
INSTRUKCJA OBSŁUGI UŽIVATELSKÝ MANUÁL PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

ELECTRIC BICYCLE

PL CZ SK

epowered by



BOSCH

eBike Systems
25 km/h - 45 km/h

TREK

Diamant®

Electra



WAŻNE JEST, ABY ZAZNAJOMIĆ SIĘ Z OSTRZEŻENIASIAMI I INSTRUKCIAMI PRZED JAZDĄ NOWYM ROWEREM.

JE VELICE DŮLEŽITÉ SI PŘEČÍST VAROVÁNÍ A INSTRUKCE PŘED TÍM, NEŽ ZAČNETE POUŽÍVAT VAŠE JÍZDNÍ KOLO.

JE DÔLEŽITÉ, ABY STE SI PRED JAZDOU NA VAŠOM NOVOM BICYKLI PREČÍTALI VÝSTRAHY A POKYNY V TEJTO PRÍRUČKE V TEJTO PRÍRUČKE.

WITAJ W NASZEJ ROWEROWEJ RODZINIE

Dziękujemy za zakup nowego roweru.

Wierzymy w rowery. Produkujemy rowery wysokiej jakości, które przetrwają lata.

Dlatego każdy zrobiony przez nas rower ma ograniczoną, dożywotnią gwarancję.

Życzymy Ci wielu beztroskich i radosnych kilometrów na nowym rowerze!

Jednak jeśli pojawią się jakiekolwiek problemy z Twoim rowerem, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, zadzwoń do działu obsługi klienta.

VÍTEJTE V NAŠÍ RODINĚ

Děkujeme za zakoupení vašeho nového kola.

Věříme v kola. Vyrábíme vysoce kvalitní kola, která jsou postavena tak, aby vydržela.

To je důvod, proč každé kolo, které vyrábíme, přichází s omezenou doživotní zárukou.

Přejeme Vám mnoho bezstarostných a příjemných cyklistických kilometrů s novým kolem!

Pokud však máte problémy s vaším jízdním kolem, neváhejte kontaktovat svého místního prodejce.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím zákaznický servis.

VITAJTE V NAŠEJ BICYKLOVEJ RODINE

Ďakujeme za zakúpenie nového bicykla.

Veríme v bicykle. Vyrábame kvalitné bicykle, ktoré sú vytvorené tak, aby vydržali.

Preto každý bicykel, ktorý vyrábame, prichádza s obmedzenou celoživotnou zárukou.

Želáme vám veľa bezstarostných a príjemných cyklistických kilometrov s vaším novým bicyklom!

Ak však narazíte na akokoľvek problémy s bicyklom, neváhajte a kontaktujte svojho miestneho predajcu.

Ak problém pretrváva, obráťte sa kvôli riešeniu na zákaznícky servis.

WDYCHAĆ - OBSAH

Witamy - Vítejte - Vitajte.....	3
PL - Ważne: przeczytać przed pierwszą jazdą.....	5
CZ - Důležité přečíst před první jízdou.....	9
SK - Dôležité informácie si prečítajte pred prvoujazdou.....	12
Controllers	
• Intuvia.....	15
• Purion.....	47
• Kiox.....	75
• Smartphonehub.....	117
• Nyon.....	151
<i>Polski, Čeština, Slovenčina</i>	
Drive units	
• Active Line / Active Line Plus / Performance Line (Generation 3).....	207
• Performance Line / Cargo Line (Generation 4).....	227
<i>Polski, Čeština, Slovenčina</i>	
Battery.....	247
<i>Polski, Čeština, Slovenčina</i>	
Charger.....	271
<i>Polski, Čeština, Slovenčina</i>	
Kontakt.....	289

Najważniejsze zasady, których należy przestrzegać:

1. Nawet jeśli jeździsz na rowerze od lat, ważne jest, aby przed rozpoczęciem jazdy na nowym rowerze elektrycznym dokładnie przeczytać ogólną „Instrukcję obsługi roweru” i szczegółową „Instrukcję obsługi roweru elektrycznego”.
 - Obie instrukcje zawierają szczegółowe informacje i przydatne sugestie dotyczące nowego roweru.
 - Upewnij się, że rozumiesz zapisy dotyczące właściwego użytkowania, konserwacji i utylizacji elementów instalacji elektrycznej nowego roweru elektrycznego.
2. Pomyśl o bezpieczeństwie. **Bezpieczeństwo Twoje i innych uczestników ruchu drogowego jest bardzo ważne.**
 - Nie wolno jeździć na rowerze elektrycznym bez akumulatora. Akumulator musi znajdować się na rowerze podczas jazdy, w przeciwnym razie rower nie ma oświetlenia, gdy jest ono niezbędne.
 - Nie należy niewłaściwie używać roweru elektrycznego, jeżdżąc nim bez siodełka. Niektóre rowery mają szybkozamykacz na słupku siodełka. Jeśli siodełko zostanie skradzione, może to prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, gdy nadal jeździ się na rowerze elektrycznym bez siodełka.
 - Przed jazdą należy sprawdzić rower pod kątem prawidłowego działania, odłączonych części i usterek. W razie jakichkolwiek problemów, przed jazdą należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy w celu dokonania naprawy.
 - Pamiętaj o tym, że inni uczestnicy ruchu drogowego nie spodziewają się, że rower elektryczny może jechać szybciej niż normalny. Szybsza jazda zwiększa też ryzyko wypadku.
 - Nie używaj roweru do niewłaściwych celów. Roweru należy używać zgodnie z warunkami użytkowania określonymi dla danego rodzaju roweru. Warunek 1 (drogi utwardzone z oponami stale na ziemi) obowiązuje dla rowerów elektrycznych miejskich/trekkingowych, warunek 3 (nawierzchnie trudne, opony czasami NIE znajdują się na ziemi) obowiązuje dla rowerów elektrycznych górskich. Szczegółowe informacje znajdują się w ogólnej instrukcji obsługi roweru.
 - Nie wolno przeciągać bagażnika tylnego. Maksymalna dopuszczalna masa tylnego bagażnika w rowerach elektrycznych wynosi 20 kg w przypadku rowerów akumulatorem w bagażniku tylnym i 25 kg w przypadku rowerów z akumulatorem na rurze dolnej. W przypadku rowerów z bagażnikiem po obu stronach tylnego błotnika, bez górnego poziomu, maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika wynosi łącznie 15 kg.
3. **Elektryczny system nowego roweru wymaga szczególnej uwagi.**
 - Nie czyść roweru elektrycznego za pomocą myjki wysokociśnieniowej. Każdy system elektryczny jest wrażliwy na wilgoć. Woda pod wysokim ciśnieniem może dostać się do złączy lub innych części instalacji elektrycznej.
 - Należy ostrożnie obchodzić się z akumulatorem. Nie należy upuszczać, rzucić czy uderzać w akumulator. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może prowadzić do poważnych uszkodzeń lub przegrzania. W bardzo rzadkich przypadkach, akumulator, który został poważnie uderzony lub w inny sposób niewłaściwie traktowany, może się zapalić. W przypadku podejrzenia uszkodzenia akumulatora, należy natychmiast zgłosić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia kontroli.
4. **Akumulator należy obsługiwać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie akumulatora i spowodować potrzebę jego wymiany:

 - Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
 - Jeżeli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy naładować go do około 60% (3-4 diody LED świecące na wskaźniku kontroli ładowania). Sprawdź stan naładowania po 6 miesiącach. Gdy zaświeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika kontroli ładowania, należy ponownie naładować akumulator w ilości ok. 60%.
 - Nie zaleca się podłączania akumulatora na stałe do ładowarki.
 - W przypadku dłuższego przechowywania rozładowanego (pustego) akumulatora może on ulec uszkodzeniu pomimo niskiego poziomu samorozładowania, a pojemność akumulatora może ulec znacznemu zmniejszeniu.

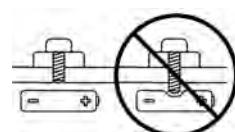
- Akumulator należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Należy chronić akumulator przed wilgocią i wodą.
- W przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych zaleca się np. wyjęcie akumulatora z roweru i przechowywanie go w szczerle zamkniętym miejscu do czasu ponownego użycia.
- Akumulator można przechowywać w temperaturach od -10°C do +60°C. Jednakże, aby zapewnić długą żywotność akumulatora korzystne jest przechowywanie go w temperaturze pokojowej ok. 20°C.
- Należy uważać, aby nie została przekroczona maksymalna temperatura przechowywania. Na przykład, nie zostawiać akumulatora w pojeździe w lecie i przechowywać go w miejscu odizolowanym od bezpośredniego padania promieni słonecznych.
- Zalecane jest nie przechowywać akumulatora na rowerze.

5. Uważaj, przewożąc lub transportując rower elektryczny.

- Rower elektryczny jest cięższy niż zwykły rower. Jeżeli przewożysz rower na pojeździe, pamiętaj o maksymalnym udźwigu dachu pojazdu, hakach holowniczych lub zastosowanym bagażniku rowerowym. Sprawdź instrukcję pojazdu i bagażnika rowerowego, aby poznać szczegóły.
- Wyjmij z roweru sterownik, akumulator i sakwy, jeśli są obecne, i przechowuj je w innym miejscu w pojeździe podczas jazdy.
- Zawsze przestrzegaj lokalnych przepisów dot. przewozu (elektrycznego) roweru.
- Ponieważ akumulatory litowo-jonowe tej wielkości i mocy są podczas transportu uważane za „Towary niebezpieczne, klasa 9”, przepisy mogą w niektórych miejscach ograniczać **transport oddzielnych akumulatorów litowo-jonowych**. Ograniczenia te występują w większości linii lotniczych i w niektórych przedsiębiorstwach przewozowych. Jeśli jednak zamierzasz podróżować z kompletnym rowerem elektrycznym (z zamontowanym akumulatorem) lub go transportować, przepisy są mniej rygorystyczne. Upewnij się, że przed zarezerwowaniem podróży sprawdzisz w liniach lotniczych lub u przewoźnika, czy możesz podróżować z kompletnym rowerem.

6. Montaż akcesoriów na rowerze elektrycznym.

Rower elektryczny ma ukryte w ramie okablowanie oraz inne krytyczne części roweru elektrycznego, takie jak jednostka napędowa i akumulator. Podczas montażu dodatkowych, niestandardowych akcesoriów (np. Koszyków na bidon), należy upewnić się, że okablowanie lub zestaw baterii nie zostaną naruszone, np. poprzez użycie zbyt długich lub spiczastych śrub. Może to spowodować zwarcie w układzie elektrycznym i / lub uszkodzenie akumulatora.



⚠️ OSTRZEŻENIE. Zwarcie w układzie elektrycznym i / lub uszkodzenie akumulatora może prowadzić do jego przegrzania. W wyjątkowo rzadkim przypadku akumulator, który został poważnie uszkodzony, może się zapalić.

7. Regularnie odwiedzaj swojego sprzedawcę w celu przeprowadzenia konserwacji nowego roweru elektrycznego.

- Aby zagwarantować bezpieczne i prawidłowe funkcjonowanie roweru, rower musi być regularnie, co najmniej raz w roku, serwisowany przez autoryzowanego sprzedawcę rowerów elektrycznych.
- Twój dealer posiada odpowiednią wiedzę i sprzęt, aby serwisać rower elektryczny i bezpiecznie zamontować dodatkowe akcesoria.
- Jeśli masz pytania na temat nowego roweru elektrycznego, zapytaj swojego sprzedawcę!

Zgodność

Rower został zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i normami zharmonizowanymi. W związku z tym wszystkie rowery elektryczne są zgodne z normą CE. Szczegółowe informacje na temat zgodności znajdują się w Deklaracji zgodności (Declaration of Conformity, Doc), która została dołączona do roweru. Jeśli nie masz deklaracji zgodności, możesz na życzenie otrzymać nową od sklepu rowerowego, w którym zakupiono rower elektryczny. „Szybkie” rowery elektryczne posiadają europejską homologację typu (klasa L1e-B) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 168/2013.

Organiczona gwarancja

Rower jest objęty ograniczoną dożywotnią gwarancją.

Szczegółowe informacje można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Dodatkowe informacje dotyczące „Szybkich rowerów elektrycznych”*

Szybki rower elektryczny zapewnia wspomaganie elektryczne, które nie zatrzymuje się przy prędkości 25 km/h. Maksymalna prędkość wspomagana jest wyższa niż w przypadku standardowego roweru typu Pedelec.

Należy jednak pamiętać, że rzeczywista maksymalna prędkość, jaką można osiągnąć, zależy przede wszystkim od siły pedałowania.

*„Szybkie” rowery elektryczne nie są dostępne we wszystkich krajach europejskich.

Europejska homologacja typu

Z punktu widzenia prawa, Szybki rower elektryczny nie jest już traktowany jako „rower” ale jako „elektryczny pojazd silnikowy”. Posiada europejską homologację typu (klasa L1e-B) jako taką, w odniesieniu do dyrektywy (UE)168/2013. Każdy Szybki rower elektryczny posiada tabliczkę typu homologacji na ramie i niepowtarzalny numer VIN (VIN = numer identyfikacyjny pojazdu). Wyposażenie techniczne takich Szybkich rowerów elektrycznych jest prawie identyczne jak w przypadku rowerów Pedelec z prędkością 25 km/h. Następujące części są dodatkowe i/lub inne:

- lusterko wsteczne – tablica ubezpieczeniowa / tablica rejestracyjna i uchwyt do tej tablicy • oświetlenie tablicy rejestracyjnej – dodatkowe reflektory • nieco inne dźwignie hamulca • światło stopu tylnego hamulca
- klakson • dopuszczone światła przednie i tylne.

UWAGA! Wszystkie te części są częścią homologacji. Nie wolno ich usuwać ani wymieniać na inne (niecertyfikowane) urządzenia. Dotyczy to również widełca, opon, stojaka, silnika, akumulatora i wyświetlacza.

OSTRZEŻENIE. Speed Pedelec zbudowane po 1 stycznia 2018 roku muszą spełniać nowe wymagania. W związku z tym muszą być dostarczone na rynek z dźwignią hamulca przedniego umieszczoną po prawej stronie kierownicy i dźwignią hamulca tylnego po lewej stronie*. Pamiętaj, że może się to różnić od konfiguracji na zwykłym rowerze!

*WAŻNA UWAGA. W Twoim kraju zmiana tej konfiguracji po dostarczeniu roweru może być prawnie zabroniona. Przestrzegaj lokalnych przepisów.

Prawodawstwo/przepisy lokalne*

- Przepisy prawne dotyczące korzystania z Szybkiego roweru elektrycznego różnią się w zależności od kraju.
- Jako że Szybki rower elektryczny jest prawnie postrzegany jako elektryczny motorower, należy przestrzegać lokalnych przepisów prawnych dotyczących minimalnego wieku rowerzysty, prawa jazdy, ubezpieczenia, tablicy ubezpieczenia/rejestracyjnej, przepisów ruchu drogowego i maksymalnej prędkości, itp.
- Dla Szybkiego roweru elektrycznego obowiązkowe jest ubezpieczenie OC.
- W wielu krajach noszenie kasku jest obowiązkowe podczas korzystania z tych rowerów.
Nawet jeśli noszenie kasku nie jest obowiązkowe w danym kraju, zdecydowanie zalecamy, aby dla własnego bezpieczeństwa zawsze nosić kask.

*UWAGA! Lokalne prawodawstwo/przepisy mogą ulec zmianie z czasem.

Porady dotyczące użytkowania

- Technicznie rzecz biorąc, jazda jest taka sama jak w przypadku rowerów Pedelec, z tą różnicą, że wspomaganie nie zatrzymuje się przy 25 km/h.
- Szybki rower elektryczny może być także użytkowany jako zwykły rower. Zazwyczaj jednak musisz przestrzegać na drodze przepisów dotyczących motorowerów, nawet jeśli będziesz jeździć bez wspomagania elektrycznego.
- Maksymalny zasięg przy jednym naładowaniu akumulatora zależy w dużym stopniu od stylu użytkowania.
- Ze względu na większą prędkość, którą można osiągnąć, należy być przygotowanym na zasięg nieco krótszy niż na zwykłych rowerach Pedelec, które mają maksymalną prędkość wspomagania 25 km/h.
- Pamiętaj, że inni użytkownicy dróg mogą nie spodziewać się, że rower będzie jechał tak szybko. Poruszaj się zatem odpowiednio do sytuacji.

Nejdůležitější body, které by jste měli udělat

1. I přesto, že jste zkušený a dlouholetý cyklista, je velice důležité si přešít návod k použití "Uživatelský manuál" a "Uživatelský manuál elektrických jízdních kol" před první jízdou.
 - Obě příručky obsahují podrobné informace a užitečné návrhy o vašem novém kole.
 - Ujistěte se, že rozumíte správnému použití, údržbě a likvidaci součástí systému elektrického systému vašeho nového kola.
2. Myslete na bezpečnost. Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních uživatelů silnic je velmi důležitá.
 - Nepoužívejte e-bike bez akumulátoru. Akumulátor musí být při jízdě na kole, jelikož světlo nebude v případě potřeby fungovat.
 - Jízdní kolo nesmí být používáno bez sedla. Některá kola mají rychlo upínáky na sedla. V případě krádeže sedla, na E-biku nejezděte, může to vést k nebezpečným situacím.
 - Před jízdou zkонтrolujte, zda jízdní kolo správně funguje, zda nemá uvolněné díly a závady. Pokud zjistíte jakýkoliv problém, jízdní kolo nepoužívejte a co nejdříve navštívte autorizovaného prodejce.
 - Uvědomte si, že jiní účastníci silničního provozu neočekávají, že elektrokolo může jet rychleji než běžné kolo. Rychlejší jízda také zvyšuje riziko nehod.
 - Nejezděte agresivně. Jezděte jen v podmírkách specifikovaných pro vaše kolo. Podmínka 1 (dlážděné silnice s pneumatikami, které zůstávají na zemi) je platné pro elektrické jízdní kola City / Trekking kola, stav 3 (hrubší plochy, pneumatiky momentálně NOT on ground) platí pro elektrické horské kola. Podrobnejší informace naleznete v obecné příručce pro jízdní kola.
 - Nepřetěžujte zadní stojan. Maximální přípustná hmotnost zadního stojanu pro elektrická jízdní kola je 20 kg pro kola s baterií na stojanu a 25kg pro kola s baterií v rámové trubce. U jízdních kol se zavazadlovými nosiči na obou stranách zadního blatníku, bez horní platformy, je maximální povolené zatížení nosiče 15 kg.
3. Elektrický systém vašeho nového kola potřebuje zvýšenou pozornost.
 - Elektrické kolo nečistěte vysokotlakým mycím zařízením. Jakýkoli elektrický systém je citlivý na vlhkost. Voda z vysokotlakého mzcího zařízení by mohla proniknout do konektorů nebo jiných částí elektrického systému.
 - Zacházejte s baterií se zvýšenou opatrností. Neházejte s baterií a ani ji nijak nepoškozujte. Nesprávné zacházení s baterií může způsobit vážné poškození nebo přehřátí. Ve velmi ojedinělých případech může dojít k požáru akumulátoru, který byl vážně poškozen nebo jinak zneužit. Pokud se domníváte, že došlo k poškození akumulátoru, okamžitě navštívte vašeho prodejce.
4. Udržujte baterii podle instrukcí v této příručce k elektrickému jízdnímu kolu.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit poškození akumulátoru a může vyžadovat výměnu baterie:

 - Baterii nabíjejte pouze nabíječkou Bosch která je součástí balení.
 - Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, nabíjejte ji přibližně na cca. 60% (na kontrolce nabíjení svítí 3 až 4 LED diody). Po 6 měsících zkонтrolujte stav nabíjení. Když se rozsvítí pouze jedna kontrolka LED kontrolky nabíjení, znova dobijte akumulátor cca. 60%.
 - Nedoporučuje se, aby baterie byla trvale připojená k nabíječce.
 - Pokud je akumulátor po delší dobu vybitý (prázdný), může se poškodit a kapacita může být výrazně snížena.
 - Akumulátor uchovávejte na suchém, dobrě větraném místě. Chraňte akumulátor proti vlhkosti a vodě.
 - Při nepříznivých povětrnostních podmírkách se doporučuje vyjmout baterii z jízdního kola a uložit ji na uzavřené místo, dokud nebude znova použita.
 - Akumulátory eBike skladujte na následujících místech: v prostorech s hlášiči kouře, nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů, nikoli v blízkosti zdrojů tepla.
 - Akumulátor lze skladovat při teplotách mezi -10° C a + 60° C. Avšak pro dlouhý životní cyklus akumulátoru se doporučuje uchovávat při pokojové teplotě cca. 20° C je výhodnější.

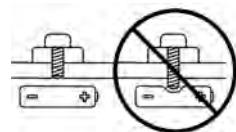
- Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální teplota skladování. Například nenechávejte baterii v autě v létě a uložte ji mimo přímé sluneční světlo.
- Doporučuje se, aby baterie nebyla skladována na kole.

5. Dbejte na opatrnost při přepravě e-biku.

- E-bike je těžší než běžné kolo. Při přepravě na vozidle si uvědomte maximální nosnost střechy vozidla, tažného háku a / nebo použitého nosiče kol. Podrobné informace naleznete v příručce vozidla a nosiče kol.
- Během transportu vyjměte ovladač, baterii a ,pokud jsou k dispozici brašny, z jízdního kola a uložte je ve vozidle.
- Vždy dodržujte místní zákony o přepravě (elektrického) jízdního kola.
- Vzhledem k tomu, že baterie Li-Ion této velikosti a výkonu jsou při přepravě považovány za "Nebezpečné věci třídy 9", mohou předpisy na některých místech omezit přepravu samostatných Li-Ion baterií.
- Tato omezení se vztahují na většinu leteckých společností a některé dopravní společnosti. Ale pokud hodláte posílat nebo cestovat s kompletním e-bikem (s nainstalovanou baterií), pravidla jsou méně přesná. Kontaktujte svou leteckou společnost nebo dopravce předem, aby jste se ujistili, zda je dovoleno cestovat s celým e-bikem.

6. Montáž příslušenství na e-bike.

Elektrické kolo má skryté vedení skrže rám a má další kritické části e-bike, jako je pohonná jednotka a baterie. Při montáži dalšího, nestandardního příslušenství (např. košíku na láhev) dbejte na to, aby nedošlo k nárazu na kabeláž nebo baterii, např. použitím příliš dlouhých nebo špičatých šroubů. Mohlo by dojít ke zkratu elektrického systému a/nebo k poškození akumulátoru.



⚠ VAROVÁNÍ. Zkrat v elektrickém systému a/nebo poškození baterie může vést k přehřátí. Ve velmi ojedinělém případě může dojít k vznícení baterie, která byl silně zasažena.

7. Dodržujte pravidelný servis svého jízdního kola u svého autorizovaného prodejce.

- Aby bylo zajištěno bezpečné a řádné fungování jízdního kola, musí být udržováno pravidelně, nejméně jednou ročně, autorizovaným prodejcem.
- Váš prodejce má správné znalosti a vybavení pro údržbu Vašeho e-bike a bezpečné upevnění dalšího příslušenství.
- Pokud máte otázky ohledně nového elektrického kola, kontaktujte svého prodejce!

Soulad

Váše jízdní kolo bylo navrženo, testováno a vyrobeno v souladu s platnými evropskými směrnicemi a standartními normami. Proto jsou všechny elektrické jízdní kola v souladu s CE. Podrobnější informace o souladu naleznete v prohlášení o shodě (DoC), které bylo dodáno spolu s vaším jízdním kolem. Pokud byl váš doklad o poruše ztracen, může být na požádání dodán nový, v obchodě s kolami, u kterého jste si zakoupili své elektrické kolo.

Omezená záruka

Váš jízdní kolo je kryto celoživotní omezenou zárukou.

Podrobné informace naleznete na našich webových stránkách.

Další informace o “rychlých elektrických kolech”*

Rychlé elektrické kolo je elektrické kolo, které podporuje i v rychlosti přesahující 25 km/h.

Maximální podporovaná rychlosť je vyšší, než je standardní “Pedelec”.

Mějte na paměti, že skutečná maximální rychlosť, kterou můžete dosáhnout, závisí především na intenzitě vašeho šlapání.

*“Rychlá” Elektrická jízdní kola nejsou k dispozici ve všech evropských zemích.

Evropské schválení typu

Ze zákona “Rychlé” elektrické jízdní kolo už není považováno za “jízdní kolo”, nýbrž za “elektrické motorové vozidlo”. Vlastní evropské schválení typu (třída L1e-B) jako takové, v souladu se směrnicí (EU) 168/2013. Každé rychlé elektrické jízdní kolo má na rámu typové schválení a unikátní číslo VIN (VIN = Vehicle Identification Number).

Technické vybavení těchto rychlých elektromotorů je téměř totožné s technickým vybavením u Pedelecs s rychlosťí 25 km/h. Následující části jsou dodatečná a / nebo různé:

- Zadní zrcátko • Pojistný štítek / poznávací štítek a držák pro tento štítek • Osvětlení SPZ • Odrazové sklo
- Mírně odlišné brzdové páky • Zadní brzdové světlo • Klakson • Typové schválené přední a zadní světla.

OZNÁMENÍ. Tyto dodatečné části jsou součástí schváleného typu. Není dovoleno je odstraňovat nebo vyměňovat za jiné (necertifikované) zařízení. To platí také pro vidlici, pláště, světlomety, zadní světlo, brzdy, stojan, motor, akumulátor a displej.

VAROVÁNÍ. Speed Pedelecs postavené po 1. lednu 2018 musí splňovat nové požadavky. V důsledku toho je třeba je dodat na trh s pákou přední brzdy umístěnou na pravé straně řídítka a pákou zadní brzdy na levé straně *. Uvědomte si, že se to může lišit od konfigurace na běžném kole!

*DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ. Ve vaší zemi nemůže být legálně povoleno tuto konfiguraci změnit po dodání jízdního kola. Dodržujte místní pravidla.

Místní legislativa / pravidla*

- Právní předpisy pro používání rychlého elektrického jízdního kola se v jednotlivých zemích liší.
- Jelikož je rychlá elektrická jízdní kola legálně považována za “elektromobily”, budete muset dodržovat místní právní předpisy týkající se minimálního věku jezdce, řidičského průkazu, pojištění, pojišťovací / poznávací značky, dopravních předpisů a předpisů o maximální rychlosti atd.
- Pro rychlé elektrické jízdní kolo je pojištění třetí strany povinné.
- V mnoha zemích je pro tyto jízdní kola povinné nosit přilbu.

Dokonce i když není přilba ve Vaší zemi povinná, doporučujeme ji vždy nosit, pro svou vlastní bezpečnost.

*OZNÁMENÍ. Místní právní předpisy mohou být předmětem změn.

Pokyny pro použití

- Technicky je jízda stejná jako u jízdního kola Pedelec, s tím rozdílem, že podpora přesahuje rychlosť 25 km/h.
- Vaše rychlé elektrické jízdní kolo může být i nadále poháněno jako běžné jízdní kolo. Nicméně na silnici se musíte řídit pravidly pro mopedy, i když jezdíte bez pomoci.
- Maximální dosah na jedno nabité baterie velmi závisí na vašem stylu jízdy.
- Vzhledem k vyšší rychlosti, kterou lze dosáhnout, mějte na vědomí, že dosah může být lehce kratší než u běžných jízd Pedelec, které mají maximální pomoc při rychlosťi 25 km/h.
- Mějte na mysli, že jiní uživatelé silnice neočekávají, že jízda na vašem kole bude tak rychlá.

Přispěsobte tomu svou jízdu.

Najdôležitejšie body pre vás, ktoré je potrebné urobiť

1. Aj keď už dlhé roky jazdíte na bicykli, je dôležité, aby si každý starostlivo prečítał všeobecnú „Príručku používateľa“ a špecifickú „Príručku používateľa pre majiteľa elektrického bicykla“ predtým, než budete jazdiť na novom bicykli.
 - Obidve príručky obsahujú podrobnejšie informácie a užitočné návrhy o vašom novom bicykli.
 - Uistite sa, že rozumiete správnemu používaniu, údržbe a likvidácii komponentov elektrického systému vášho nového bicykla.
2. Myslite na bezpečnosť. Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky je veľmi dôležitá.
 - Nepoužívajte elektrický bicykel bez akumulátorovej batérie. Akumulátorová batéria musí byť na bicykli počas jazdy, inak v prípade potreby nemá bicykel svetlú.
 - Nepoužívajte elektrický bicykel nesprávne bez sedadla. Niektoré bicykle majú prvok na rýchle odpájanie na stípku sedadla. Ak by ukradli sedadlo, táto situácia môže viesť k nebezpečným situáciám, ak by ste jazdili na elektrickom bicykli bez sedadla.
 - Pred jazdou skontrolujte váš bicykel, či je schopný bežnej prevádzky, či nemá uvoľnené časti a chyby. Ak nájdete nejaký problém, pred jazdou navštívte kvôli oprave predajcu bicyklov.
 - Uvedomte si, že ostatní účastníci cestnej premávky neočakávajú, že elektrický bicykel môže jazdiť rýchlejšie ako bežný bicykel. Rýchlejšia jazda zvyšuje aj riziko nehôd.
 - Nejazdite nezákoným spôsobom. Jazdite iba podľa podmienok používania špecifikovaných pre váš bicykel. Podmienka 1 (spevnené cesty s pneumatikami na zemi) platí pre elektrické mestské/crosové bicykle, podmienka 3 (drsnejšie povrchy, pneumatiky na okamžik NIE SÚ na zemi) platí pre elektrické horské bicykle. Podrobnejšie informácie nájdete vo všeobecnej príručke pre majiteľov bicyklov.
 - Nepreťažujte zadný nosič. Maximálna prípustná hmotnosť zadného nosiča elektrických bicyklov je 20 kg pre bicykle s akumulátorovou batériou na zadnom nosiči a 25 kg pre bicykle s napájacím prvkom na spodnom ráme. Na bicykloch s nosičom batožiny len na obidvoch stranách zadného blatníka, bez hornej platne, je maximálne povolené zaťaženie na nosiči celkovo 15 kg.
3. Elektrický systém vášho nového bicykla vyžaduje osobitnú pozornosť.
 - Nečistite elektrické bicykle vysokotlakovým čističom. Každý elektrický systém je citlivý na vlhkosť. Voda pod vysokým tlakom môže vniknúť do konektorov alebo iných častí elektrického systému.
 - S akumulátorovou batériou zaobchádzajte opatrné. Nehádžte a nenarážajte do akumulátorovej batérie. Nesprávne zaobchádzanie s akumulátorovou batériou by mohlo viesť k väžnému poškodeniu alebo prehriatiu. V extrémne zriedkavých prípadoch by mohlo dôjsť k vznieteniu akumulátorovej batérie, do ktorej sa silne narazilo alebo sa inak nesprávne použila. Ak máte podозrenie na poškodenie akumulátorovej batérie, ihneď za účelom kontroly navštívte svojho predajcu.
4. Akumulátorovú batériu udržujte podľa pokynov v tomto návode pre majiteľov elektrických bicyklov.
 - Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie akumulátorovej batérie a môže vyžadovať jej výmenu:
 - Akumulátorovú batériu nabíjajte len s dodanou nabíjačkou Bosch.
 - Ak akumulátorovú batériu nebudete dlhšiu dobu používať, nabite ju na cca 60 % (na indikátore nabíjania svietia 3 až 4 LED diódy). Po 6 mesiacoch skontrolujte stav nabitia. Ak sa rozsvieti len jedna LED dióda na indikátore nabíjania, znova nabite akumulátorovú batériu na cca 60 %.
 - Neodporúča sa trvalé pripojenie akumulátorovej batérie k nabíjačke.
 - Ak je akumulátorová batéria skladovaná dlhší čas využitá (vyprázdená), môže sa naprieck nízkemu samovoloňnému nabíjaniu poškodiť a kapacita akumulátorovej batérie sa môže výrazne znížiť.
 - Akumulátorovú batériu skladujte na suchom a dobre vetranom mieste. Akumulátorovú batériu chráťte pred vlhkosťou a vodom.
 - Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa odporúča napr. vybrať akumulátorovú batériu z bicykla a uložiť ju na uzavreté miesto, kym ju znova nepoužijete.

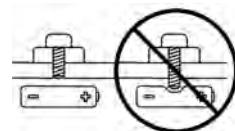
- Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach: v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi, nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov, nie v blízkosti zdrojov tepla.
- Akumulátorová batéria sa môže skladovať pri teplotách od -10 °C do + 60 °C. Pre dlhú životnosť akumulátorovej batérie je však výhodné ju uchovávať pri izbovej teplote cca 20 °C.
- Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálnu teplotu skladovania. Ako príklad, nenechávajte akumulátorovú batériu vo vozidle v lete a uložte ju mimo priameho slnečného žiarenia.
- Odporúča sa, aby ste neuskladňovali akumulátorovú batériu na bicykli.

5. Pri preprave elektrického bicykla buďte opatrní.

- Elektrický bicykel je ľahší ako bežný bicykel.
- Pri preprave na vozidle si uvedomte maximálnu nosnosť strechy vozidla, ľažného zariadenia a/alebo použitého nosiča na bicykle. Viac informácií nájdete v príručke vozidla a nosiča na bicykle.
- Vytiahnite ovládač, akumulátorovú batériu a ak sú k dispozícii, tašky z bicykla a počas jazdy ich uložte na inom mieste vo vozidle.
- Vždy dodržiavajte miestne zákony o preprave (elektrického) bicykla.
- Keďže lithiový akumulátorové batérie tejto veľkosti a výkonu sa pri preprave považujú za „Nebezpečný tovar triedy 9“, predpisy môžu na niektorých miestach obmedziť prepravu samostatných lithiových batérií. Obmedzenia sa vzťahujú na väčšinu leteckých spoločností a niektoré dopravné spoločnosti. Ale ak máte v úmysle prepraviť kompletný elektrický bicykel alebo s ním cestovať (s namontovanou akumulátorovou batériou), predpisy sú menej prísné. Uistite sa, že si vopred pred rezerváciou svojej cesty overíte u svojej leteckej spoločnosti alebo dopravcu, či je povolené cestovať s kompletným elektrickým bicyklom.

6. Montáž príslušenstva na e-bicykli.

Elektrický bicykel má skryté vedenie kálov cez rám a ďalšie dôležité súčasti e-bicykla, ako je pohonná jednotka a batéria. Pri montáži dodatočného neštandardného príslušenstva (napr. klietky na fláše) sa uistite, že nenarazíte na káble alebo akumulátor, napr. použitím príliš dlhých alebo špicatých skrutiek. Môže to spôsobiť skrat elektrického systému a / alebo poškodenie batérie.



⚠️ VÝSTRAHA. Skrat v elektrickom systéme a / alebo poškodenie batérie môže viesť k prehriatiu. V extrémne zriedkavom prípade by mohlo dôjsť k vznieteniu akumulátora, ktorý bol vážne narušený.

7. Pravidelne navštevujte predajcu kvôli údržbe vášho nového bicykla.

- Na zaručenie bezpečného a správneho fungovania bicykla musí byť bicykel pravidelne udržiavaný, a to najmenej raz ročne, autorizovaným predajcom.
- Váš predajca vie ako a má vybavenie na údržbu vášho e-bicykla a tiež bezpečné upevnenie ďalšieho príslušenstva.
- Ak máte otázky týkajúce sa nového elektrického bicykla, opýtajte sa vášho predajcu!

Súlad

Váš bicykel bol navrhnutý, testovaný a vyrobený v súlade s platnými európskymi smernicami a harmonizovanými normami. Preto sú všetky elektrické bicykle v súlade s označením CE. Podrobnejšie informácie o zhode nájdete vo vyhlásení o zhode (VoZ), ktoré bolo dodané spolu s vaším bicyklom. V prípade, že ste stratili svoje VoZ, môžete na požiadanie získať nové v obchode, kde ste si zakúpili svoj elektrický bicykel.

Obmedzená záruka

Na bicykel sa vzťahuje obmedzená celoživotná záruka. Navštívte našu webovú stránku, kde nájdete podrobnosti.

Ďalšie informácie ohľadne „Rýchlych elektrických bicyklov“*

Rýchly elektrický bicykel je elektrický bicykel, ktorý zabezpečuje asistenciu, ktorá neprestáva pri rýchlosťi 25 km/hod.

Maximálna asistovaná rýchlosť je vyšia ako sa poskytuje pri štandardnom pedálovom bicykli.

Všimnite si však, že aktuálna maximálna rýchlosť, ktorú môžete dosiahnuť, závisí predovšetkým od toho, ako silno pedálujete.

* „Rýchle“ elektrické bicykle nie sú dostupné vo všetkých európskych krajinách.

Európske typové schválenie

Právne sa rýchle elektrické bicykle už nepovažujú za „bicykel“, ale za „elektrické motorové vozidlo“.

Ako také má európske typové schválenie (tryedy L1e-B), pokiaľ ide o smernicu (EÚ) 168/2013. Každý rýchly elektrický bicykel má typové schvaľovacie číslo na ráme a jedinečné číslo (VIN = identifikačné číslo vozidla).

Technické vybavenie týchto rýchlych elektrických bicyklov je takmer totožné s technickým vybavením pedálových bicyklov pri rýchlosťi 25 km/hod. Nasledujúce časti sú doplňujúce a/alebo odlišné:

- spätné zrkadlo • poistný štítok/ŠPZ a držiak na túto značku • osvetlenie regisračnej značky • prídavné reflektory
- mierne odlišné brzdové páky • osvetlenie zadnej brzdy • klaksón • typovo schvaľené predné a zadné svetlá.

POZNÁMKA. Tieto dodatočné časti sú súčasťou typového schválenia. Nie je dovolené ich odstraňovať alebo vymieňať za iné (necertifikované) zariadenia. To platí aj pre vidlicu, pneumatiky, svetlomet, zadné svetlo, brzdy, stojan, motor, akumulátorovú batériu a displej.

VÝSTRAHA. Rýchle pedálové bicykle postavené po 1. januári 2018 musia spĺňať nové požiadavky.

V dôsledku toho musia byť dodané na trh s pákou prednej brzdy umiestnenou na pravej strane riadiacich a zadnej brzdovou pákou na ľavej strane*. Uvedomte si, že sa to môže lísiť od konfigurácie na bežnom bicykli!

***DÔLEŽITÁ POZNÁMKA.** Vo vašej krajine nemusí byť po dodaní bicykla zákonne povolené zmeniť túto konfiguráciu. Prosím, dodržujte miestne pravidlá.

Miestne právne p/ravidlá*

- Pravidlá používania rýchlych elektrických bicyklov sa v jednotlivých krajinách líšia.
- Keďže rýchly elektrický bicykel je právne považovaný za „elektrické motorové vozidlo“, budete musieť dodržiavať miestne právne predpisy týkajúce sa minimálneho veku vodiča, vodičského preukazu, poistenia/ŠPZ, dopravných a maximálnych rýchlosťnych predpisov atď.
- Pre rýchly elektrický bicykel je povinné poistenie od tretej strany.
- V mnohých krajinách je povinné pri týchto bicykloch nosiť prilbu.

Aj keď nosenie prilby nie je vo vašej krajine povinné, dôrazne odporúčame vždy nosiť prilbu pre vašu vlastnú bezpečnosť.

**Poznámka. Miestne právne predpisy/pravidlá môžu podliehať zmenám v čase.*

Odporučania na použitie

- Technicky je jazda rovnaká ako na pedálovom bicykli, s výnimkou asistencie, ktorá sa nezastaví pri rýchlosťi 25 km/hod.
- Váš rýchly elektrický bicykel môžete stále používať ako bicykel. Na ceste budete zvyčajne musieť dodržiavať pravidlá pre mopedy, aj keď jazdíte bez asistencie.
- Maximálny rozsah na jedno nabitie akumulátora závisí vo veľkej mieri od vášho štýlu použitia.
- Kvôli vyššej rýchlosťi, ktorú je možné dosiahnuť, pripravte sa na to, aby bol rozsah mierne kratší ako na bežných pedálových bicykloch, ktoré majú maximálnu asistenčnú rýchlosť 25 km/hod.
- Uvedomte si, že ostatní účastníci cestnej premávky nemôžu očakávať, že bicykel jazdí tak rýchlo. Jazdite primerane.



BOSCH

Intuvia

BUI255

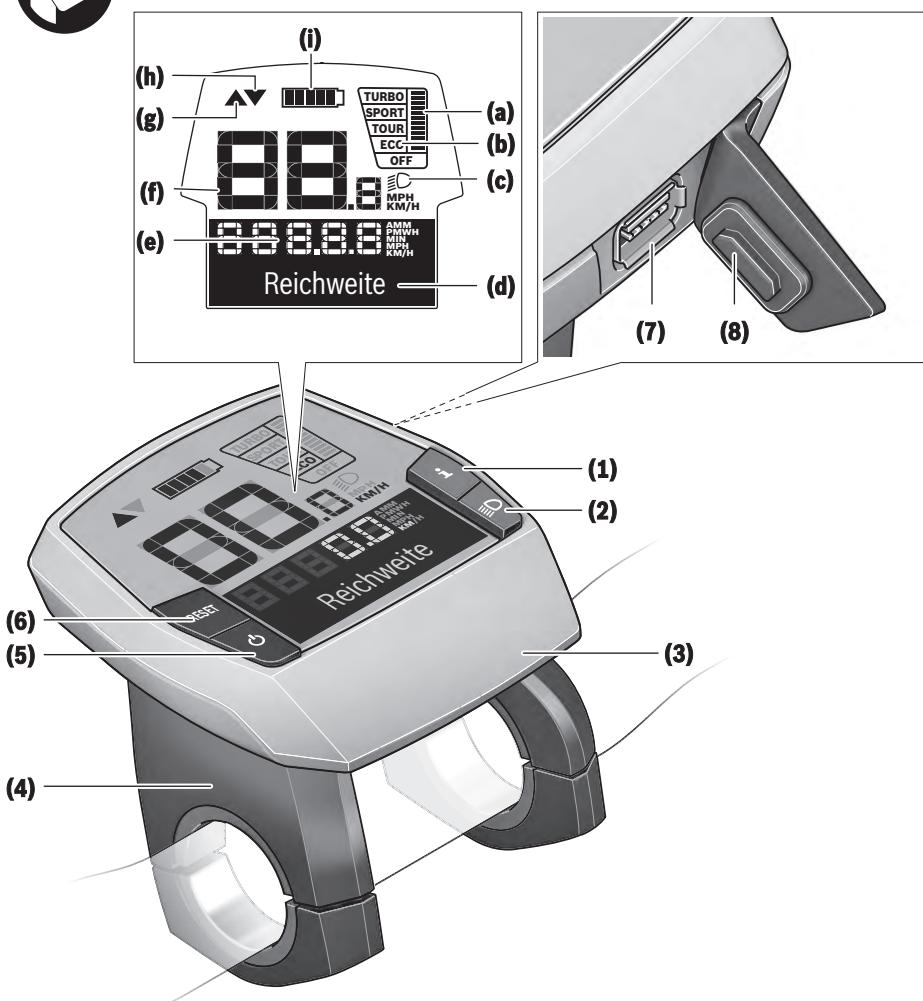


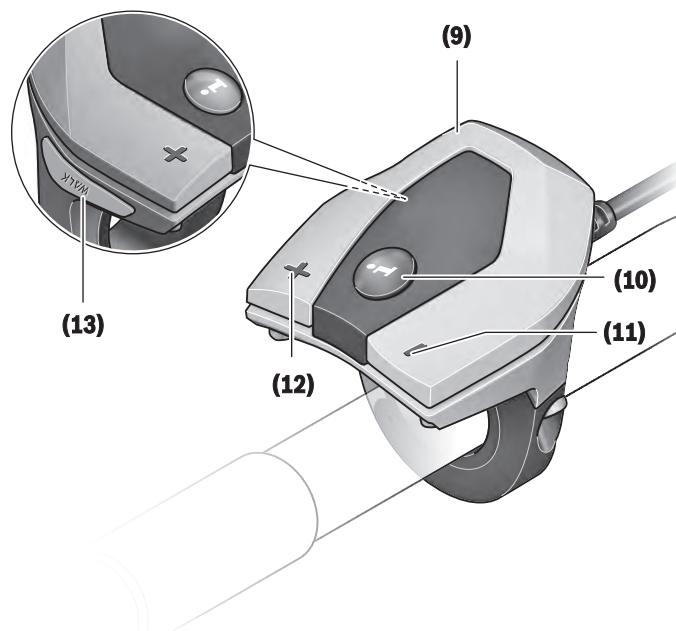
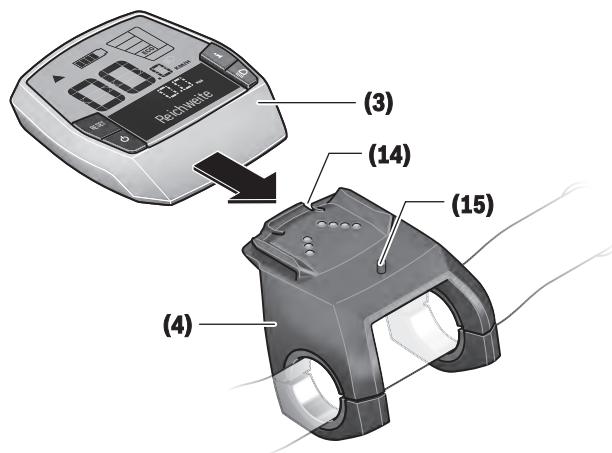
pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu





**A**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.
Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popchaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.

System wspomagania przy popchaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoła blokująca pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popchaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Intuvia** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Przycisk funkcji wskazania i
- (2) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (3) Komputer pokładowy
- (4) Uchwyt komputera pokładowego
- (5) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (6) Przycisk resetowania **RESET**
- (7) Gniazdo USB
- (8) Osłona gniazda USB
- (9) Panel sterowania
- (10) Przycisk funkcji wskazania i na panelu sterowania
- (11) Przycisk zmniejszania wspomagania/przewijania w dół –
- (12) Przycisk zwiększania wspomagania/przewijania w górę +
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popchaniu **WALK^{a)}**
- (14) Blokada komputera pokładowego
- (15) Śruba blokująca komputera pokładowego
Kabel ładowania USB (micro A – micro B)^{b)}

- a) produkt dostępny w wybranych krajach
b) Część nieodwzorowana na rysunkach, do nabycia jako osprzęt

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wskazanie wspomagania napędu
- (b) Wskazanie poziomu wspomagania
- (c) Wskazanie podświetlenia ekranu
- (d) Wyświetlany tekst
- (e) Wyświetlana wartość
- (f) Wyświetlana prędkość
- (g) Zalecenie zwiększenia biegu
- (h) Zalecenie zmniejszenia biegu
- (i) Wskaźnik naładowania akumulatora

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Intuvia	
Kod produktu		BUI255
Prąd ładowania złącza USB maks.	mA	500
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB ^{A)}		1 270 016 360

Komputer pokładowy		Intuvia
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 230
Stopień ochrony ^{B)}		IP54 (ochrona przed pytem i rozprysgami wody)
Ciążar, ok.	kg	0,15

A) Nie wchodzi w zakres dostawy

B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **włożyć** komputer pokładowy (3), należy wsunąć go do przodu w uchwyt (4).

Aby wyjąć komputer pokładowy (3), należy nacisnąć przycisk blokady (14) i wysunąć komputer z uchwytu (4).

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjąć z niego komputer pokładowy.**

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy zdjąć uchwyt (4) z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą (15) (gwint M3, długość 8 mm) od dołu w przeznaczony do tego celu gwint umieszczony w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. „Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).
- CzuJNIk prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciśnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (4), w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (4) komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli po włożeniu komputera pokładowego wewnętrzny akumulator ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukąże się przez 3 sekundy ostrzeżenie **<Attach to bike (Podłącz. do roweru)> (d)**. Po tym czasie komputer pokładowy ponownie wyłącza się.

Aby naładować akumulator wewnętrzny, komputer pokładowy należy ponownie umieścić w uchwycie (**4**) (jeżeli w rowerze elektrycznym umieszczony jest akumulator eBike). Włączyć akumulator eBike za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB. W tym celu należy otworzyć osłonę (**8**). Połączyć gniazdo USB (**7**) komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (napięcie ładowania 5 V; prąd ładowania maks. 500 mA). Na wyświetlaczu (**d**) komputera pokładowego wyświetli się komunikat <USB connected (Podłącz. USB)>.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik (**5**). Komputer pokładowy można włączyć (przy wystarczająco naładowanym akumulatorze wewnętrzny) także wtedy, gdy nie jest on zamocowany w uchwycie.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (**5**).

Jeżeli komputer pokładowy nie jest zamocowany w uchwycie, wyłącza się on automatycznie po 1 minucie nieużywania w celu zaoszczędzenia energii.

► **Jeżeli rower elektryczny ma być nieużywany przez kilka tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu.** Komputer pokładowy należy przechowywać w suchym otoczeniu, w temperaturze pokojowej. Akumulator komputera pokładowego należy regularnie ładować (najrzadziej co 3 miesiące).

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (**i**) sygnalizuje stan naładowania akumulatora eBike, nie uwzględnia jednak wewnętrznego akumulatora komputera pokładowego. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku (**i**) każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok 20 % pojemności:



Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.



Akumulator eBike należy naładować.



Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyzerana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego; wskaźnik migra. Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego. Pozostałe urządzenia (np. przerutki automatyczne, ładowanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB) nie zostały przy tym uwzględnione.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu (**4**) zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania

akumulatora. Jeżeli rower elektryczny współpracuje z dwoma akumulatorami, wskaźnik (**i**) sygnalizuje stan pełnego naładowania obydwu akumulatorów.



Jeżeli w rowerze elektrycznym z dwoma akumulatorami ładowane są obydwa akumulatory, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie postępu ładowania dla obydwu akumulatorów (ilustracja pokazuje ładowanie lewego akumulatora). Migający wskaźnik na akumulatorze pokazuje, który z dwóch akumulatorów jest aktualnie ładowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania (**9**) można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popchaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**

TOUR: równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach

TOUR+: dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z **eMTB**)

- **SPORT/eMTB:**

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX). Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania, należy nacisnąć przycisk + (**12**) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żadanego poziomu wspomagania (**b**), w celu jego **obniżenia** należy nacisnąć przycisk - (**11**).

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu (**a**). Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (**4**) ostatnio wskazywany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie (**a**) mocy silnika pozostaje puste.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przejechaną trasę.

Z tego względu należy kierować się zaleceniami, które wyświetlane są na wyświetlaczu we wskazaniach **(g)** i **(h)** na wyświetlaczu. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(g)**, należy przełączyć na wyższy bieg z mniejszą częstotliwością naciśkania na педały. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **(h)**, należy przełączyć na niższy bieg z większą częstotliwością naciśkania na педały.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego **(2)** można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Po włączeniu oświetlenia przez ok. 1 sekundę pojawia się **<Lights on (Światła wł.)>**, a po wyłączeniu oświetlenia **<Lights off (Światła wył.)>** jako wyświetlany tekst **(d)**. Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia rowerowego **(c)**.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskaźówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,

- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamontowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę **(8)** złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za pomocą za pomocą kabla ładowania USB micro A - micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB **(7)** na komputerze pokładowym.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną **(8)**.

► **Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną (8).**

Uwaga: Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Komputer pokładowy **nie** obsługuje tekstu interfejsu w tym języku. Dlatego w instrukcji obsługi teksty interfejsu w języku angielskim są uzupełnione o tłumaczenie w języku polskim.

Wskazniki prędkości i odległości

We **wskazaniu prędkości (f)** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Wskaznik funkcji – połączenie wskazania tekowego **(d)** i liczbowego **(e)** – umożliwia wybór następujących dodatkowych funkcji:

- **<Clock (Godzina)>**: aktualny czas
- **<Max. speed (Maks. prędk.)>**: maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Avg. speed (Śred. prędk.)>**: maksymalna prędkość średnia osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Trip time (Czas jazdy)>**: czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Range (Zasięg)>**: przewidywany dystans, jaki można przejechać, uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmieniających się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)

- **<Odometer (Drogomierz)>**: wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się zresetować)
- **<Trip distance (Długość trasy)>**: odległość pokonana od czasu ostatniego zresetowania licznika

Aby zmienić funkcję wskazań należy nacisnąć przycisk **i (1)** na komputerze pokładowym lub przycisk **i (10)** na panelu sterowania tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja.

W celu zresetowania **<Trip distance (Długość trasy)>**, **<Trip time (Czas jazdy)>** i **<Avg. speed (Śred. prędk.)>**, należy przejść do jednej z tych trzech funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak dugo, aż ukaże się wartość „0”. Ta czynność usuwa także wartości obu pozostałych funkcji.

W celu zresetowania **<Max. speed (Maks. prędk.)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak dugo, aż ukaże się wartość „0”.

W celu zresetowania **<Range (Zasięg)>**, należy przejść do tej funkcji i nacisnąć oraz przytrzymać przycisk **RESET (6)** tak dugo, aż ukaże się wartość ustawiona fabrycznie.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **(4)** wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wyświetlanie i zmiana ustawień podstawowych są możliwe niezależnie od tego, czy komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie **(4)**. Niektóre ustawienia można wyświetlić i zmienić tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego, niektóre punkty menu mogą być niedostępne.

Aby przejść do menu Ustawień podstawowych, należy równocześnie nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET (6)** i przycisk **i (1)** tak dugo, aż wyświetlone zostanie wskazanie **(d) <Configuration (Konfiguracja)>**.

Aby przełączać się pomiędzy ustawieniami podstawowymi, należy nacisnąć przycisk **i (1)** na komputerze pokładowym tyle razy, aż ukaże się żądana funkcja. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **(4)**, można użyć także przycisku **i (10)** na panelu sterowania.

Aby zmienić ustawienia podstawowe, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(5)** obok wskazania – w celu zmniejszenia lub przewinięcia w dół, albo przycisk oświetlenia rowerowego **(2)** obok wskazania + w celu zwiększenia lub przewinięcia w górę. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **(4)**, zmiany można wprowadzić także za pomocą przycisków **– (11) lub + (12)** na panelu sterowania.

Aby opuścić funkcję i zapisać zmienione ustawienie, należy nacisnąć przycisk **RESET (6)** przez ok. 3 sekundy.

Do dyspozycji są następujące ustawienia podstawowe:

- **<– Wheel circum. + (Śred. kół)>**: wartość podana przez producenta można zmienić o $\pm 5\%$. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<– English + (angielski)>**: tutaj można zmienić język wyświetlanych komunikatów. Do wyboru są następujące języki: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski, portugalski, szwedzki, niderlandzki i duński.
- **<– Unit km/mi + (Jedn. km/mile)>**: tutaj można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **<– Time format + (Format godziny)>**: czas może być wyświetlany w formacie 12- lub 24-godzinnym.
- **<– Shift recom. on + (Zalec. wł. przerzut.) / <– Shift recom. off + (Zalec. wył. przerzut.)>**: tutaj można włączyć lub wyłączyć wyświetlanie zaleceń dotyczących zmiany biegów.
- **<Power-on hours (Licznik czasu pracy)>**: wskazanie całkowitego czasu jazdy roweru elektrycznego (nie można go zmienić)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: wersja oprogramowania wyświetlacza.
- **<DU vx.x.x.x>**: wersja oprogramowania jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<DU SN xxxxxxxx/xxx>**: numer seryjny jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie.
- **<DU PN xxxxxxxxxxx>**: numer katalogowy jednostki napędowej. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a jednostka napędowa udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego.
- **<Service MM/YYYY>**: ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił stały termin serwisowania roweru.
- **<Serv. xx km/mi>**: ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy producent roweru określił termin serwisowania roweru po osiągnięciu określonego przebiegu.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: wersja oprogramowania akumulatora. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxxx>**: numer katalogowy akumulatora eBike. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest zamocowany w uchwycie, a akumulator eBike udostępnia możliwość wyświetlania numeru katalogowego. W przypadku korzystania z 2 akumulatorów wersja oprogramowania jest wyświetlana dla obydwu akumulatorów.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: wersja oprogramowania ładowarki użytej do ładowania akumulatora eBike. Wyświetlana tylko wtedy, gdy ładowarka udostępnia możliwość wyświetlania wersji oprogramowania.
- Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system ABS, wyświetlane są także: wersja oprogramowania, numer seryjny i numer katalogowy systemu ABS.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W przypadku stwierdzenia błędu na wyświetlaczu ukaże się wskazanie kodu błędu (**d**).

Aby powrócić do wskazania standardowego, należy nacisnąć dowolny przycisk na komputerze pokładowym (**3**) lub na panelu sterowania (**9**).

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązywanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (nie dotyczy BUI350)	Nalałować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odlączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązańe
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymieścić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą sciereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie przez 4 sekundy wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontażować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.

► Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► Palubní počítač nepoužívejte k držení. Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neoprávněnému poškození palubního počítače.

► Při použití pomocí při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.

Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklonutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadržet vlastní silou!

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Intuvia** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Cílování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stránkách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se v vašeho systému eBike lišit.

(1) Tlačítko funkce zobrazení i

(2) Tlačítko osvětlení jízdního kola

(3) Palubní počítač

- (4) Držák palubního počítače
 - (5) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
 - (6) Resetovací tlačítko **RESET**
 - (7) Rozhraní USB
 - (8) Ochranná krytka zdírky USB
 - (9) Ovládací jednotka
 - (10) Tlačítko funkce zobrazení i na ovládací jednotce
 - (11) Tlačítko snížení podpory/listování dolů –
 - (12) Tlačítko zvýšení podpory/listování nahoru +
 - (13) Tlačítko pomocí při vedení **WALK^{a)}**
 - (14) Aretace palubního počítače
 - (15) Zajišťovací šroub palubního počítače
Nabíjecí kabel USB (mikro A – mikro B)^{b)}
- a) není k dispozici ve všech zemích
b) Nevyobrazeno, k dostání jako příslušenství

Zobrazení na palubním počítači

- (a) Ukazatel podpory pohonné jednotky
- (b) Ukazatel úrovně podpory
- (c) Ukazatel osvětlení
- (d) Textový ukazatel
- (e) Zobrazení hodnot
- (f) Ukazatel tachometru
- (g) Doporučené přeřazení: vyšší převodový stupeň
- (h) Doporučené přeřazení: nižší převodový stupeň
- (i) Ukazatel stavu nabité akumulátoru

Technické údaje

Palubní počítač	Intuvia	
Kód výrobku		BUI255
Nabíjecí proud přípojky USB max.	mA	500
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB ^{A)}	1 270 016 360	
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany ^{B)}	IP54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	
Hmotnost, cca	kg	0,15

A) Není součástí standardní dodávky

B) Při zavřeném krytu USB

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Montáž

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače (3) ho nasadte zepředu do držáku (4).

Pro **vyjmutí** palubního počítače (3) stiskněte aretaci (14) a vytáhněte ho dopředu z držáku (4).

► Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Za tímto účelem demontujte držák (4) z řidítka. Nasadte palubní počítač do držáku. Zašroubujte zajišťovací šroub (15) (závit M3, délka 8 mm) zespoda do příslušného závitu v držáku. Namontujte držák zpátky na řidítka.

Upozornění: Zajišťovací šroub nepředstavuje ochranu proti krádeži.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabité akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz „**Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)**“, Stránka Čeština – 2).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovny podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonom eBike se vypne. Pohon se automaticky znova aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- Vyjměte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádny výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řidící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobci elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku (4), do systému eBike je nasazený dostatečně nabité akumulátor a je zapnutý systém eBike, palubní počítač je napájený z akumulátoru systému eBike.

Když palubní počítač vyjmete z držáku (4), napájí se z interního akumulátoru. Pokud je interní akumulátor při zapnutí palubního počítače slabý, zobrazí se na 3 s **<Attach to bike (Připevnit na kolo)>** na textovém ukazateli (d). Poté se palubní počítač zase vypne.

Pro nabíjení interního akumulátoru nasadte palubní počítač znovu do držáku (4) (pokud je do systému eBike nasazený akumulátor). Zapněte akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru). Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí přípojky USB. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku (8). Pomocí vhodného kabelu USB připojte do zástrčky USB (7) palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku nebo USB přípojku počítače (nabíjecí napětí 5 V; max. nabíjecí proud 500 mA). Na textovém ukazateli (d) palubního počítače se zobrazí **<USB connected (USB připojeno)>**.

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Pro **zapnutí** palubního počítače krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (5). Palubní počítač lze (při dostatečně nabitém interním akumulátoru) zapnout, i když není nasazený v držáku.

Pro **vypnutí** palubního počítače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (5).

Pokud palubní počítač není nasazený v držáku, z důvodu úspory energie se automaticky vypne, když nedojde 1 minutu ke stisknutí některého tlačítka.

► **Pokud eBike několik týdnů nepoužíváte, vyjměte palubní počítač z držáku.** Palubní počítač uchovávejte v suchu a při pokojové teplotě. Akumulátor palubního počítače pravidelně nabíjíte (nejméně každé 3 měsíce).

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (**i**) se týká stavu nabití akumulátoru eBike, nikoli interního akumulátoru palubního počítače. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (**i**) odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:



Akumulátor systému eBike je úplně nabity.



Akumulátor systému eBike by se měl dobít.



LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypořebovaná a podpora se pozvolna vypne. Zbyvající kapacita se použije pro osvětlení a palubní počítač, ukazatel bliká. Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola. Další spotřebiče (např. automatická převodovka, nabíjení externích přístrojů v přípojce USB) nejsou zohledněny.

Po vyjmouti palubního počítače z držáku (**4**) zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabití akumulátoru. Pokud je systém eBike napájený dvěma akumulátoři, zobrazuje ukazatel stavu nabití akumulátoru (**i**) stav nabití obou akumulátorů.



Pokud se u systému eBike se dvěma nasazenými akumulátoři na jízdním kole nabíjejí oba akumulátoru, na displeji se zobrazuje postup nabíjení obou akumulátorů (na obrázku se právě nabíjí levý akumulátor). To, který z obou akumulátorů se právě nabíjí, poznáte také podle blikajícího ukazatele na akumulátoru.

Nastavení úrovni podpory

Na ovládací jednotce (**9**) můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovni podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
 - TOUR+:** Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s **eMTB**)

SPORT/eMTB:

SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.

eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko + (**12**) na ovládací jednotce tolíkátkem, dokud se na ukazateli (**b**) nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte tlačítko – (**11**).

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli (**a**).

Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory. Po vyjmouti palubního počítače z držáku (**4**) zůstane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, ukazatel (**a**) výkonu motoru zůstane prázdný.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonom eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se optopřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlosť a prodloužit dojezd.

Proto se řídte doporučeným přefazením, které se zobrazuje na displeji pomocí ukazatelů (**g**) a (**h**). Pokud se zobrazí ukazatel (**g**), měli byste zařadit vyšší převodový stupeň s menší frekvencí šlapání. Pokud se zobrazí ukazatel (**h**), měli byste zvolit nižší převodový stupeň s větší frekvencí šlapání.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem osvětlení jízdního kola (**2**) zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Při zapnutí osvětlení se na cca 1 s na textovém ukazateli (**d**) zobrazí **<Lights on (Světla zapnuto)>** a při vypnutí osvětlení **<Lights off (Svetlá vypnuto)>**. Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení (**c**).

Palubní počítač uloží stav světla a po novém spuštění případně aktivuje světlo podle uloženého stavu.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola. Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro aktivaci pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolnите tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Napájení externích přístrojů pomocí přípojky USB

Pomocí přípojky USB lze napájet, resp. nabíjet většinu přístrojů, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro nabíjení je, že je v elektrobole nasazený palubní počítač a dostatečně nabity akumulátor.

Otevřete ochrannou krytku **(8)** přípojky USB na palubním počítači. Pomocí nabíjecího kabelu USB mikro A – mikro B (lze obdržet u prodeje Bosch-eBike) propojte přípojku USB externího přístroje s přípojkou USB **(7)** v palubním počítači. Po odpojení spotřebiče se musí přípojka USB znova pečlivě uzavřít ochrannou krytkou **(8)**.

► Přípojka USB není vodotěsná. Při jízdě v dešti nesmí být připojený žádný externí přístroj a přípojka USB musí být úplně uzavřená ochrannou krytkou **(8).**

Pozor: Spotřebiče připojené k palubnímu počítači mohou zkrátit dojezd systému eBike.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Palubní počítač u textů uživatelských rozhraní **nepodporuje** tento jazyk. V tomto návodu k obsluze jsou proto anglické texty uživatelských rozhraní doplněné o vysvětlení v příslušném jazyce.

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli **tachometru (f)** se neustále zobrazuje aktuální rychlosť.

Na **funkčním ukazateli** – kombinace textového ukazatele **(d)** a ukazatele hodnot **(e)** – jsou na výběr následující funkce:

- **<Clock (Hodiny)>**: aktuální čas
- **<Max. speed (Maximální rychlosť)>**: maximální rychlosť dosažená od posledního resetování

- **<Avg. speed (Průměrná rychlosť)>**: průměrná rychlosť dosažená od posledního resetování
- **<Trip time (Doba jízdy)>**: doba jízdy od posledního resetování
- **<Range (Oblast)>**: předpokládaný dojezd podle nabité akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **<Odometer (Počítadlo kilometrů)>**: ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrobolelem (nelze resetovat)
- **<Trip distance (Ujetá vzdálenost)>**: vzdálenost ujetá od posledního resetování

Pro přechod na funkci **zobrazení** stiskněte tlačítko **i (1)** na palubním počítači nebo tlačítko **i (10)** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Pro resetování **<Trip distance (Ujetá vzdálenost)>**, **<Trip time (Doba jízdy)>** a **<Avg. speed (Průměrná rychlosť)>** přejděte na jednu z těchto tří funkcí a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nevynuluje. Tím se resetují i hodnoty ostatních dvou funkcí.

Pro resetování **<Max. speed (Maximální rychlosť)>** přejděte na tuto funkci a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nevynuluje.

Pro resetování **<Range (Oblast)>** přejděte na tuto funkci a poté držte stisknuté tlačítko **RESET (6)** tak dlouho, dokud se ukazatel nenastaví na nastavení výroby.

Když palubní počítač vyjmete z držáku **(4)**, zůstanou hodnoty všech funkcí uložené a lze je nadále zobrazovat.

Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení

Zobrazení a změny základních nastavení jsou možné nezávisle na tom, zda je palubní počítač nasazený v držáku **(4)**, nebo není. Některá nastavení jsou vidět a lze je změnit pouze při nasazeném palubním počítači. V závislosti na vybavení vašeho systému eBike mohou některé položky nabídky chybět.

Pro přechod do nabídky základních nastavení podržte současně stisknuté tlačítko **RESET (6)** a tlačítko **i (1)** tak dlouho, dokud se na textovém ukazateli **(d)** nezobrazí **<Configuration (Konfigurace)>**.

Pro **přecházení mezi základními nastaveními** stiskněte tlačítko **i (1)** na palubním počítači tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení. Když je palubní počítač nasazený v držáku **(4)**, můžete také stisknout tlačítko **i (10)** na ovládací jednotce.

Pro **změnu základních nastavení** stiskněte pro snížení hodnoty, resp. listování dolů tlačítko zapnutí/vypnutí **(5)** vedle ukazatele – nebo pro zvýšení hodnoty, resp. listování nahoru tlačítko osvětlení **(2)** vedle ukazatele **+**. Když je palubní počítač nasazený v držáku **(4)**, lze změnu provést také pomocí tlačítek **- (11)**, resp. **+(12)** na ovládací jednotce.

Pro opuštění funkce a uložení změněného nastavení držte 3 s tisknuté tlačítko **RESET (6)**.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **<- Clock + (Hodiny)>**: Můžete nastavit aktuální čas. Při delším stisknutí nastavovacích tlačítek se změna času zrychlí.

- <- **Wheel circum. + (Obvod kola)**>: Můžete změnit hodnotu přednastavenou výrobcem o ± 5 %. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- <- **English + (Angličtina)**>: Můžete změnit jazyk textových ukazatelů. Na výběr je němčina, angličtina, francouzština, španělština, italština, portugalština, švédština, nizozemština a dánština.
- <- **Unit km/mi + (Jednotka km/mile)**>: Rychlosť a vzdáenosť si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo milích.
- <- **Time format + (Formát času)**>: Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.
- <- **Shift recom. on + (Návrh přerazení zap)**>/<- **Shift recom. off + (Návrh přerazení vyp)**>: Můžete zapnout, resp. vypnout zobrazení doporučeného přerazení.
- <**Power-on hours (Počet hodin provozu)**>: Ukazatel celkové doby jízdy se systémem eBike (nelze změnit)
- <**Displ. vx.x.x.x**>: Verze softwaru displeje.
- <**DU vx.x.x.x**>: Verze softwaru pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- <**DU SN xxxxxxxx/xxx**>: Sériové číslo pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- <**DU PN xxxxxxxxx**>: Typové číslo pohonné jednotky. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku a pohonná jednotka umožňuje zobrazení typového čísla.
- <**Service MM/YYYY**>: Tato položka nabídky se vám zobrazi pouze tehdy, pokud výrobce jízdního kola stanovil pevný termín servisu.

- <**Serv. xx km/mi**>: Tato položka nabídky se vám zobrazí, pokud výrobce jízdního kola stanovil termín servisu po ujetí určitého počtu kilometrů.
- <**Bat. vx.x.x.x**>: Verze softwaru akumulátoru. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku. Při použití 2 akumulátorů jsou uvedené za sebou verze softwaru obou akumulátorů.
- <**Bat. PN xxxxxxxxxxx**>: Typové číslo akumulátoru eBike. Tato položka nabídky se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku a akumulátor eBike umožňuje zobrazení typového čísla. Při použití 2 akumulátorů jsou uvedené za sebou verze softwaru obou akumulátorů.
- <**Cha. vx.x.x.x**>: Verze softwaru nabíječky, pomocí které se nabíjel akumulátor eBike. Zobrazí se pouze tehdy, pokud nabíječka umožňuje zobrazení verze softwaru.
- Pokud je systém eBike vybavený ABS, zobrazí se také verze softwaru, sériové číslo a typové číslo ABS.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na textovém ukazateli (**d**) chybový kód.

Pro návrat na standardní zobrazení stiskněte libovolné tlačítko na palubním počítači (**3**) nebo na ovládací jednotce (**9**).

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohoru. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkонтrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače (nikoli v BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontovalovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kably. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohunu se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kably vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a provedte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a provedte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znova vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponášovat do vody nebo čistit tlakovou vodou. K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí na 4 s příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátěte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- Pokud vezmete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.

Likvidace



Pohonné jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávitne poškodiť.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zošmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže preraziť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykle s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Intuvia** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dojst' k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Císlovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosťi a ich príslušných držákov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo funkcie zobrazenia i
- (2) Tlačidlo osvetlenia bicykla
- (3) Palubný počítač
- (4) Držák palubného počítača
- (5) Tlačidlo zap/vyp palubného počítača
- (6) Resetovacie tlačidlo RESET

(7) USB zásuvka

(8) Ochranný kryt USB zásuvky

(9) Ovládacia jednotka

(10) Tlačidlo funkcie zobrazenia i na ovládacej jednotke

(11) Tlačidlo zniženia úrovne podpory/listovania nadol –

(12) Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory/listovania nahor +

(13) Tlačidlo pomoci pri presune WALK^{a)}

(14) Aretácia palubného počítača

(15) Poistná skrutka palubného počítača

Nabíjací USB kábel (Micro A – Micro B)^{b)}

- a) Nie je k dispozícii vo všetkých krajinách
- b) Nevyobrazené, možno zakúpiť ako príslušenstvo

Zobrazovacie prvky palubného počítača

(a) Zobrazenie podpory hnacej jednotky

(b) Zobrazenie úrovne podpory

(c) Indikátor osvetlenia

(d) Zobrazenie textu

(e) Zobrazenie hodnôt

(f) Zobrazenie tachometra

(g) Odporúčanie preradenia: vyšší stupeň

(h) Odporúčanie preradenia: nižší stupeň

(i) Indikátor stavu nabitia akumulátora

Technické údaje

Palubný počítač	Intuvia	
Kód výroby		BUI255
Nabíjací prúd USB prípojky max.	mA	500
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjaci kábel USB ^{a)}		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +40
Lítioovo-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany ^{b)}		IP54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,15

- A) Nie je súčasťou štandardného rozsahu dodávky

- B) Pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **vkladaní** palubného počítača (3) zasuňte palubný počítač spredú do držiaka (4).

Pri vyberaní palubného počítača (3) stlačte aretáciu (14) a vysuňte ho dopredu z držiaka (4).

► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Odmontujte pritom držiak (4) z riadiacich. Vložte palubný počítač do držiaka. Zaskrutkujte poistnú skrutku (15) (závit M3, dĺžka 8 mm) zdola do určeného závitu držiaka. Namontujte držiak znova na kormidlo.

Upozornenie: Poistná skrutka nie je ochrana proti krádeži.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri „Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok A)“, Stránka Slovenčina – 2).
- Snímač rýchlosťi je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátorom eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktívujete, hned ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastanej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktívuje znova automaticky, hned ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.

- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohonu eBike žiadny výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronických prehodzovacích systémov do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronických prehodzovacích systémov je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Elektrické napájanie palubného počítača

Ak je palubný počítač vložený v držiaku (4), do eBike je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, potom je palubný počítač napájaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka (4), napájanie energiou zabezpečuje interný akumulátor. Ak je interný akumulátor pri zapnutí palubného počítača slabý, na 3 s <**Attach to bike (Pripojiť na koleso)**> sa na zobrazení textu zobrazí (d). Potom sa palubný počítač znova vypne.

Na nabítie interného akumulátora znova vložte palubný počítač do držiaka (4) (ked je akumulátor vložený do eBike). Zapnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap/vyp (pozri návod na obsluhu akumulátora).

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB prípojku. Otvorte pritom ochranný kryt (8). Spojte USB zásuvku (7) palubného počítača pomocou vhodného USB kábla s bežnou USB nabíjačkou alebo USB prípojkou počítača (nabíjacie napätie 5 V; nabíjaci prúd max. 500 mA). Na zobrazení textu (d) palubného počítača sa zobrazí <**USB connected (USB pripojené)**>.

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Na **zapnutie** palubného počítača stlačte krátko tlačidlo zap/vyp (5). Palubný počítač môžete (pri dostatočne nabitom internom akumulátorom) zapnúť aj vtedy, ak nie je vložený do držiaka.

Na **vypnutie** palubného počítača stlačte tlačidlo zap/vyp (5).

Ak palubný počítač nie je vložený v držiaku, vypne sa po 1 min bez stlačenia tlačidla kvôli úspore energie.

► **Ak eBike niekoľko týždňov nepoužívate, vypnite palubný počítač z jeho držiaka.** Palubný počítač uchovávajte v suchom prostredí pri izbovej teplote. Akumulátor palubného počítača pravidelne nabíjajte (najneskôr každé 3 mesiace).

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora (i) ukazuje stav nabitia akumulátora eBike, nie interného akumulátora palubného

počítača. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED na samotnom akumulátoru.

Na indikátore (i) zodpovedá každý prúžok na symbolu akumulátora približne 20 % kapacity:

Akumulátor eBike je úplne nabitý.

Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

LED indikátora stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie a pre palubný počítač, indikátor bliká. Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla. Ďalšie spotrebiče (napr. automatická prevodovka, nabíjanie externých zariadení na USB prípojke) nie sú pritom zohľadnené.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka (4), uloží sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora. Ak eBike používate s dvomi akumulátormi, indikátor stavu nabitia akumulátora (i) ukazuje stav nabitia obidvoch akumulátorov.

Ak sa na eBike s dvomi vloženými akumulátormi nabijajú obidva akumulátory na bicykli, potom sa na displeji zobrazuje postup nabijania obidvoch akumulátorov (na vyobrazení sa nabija práve ľavý akumulátor). To, ktorý z obidvoch akumulátorov sa práve nabija, môžete zistíť podľa blikačného indikátora na akumulátore.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke (9) môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.

- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd

- **TOUR/TOUR+:**

TOUR: rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom

TOUR+: dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s eMTB)

- **SPORT/eMTB:**

SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke

eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (eMTB k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)

– **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšiť** stláčaním tlačidla + (12) na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore (b) nezobrazí požadovaná úroveň podpory. **Zniženie** dosiahnete pomocou tlačidla – (11).

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na indikátore (a). Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka (4), uloží sa naposledy zobrazená úroveň podpory, indikátor (a) výkonu motora bude prázdný.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovalia nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Volbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Postupujte preto podľa odporúčaní preradovalia, ktoré sa vám zobrazujú pomocou indikácií (g) a (h) na displeji. Ak sa zobrazí indikácia (g), mali by ste preradiť na vyšší stupeň s nižšou frekvenciou šliapania. Ak sa zobrazí indikácia (h), mali by ste zvoliť nižší stupeň s vyššou frekvenciou šliapania.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla osvetlenia bicykla (2).

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pri zapnutí osvetlenia sa na textovom displeji (d) zobrazí <Lights on (Svetlá zapnuto)> a pri vypnutí osvetlenia <Lights off (Svetlá vypnuto)> na cca 1 s. Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia (c).

Palubný počítač uloží stav osvetlenia a v prípade reštartu aktivuje osvetlenie podľa uloženého stavu.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiadnen vplyv na podsvietenie displeja.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri používaní pomoc pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo + a držte ho stlačené. Zapne sa popon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned'ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo +
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomocí pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Napájanie externých zariadení cez USB prípojku

Pomocou USB prípojky môžete prevádzkovať alebo dobijať väčšinu zariadení, ktoré je možné napájať cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny).

Predpokladom nabijania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Otvorte ochranný kryt (8) USB prípojky na palubnom počítači. Spojte USB prípojku externého zariadenia pomocou nabíjacieho USB kabla micro A – micro B (v predaji u vás predajcu Bosch eBike) s USB zásuvkou (7) na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzatvoriť pomocou ochranného krytu (8).

► **USB spojenie nie je vodotesné. Počas jazdy v daždi sa nesmú pripájať externé zariadenia a USB prípojka musí byť úplne zatvorená ochranným krytom (8).**

Pozor: Pripojenie spotrebiča môžu obmedziť dojazd eBike.

Zobrazenia a nastavenia palubného počítača

Palubný počítač **nepodporuje** tento jazyk pri textoch rozhrania. V tomto návode na obsluhu sú preto anglické texty rozhrania znázornené spolu s vysvetlením v národnom jazyku.

Zobrazenia rýchlosťi a vzdialenosťi

Na **zobrazení tachometra (f)** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na **zobrazení funkcie** – kombinácia zobrazenia textu (d) a zobrazenia hodnoty (e) – sú na výber nasledujúce funkcie:

- **<Clock (Hodiny)>**: aktuálny čas
- **<Max. speed (Maximálna rýchlosť)>**: maximálna rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Avg. speed (Priemerná rýchlosť)>**: priemerná rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Trip time (Doba jazdy)>**: čas jazdy od posledného resetu
- **<Range (Oblast)>**: odhadovaný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil trasy atď.)
- **<Odometer (Počítadlo kilometrov)>**: zobrazenie celkovej vzdialenosťi prejdenej s eBike (nedá sa resetovať)

- **<Trip distance (Ujdená vzdialenosť)>**: vzdialenosť prejedená od posledného resetu

Pri **prepínaní v zobrazovaní funkcie** stláčajte tlačidlo i (1) na palubnom počítači alebo tlačidlo i (10) na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaná funkcia.

Na resetovanie **<Trip distance (Ujdená vzdialenosť)>**, **<Trip time (Doba jazdy)>** a **<Avg. speed (Priemerná rýchlosť)>** prejdite na jednu z týchto troch funkcií a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie ne-nastaví na nulu. Týmto krokom sa resetujú aj ostatné dve funkcie.

Na resetovanie **<Max. speed (Maximálna rýchlosť)>** prejdite na túto funkciu a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie nenastaví na nulu.

Na resetovanie **<Range (Oblast)>** prejdite na túto funkciu a potom držte stlačené tlačidlo **RESET (6)** dovtedy, kým sa zobrazenie nenastaví na hodnotu výrobného nastavenia.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka (4), zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Zobrazenia a zmeny základných nastavení sú možné nezávisle od toho, či je palubný počítač vložený v držiaku (4) alebo nie. Niektoré nastavenia sú viditeľné a možno ich meniť iba pri vložení ovládacom počítači. V závislosti od vybavenia vašho eBike môžu niektoré položky menu chýbať.

Na prechod do menu základných nastavení stláčajte súčasne tlačidlo **RESET (6)** a tlačidlo i (1) dovtedy, kým sa na zobrazení textu nezobrazí (d) **<Configuration (Nastavenia)>**.

Pri **prepínaní medzi základnými nastaveniami** stláčajte tlačidlo i (1) na palubnom počítači dovtedy, kým sa nezobrazí požadované základné nastavanie. Ak je palubný počítač vložený v držiaku (4), môžete stláčať aj tlačidlo i (10) na ovládacej jednotke.

Pri **zmene základných nastavení** stláčajte na zniženie alebo listovanie smerom dole výpinač (5) vedľa zobrazenia – alebo na zvýšenie alebo listovanie smerom hore tlačidlo osvetlenia (2) vedľa zobrazenia +. Ak je palubný počítač vložený do držiaka (4), potom je zmena možná aj pomocou tlačidiel – (11), resp. + (12) na ovládacej jednotke.

Na opustenie funkcie a uloženie zmeneného nastavenia stlačte tlačidlo **RESET (6)** na 3 s.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- **<- Clock + (Hodiny)>**: Môžete nastaviť aktuálny čas. Dlhšie tlačenie na nastavovacie tlačidlá zrychli zmenu času.
- **<- Wheel circum. + (Obvod kolesa)>**: Túto výrobcom vopred nastavenú hodnotu môžete zmeniť o ± 5 %. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- **<- English + (Angličtina)>**: Môžete zmeniť jazyk zobrazenia textu. Na výber sú nemčina, angličtina, francúzs-tina, španielčina, taliančina, portugalčina, švédčina, holandčina a dánčina.
- **<- Unit km/mi + (Jednotka km/mile)>**: Rýchlosť a vzdialenosť môžete zobraziť v kilometroch alebo milach.
- **<- Time format + (Formát času)>**: Čas môžete nechať zobraziť v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.

- <- Shift recom. on + (Návrh preradenia zap)>/<- Shift recom. off + (Návrh preradenia vyp)>: Môžete zapnúť alebo vypnúť zobrazenie odporúčania preradovania.
- <Power-on hours (Počet hodín prevádzky)>: Zobrazenie celkového času jazdy s eBike (nie je možné zmeniť)
- <Displ. vx.x.x.x>: Verzia softvéru displeja.
- <DU vx.x.x.x>: Verzia softvéru pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- <DU SN xxxxxxxx/xxx>: Sériové číslo pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- <DU PN xxxxxxxxx>: Typové číslo dielu pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku a pohonná jednotka poskytuje typové číslo dielu.
- <Service MM/YYYY>: Táto položka menu sa zobrazí iba vtedy, keď výrobca bicykla stanovil pevný termín servisu.
- <Serv. xx km/mi>: Táto položka menu sa zobrazí iba vtedy, keď výrobca bicykla stanovil termín servisu po dosiahnutí istého jazdného výkonu.
- <Bat. vx.x.x.x>: Verzia softvéru akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku. Pri používaní 2 akumulátorov sú uvedené za sebou verzie softvéru obidvoch akumulátorov.

- <Bat. PN xxxxxxxxxxx>: Typové číslo dielu akumulátora eBike. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku a akumulátor eBike poskytuje typové číslo dielu. Pri používaní 2 akumulátorov sú uvedené za sebou verzie softvéru obidvoch akumulátorov.
- <Cha. vx.x.x.x>: Verzia softvéru nabíjačky, ktorou bol nabíjaný akumulátor eBike. Zobrazí sa to iba vtedy, keď nabíjačka poskytuje verziu softvéru.
- Ak je eBike vybavený systémom ABS, zobrazí sa takisto verzia softvéru, sériové číslo a typové číslo dielu ABS.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, na zobrazení textu sa zobrazí zodpovedajúci chybový kód (**d**).

Na štandardný displej sa vrátite stlačením ľubovoľného tlačidla na palubnom počítači (3) alebo na ovládacej jednotke (9).

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Nadálej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohunu. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Pričina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vycistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vycistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybom stave nie je možné zobráziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUI350)	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosťi	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosťi.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom niekto nemanipuloval (tuning). Podpora pohonu sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný nepripustný spotrebič.	Odstraňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie kálov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napäťia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymenite nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosťi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosťi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
880		
883 ... 885		
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opäťovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom. Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru). Výrobca alebo predajca bicyklov môže navyše na výpočet termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu oznamom v trvaní 4 s.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcoví bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickej recyklácii.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickej recyklácii.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recykláčnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBI (2021.11) T / 102 EEU



BOSCH

Purion

BUI215

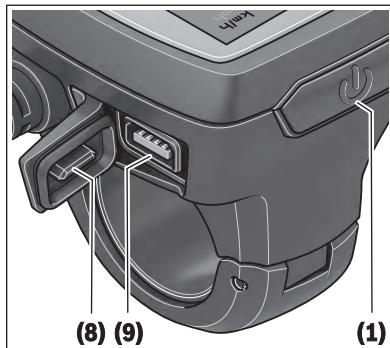
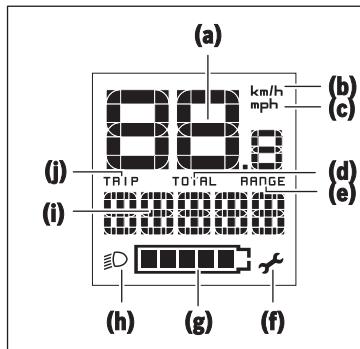


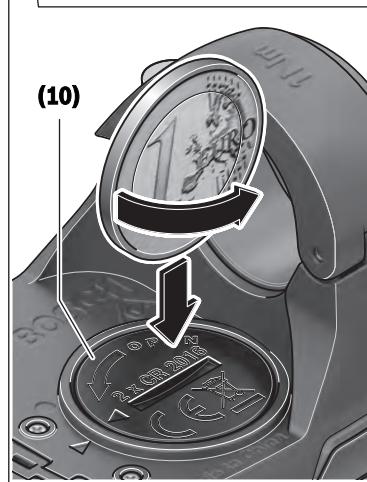
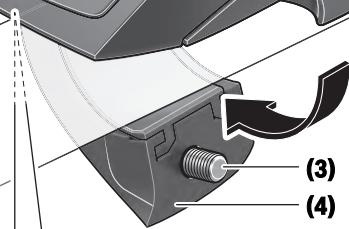
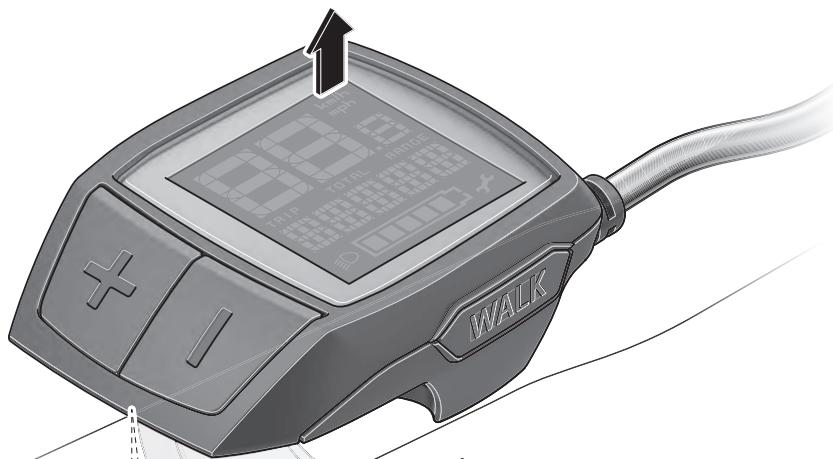
pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu





A

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

► **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popchaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.**

System wspomagania przy popchaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoła blokującą pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popchaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!

► **Niebezpieczeństwo doznania poparzeń chemicznych! Baterie okrągłe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Produkt zawiera litową baterię okrągłą. Połknienie nowej lub zużytej litowej baterii okrągłą lub wprowadzenie jej do innego otworu ciała może doprowadzić do ciężkich poparzeń, a w ciągu 2 godzin do śmierci.

► **Należy zawsze dokładnie zamknąć wnękę baterii.** Jeżeli wnęki baterii nie można zamknąć, nie wolno używać produktu oraz należy wyjąć baterię okrągłą.

► **Baterie okrągłe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** W przypadku podejrzenia po-

łknięcia baterii okrągłą lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

► **Baterie okrągłe należy utylizować zgodnie z przepisami.** Także zużyte baterie okrągłe mogą spowodować obrażenia.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Purion** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficzne komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
 - (2) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK[®]**
 - (3) Śruba mocująca komputera pokładowego
 - (4) Uchwyt komputera pokładowego
 - (5) Przycisk do redukcji wspomagania –
 - (6) Przycisk do zwiększenia wspomagania +
 - (7) Wyświetlacz
 - (8) Osłona gniazda USB
 - (9) Gniazdo diagnostyczne USB (używa wyłącznie do celów serwisowych)
 - (10) Pokrywka wnęki na baterie
- a) produkt dostępny w wybranych krajach

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wyświetlana prędkość
- (b) Wskazanie jednostki km/h
- (c) Wskazanie jednostki mph
- (d) Wskazanie całkowitego dystansu **TOTAL**
- (e) Wskazanie zasięgu **RANGE**
- (f) Wskaźnik serwisu ↗
- (g) Wskaźnik naładowania akumulatora
- (h) Wskazanie podświetlenia ekranu
- (i) Wskazanie poziomu wspomagania/wskazanie wartości
- (j) Wskazanie odcinka **TRIP**

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Purion
Kod produktu	BUI215
Baterie ^{A)}	2 × 3 VCR2016
Temperatura robocza	°C –5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C +10 ... +40
Stopień ochrony ^{B)}	IP54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody)
Ciążar, ok.	kg 0,1

- A) Zalecamy stosowanie baterii oferowanych przez Bosch. Można je zamówić u sprzedawcy (nr kat.: 1 270 016 819).
 B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Praca

Symbole i ich znaczenia

Symbol	Objaśnienie
	krótkie naciśnięcie przycisku (czas trwania poniżej 1 sekundy)
	dłuższe naciśnięcie przycisku (czas trwania od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	długie naciśnięcie przycisku (czas trwania powyżej 2,5 sekundy)

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu akumulatora eBike naciśnąć włącznik/wyłącznik **(1)** komputera pokładowego.
- Naciśnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego poziomu wspomagania.

Ustanie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

– Naciśnąć włącznik/wyłącznik **(1)** akumulatora pokładowego.

– Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Po wyłączeniu system kończy pracę. Trwa to ok. 3 s. Ponowne włączenie systemu jest możliwe dopiero po całkowitym zakończeniu pracy.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługi nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Wskazówka: Odstawiając rower, należy zawsze wyłączyć system eBike.

Wskazówka: Jeżeli baterie komputera pokładowego wyczerpią się, nadal można włączyć system eBike, korzystając z akumulatora roweru. Należy jednak jak najszybciej wymienić baterie wewnętrzne, aby zapobiec uszkodzeniu komputera.

Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany dwiema bateriami okrągłymi CR2016.

Wymiana baterii (zob. rys. A)

Gdy komputer pokładowy wyświetli komunikat **LOW BAT**, należy zdjąć komputer pokładowy z kierownicy, odkręcając uprzednio śrubę mocującą **(3)** komputera pokładowego. Otworzyć pokrywkę wnęki na baterie **(10)** za pomocą odpowiedniej monety, wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe baterie typu CR2016. Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy roweru.

Podczas wkładania baterii do wnęki należy zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej bieguności.

Zamknąć wnękę baterii i zamocować komputer pokładowy do kierownicy roweru elektrycznego za pomocą śruby mocującej **(3)**.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno krystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko naciągnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy naciągnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
 - **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
 - **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - TOUR+:** dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z **eMTB**)
 - **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
 - eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
 - **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
- W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć krótko (6) na komputerze pokładowym tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania (i), w celu **zmniejszenia** nacisnąć krótko (5).
- Jeżeli na wyświetlaczu ustawione jest wskazanie **TRIP, TOTAL** lub **RANGE**, wybrany poziom wspomagania zostanie wyświetlony na krótką chwilę (ok. 1 sekundy).

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą nieco dłuższego naciśnięcia można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną. Nieco dłuższe naciśnięcie powoduje ponowne wyłączenie oświetlenia rowerowego.

Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia rowerowego (h).

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik (**g**) pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku (**g**) każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok 20 % pojemności:

Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.

Akumulator eBike należy naładować.

Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność akumulatora jest używana do zasilania oświetlenia rowerowego, wskaźnik migą.

Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego. Jeżeli rower elektryczny współpracuje z 2 akumulatorami, wskaźnik stanu naładowania akumulatora (**g**) sygnalizuje stan pełnego naładowania obu akumulatorów.

Wskaźniki prędkości i odległości

We wskazaniu prędkościomierza (**a**) wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

We wskazaniu (**i**) standardowo ukazywane jest ostatnie ustawienie. Wielokrotne dłuższe naciśnięcie przycisku – spowoduje wyświetlenie kolejno odcinka jazdy **TRIP**, całkowitego dystansu w kilometrach **TOTAL** oraz zasięgu akumulatora **RANGE**. (Krótkie naciśnięcie przycisku – spowoduje zmniejszenie poziomu wspomagania!)

W celu **zresetowania** odcinka jazdy **TRIP** należy wybrać odcinek jazdy **TRIP** i dłujo nacisnąć równocześnie przyciski **+ i -**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków **TRIP** zostanie ustawiony na **0**.

W celu **zresetowania** zasięgu **RANGE** należy wybrać zasięg **RANGE** i dłujo nacisnąć równocześnie przyciski **+ i -**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Jeszcze dłuższe naciśnięcie obu przycisków spowoduje zresetowanie pozostałego dystansu **RANGE** do wartości ustawienia fabrycznego.

Jednostkę wskazania można przestawić z kilometrów na milę, naciśkając przycisk – i przytrzymując go oraz naciskając krótko przycisk włącznika/wyłącznika (**1**).

W celach serwisowych można sprawdzić wersję podzespołów oraz ich numery katalogowe, jeżeli podzespoły te umożliwiają takie działanie (w zależności od podzespołu). Przy **wyłączonym** systemie należy nacisnąć równocześnie przyciski – oraz *****, a następnie nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika (**1**) komputera pokładowego.

Gniazdo USB jest zarezerwowane do podłączenia urządzeń diagnostycznych. Poza tym gniazdo USB nie pełni żadnej innej funkcji.

► **Złącze USB należy zawsze dokładnie zamykać, używając osłony (8).**

Działanie	Przyciski	Czas trwania
Włączanie komputera pokładowego		
Wyłączanie komputera pokładowego		
Zwiększenie wspomagania	+	
Zmniejszenie wspomagania	-	
Wskazanie TRIP , TOTAL , RANGE , tryby wspomagania	-	
Włączanie oświetlenia rowerowego	+	
Wyłączanie oświetlenia rowerowego	+	
Resetowanie odcinka jazdy	- +	
Włączanie systemu wspomagania przy popychaniu	WALK	1. 2. dowolny
Uruchomienie wspomagania przy popychaniu	+	
Przestawianie jednostki z kilometrów na mile	- 	1. przytrzymać 2.
Sprawdzenie wersji ^{A)B)}	- + 	1. przytrzymać 2.
Ustawianie jasności wyświetlacza ^{A)}	- + - lub +	1. przytrzymać 2.

A) System eBike musi być wyłączony.

B) Informacje są wyświetlane w trybie ciągłym.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązywanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (nie dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odlączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązańe
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymieścić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustawić w systemie termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu. W takim przypadku komputer pokładowy będzie wyświetlać termin serwisowania za pomocą wskaźnika serwisu (f) ↗.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlosť nebo výstravné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

► **Při použití pomocí při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.** Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklozounutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném nalození. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadřžet vlastní silou!

► **Nebezpečí chemického poleptání! Knoflíkové baterie udržujte z dosahu dětí.** Výrobek obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii. Pokud je nová nebo použitá lithiová knoflíková baterie polknuta nebo se dostane do těla, může způsobit závažné vnitřní poleptání a během 2 hodin smrt.

► **Příhrádku na baterii vždy zcela zavřete.** Nelze-li příhrádku na baterii bezpečně zavřít, výrobek už nepoužívejte a knoflíkovou baterii vyjměte.

► **Knoflíkové baterie udržujte z dosahu dětí.** Vznikne-li podezření, že byla knoflíková baterie polknuta nebo se jinak dostala do těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

► **Knoflíkové baterie rádně likvidujte.** I použité knoflíkové baterie mohou způsobit poleptání.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Purion** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (2) Tlačítko pomocí při vedení **WALK^{a)}**
- (3) Šroub pro upevnění palubního počítače
- (4) Držák palubního počítače
- (5) Tlačítko snížení podpory –
- (6) Tlačítko zvýšení podpory +
- (7) Displej
- (8) Ochranná krytka zdírky USB
- (9) Diagnostická zdírka USB (jen pro servisní účely)
- (10) Kryt příhrádky baterie

a) není k dispozici ve všech zemích

Zobrazení na palubním počítači

- (a) Ukazatel tachometru
- (b) Ukazatel jednotky km/h
- (c) Ukazatel jednotky mph
- (d) Ukazatel celkové vzdálenosti **TOTAL**
- (e) Ukazatel dojezdu **RANGE**
- (f) Ukazatel servisu ↗
- (g) Ukazatel stavu nabítí akumulátoru
- (h) Ukazatel osvětlení
- (i) Ukazatel úrovně podpory/ukazatel hodnot
- (j) Ukazatel ujeté vzdálenosti **TRIP**

Technické údaje

Palubní počítač	Purion
Kód výrobku	BUI215
Baterie ^{A)}	2 x 3 V CR2016
Provozní teplota	°C –5 až +40
Skladovací teplota	°C +10 až +40
Stupeň ochrany ^{B)}	IP54 (ochrana proti prachu a střikající vodě)
Hmotnost, cca	kg 0,1

- A) Doporučujeme používat baterie, které nabízí firma Bosch. Můžete si je zakoupit u svého prodejce jízdního kola (objednací číslo: 1 270 016 819).
 B) Při zavřeném krytu USB Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Provoz

Symboly a jejich význam

Symbol	Vysvětlení
	Krátké stisknutí tlačítka (kratší než 1 sekunda)
	Středně dlouhé stisknutí tlačítka (od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	Dlouhé stisknutí tlačítka (delší než 2,5 sekundy)

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Při nasazeném akumulátoru systému eBike stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1) palubního počítače.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory OFF). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonom eBike se vypne. Pohon se automaticky znova aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1) palubního počítače.

– Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobci jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)

Po vypnutí se vypne i systém. Trvá to cca 3 sekundy. Okamžitě opětovně zapnutí je možné až po dokončení vypnutí systému.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se důvodu úspory energie automaticky vypne.

Upozornění: Když elektrokolo odstavíte, vždy systém eBike vypněte.

Upozornění: Když jsou baterie palubního počítače vybité, můžete přesto systém eBike zapnout pomocí akumulátoru jízdního kola. Doporučujeme ale interní baterie co nejdříve vyměnit, aby se zabránilo poškození.

Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí dvou knoflíkových baterií CR2016.

Výměna baterií (viz obrázek A)

Když se na displeji palubního počítače zobrazí **LOW BAT**, sejměte palubní počítač z řídítka tak, že vyšroubujete šroub pro upevnění (3) palubního počítače. Pomocí vhodné mince otevřete kryt příhrádky baterie (10), vyjměte vybité baterie a vložte nové baterie typu CR2016. Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u svého prodejce jízdního kola.

Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.

Znovu zavřete kryt příhrádky baterie a upevněte palubní počítač pomocí upevňovacího šroubu (3) na řídítka elektrokola.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko + a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory OFF.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko +,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Nastavení úrovni podpory

Na palubním počítací můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovni podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
 - TOUR+:** Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
 - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory krátce stiskněte tlačítko **+** **(6)** na palubním počítací tolikrát, dokud se na ukazateli **(i)** nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snižení** stiskněte krátce tlačítko **– (5)**.

Když je na ukazateli nastaveno **TRIP**, **TOTAL** nebo **RANGE**, zobrazí se zvolená úroveň podpory jen krátce (cca 1 sekundu).

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému elektrokola, lze středně dlouhým stisknutím tlačítka **+** zapnout současně přední a zadní světlo. Středním stisknutím tlačítka **+** se osvětlení jízdního kola znova vypne.

Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení **(h)**.

Vždy než vyjedete, zkонтrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Palubní počítací uloží stav světla a po novém spuštění případně aktivuje světlo podle uloženého stavu.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Akazatel stavu nabití akumulátoru

Akazatel stavu nabití akumulátoru (**g**) ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (**g**) odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

Akumulátor systému eBike je úplně nabity.

Akumulátor systému eBike by se měl dobít.

LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypořádovaná a podpora se pozvolna vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení, ukazatel blíká.

Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola.

Pokud je systém elektrokola napájený 2 akumulátory, zobrazuje ukazatel stavu nabití akumulátoru (**g**) stav nabití obou akumulátorů.

Akazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli tachometru (**a**) se neustále zobrazuje rychlosť.

Na ukazateli (**i**) se standardně zobrazuje vždy poslední nastavení. Opakováním středně dlouhým stisknutím tlačítka – se postupně zobrazuje ujetá vzdálenost **TRIP**, celkový počet kilometrů **TOTAL** a dojezd akumulátoru **RANGE**. (Krátkým stisknutím tlačítka – se úroveň podpory sníží!)

Pro **resetování** ujeté vzdálenosti **TRIP** zvolte ujetou vzdálenost **TRIP** a současně dlouze stiskněte tlačítka **+ a -**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Když držíte obě tlačítka dálé stisknutá, nastaví se ujetá vzdálenost **TRIP** na **0**.

Pro **resetování** dojezdu **RANGE** zvolte dojezd **RANGE** a současně dlouze stiskněte tlačítka **+ a -**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Pokud obě tlačítka držíte dálé stisknutá, vrátí se dojezd **RANGE** na hodnotu z výroby.

Zobrazené hodnoty můžete přepnout z kilometrů na míle, když podržíte stisknuté tlačítko – a krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (**1**).

Pro účely údržby lze zjistit stavy verzí dílčích systémů a jejich typová čísla, pokud dílčí systémy sdělují tyto informace (v závislosti na dílčím systému). Při **vypnutém** systému stiskněte současně tlačítka **- a +** a poté stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (**1**).

USB zdířka je vyhrazená pro připojení diagnostických systémů. USB zdířka jinak nemá žádnou další funkci.

► **USB přípojka musí být vždy úplně uzavřená ochrannou krytkou (8).**

Akce	Tlačítka	Doba
Zapnutí palubního počítače		
Vypnutí palubního počítače		
Zvýšení podpory		
Snížení podpory		
Ukazatel TRIP, TOTAL, RANGE , režimy podpory		
Zapnutí osvětlení jízdního kola		
Vypnutí osvětlení jízdního kola		
Resetování ujeté vzdálenosti		
Aktivace pomoci při vedení	WALK	1. 2. libovolné
Provedení pomoci při vedení		
Přepnutí z kilometrů na míle		1. držet 2.
Zjištění verzí ^{A)B)}		1. držet 2.
Nastavení jasu displeje ^{A)}		1. držet 2. – nebo

A) Systém eBike musí být vypnutý.

B) Informace se zobrazují jako běžící text.

Zobrazený chybový kód

Součástí systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohoru. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazení nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybítný interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kably. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohoru se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Externí chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a provedte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednu ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu uložit v systému počet ujetých kilometrů. V tom případě vám palubní počítač zobrazí potřebný servis pomocí ukazatele (f) ↘.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonné jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdějte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vašho eBike.

► Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.

Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa staneť účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.

Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.

Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zamyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže preraziť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!

► Nebezpečenstvo chemického poleptania! Gombíkové batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Výrobok obsahuje lítiovú gombíkovú batériu. Ak sa prehltnie nová alebo použitá lítiová gombíková batéria alebo ak sa dostane do tela, môže to spôsobiť ľahké vnútorné poleptanie a do 2 hodín smrť.

► Priečadku na batérie vždy úplne zatvorite.

Ak sa priečadko na batérie nedá bezpečne zatvoriť, výrobok nepoužívajte a vyberte gombíkovú batériu.

► Gombíkové batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

V prípade podozrenia z prehlnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

► Gombíkové batérie zlikvidujte podľa predpisov.

Aj po užití gombíkovej batérie môžu spôsobiť zranenia.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Purion** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vašho eBike nepatrnne líšiť.

(1) Vypínač palubného počítača

(2) Tlačidlo pomoci pri presune **WALK^{a)}**

(3) Upevňovacia skrutka palubného počítača

(4) Držiak palubného počítača

(5) Tlačidlo zniženia podpory –

(6) Tlačidlo zvýšenia podpory +

(7) Displej

(8) Ochranný kryt USB zásuvky

(9) Diagnostická zásuvka USB (len na účely údržby)

(10) Veko priečadky na batérie

a) Nie je k dispozícii vo všetkých krajinách

Zobrazovacie prvky palubného počítača

(a) Zobrazenie tachometra

(b) Zobrazenie jednotky km/h

(c) Zobrazenie jednotky mph

(d) Zobrazenie celkovej vzdialenosťi **TOTAL**

(e) Zobrazenie dojazdu **RANGE**

(f) Zobrazenie servisu ↗

(g) Indikátor stavu nabítia akumulátora

(h) Zobrazenie osvetlenia

(i) Zobrazenie úrovne podpory/zobrazenie hodnôt

(j) Zobrazenie trasy **TRIP**

Technické údaje

Palubný počítač	Purion
Kód výrobu	BUI215
Batéria ^{A)}	2 × 3 V CR2016
Prevádzková teplota	°C –5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Stupeň ochrany ^{B)}	IP54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg 0,1

- A) Odporúčame používať batérie, ktoré ponúka firma Bosch. Môžete si ich zakúpiť u vásno predajcu bicyklov (číslo výroku: 1 270 016 819).
 B) Pri zatvorenom kryte USB
 Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Prevádzka

Symboly a ich význam

Symbol	Vysvetlenie
	krátke stlačenie tlačidla (kratšie ako 1 sekundu)
	stredne dlhé stlačenie tlačidla (v rozmedzí 1 až 2,5 sekundy)
	dlhé stlačenie tlačidla (dlhšie ako 2,5 sekundy)

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Snímač rýchlosťi je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom akumulátoru eBike stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.
- Stlačte vypínač akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktívujete, hned'ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktívuje znova automaticky, hned'ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.

– Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

Po vypnutí sa systém vypína. To trvá cca 3 sekundy. Okamžite opäťovné zapnutie je možné až vtedy, keď je vypínanie ukončené.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút **a** na palubnom počítači sa nestláči žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

Upozornenie: Systém eBike vždy vypnite, keď eBike odstavíte.

Upozornenie: Ak sú batérie palubného počítača vybité, vás eBike môžete naprieč tomu ešte pripojiť na akumulátor bicykla. Odporúča sa však interné batérie čo najskôr vymeniť, aby sa predložilo poškodeniam.

Elektrické napájanie palubného počítača

Palubný počítač je napájaný napäťom dvomi gombíkovými článkami CR2016.

Výmena batérií (pozri obrázok A)

Keď palubný počítač na displeji zobrazí **LOW BAT**, vyberte ho z riadiacich tak, že vyskrutkujete upevňovaciu skrutku **(3)** palubného počítača. Otvorte kryt priečadky na batérie **(10)** vhodnou mincou, vyberte vybité batérie a vložte nové batérie typu CR2016. Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vásno predajcu bicyklov.

Pri vkladaní batérií dávajte pozor na správnu polaritu.

Priečadku na batérie znova zavorte a palubný počítač upevnite upevňovacou skrutkou **(3)** na riadiču vásno eBike.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoci pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoci pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použíti pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo **+** a držte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned'ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykolvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektivnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom
 - TOUR+:** dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
 - eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** krátkym stláčaním  tlačidla + **(6)** na palubnom počítači dovtedy, kým sa na indikátore **(i)** neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zniženie** dosiahnete krátkym stláčaním  tlačidla - **(5)**.

Ak je na indikátore nastavené **TRIP**, **TOTAL** alebo **RANGE**, zvolená úroveň podpory sa pri prepínaní zobrazí na indikátori iba krátko (cca 1 sekundu).

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete stredne dlhým stlačením  tlačidla + zapnúť súčasne predné a zadné svetlo. Stredne dlhým stlačením  tlačidla + sa osvetlenie bicykla opäť vypne.

Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia **(h)**.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Palubný počítač uloží stav osvetlenia a v prípade reštartu aktivuje osvetlenie podľa uloženého stavu.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiadny vplyv na podsvietenie displeja.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora (**g**) zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátori.

Na indikátore (**g**) zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

Akumulátor eBike je úplne nabitý.

Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie, indikácia bliká.

Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla.

Ak eBike používate s 2 akumulátormi, indikácia stavu nabitia akumulátora (**g**) ukazuje stav nabitia obidvoch akumulátorov.

Indikátory rýchlosi a vzdialenosí

Na zobrazení tachometra (**a**) sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na displeji (**i**) sa štandardne zobrazuje vždy posledné nastavenie. Opakoványm, stredne dlhým stlačaním tlačidla - sa postupne za seba zobrazujú jazdná trasa **TRIP**, celkový počet kilometrov **TOTAL** a dojazd akumulátora **RANGE**.

(Krátkym stlačaním tlačidla - sa úroveň podpory znižuje!)

Na **resetovanie** jazdnnej trasy **TRIP** vyberte jazdnú trasu **TRIP** a stlačte súčasne a dlho tlačidlá + a -. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Keď obidve tlačidlá stlačate dalej, nastaví sa jazdná trasa **TRIP** na **0**.

Na **resetovanie** dojazdu **RANGE** vyberte dojazd **RANGE** a stlačte súčasne a dlho tlačidlá + a -. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Ak dalej držíte obidve tlačidlá stlačené, dojazd **RANGE** sa zresetuje na hodnotu výrobného nastavenia.

Zobrazené hodnoty kilometrov môžete zmeniť na míle tým, že tlačidlo - podržíte stlačené a krátko stlačte vypínač **(1)**.

Na účely údržby môžete vypolať zobrazenie verzí čiasťkových systémov a ich typové čísla dielu, ak čiastkové systémy poskytujú tieto informácie (v závislosti od čiastkového systému). Pri **vypnutom** systéme stlačte súčasne tlačidlá - a + a potom stlačte vypínač **(1)**.

USB zásuvka je vyhradená na pripojenie diagnostického systému. USB zásuvka nemá inú funkciu.

► **USB prípojka musí byť vždy úplne zatvorená ochraným krytom (8).**

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zapnutie palubného počítača		
Vypnutie palubného počítača		
Zvýšenie podpory	+	
Zniženie podpory	-	
Zobrazenie TRIP, TOTAL, RANGE , režimy podpory	-	
Zapnutie osvetlenia bicykla	+	
Vypnutie osvetlenia bicykla	+	
Resetovanie jazdnnej trasy	- +	
Aktivácia pomoci pri presune	WALK	1. 2. ľuboľne
Vykonanie pomoci pri presune	+	
Prestavenie z kilometrov na míle	- 	1. držať 2.
Zobrazenie verzie ^{A)^{B)}}	- + 	1. držať 2.
Nastavenie jasu displeja ^{A)}	- + - alebo +	1. držať 2.

A) Systém eBike musí byť vypnutý.

B) Informácie sa zobrazujú ako pohyblivý text.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontroľujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohoru. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zožbraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUL350)	Nabíte palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosťi	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosťi.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom nieko nemanipuloval (tuning). Podpora pohoru sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonné jednotku nechali vychladnúť alebo

Kód	Pričina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie kálov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napäcia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymenite nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosť kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolesie	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opäťovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Navýše môže výrobca alebo predajca bicykla nastaviť pre termín servisu dosiahnutý jazdný výkon. V takomto prípade vám palubný počítač oznámi termín servisu ako **(f)** .

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosťi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recykláčnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBP (2021.11) T / 91 EEU



BOSCH

Kiox

BUI330

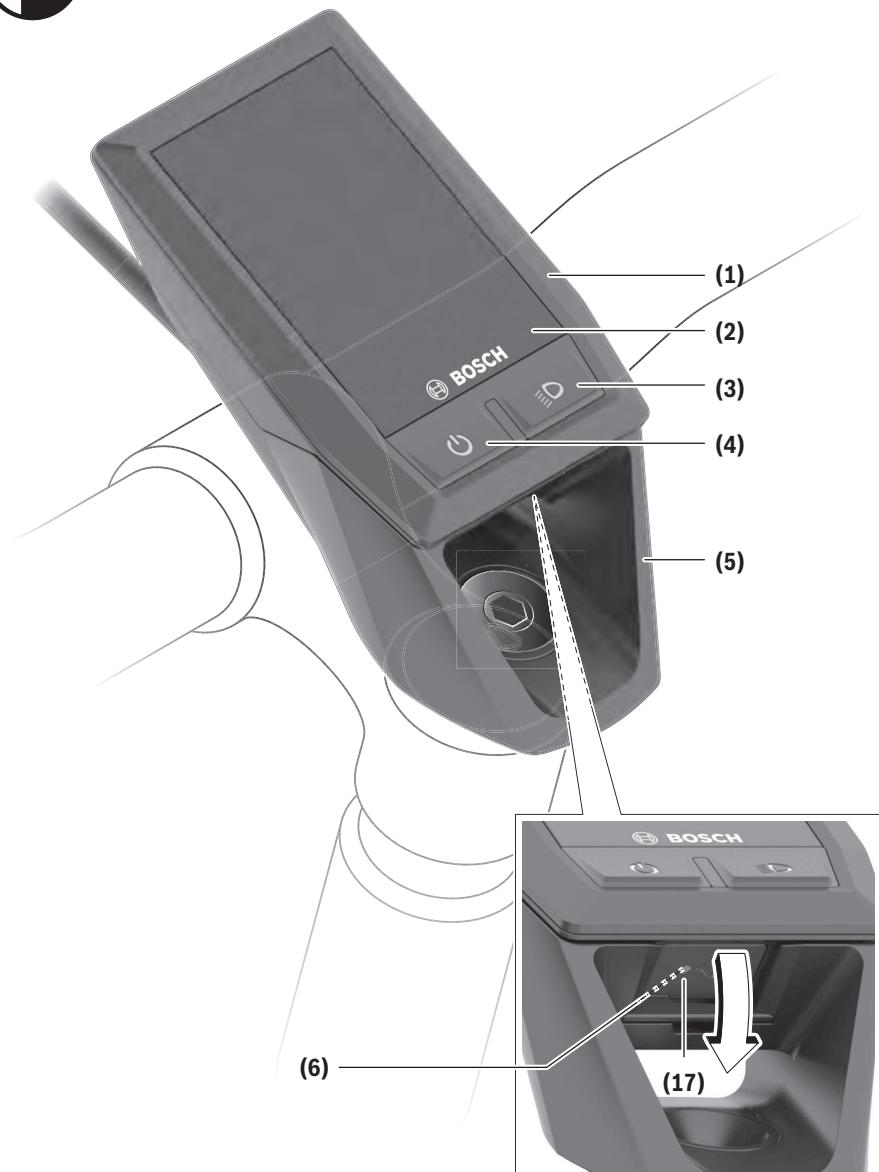


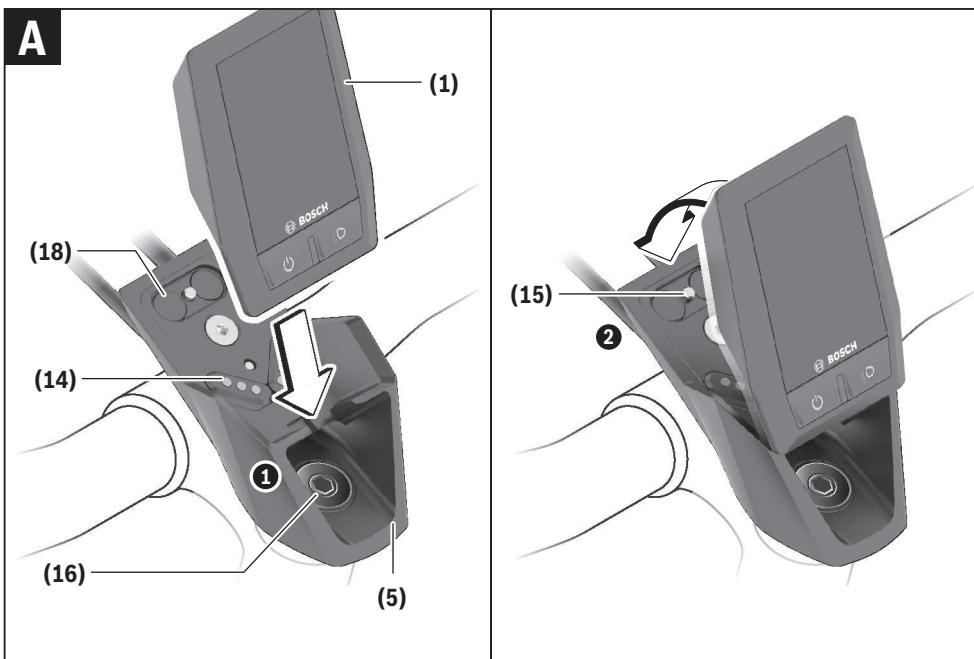
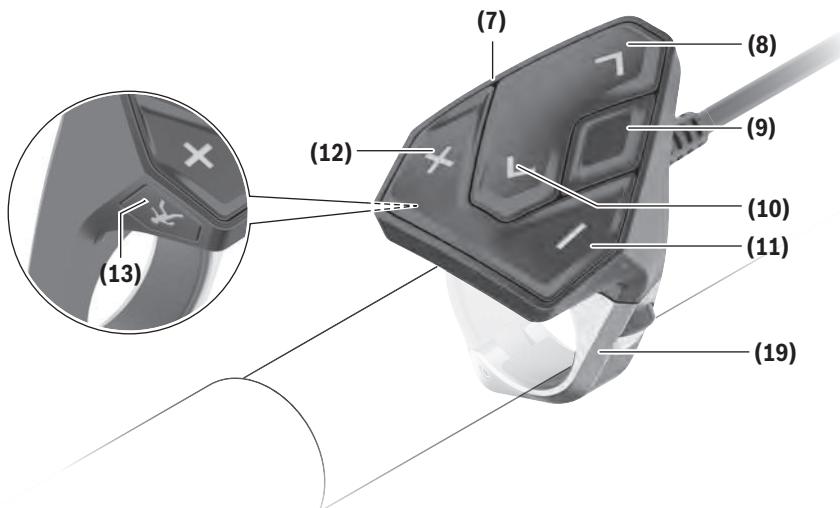
pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Poczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wy-

konać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!

► **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicę i siodłko.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

► **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozji oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwalego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośrednią bliskości ciała.

► Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są za-rejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

► **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się systemem nawigacyjnym

► **Podczas jazdy nie wolno wyznaczać tras. Nowy cel wolno wprowadzać po uprzednim zatrzymaniu się.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.

► **Jeżeli system nawigacyjny proponuje drogę, której pokonanie byłoby zbyt trudne, ryzykowne lub niebezpieczne w porównaniu do umiejętności bądź zdolności rowerzysty, podążanie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny należy przerwać.** W takim wypadku należy skorzystać z innej trasy, zaoferowanej przez sprzęt nawigacyjny.

► **Należy stosować się do wszystkich znaków drogowych, nawet wówczas, gdy system nawigacyjny zaleca jazdę określona drogą.** System nawigacyjny nie uwzględnia terenów budowy oraz okresowo wprowadzonych objazdów.

► **W niejasnych sytuacjach drogowych lub w sytuacjach zagrażających bezpieczeństwu (zablokowane ulice, objazdy itp.) nie należy korzystać z systemu nawiga-**

cyjnego. Należy zawsze mieć ze sobą dodatkowe mapy i systemy komunikacyjne.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Kiox przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego Kiox, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją eBike Connect (dostępna w sklepach App Store lub Google Play Store) oraz zarejestrowanie się na portalu eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Komputer pokładowy
- (2) Wyświetlacz
- (3) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (4) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (5) Uchwyt komputera pokładowego
- (6) Złącze USB
- (7) Panel sterowania
- (8) Przycisk przewijania w przód / w prawo >
- (9) Przycisk wyboru
- (10) Przycisk przewijania w tył / w lewo <
- (11) Przycisk zmniejszania wspomagania - / przewijania w dół
- (12) Przycisk zwiększania wspomagania + / przewijania w górę
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popchaniu
- (14) Styki łączące z jednostką napędową
- (15) Śruba blokująca komputera pokładowego
- (16) Śruba kierownicy
- (17) Osłona złącza USB^{a)}
- (18) Uchwyt magnetyczny
- (19) Uchwyt panelu sterującego

a) Produkt dostępny jako część zamienne

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Kiox	
Kod produktu		BUI330
Prąd ładowania złącza USB, maks. ^{A)}	mA	1000
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 230
Stopień ochrony ^{C)}		IP x7
Ciężar, ok.	g	60
Bluetooth® Low Energy		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	<10

A) Przy temperaturze otoczenia wynoszącej <25 °C

B) Nie wchodzi w zakres dostawy

C) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Kiox** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Przyłożyć komputer pokładowy Kiox dolną częścią do uchwytu (5) i popchnąć go lekko w przód, aż zostanie właściwie zamocowany w uchwycie magnetycznym.

W celu wyjęcia należy chwycić komputer pokładowy za górną krawędź i pociągnąć ku sobie, aż odlączy się od uchwytu magnetycznego.

► Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy odkręcić śrubę kierownicy (16) na tyle, by uchwyt komputera pokładowego Kiox można było wychylić w bok. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą (M3, długość 6 mm) od dołu w przewidziany otwór gwintowany komputera pokładowego (użycie dłuższej śruby niż zalecana może doprowadzić do uszkodzenia komputera pokładowego). Przesunąć uchwyt tak, aby znalazł się w pozycji wyjściowej, i dokręcić śrubę kierownicy zgodnie z zaleceniami producenta roweru.

Praca

Przed pierwszym uruchomieniem

Kiox dostarczany jest z akumulatorem częściowo naładowanym fabrycznie. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować co najmniej przez 1 godzinę za pomocą złącza USB (zob. „Zasilanie komputera pokładowego”, Strona Polski – 4) lub za pomocą systemu eBike.

Panel sterowania musi być umieszczony w takiej pozycji, aby przyciski znajdowały się prawie pionowo względem kierownicy.

Po pierwszym uruchomieniu wyświetli się najpierw Wybór języka, a następnie za pomocą punktu menu <**Intro to Kiox (Wprowadzenie do Kiox)**> można obejrzeć tutorial objaśniający najważniejsze funkcje i wskazania komputera pokładowego. Z tego punktu menu można skorzystać także później, dostęp przez <**Settings (Ustawienia)**> → <**Information (Informacja)**>.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** lub **wyłączyć** komputer pokładowy, należy krótko naciąć włącznik/wyłącznik (4).

Wybór ustawień systemowych

Włożyć komputer pokładowy w uchwyt i przy rowerze znajdującym się w bezruchu postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

Przejść do ekranu statusu (naciśnąć przycisk <(10)> na panelu sterowania, aż pojawi się pierwsze wskazanie) i za pomocą przycisku wyboru wejść w (9) <**Settings (Ustawienia)**>. Za pomocą przycisków – (11) oraz + (12) można wybrać żądane ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru (9). Będąc w danym menu, można

za pomocą przycisku <(10)> cofnąć się do poprzedniego menu.

W punkcie <**Sys settings (Ustawienia systemu)**> można skonfigurować następujące ustawienia:

- <**Brightness (Jasność)**>
- <**Time (Godzina)**>
- <**Date (Data)**>
- <**Time zone (Strefa czasowa)**>
- <**24h format (Format 24-godzinny)**>
- <**Bright background (Jasne tło)**>
- <**Imperial units (Jednostki imperialne)**>
- <**Language (Język)**>
- <**Factory reset (Przywrót ustawienia fabryczne)**>

Uruchamianie systemu eBike

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naftowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciąć włącznik/wyłącznik (4) komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popchaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąć krótko włącznik/wyłącznik (4) akumulatora pokładowego.
 - Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
 - Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.
- Jeżeli przez ok. **10 minut** napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (5), w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany i ładowany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (5) komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli akumulator komputera pokładowego ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukazuje się odpowiednie ostrzeżenie.

Aby naładować akumulator komputera pokładowego, należy go ponownie umieścić w uchwycie (5). Należy wziąć pod uwagę, że system eBike wyłącza się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie jest użytkowany, a akumulator eBike nie jest akurat ładowany. W takim przypadku ładowania akumulatora komputera pokładowego również zostanie przerwane.

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB (6). W tym celu należy otworzyć osłonę (17). Połączyć gniazdo USB komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla micro USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (maks. napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **1000 mA**).

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (5) wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Po użyciu osłony (17) złącza USB należy ponownie starannie zamknąć.

Bez ponownego naładowania akumulatora komputera pokładowego Kiox data i godzina zapamiętywane są przez okres maks. 6 miesięcy. Po ponowym włączeniu, w przypadku istniejącego połączenia Bluetooth® z aplikacją i zakończonej powodzeniem lokalizacji GPS data i godzina na smartfonie zostaną ponownie ustawione.

Wskazówka: Komputer pokładowy Kiox można ładować **tylko** wtedy, gdy jest on włączony.

Wskazówka: Jeżeli komputer pokładowy Kiox zostanie wyłączone podczas ładowania za pomocą kabla USB, będzie go można włączyć dopiero wtedy, gdy zostanie odłączony kabel USB.

Wskazówka: Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora komputera pokładowego, akumulator należy doładować co trzy miesiące przez jedną godzinę.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora eBike d (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 7) można odczytać na ekranie statusu i pasku stanu. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Kolor wskaźnika	Objaśnienie
Zielony	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi ponad 30%.

Kolor wskaźnika	Objaśnienie
Pomarańczowy	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 15% do 30%.
Czerwony	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 0% do 15%.
Czerwony + !	Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostało stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego.

Jeżeli akumulator eBike jest ładowany w rowerze, ukaże się odpowiedni komunikat.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (5), zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora eBike.

Tryb przechowywania/resetowanie komputera pokładowego Kiox

Komputer pokładowy posiada energoszczędny tryb przechowywania, który redukuje do minimum stopień rozładowania wewnętrznego akumulatora. W trybie tym usuwane są wskaźniki daty i godziny.

Tryb można aktywować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (4).

Jeżeli komputera pokładowego nie można włączyć poprzez krótkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (4), oznacza to, że komputer pokładowy znajduje się w trybie przechowywania.

Aby wyłączyć tryb przechowywania, włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) należy nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy.

Komputer pokładowy samodzielnie rozpozna, czy znajduje się w stanie pełnej sprawności. Jeżeli w stanie pełnej sprawności zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) i przytrzymany przez co najmniej 8 sekund, komputer pokładowy przejdzie w tryb przechowywania. Jeżeli wbrew oczekiwaniom komputer pokładowy Kiox nie będzie znajdował się w stabilnym stanie i nie będzie reagował na próbę obsługi, trwałe naciśnięcie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika (4) spowoduje zresetowanie komputera pokładowego. Po zresetowaniu komputer pokładowy włączy się automatycznie po ok. 5 sekundach. Jeżeli komputer pokładowy Kiox nie włączy się automatycznie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) i przytrzymać go przez 2 sekundy.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne w komputerze pokładowym Kiox, należy wybrać **<Settings (Ustawienia)>** → **<Sys settings (Ustawienia systemu)>** → **<Factory reset (Przywróć ustawienia fabryczne)>**. Wszystkie dane użytkownika zostaną usunięte.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania (7) można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - TOUR+:** dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z eMTB)
- **SPORT/eMTB:**

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (eMTB tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć przycisk + (12) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania, w celu jego **obnżenia** należy nacisnąć przycisk – (11).

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu **h** (zob., „Ekran startowy”, „Strona Polski – 7”). Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Jeżeli komputer pokładowy zostaniewyjęty z uchwytu (5), zapisywany jest ostatnio wskazywany poziom wspomagania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno krystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy nacisnąć i przytrzymać przycisk +. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk +,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego (3) można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Przy włączonym oświetleniu świeci się wskazanie oświetlenia rowerowego **c** (zob., „Ekran startowy”, „Strona Polski – 7”) na pasku stanu wyświetlacza.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Utworzenie identyfikatora użytkownika

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji komputera pokładowego, należy zarejestrować się przez internet.

Przy użyciu identyfikatora użytkownika można m.in. przeglądać swoje parametry jazdy, planować trasy bez dostępu do internetu i przesyłać je do komputera pokładowego.

Identyfikator użytkownika można utworzyć w aplikacji **Bosch eBike Connect** lub bezpośrednio na portalu www.ebike-connect.com. Podczas rejestracji należy wprowadzić wszystkie wymagane dane. Aplikację **Bosch eBike Connect** można bezpłatnie pobrać ze sklepu App Store (dla iPhone’ów firmy Apple) Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

Połączenie komputera pokładowego z aplikacją Bosch eBike Connect

Połączenie ze smartfonem można nawiązać w następujący sposób:

- Uruchomić aplikację.
- Wybrać zakładkę **<Mój eBike>**.
- Wybrać **<Dodaj nowe urządzenie eBike>**.
- Dodać **Kiox**.

W aplikacji pojawi się odpowiednia wskazówka, że na komputerze pokładowym należy nacisnąć przycisk oświetlenia rowerowego (3) i przytrzymać go przez 5 sekund.

Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (3). Komputer pokładowy aktywuje połączenie Bluetooth® Low Energy automatycznie i przechodzi w tryb parowania.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie. Po zakończeniu parowania dane użytkownika są synchronizowane.

Wskazówka: Połączenia Bluetooth® nie trzeba aktywować ręcznie.

Nawigacja

Funkcja nawigacji Kiox pomaga w eksplorowaniu nieznanych okolic. Nawigację można uruchomić za pomocą smartfona. Komputer pokładowy jest połączony przez Bluetooth® ze smartfonem i pokazuje na wyświetlaczu zaplanowaną trasę w formie linii odzwierciedlającej przebieg trasy.

Activity tracking (Śledzenie aktywności)

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie na portalu eBike Connect lub posiadanie aplikacji eBike Connect.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy na portalu lub w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko po wyrażeniu zgody na portalu i w aplikacji będą wyświetlane informacje dotyczące aktywności. Zapisywanie lokalizacji ma miejsce tylko wtedy, gdy użytkownik jest zalogowany na komputerze pokładowym.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

eSuspension (opcja)

Pojęcie eSuspension oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system amortyzacji i zawieszenia. Za pośrednictwem **Quick menu (Szybkie menu)** można wybrać wstępnie zdefiniowane ustawienia dla systemu eSuspension.

Szczegółowe informacje dotyczące ustawień można znaleźć w instrukcji obsługi producenta systemu eSuspension.

System eSuspension jest dostępny wyłącznie z komputerem pokładowym Kiox oraz jednostkami napędowymi BDU450 CX, BDU480 CX i BDU490P.

Lock (funkcja premium)

Funkcję Lock można kupić w **<Sklep>** aplikacji eBike Connect. Po włączeniu funkcji Lock i wyjęciu komputera pokładowego następuje dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej eBike. Ponowna aktywacja jest możliwa wyłącznie w komputerze pokładowym roweru elektrycznego.

Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na komputer pokładowy po połączeniu aplikacji z komputerem pokładowym. Po przeniesieniu aktualizacji w całości, informacja o tym jest wyświetlana **trzykrotnie** po ponownym uruchomieniu komputera pokładowego i można ją we-

dy uruchomić. Podczas aktualizacji nie należy korzystać z rozwodu elektrycznego.

Alternatywnie można sprawdzić w **<Sys settings (Ustawienia systemu)>**, czy jest dostępna aktualizacja i uruchomić ją.

Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę (17) złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za pomocą za pomocą kabla ładowania USB micro A – micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB (6) na komputerze pokładowym.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną (17).

► **Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną (17).**

Uwaga: Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Schemat obsługi

Za pomocą przycisków < (10) oraz > (8) można przechodzić do kolejnych ekranów z parametrami jazdy, także w czasie podróży. Dzięki temu obie ręce pozostają podczas jazdy na kierownicy.

Za pomocą przycisków + (12) oraz - (11) można zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania.

Menu <Settings (Ustawienia)>, do którego można przejść z **Status screen (Ekran statusu)** nie może być konfigurowane podczas jazdy.

Za pomocą przycisku wyboru (9) można wykonać następujące funkcje:

- Dostęp do szybkiego menu podczas jazdy.
- Podczas przerwy w jeździe na **Status screen (Ekran statusu)** można otworzyć menu Ustawienia.
- Można tu zatwierdzać parametry i zalecenia.
- Można także wyjść z okna dialogowego.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu i nie zostanie wyłączony, będą na nim wyświetlane informacje dotyczące ostatniego przejechanego odcinka oraz informacje o statusie. Za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego (3) można przejść do następnego ekranu.

Jeżeli po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, komputer pokładowy wyłączy się po 1 minucie.

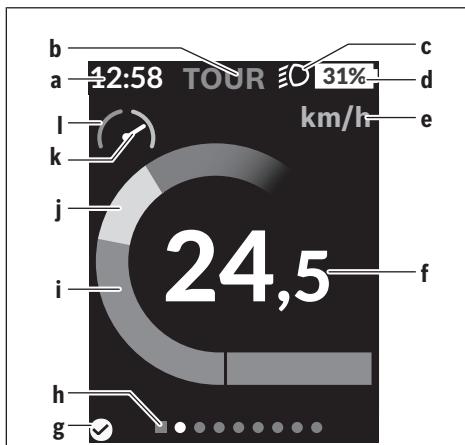
Kolejność ekranów

Gdy komputer pokładowy znajduje się w uchwycie, użytkownik ma dostęp do następujących wskazań:

1. Ekran startowy
2. Godzina i pozostały dystans
3. Odcinek i czas jazdy
4. Moja wydajność, częstotliwość obrotu pedałów i częstotliwość uderzeń serca
5. Średnia prędkość i maksymalna prędkość
6. Odcinek, pozostały dystans, moja wydajność i częstotliwość uderzeń serca
7. Nabylenie trasy, kalorie i całkowita długość odcinka
8. Ekran wskazówek nawigacyjnych:
<Plan a route in the eBike Connect Smartphone app>
9. Ekran statusu

Ekran startowy

Po włożeniu włączonego komputera pokładowego w uchwyt pokaże się następujący ekran startowy. Następnie komputer pokładowy zapamięta ostatni ekran i pokaże go przy kolejnym włączeniu komputera pokładowego.



- a Wskazanie godziny/prędkości
 b Wskazanie poziomu wspomagania
 c Wskazanie oświetlenia rowerowego
 d Wskazanie stanu naładowania akumulatora eBike
 e Wskazanie jednostek prędkości^{a)}

- f Prędkość
 g Status połączenia
 h Pasek informacyjny
 i Moc silnika
 j Wydajność pedałowania
 k Prędkość średnia
 l Analiza wydajności

a) może być zmieniona na ekranie statusu <Settings (Ustawienia)>/<Settings (Ustawienia systemu)> z km/h na mph lub odwrotnie

Wskazania a...d tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie. Jeżeli na ekranie jest już wyświetlana prędkość, wskazanie a zmienia się na aktualny czas podawany w godzinach i minutach. Na pasku stanu pojawiają się następujące wskazania:

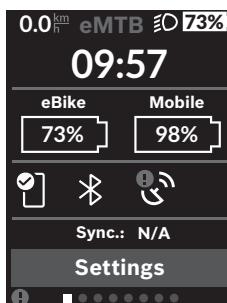
- **Prędkość/godzina:** aktualna prędkość w km/h lub mph lub aktualna godzina
- **Poziom wspomagania:** wskazanie aktualnie wybranego poziomu wspomagania oznaczonego właściwym kolorem
- **Oświetlenie:** symbol włączonego oświetlenia
- **Stan naładowania akumulatora eBike:** wskazanie procentowe aktualnego stanu naładowania

Analiza wydajności l pokazuje w formie graficznej aktualną prędkość w stosunku do prędkości średniej k.

- Wskazówka w obszarze pomarańczowym (lewa strona): poniżej prędkości średniej
 - Wskazówka w obszarze zielonym (prawa strona): powyżej prędkości średniej
 - Wskazówka pośrodku: odpowiada prędkości średniej
- Pasek informacyjny h umożliwia szybkie stwierdzenie, na którym ekranie znajduje się użytkownik. Aktualny ekran jest

wyróżniony. Za pomocą przycisków < (10) i > (8) można przejść do kolejnych ekranów. Od pierwszego ekranu startowego można przejść do ekranu statusu za pomocą przycisku < (10).

Status screen (Ekran statusu)



Na ekranie statusu, oprócz paska stanu, wyświetlana jest aktualna godzina i stan naładowania wszystkich akumulatorów roweru elektrycznego oraz stan naładowania baterii w smartfonie, jeżeli smartfon jest podłączony przez Bluetooth®.

- Dobre połączenie
- Złe połączenie
- Brak połączenia

Wyświetlana jest także data ostatniej synchronizacji danych pomiędzy smartfonem i komputerem pokładowym Kiox.

W dolnej części widoczny jest dostęp do menu <Settings (Ustawienia)>.

<Settings (Ustawienia)>

Komputer pokładowy nie obsługuje tekstu interfejsu w tym języku. Dlatego w instrukcji obsługi teksty interfejsu w języku angielskim są uzupełnione o tłumaczenie w języku polskim.

Do menu Ustawienia można przejść z ekranu statusu. Menu <Settings (Ustawienia)> nie jest dostępne podczas jazdy i nie można go konfigurować podczas jazdy.

Za pomocą przycisków - (11) oraz + (12) można wybrać żądaną ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru (9). Będąc w danym menu, można za pomocą przycisku < (10) cofnąć się do poprzedniego menu.

Pierwsza warstwa nawigacji wyświetla następujące nadzędne elementy:

- <**Registration (Rejestracja)**> – Informacje dotyczące rejestracji:
Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wtedy, gdy użytkownik nie jest jeszcze zarejestrowany na portalu eBike Connect.
- <**My eBike (Mój eBike)**> – ustawienia roweru elektrycznego:
Liczniki, np. przejechanych w danym dniu kilometrów i wartości średnich, a także pozostały dystans można zerować automatycznie lub ręcznie. Można także zmienić wstępnie ustawioną przez producenta wartość obwodu koła o ±5%. Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system eShift, można go tutaj skonfigurować. Producent

rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu i/lub upływie określonego czasu. <**Next Service: ... (Serwisowanie eBike: ...)**> wyświetla przypadający termin serwisowania. Na stronie części składowych wyświetlane są następujące informacje: numer seryjny części, status sprzętu, status oprogramowania oraz inne istotne dla danej części parametry.

- <**Screens**> Tutaj można ustawić zawartość i kolejność ekranów oraz w razie potrzeby przywrócić ustawienia fabryczne ekranów.
- <**Bluetooth**> – włączanie lub wyłączanie funkcji Bluetooth®: wyświetlane są podłączone urządzenia, np. czujnik częstotliwości uderzeń serca.
- <**My profile (Mój profil)**> – dane aktywnego użytkownika.
Wyświetla się tylko wtedy, gdy użytkownik jest zarejestrowany.
- <**Sys settings (Ustawienia systemu)**> – lista opcji konfiguracyjnych komputera pokładowego:
Dla prędkości i odległości można wybrać kilometry lub mile, a dla wskazania czasu format 12- lub 24-godzinny. Tużaj można też ustawić godzinę, datę i strefę czasową oraz wybrać język. W komputerze pokładowym Kiox można przywrócić ustawienia fabryczne, uruchomić aktualizację oprogramowania (o ile jest dostępna) i wybrać wersję kolorystyczną czarną lub białą wskazań.
- <**Information (Informacja)**> – informacje dotyczące komputera pokładowego Kiox:
Często zadawane pytania (FAQ), certyfikaty, dane kontaktowe, informacje o licencjach.
Szczegółowy opis poszczególnych parametrów można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Quick menu (Szybkie menu)

Quick menu (Szybkie menu) udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Do **Quick menu (Szybkie menu)** można przejść za pomocą przycisku wyboru (9). Z **Status screen (Ekran statusu)** dostępnie nie jest możliwy.

W **Quick menu (Szybkie menu)** można skonfigurować następujące ustawienia:

- <**Reset trip data? (Resetuj dane przejazdu?)**>
Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.
- <**eShift**> (opcja)
Tutaj można ustawić częstotliwość obrotu pedałów.
- <**eSuspension**> (opcja)
Tutaj można ustawić zdefiniowany przez producenta tryb amortyzacji lub zawieszenia.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązywanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (nie dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odlączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymieścić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą sciereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży sprzedawy rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontaż komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.

► Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlosť nebo výstravné symboly.

Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

► Neotevírejte palubní počítač. V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

► Palubní počítač nepoužívejte k držení. Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neoprávněnému poškození palubního počítače.

► Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola. Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály. Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otácejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

► Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.

Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklouznutí tláčítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadřížet vlastní silou!

► Nestavte jízdní kolo obrácené na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přečiná přes řídítka. Může dojít k neoprávněnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, aby ste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.

► **Pozor!** Při používání řídící jednotky s *Bluetooth®* může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte řídící jednotku s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte řídící jednotku s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhnete se jejímu používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

► Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrovane ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společností Bosch eBike Systems se vztahuje licence.

► **Palubní počítač je vybaven rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**

Bezpečnostní pokyny ve spojení s navigací

► **Během jízdy neplánujte trasy. Zastavte a nový cíl zadávejte, pouze když stojíte.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody.

► **Pokud vám navigace navrhuje trasu, která je vzhledem k vašim cyklistickým schopnostem odvážná, riskantní nebo nebezpečná, přerušte jízdu.** Nechte si navigaci nabídnout alternativní trasu.

► **Dodržujte dopravní značení, i když vám navigace stanoví určitou cestu.** Navigace nedokáže zohledňovat stavby nebo dočasně objížďky.

► **Nepoužívejte navigaci v situacích, které jsou kritické z hlediska bezpečnosti nebo nejasné (uzavírky, objížďky atd.).** Vždy si s sebou vezte další mapy a komunikační prostředky.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač Kiox je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Abyste mohli palubní počítač Kiox využívat v plném rozsahu, musíte mít kompatibilní chytrý telefon s aplikací eBike Connect (k dispozici na App Store nebo Google Play Store) a registraci na portálu eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Zobrazené součásti

Cílování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Palubní počítač
- (2) Displej
- (3) Tlačítko osvětlení jízdního kola
- (4) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (5) Držák palubního počítače
- (6) Rozhraní USB
- (7) Ovládací jednotka
- (8) Tlačítko listování dopředu/doprava >
- (9) Výběrové tlačítko
- (10) Tlačítko listování dozadu/doleva <
- (11) Tlačítko snížení podpory -/ tlačítko listování dolů
- (12) Tlačítko zvýšení podpory +/ tlačítko listování nahoru
- (13) Tlačítko pomocí při vedení
- (14) Kontakty pro pohonnou jednotku
- (15) Zajišťovací šroub palubního počítače
- (16) Šroub řidící sady
- (17) Ochranná krytka přípojky USB^{a)}
- (18) Magnetický držák
- (19) Držák ovládací jednotky

a) Lze obdržet jako náhradní díl

Technické údaje

Palubní počítač	Kiox	
Kód výrobku	BUI330	
Nabíjecí proud přípojky USB max. ^{A)}	mA	1 000
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB ^{B)}		1 270 016 360
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany ^{C)}		IP x7
Hmotnost, cca	g	60
Bluetooth® Low Energy		
- frekvence	MHz	2 400–2 480
- vysílací výkon	mW	< 10

A) Při teplotě prostředí <25 °C

B) Není součástí standardní dodávky

C) Při zavřeném krytu USB

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **Kiox** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montáž

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Nasadte Kiox nejprve dolní část do držáku (5) a mírně ho sklopte dopředu, aby byl palubní počítač citelně zafixovaný v magnetickém držáku.

Po vyjmutí uchopte palubní počítač na horním konci a vytáhněte ho k sobě tak, aby se uvolnil z magnetického držáku.

► Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Za tímto účelem povolte šroub řídící sady (16) natolik, aby bylo možné držák palubního počítače Kiox otočit do strany. Nasadte palubní počítač do držáku. Zašroubujte blokovací šroub (M3, dlouhý 6 mm) zespoda do určeného závitu v palubním počítači (použití delšího šroubu může způsobit poškození palubního počítače). Otočte držák zpět a utáhněte šroub řídící sady podle údajů výrobce.

Provoz

Před prvním uvedením do provozu

Kiox se dodává s částečně nabitym akumulátorem. Před prvním použitím se musí tento akumulátor nechat nabít minimálně 1 h přes připojku USB (viz „Napájení palubního počítače“, Stránka Čeština – 3) nebo přes systém eBike. Ovládací jednotka by měla být umístěna tak, aby tlačítka byla téměř kolmo k řídítkům.

Při prvním uvedení do provozu se nejdříve zobrazí výběr jazyka a poté si můžete nechat v položce menu <**Intro to Kiox (Úvod do Kiox)**> vysvětlit důležité funkce a ukazatele. Tuto položku menu si můžete vyvolat i později přes <**Settings (Nastavení)**> → <**Information (Informace)**>.

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Pro **zapnutí** a **vypnutí** palubního počítače krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4).

Zvolení systémových nastavení

Nasadte palubní počítač do držáku a při zastaveném jízdním kole postupujte následovně:

Přejděte na stavovou obrazovku (pomocí tlačítka <(10)> na ovládací jednotce až na první zobrazení) a výběrovým tlačítkem si vyvolejte (9) <**Settings (Nastavení)**>.

Pomocí tlačítka – (11) a + (12) můžete zvolit požadované nastavení a otevřít ho a případně další podmenu výběrovým tlačítkem (9). Z příslušného menu nastavení můžete pomocí tlačítka <(10)> přejít zpět do přecházejícího menu.

V <**Sys settings (Systémová nastavení)**> můžete provést následující nastavení:

- <**Brightness (Jas)**>
- <**Time (Čas)**>
- <**Date (Datum)**>
- <**Time zone (Časové pásmo)**>

- <**24h format (24hodinový formát)**>
- <**Bright background (Jasné pozadí)**>
- <**Imperial units (Britské jednotky)**>
- <**Language (Jazyk)**>
- <**Factory reset (Resetovat do výrobního nastavení)**>

Uvedení systému eBike do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabity akumulátor systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory OFF). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte krátce tlačítko zapnutí/vypnutí (4) palubního počítače.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádny výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku (5), do systému eBike je nasazený dostatečně nabity akumulátor eBike a je zapnuty systém eBike, akumulátor palubního počítače se napájí a nabíjí energií z akumulátoru eBike.

Pokud palubní počítač vyjmete z držáku (5), napájí se z akumulátoru palubního počítače. Pokud je akumulátor palubního počítače slabý, zobrazí se na displeji varovné hlášení.

Pro nabítí akumulátoru palubního počítače nasadte palubní počítač zpět do držáku (5). Mějte na zřeteli, že pokud právě nenabijíte akumulátor eBike, systém eBike se po

10 minutách bez činnosti automaticky vypne. V tom případě se ukončí také nabíjení akumulátoru palubního počítače.

Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí připojky **USB (6)**. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku (**17**). Pomocí vhodného kabelu mikro USB připojte do zdiřky USB palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku (není součástí standardní nabídky) nebo USB připojku počítače (max. nabijecí napětí **5 V**; max. nabijecí proud **1000 mA**).

Když palubní počítač vyjmete z držáku (**5**), zůstanou hodnoty všech funkcí uložené a budou se průběžně zobrazovat.

Po použití se připojka USB musí opět pečlivě uzavřít ochrannou krytkou (**17**).

Bez dalšího nabítí akumulátoru Kiox zůstanou datum a čas uložené maximálně 6 měsíců. Po opětovném zapnutí se v případě spojení s aplikací přes *Bluetooth®* a úspěšné lokalizace GPS nastaví na chytrém telefonu nové datum a nový čas.

Upozornění: Kiox se napají **pouze** v zapnutém stavu.

Upozornění: Pokud se Kiox během nabíjení pomocí USB kabelu vypne, lze Kiox znova zapnout až po odpojení USB kabelu.

Upozornění: Pro dosažení maximální životnosti akumulátoru palubního počítače by se měl tento akumulátor nechat každé tři měsíce nabíjet po dobu jedné hodiny.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **d** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 7) si lze zobrazit na stavovém obrazovce a na stavovém rádu. Stav nabití akumulátoru systému eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru systému eBike.

Barva ukazatele	Vysvětlení
zelená	Akumulátor eBike je nabity na více než 30 %.
oranžová	Akumulátor eBike je nabity od 15 % do 30 %.
červená	Akumulátor eBike je nabity od 0 % do 15 %.
červená + !	Kapacita pro podporu pohonu je vypotřebovaná a podpora se vypne. Zbyvající kapacita se použije pro osvětlení jízdního kola a palubního počítače.

Pokud se akumulátor eBike nabíjí na kole, zobrazí se příslušné hlášení.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku (**5**) zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabití akumulátoru eBike.

Skladovací režim / resetování palubního počítače Kiox

Palubní počítač je vybaven energeticky úsporným skladovacím režimem, který snižuje vybijení interního akumulátoru na minimum. Datum a čas přitom nezůstanou uložené.

Tento režim lze aktivovat dlouhým stisknutím (minimálně 8 s) tlačítka zapnutí/vypnutí (**4**) palubního počítače.

Pokud se palubní počítač nespustí po krátkém stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí (**4**), nachází se palubní počítač ve skladovacím režimu.

Skladovací režim můžete ukončit podržením stisknutého tlačítka zapnutí/vypnutí (**4**) minimálně 2 s.

Palubní počítač rozpozná, zda se nachází v plně funkčním stavu. Když v plně funkčním stavu podržíte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (**4**) minimálně 8 s, přepne se palubní počítač do skladovacího režimu. Pokud se Kiox oproti očekávání nenachází ve funkčním stavu a nelze ho ovládat, provede se po dlouhém stisknutí (minimálně 8 s) tlačítka zapnutí/vypnutí (**4**) resetování. Po resetování se palubní počítač po cca 5 s znovu spustí. Pokud se Kiox znova nespustí, držte 2 s tisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (**4**).

Pro obnovení továrního nastavení palubního počítače Kiox zvolte <Settings (Nastavení) > → <Sys settings (Systémová nastavení)> → <Factory reset (Resetovat do výrobního nastavení)>. Veškerá uživatelská data se přitom smažou.

Nastavení úrovni podpory

Na ovládání jednotce (**7**) můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovni podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojedzem
 - TOUR+:** Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s eMTB)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
 - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (eMTB)
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovni podpory stiskněte tlačítko **+** (12) na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte tlačítko **-** (11).

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli **h** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 7). Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku (5) zůstane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola. Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem osvětlení jízdního kola (3) zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Při zapnutém světle svítí ukazatel jízdního světla **c** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 7) na stavové liště na displeji.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Vytvoření identifikace uživatele

Abyste mohli využívat všechny funkce palubního počítače, musíte se zaregistrovat on-line.

Pomocí identifikace uživatele si můžete mimo jiné prohlížet své údaje o jízdě, plánovat off-line trasy a přenášet tyto trasy do palubního počítače.

Identifikaci uživatele můžete založit pomocí aplikace **Bosch eBike Connect** na chytrém telefonu nebo přímo na adrese www.ebike-connect.com. Zadejte údaje potřebné pro

registroaci. Aplikaci **Bosch eBike Connect** do chytrého telefonu můžete stáhnout zdarma na App Store (pro zařízení Apple iPhone), resp. na Google Play Store (pro zařízení Android).

Spojení palubního počítače s aplikací Bosch eBike Connect

Spojení s chytrým telefonem se vytvoří takto:

- Spusťte aplikaci.
- Zvolte záložku **<Můj eBike>**.
- Zvolte **<Přidat nové zařízení eBike>**.
- Doplňte **Kiox**.

Nyní se v aplikaci zobrazí příslušné upozornění, že je třeba na palubním počítači na 5 sekund stisknout tlačítko osvětlení jízdního kola (3).

Stiskněte na 5 sekund tlačítko (3). Palubní počítač automaticky aktivuje spojení *Bluetooth® Low Energy* a přejde do režimu párování.

Postupujte podle pokynů na obrazovce. Po ukončení postupu párování se synchronizují uživatelská data.

Upozornění: Spojení *Bluetooth®* se nemusí aktivovat ručně.

Navigace

Navigační funkce počítače Kiox vám pomůže při zkoumání neznámých oblastí. Navigace se spouští pomocí chytrého telefonu. Palubní počítač je s ním spojený přes *Bluetooth®* a na displeji se naplánovaná trasa zobrazuje jako linie, která vyznačuje cestu.

Activity tracking (Sledování aktivity)

Pro zobrazení aktivit je nutná registrace, resp. přihlášení na portálu eBike Connect nebo aplikace eBike Connect.

Pro zjišťování aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze na portálu, resp. v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zobrazují na portálu a v aplikaci.

Zaznamenávání poloh probíhá pouze tehdy, když jste jako uživatelé přihlášení na palubním počítači.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

eSuspension (volitelně)

eSuspension je připojení elektronických systémů tlumení a odpružení do systému eBike. Prostřednictvím **Quick menu (Rychlá nabídka)** můžete volit předdefinovaná nastavení pro systém eSuspension.

Detailedy nastavení najdete v návodu k použití výrobce eSuspension.

eSuspension je k dispozici pouze společně s palubním počítačem Kiox a v kombinaci s pohonnémi jednotkami BDU450 CX, BDU480 CX a BDU490P.

Lock (prémiová funkce)

Funkci Lock lze získat v <Obchod> s aplikací eBike-Connect. Po zapnutí funkce Lock se odpojením palubního počítače deaktivuje podpora pohonné jednotky eBike. Aktivace je možná pouze v kombinaci s palubním počítačem příslušným k systému eBike.

Podrobný návod najdete v on-line návodu k použití na www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru jsou na pozadí přenášeny z aplikace do palubního počítače, jakmile je aplikace s palubním počítačem spojena. Po úplném přenesení aktualizace je na tuto skutečnost **třikrát** upozorněno při novém spuštění palubního počítače a lze ji pak spustit. eBike by se během aktualizace neměl používat.

Alternativně můžete na <**Sys settings (Systémová nastavení)**> zkontrolovat, zda je k dispozici aktualizace, a poté ji spustit.

Napájení externích přístrojů pomocí přípojky USB

Pomocí přípojky USB lze napájet, resp. nabíjet většinu přístrojů, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro nabíjení je, že je v elektrokole nasazený palubní počítač a dostatečně nabity akumulátor.

Otevřete ochrannou krytku (17) přípojky USB na palubním počítači. Pomocí nabíjecího kabelu USB mikro A – mikro B (lze obdržet u prodejce Bosch-eBike) propojte přípojku USB externího přístroje s přípojkou USB (6) v palubním počítači. Po odpojení spotřebiče se musí přípojka USB znovu pečlivě uzavřít ochrannou krytkou (17).

► **Přípojka USB není vodotěsná. Při jízdě v dešti nesmí být připojený žádný externí přístroj a přípojka USB musí být úplně uzavřená ochrannou krytkou (17).**

Pozor: Spotřebiče připojené k palubnímu počítači mohou zkrátit dojezd systému eBike.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stránách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

Princip ovládání

Pomocí tlačítka < (10) a > (8) si lze i během jízdy zobrazit různé obrazovky s informacemi k jízdě. Tak mohou obě ruce zůstat za jízdy na řídítkách.

Pomocí tlačítka + (12) a - (11) můžete zvýšit, resp. snížit úroveň podpory.

<Settings (Nastavení)>, která jsou dostupná pomocí **Status screen (Stavová obrazovka)**, nelze během jízdy měnit.

Pomocí výběrového tlačítka (9) můžete provádět následující funkce:

- Během jízdy získáte přístup k rychlé nabídce.
- Při zastaveném jízdním kole si můžete na **Status screen (Stavová obrazovka)** vyvolat nabídku nastavení.
- Můžete potvrdit hodnoty a informace.
- Můžete opustit dialog.

Když sejmete palubní počítač z držáku a není vypnutý, zobrazí se informace o poslední ujeté trase a stavové informace. Tlačítkem osvětlení jízdního kola (3) můžete přejít na další obrazovku.

Když po sejmoutí z držáku nestisknete žádné tlačítko, palubní počítač se za 1 minutu vypne.

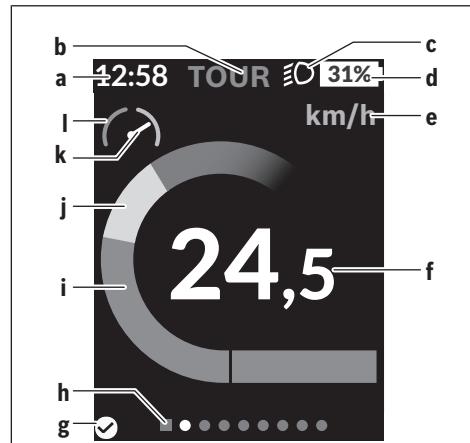
Pořadí obrazovek

Při vložení palubního počítače do držáku můžete postupně vyvolávat tato zobrazení:

1. Úvodní obrazovka
2. Čas a dojezd
3. Vzdálenost a doba jízdy
4. Můj výkon, frekvence šlapání a srdeční frekvence
5. Průměrná rychlosť a maximální rychlosť
6. Vzdálenost, dojezd, můj výkon a srdeční frekvence
7. Stoupání, kalorie a celková vzdálenost
8. Informační obrazovka pro navigaci:
 <Plan a route in the eBike Connect Smartphone app>
9. Stavová obrazovka

Úvodní obrazovka

Jakmile zapnutý palubní počítač poprvé vložíte do držáku, zobrazí se následující úvodní obrazovka. Poté si palubní počítač zapamatuje poslední obrazovku a při příštém zapnutí ji znova zobrazí.



- a** Ukazatel času/rychlosti
b Ukazatel úrovně podpory
c Ukazatel jízdního světla
d Ukazatel stavu nabité akumulátoru eBike
e Ukazatel jednotky rychlosti^{a)}
f Rychlosť
g Stav spojení
h Orientační lišta
i Výkon motoru
j Vlastní výkon
k Průměrná rychlosť
l Vyhodnocení výkonu

- a) na stavové obrazovce <Settings (Nastavení)>/<Sys settings (Systémová nastavení)> lze přepínat km/h a mph

Ukazatele **a...d** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce. Pokud se na samotné obrazovce již zobrazuje rychlosť, změní se ukazatel **a** na aktuální čas v hodinách a minutách. Na stavové liště se zobrazuje:

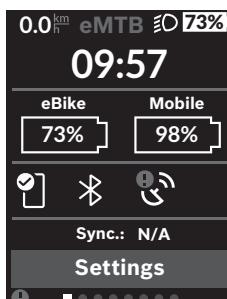
- **Rychlosť/čas:** aktuální rychlosť v km/h, nebo mph, resp. aktuální čas
- **Úroveň podpory:** ukazatel aktuálně zvolené podpory s barevným rozlišením
- **Světlo:** symbol zapnutého světla
- **Stav nabité akumulátoru eBike:** ukazatel aktuálního stavu nabité v procentech

Vyhodnocení výkonu **l** se vám graficky zobrazí momentální rychlosť v poměru k průměrné rychlosťi **k**.

- Ručička v oranžové oblasti (levá strana): pod průměrnou rychlosťí
 - Ručička v zelené oblasti (pravá strana): nad průměrnou rychlosťí
 - Ručička uprostřed: odpovídá průměrné rychlosći
- Pomocí orientační lišty **h** můžete zjistit, na které obrazovce se nacházíte. Momentální obrazovka je zvýrazněná. Pomocí tlačítka < (10) a > (8) se můžete pohybovat v dalších obrazovkách.

Z první úvodní obrazovky se dostanete do stavové obrazovky pomocí tlačítka <(10)>.

Status screen (Stavová obrazovka)



Na stavové obrazovce se vedle stavové lišty zobrazuje aktuální čas, stav nabité všech akumulátorů systému eBike a stav nabité akumulátoru chytrého telefonu, když je chytrý telefon spojený přes Bluetooth®.

- dobré spojení
- špatné spojení
- žádné spojení

Rovněž se zobrazuje datum poslední synchronizace mezi chytrým telefonem a palubním počítačem Kiox.

V dolní části máte přístup k <Settings (Nastavení)>.

<Settings (Nastavení)>

Palubní počítač u textů uživatelských rozhraní **nepodporuje** tento jazyk. V tomto návodu k obsluze jsou proto anglické texty uživatelských rozhraní doplněné o vysvětlení v příslušném jazyce.

Přístup k menu nastavení máte na stavové obrazovce.

<Settings (Nastavení)> nejsou dostupná a nelze je měnit za jízdy.

Pomocí tlačitek – (11) a + (12) můžete zvolit požadované nastavení a otevřít ho a případně další podmenu výběrovým tlačítkem (9). Z příslušného menu nastavení můžete pomocí tlačítka <(10)> přejít zpět do předcházejícího menu.

V první navigační úrovni najdete následující nadřazené oblasti:

- <**Registration (Registrace)**> – Upozornění na registraci: Tato položka menu se zobrazí pouze v případě, že jste se ještě nezaregistrovali na eBike Connect.
- <**My eBike (Můj eBike)**> – nastavení pro váš systém eBike: Můžete nechat počítadla, jako denní kilometry a průměrné hodnoty, nastavit automaticky nebo manuálně na „0“ a resetovat dojezd. Můžete změnit hodnotu obvodu kola přednastavenou výrobcem o ± 5 %. Pokud je váš eBike vybavený systémem eShift, můžete si zde také nakonfigurovat systém eShift. Výrobce nebo prodejce jízdního kola může pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. Pod <**Next Service: ... (Příští servis eBike: ...)**> se zobrazuje příští termín servisu. Na stránce se součástmi systému eBike se vám zobrazují sériové číslo, stav hardwaru, stav softwaru a další relevantní údaje příslušných součástí.

- <**Screens**> Zde můžete nastavit obsah a pořadí obrazovek a v případě potřeby resetovat na tovární nastavení.
- <**Bluetooth**> – zapnutí, resp. vypnutí funkce **Bluetooth®**: Zobrazí se spojené přístroje, jako měřiče srdeční frekvence.
- <**My profile (Můj profil)**> – údaje aktivního uživatele: Zobrazí se, pouze pokud je uživatel zaregistrován.
- <**Sys settings (Systémová nastavení)**> – seznam volitelných možností pro nastavení palubního počítače: Rychlosť a vzdálenosť si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo milích, čas ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu, můžete zvolit čas, datum a časové pásmo a nastavit požadovaný jazyk. Můžete obnovit tovární nastavení palubního počítače Kiox, spustit aktualizaci softwaru (pokud je k dispozici)) a vybrat si mezi černým nebo bílým designem.
- <**Information (Informace)**> – informace k palubnímu počítači Kiox:
Informace k FAQ (často kladené otázky), certifikáty, kontaktní informace, informace o licencích
Podrobný popis jednotlivých parametrů najdete v online návodu k obsluze na www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Quick menu (Rychlá nabídka)

Pomocí **Quick menu (Rychlá nabídka)** se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k **Quick menu (Rychlá nabídka)** je možný pomocí výběrového tlačítka (9). Přístup není možný ze **Status screen (Stavová obrazovka)**.

Pomocí **Quick menu (Rychlá nabídka)** můžete provést následující nastavení:

- <**Reset trip data? (Vynulovat údaje o cestě?)**> Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.
- <**eShift**> (volitelné)
Zde můžete nastavit frekvenci šlapání.
- <**eSuspension**> (volitelné)
Zde můžete nastavit režim tlumení, resp. odpružení definovaný výrobcem.

Zobrazený chybový kód

Součástí systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohoru. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybítný interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kably. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohoru se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Externí chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevýrovnání signálů senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a provedte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval.

V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obratěte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.

Likvidace



Pohonné jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.

► Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.

Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.

Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► Palubný počítač neotvárajte.

Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na zárukou.

► Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.

Ked' budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopratelne poškodiť.

► Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.

Ak kolesá eBike nemajú pri použíti pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► Ked' je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otácať aj pedále.

Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otácajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.

Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže preraziť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykle s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!

► Nekladte bicykel dolu hlavou na riadihlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadiidlá.

Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopratelne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

► Pozor!

Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth®* môže dojst k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá na-

chádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblasti s nebezpečenstvom výbuchu a oblasti s prítomnosťou výbušní. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlach. Zabráňte dlhodobej šírimu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

- ▶ Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (loga) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.
- ▶ **Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlach alebo nemocničiach.**

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa navigácie

► Počas jazdy neplánujte žiadne trasy. Zastavte a nový cieľ zadávajte, až keď stojíte.

Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody.

► Prerušte trasu, keď vám navigácia navrhuje cestu, ktorá je so zreteľom na vaše schopnosti odvážna, riskantná alebo nebezpečná.

Dajte si navrhnutú navigačným prístrojom alternatívnu trasu.

► Neignorujte dopravné značenie, aj keď vám navigácia udáva určitú cestu.

Staveniská alebo časovo obmedzené obchádzky navigačný systém nedokáže zohľadniť.

► Navigáciu nepoužívajte v situáciach kritických z hľadiska bezpečnosti a v nejasných situáciach (uzávierky ciest, obchádzky atď.).

Stále majte so sebou doplnkové mapy a komunikačné prostriedky.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posielá pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač Kiox je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Aby ste mohli palubný počítač Kiox využívať v plnom rozsahu, potrebný je kompatibilný smartfón s aplikáciou eBike Connect (k dispozícii v App Store alebo na Google Play Store) a registrácia na portáli eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Vyobrazené komponenty

Císlovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

- (1) Palubný počítač
- (2) Displej
- (3) Tlačidlo osvetlenia bicykla
- (4) Vypínač palubného počítača
- (5) Držiak palubného počítača
- (6) USB prípojka
- (7) Ovládacia jednotka
- (8) Tlačidlo listovania dopredu/doprava >
- (9) Tlačidlo výberu
- (10) Tlačidlo listovania dozadu/dol'ava <
- (11) Tlačidlo zniženia úrovne podpory –/ Tlačidlo listovania nadol
- (12) Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory +/ Tlačidlo listovania nahor
- (13) Tlačidlo pomocí pri presune
- (14) Kontakty na pohonnú jednotku
- (15) Poistná skrutka palubného počítača
- (16) Skrutka bloku riadenia
- (17) Ochranný kryt USB prípojka^{a)}
- (18) Magnetický držiak
- (19) Držiak ovládacej jednotky

a) k dispozícii ako náhradná súčiastka

Technické údaje

Palubný počítač	Kiox
Kód výrobku	BUI330
Nabíjací prúd USB prípojky max. ^{A)}	mA 1 000
Nabíjacie napätie USB prípojky	V 5
Nabíjaci kábel USB ^{B)}	1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C -5 až +40
Nabíjacia teplota	°C 0 až +40
Skladovacia teplota	°C +10 až +40
Lítiovo-iónový akumulátor interný	V 3,7
	mAh 230
Stupeň ochrany ^{C)}	IP x7
Hmotnosť cca	g 60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>	
- Frekvencia	MHz 2 400–2 480
- Vysielací výkon	mW < 10

A) pri teplote okolia <25 °C

B) nie je súčasťou štandardnej dodávky

C) Pri zatvorenom kryte USB

Vyhľásenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **Kiox** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montáž

Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Nasadte Kiox najprv spodnou časťou na držiak (5) a mierne ho naklápejte smerom dopredu, kým palubný počítač nebudete cítiť upevnený v magnetickom držiaku.

Pri vyberaní uchopte palubný počítač za horný koniec a ľahké ho k sebe, kým sa neuvolní z magnetického držiaka.

► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Povoľte pritom skrutku bloku riadenia (16) tak, aby bolo možné držiak Kiox otočiť nábok. Vložte palubný počítač do držiaka. Naskrutujte poistnú skrutku (M3, dĺžka 6 mm) zodola do príslušného závitu palubného počítača (použitie dlhšej skrutky môže poškodiť palubný počítač). Otočte držiak napäť a utiahnite skrutku bloku riadenia podľa pokynov výrobcu.

Prevádzka

Pred prvým uvedením do prevádzky

Kiox sa dodáva s čiastočne nabitém akumulátorom. Pred prvým použitím je nutné tento akumulátor nabíjať minimálne 1 h cez USB prípojku (pozri „Napájanie palubného počítača energiou“, Stránka Slovenčina – 3) alebo cez systém eBike.

Ovládaci jednotku je nutné upevniť tak, aby boli tlačidlá vzhľadom na riadiči takmer vertikálne.

Pri prvom uvedení do prevádzky sa najprv zobrází výber jazyka a potom sa môžete cez položku menu <**Intro to Kiox (Uvedenie Kiox)**> môžete dostať k informáciám o dôležitých funkciách a zobrazeniach. Položka menu sa dá aj neskôr vyskúšať cez <**Settings (Nastavenia)**> → <**Information (Informácie)**>.

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Na **zapnutie** a **vypnutie** palubného počítača stlačte krátko vypínač (4).

Výber systémových nastavení

Nasadte palubný počítač do držiaka a postupujte pri zastavenom bicykli takto:

Predjite na stavovú obrazovku (pomocou tlačidla <(10)> na ovládacej jednotke až po prvé zobrazenie) a využívajte pomocou tlačidla výberu (9) <**Settings (Nastavenia)**>.

Tlačidlami – (11) a + (12) môžete zvoliť želané nastavenie a toto nastavenie, prípadne ďalšie rozšírené menu môžete otvoriť tlačidlom výberu (9). Z aktuálneho nastavovacieho menu sa môžete pomocou tlačidla <(10)> vrátiť do predchádzajúceho menu.

V položke <**Sys settings (Systémové nastavenia)**> môžete vykonať tieto nastavenia:

- <**Brightness (Jas)**>
- <**Time (Čas)**>
- <**Date (Dátum)**>

- <**Time zone (Časové pásmo)**>
- <**24h format (24-hodinový formát času)**>
- <**Bright background (Svetlé pozadie)**>
- <**Imperial units (Imperiálne jednotky)**>
- <**Language (Jazyk)**>
- <**Factory reset (Obnovenie z výroby)**>

Uvedenie systému eBike do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabity akumulátor eBike (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený v držiaku.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátorom eBike stlačte raz krátko vypínač (4) palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory OFF). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač (4) palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohunu eBike žiadny výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Napájanie palubného počítača energiou

Ak je palubný počítač vložený v držiaku (5), do eBike je vložený dostatočne nabity akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor palubného počítača je napájaný a nabíjaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka (5), napájanie energiou zabezpečuje akumulátor palubného počítača. Ak je akumulátor palubného počítača slabý, na displeji sa zobrází výstražné hlásenie.

Aby sa akumulátor palubného počítača dobil, opäť vložte palubný počítač do držiaka (5). Nezabudnite, že ak akumulátor eBike práve nenabijate, systém eBike sa po 10 minútach nečinnosti automaticky vypne. V takom prípade sa ukončí aj nabíjanie akumulátora palubného počítača.

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB prípojku (6). Na tento účel otvorte ochranný kryt (17). Spojte USB zásuvku palubného počítača pomocou micro USB kábla s bežnou USB nabíjačkou (nie je súčasťou štandardnej dodávky) alebo USB prípojku počítača (max. **5 V** nabíjacie napätie; max. **1000 mA** nabíjaci prúd).

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka (5), zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Po použití je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzaťat pomocou ochranného krytu (17).

Bez nového nabitia akumulátora Kiox sa údaje dátumu a času uchovávajú maximálne 6 mesiacov. Po opäťovnom zapnutí sa v prípade pripojenia Bluetooth® k aplikácii a úspešnej lokalizácie GPS na smartfóne resetuje dátum a čas.

Upozornenie: Kiox sa nabíja iba v zapnutom stave.

Upozornenie: Ak sa Kiox počas nabijania USB káblom vypne, možno Kiox znova zapnúť až vtedy, ak sa odpojí USB kábel.

Upozornenie: Akumulátor palubného počítača by sa mal dobývať každé tri mesiace jednu hodinu, aby sa dosiahla maximálna životnosť akumulátora palubného počítača.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora eBike d (pozri „Úvodná obrazovka,, Stránka Slovenčina – 7“) je možné odčítať na stavovej obrazovke a v stavovom riadku. Stav nabitia akumulátora eBike si môžete prečítať tiež na LED diódach na samotnom akumulátore eBike.

Farba indikácie	Vysvetlenie
Zelená	Akumulátor eBike je nabity na viac ako 30 %.
Oranžová	Akumulátor eBike je nabity od 15 % do 30 %.
Červená	Akumulátor eBike je nabity od 0 % do 15 %.
Červená + !	Kapacita pre podporu pohoru je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zvyšná kapacita sa využije na osvetlenie bicykla a na palubný počítač.

Ak sa akumulátor eBike nabíja na bicykli, zobrazí sa príslušné hlásenie.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka (5), uloží sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora eBike.

Skladovací režim/resetovanie Kiox

Ovládaci počítač obsahuje šetriaci skladovací režim, ktorý znižuje vybijanie interného akumulátora na minimum. Pritom dôjde k strate dátumu a času.

Tento režim je možné spustiť dlhým stlačením (minimálne 8 s) vypínača (4) palubného počítača.

Ak sa palubný počítač krátkym stlačením vypínača (4) ne-spustí, nachádza sa v skladovacom režime.

Ak stlačíte vypínač (4) na minimálne 2 s, môžete skladovací režim opäť ukončiť.

Palubný počítač rozpozná, či sa nachádza v úplne funkčnom stave. Ak v plne funkčnom stave stlačíte vypínač (4) na minimálne 8 s, prejde palubný počítač do skladovacieho režimu. Ak by sa Kiox napriek očakávaniu nenachádzal vo funkčnom stave a neboľ ho už možné ovládať, resetuje sa dlhým stlačením (minimálne 8 s) vypínača (4). Po resetovaní sa palubný počítač automaticky reštartuje po cca 5 s. Ak by sa Kiox znova nespustil, stlačte vypínač (4) na 2 s.

Ak chcete Kiox resetovať na výrobné nastavenia, zvoľte <Settings (Nastavenia)> → <Sys settings (Systémové nastavenia)> → <Factory reset (Obnovenie z výroby)>. Všetky údaje používateľa sa pritom stratia.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke (7) môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**

TOUR: rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom
TOUR+: dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s eMTB)

- **SPORT/eMTB:**

SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na hor-ských trasách a v mestskej premávke
eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (eMTB k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)

- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** stlačaním tlačidla + (12) na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zniženie** dosiahnete pomocou tlačidla - (11).

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na displeji h (pozri „Úvodná obrazovka,, Stránka Slovenčina – 7“). Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka (5), uloží sa naposlasy zobrazená úroveň podpory.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použítiu pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo + a držte ho stlačené. Zapne sa pomoc pri presune.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podporu OFF aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned' ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo +
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla osvetlenia bicykla (3).

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pri zapnutom svetle svieti indikácia jazdného svetla c (pozri „Úvodná obrazovka,, Stránka Slovenčina – 7) na stavovej lište na displeji.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiadен vplyv na podsvietenie displeja.

Vytvorenie profilu používateľa

Aby ste mohli využívať všetky funkcie palubného počítača, musíte sa zaregistrovať online.

Cez profil používateľa si môžete okrem iného pozrieť svoje údaje o jazde, offline naplánovať trasy a preniesť ich na palubný počítač.

Profil používateľa si môžete založiť prostredníctvom aplikácie **Bosch eBike Connect** alebo priamo na www.ebike-connect.com. Zadajte údaje potrebné na registráciu. Môžete si zdieľať aplikáciu **Bosch eBike Connect** na váš smartfón z App Store (pre smartfóny Apple iPhone), resp. z Google Play Store (pre zariadenia s Androidom).

Spojenie palubného počítača s aplikáciou Bosch eBike Connect

Spojenie so smartfónom sa vytvorí takto:

- Spustite aplikáciu.
- Vyberte záložku **<Môj e-bicykel>**.
- Vyberte **<Pridať nové zariadenie e-bicykla>**.
- Vložte **Kiox**.

Teraz sa v aplikácii zobrazí príslušné upozornenie, že sa na palubnom počítači má stačiť tlačidlo osvetlenia bicykla (3) na 5 s.

Stlačte na 5 s tlačidlo (3). Palubný počítač automaticky aktívuje spojenie **Bluetooth® Low Energy** a prejde do režimu párovania.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po skončení procesu párovania sa údaje používateľa synchronizujú.

Upozornenie: Spojenie **Bluetooth®** sa nemusí aktivovať manuálne.

Navigácia

Navigačná funkcia Kiox vám pomáha pri prieskume neznámych oblastí. Navigáciu spustíte cez smartfón. Palubný počítač je s ním spojený pomocou **Bluetooth®** a ukazuje naplánovanú trasu na displeji ako líniu, ktorá ukazuje priebeh trasy.

Activity tracking (Sledovanie aktivity)

Naznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie na portáli eBike-Connect a v aplikácii eBike-Connect.

Naznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe na portáli, príp. v aplikácii. Len tak sa vaše aktivity zobrazia na portáli alebo v aplikácii. Naznamenanie polohy prebehne iba vtedy, keď ste na palubnom počítači prihlásení ako používateľ.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronických prehodzovacích systémov do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronických prehodzovacích systémov je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

eSuspension (voliteľne)

Pod pojmom eSuspension sa rozumie začlenenie elektronických tlmiacich a pružiacich prvkov do systému eBike. Prostredníctvom **Quick menu (Rýchle menu)** sa môžu zvolať vo pred definované nastavenia pre systém eSuspension.

Podrobnosti o nastaveniach nájdete v návode na používanie výrobcu eSuspension.

Systém eSuspension je k dispozícii spolu s palubným počítačom Kiox a možný je v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU450 CX, BDU480 CX a BDU490P.

Lock (prémiová funkcia)

Funkcia Lock je dostupná v <Obchod> aplikácie eBike-Connect. Po zapnutí funkcie Lock je po odobratí palubného počítača deaktivovaná podpora pohonnej jednotky eBike. Aktivácia je možná len prostredníctvom palubného počítača, ktorý patrí k danému eBike.

Podrobny návod nájdete v online návode na používanie na adrese www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na palubný počítač, pokiaľ je aplikácia spojená s palubným počítačom. Ak je aktualizácia kompletne prenesená, zobrazí sa to **trikrát** pri novom spustení palubného počítača a možno ju potom spustiť. eBike by sa počas aktualizácie nemal používať.

Alternatívne môžete na **<Sys settings (Systémové nastavenia)>** skontrolovať, či je k dispozícii aktualizácia a potom ju spustiť.

Napájanie externých zariadení cez USB prípojku

Pomocou USB prípojky môžete prevádzkovať alebo dobíjať väčšinu zariadení, ktoré je možné napájať cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny).

Predpokladom nabíjania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Otvorte ochranný kryt (**17**) USB prípojky na palubnom počítači. Spojte USB prípojku externého zariadenia pomocou nabíjacieho USB kábla micro A – micro B (v predaji u vášho predajcu Bosch eBike) s USB zásuvkou (**6**) na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzavrieť pomocou ochranného krytu (**17**).

► **USB spojenie nie je vodotesné. Počas jazdy v daždi sa nesmí pripájať externé zariadenia a USB prípojka musí byť úplne zatvorená ochranným krytom (17).**

Pozor: Pripojené spotrebiče môžu obmedziť dojazd eBike.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranach zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/ alebo texty obrazoviek.

Logika ovládania

Tlačidlami < (10) a > (8) sa môžete dostať na jednotlivé obrazovky s informáciami o jazde aj počas jazdy. Obidve ruky tak môžu zostať počas jazdy na riadiidlach.

Tlačidlami + (12) a - (11) môžete zvyšovať alebo znížovať úroveň podpory.

<Settings (Nastavenia)>, ku ktorým sa dá dostať cez **Status screen (Stavová obrazovka)**, sa počas jazdy nemôžu upravovať.

Pomocou tlačidla výberu (9) môžete vykonávať tieto funkcie:

- Počas jazdy získate prístup k rýchlemu menu.
- Počas státia môžete na obrazovke nastavení **Status screen (Stavová obrazovka)** vyvolať menu nastavení.
- Môžete potvrdiť hodnoty a informačné oznamenia.
- Môžete opustiť dialógové okno.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka a nevypnete ho, budú sa zobrazovať informácie z naposledy prejdenej trasy a stavové informácie. Tlačidlom osvetlenia bicykla (3) môžete prepneť na nasledujúcu obrazovku.

Ak sa po vybratí z držiaka nestlačí žiadne tlačidlo, palubný počítač sa vypne po 1 minúte.

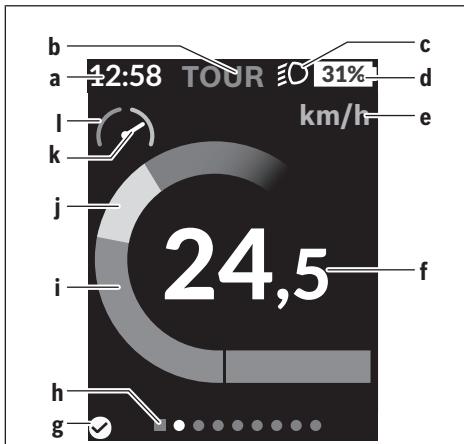
Poradie zobrazení

Ked' je palubný počítač je správne vložený v držiaku, je možné za sebou vyvolať nasledujúce zobrazenia:

1. Úvodná obrazovka
2. Denný čas a dojazd
3. Trasa a čas jazdy
4. Môj výkon, frekvencia šliapania a frekvencia srdca
5. Priemerná rýchlosť a maximálna rýchlosť
6. Trasa, dojazd, môj výkon a frekvencia srdca
7. Stúpanie, kalórie a celková trasa
8. Obrazovka s upozornením pre navigáciu:
 ->**Plan a route in the eBike Connect Smartphone app**
9. Stavová obrazovka

Úvodná obrazovka

Pri prvom nasadení zapnutého palubného počítača na držiak sa zobrázi úvodná obrazovka. Potom si palubný počítač zapamäta poslednú obrazovku a pri nasledujúcom zapnutí ju opäť zobrazí.



- a) Pomocou stavovej obrazovky <Settings (Nastavenia)>/<System settings (Systémové nastavenia)> možno prepínať medzi km/h a mph
- Indikátory **a...d** tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke. Ak sa na samotnej obrazovke už zobrazuje rýchlosť, prepne sa indikátor **a** na aktuálny čas v hodinách a minútach. Na stavovej liště sú zobrazené:

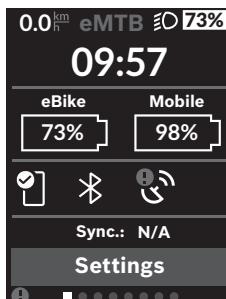
- **Rýchlosť/čas:** aktuálna rýchlosť v km/h alebo mph, príp. aktuálny čas
- **Úroveň podpory:** zobrazenie aktuálne zvolenej podpory pomocou farebného kódú
- **Svetlo:** symbol pre zapnuté svetlo
- **Stav nabití batérie eBike:** percentuálne zobrazenie aktuálneho stavu nabitia

Vyhodnotenie výkonu **l** sa graficky zobrazuje momentálne rýchlosť vzhľadom k vašej priemernej rýchlosťi **k**.

- Ukazovateľ v oranžovej oblasti (ľavá strana): pod priemernou rýchlosťou
 - Ukazovateľ v zelenej oblasti (pravá strana): nad priemernou rýchlosťou
 - Ukazovateľ v strede: zodpovedá priemernej rýchlosťi
- Pomocou orientačnej lišty **h** môžete vidieť, na akej obrazovke sa nachádzate. Vaša aktuálna obrazovka je zvýraznená. Tlačidlami < (10) a > (8) môžete aktivovať ďalšie obrazovky.

Z prvej úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku pomocou tlačidla < (10).

Status screen (Stavová obrazovka)



Na stavovej obrazovke máte okrem stavovej lišty zobrazený tiež aktuálny čas, stav nabítia všetkých akumulátorov vašho eBike a stav nabítia akumulátora vášho smartfónu, ak je smartfón pripojený cez Bluetooth®.

- dobré spojenie
- zlé spojenie
- žiadne spojenie

Rovnako sa vám zobrazí dátum poslednej synchronizácie medzi smartfónom a Kiox.

V spodnej oblasti máte prístup k <Settings (Nastavenia)>.

<Settings (Nastavenia)>

Palubný počítač nepodporuje tento jazyk pri textoch rozhrania. V tomto návode na obsluhu sú preto anglické texty rozhrania znázornené spolu s vysvetlením v národnom jazyku.

K menu nastavení sa dostanete cez stavovú obrazovku.

K <Settings (Nastavenia)> sa nedá dostať a upravovať ich počas jazdy.

Tlačidlami – (11) a + (12) môžete zvoliť želané nastavenie a toto nastavenie, prípadne ďalšie rozšírené menu môžete otvoriť tlačidlom výberu (9). Z aktuálneho nastavovacieho menu sa môžete pomocou tlačidla < (10) vrátiť do predchádzajúceho menu.

Na prvej navigačnej úrovni nájdete tieto nadradené oblasti:

- <Registration (Registrácia)> – Upozornenia týkajúce sa registrácie:

Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, keď ešte nie ste zaregistrovaní na eBike Connect.

- <My eBike (Môj eBike)> – Nastavenia týkajúce sa vášho eBike:

Počítadlá, ako denné kilometre a priemerné hodnoty, môžete nastaviť automaticky alebo manuálne na „0“ a tiež resetovať dojazd. Túto výrobcom prednastavenú hodnotu obvodu kolesa môžete zmeniť o ± 5 %. Ak je váš eBike vybavený s eShift, môžete tu nakonfigurovať aj váš systém eShift. Výrobca alebo predajca bicyklov môže za základ termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V položke <Next Service: ... (Nasledujúci servis eBiku: ...)> sa vám zobrazí termín najbližšieho servisu.

Na stránke komponentov bicykla sa zobrazia pre jednotlivé komponenty sériové čísla, stav hardvéru, stav softvéru a iné parametre dôležité pre tieto komponenty.

- <Screens> Tu môžete nastaviť obsah a poradie obrazoviek a tiež v prípade potreby obnoviť ich výrobné nastavenia.

- <Bluetooth> – Zapnutie alebo vypnutie funkcie Bluetooth®: zobrazia sa pripojené zariadenia, ako merač frekvencie srdca.

- <My profile (Môj profil)> – Údaje aktívneho používateľa Zobrazí sa, iba keď je používateľ zaregistrovaný.

- <Sys settings (Systémové nastavenia)> – Zoznam možností nastavenia vášho palubného počítača: Môžete nastaviť zobrazenie rýchlosťi a vzdialenosťi v kilometroch alebo miľach, čas v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom formáte, zvoliť čas, dátum a časové pásmo a nastaviť preferovaný jazyk. Kiox môžete resetovať na výrobné nastavenia, spustiť aktualizáciu softvéru (ak je dostupná) a prepínať medzi čiernym alebo bielym vzhľadom.

- <Information (Informácie)> – Informácie týkajúce sa Kiox:

Odkazy na FAQ (často kladené otázky), certifikácie, kontaktné informácie, informácie o licenciách

Podrobný opis jednotlivých parametrov nájdete v online návode na obsluhu na adrese www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Quick menu (Rýchle menu)

Prostredníctvom Quick menu (Rýchle menu) sa zobrazia zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy.

K Quick menu (Rýchle menu) sa môžete dostať pomocou tlačidla výberu (9). Z Status screen (Stavová obrazovka) nie je možný prístup.

Cez Quick menu (Rýchle menu) môžete vykonávať tieto nastavenia:

- <Reset trip data? (Vynulovať údaje trasy?)>

Vynulujú sa všetky údaje o doteraz prejdenej trase.

- <eShift> (voliteľné)

Tu môžete nastaviť frekvenciu šliapania.

- <eSuspension> (voliteľné)

Tu môžete nastaviť výrobcom definovaný režim tlmenia alebo pruženia.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontroľujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohoru. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zožbraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUL350)	Nabíte palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosťi	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosťi.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom nieko nemanipuloval (tuning). Podpora pohoru sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonné jednotku nechali vychladnúť alebo

Kód	Pričina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie kálov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napäcia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymenite nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybe alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opäťovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Display vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiacie prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a oprav eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Ked' svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonné jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklacnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

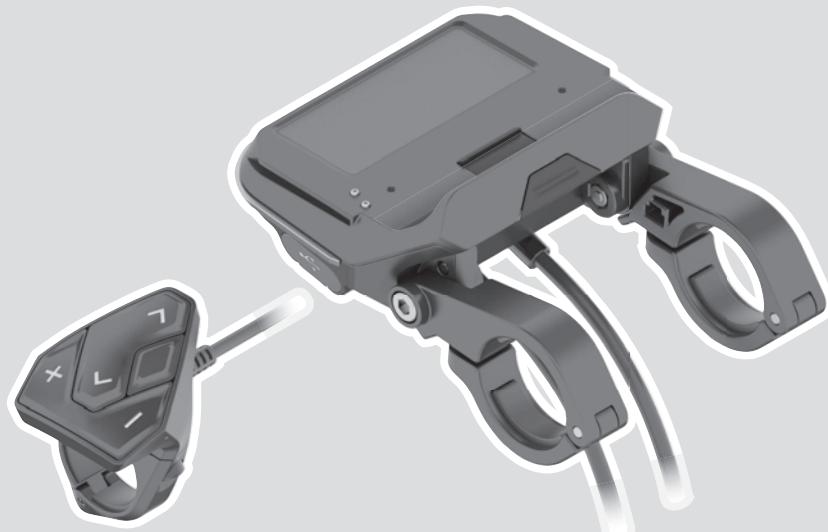
1 270 020 XBK (2021.12) T / 136 EEU



BOSCH

SmartphoneHub

CUI100

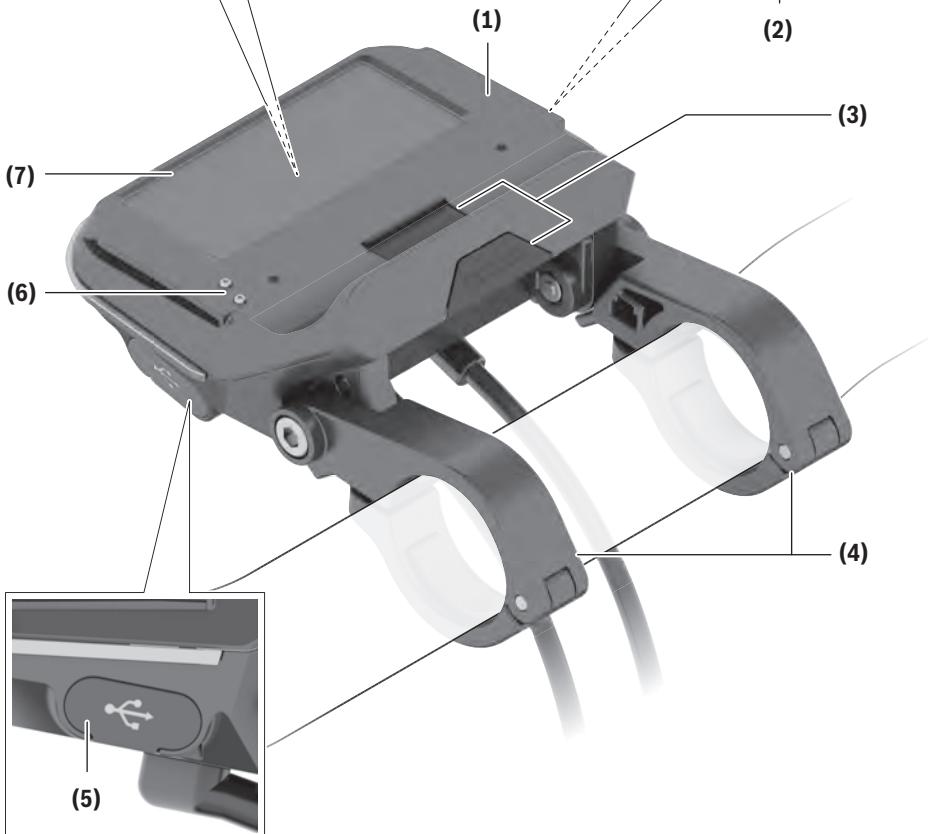
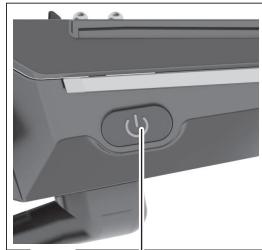
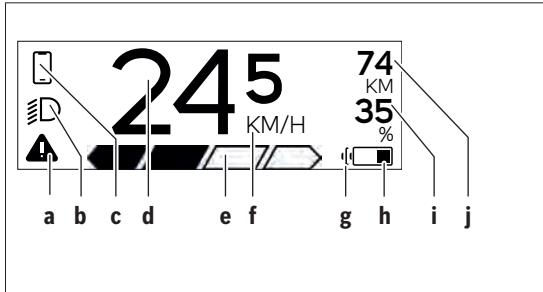


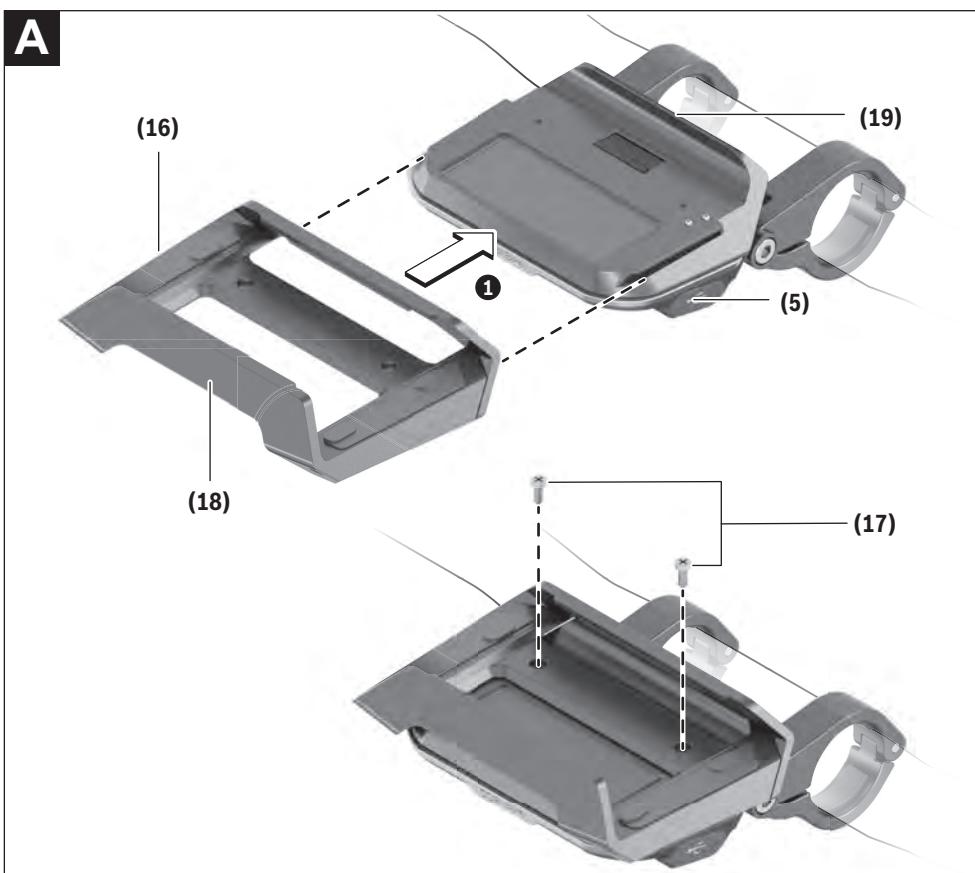
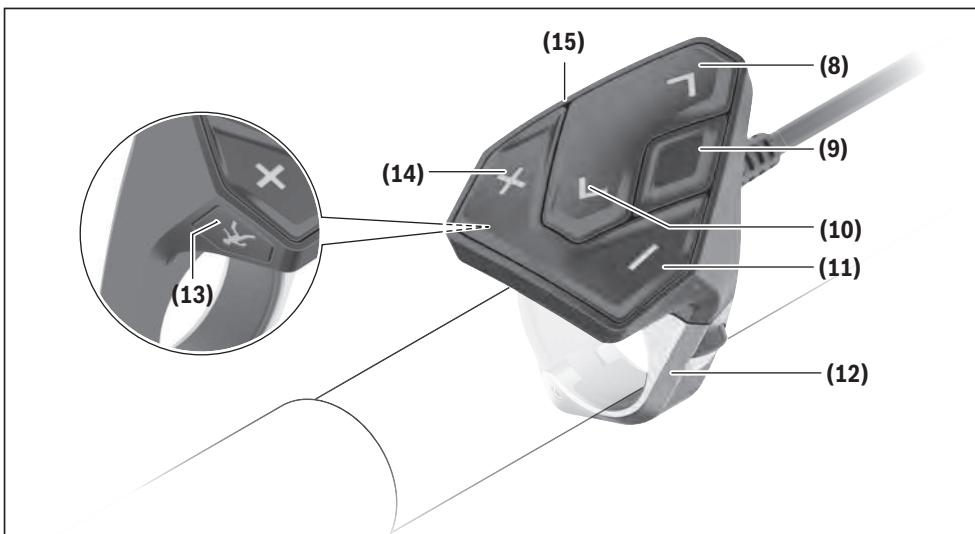
pl Oryginalna instrukcja obsługi

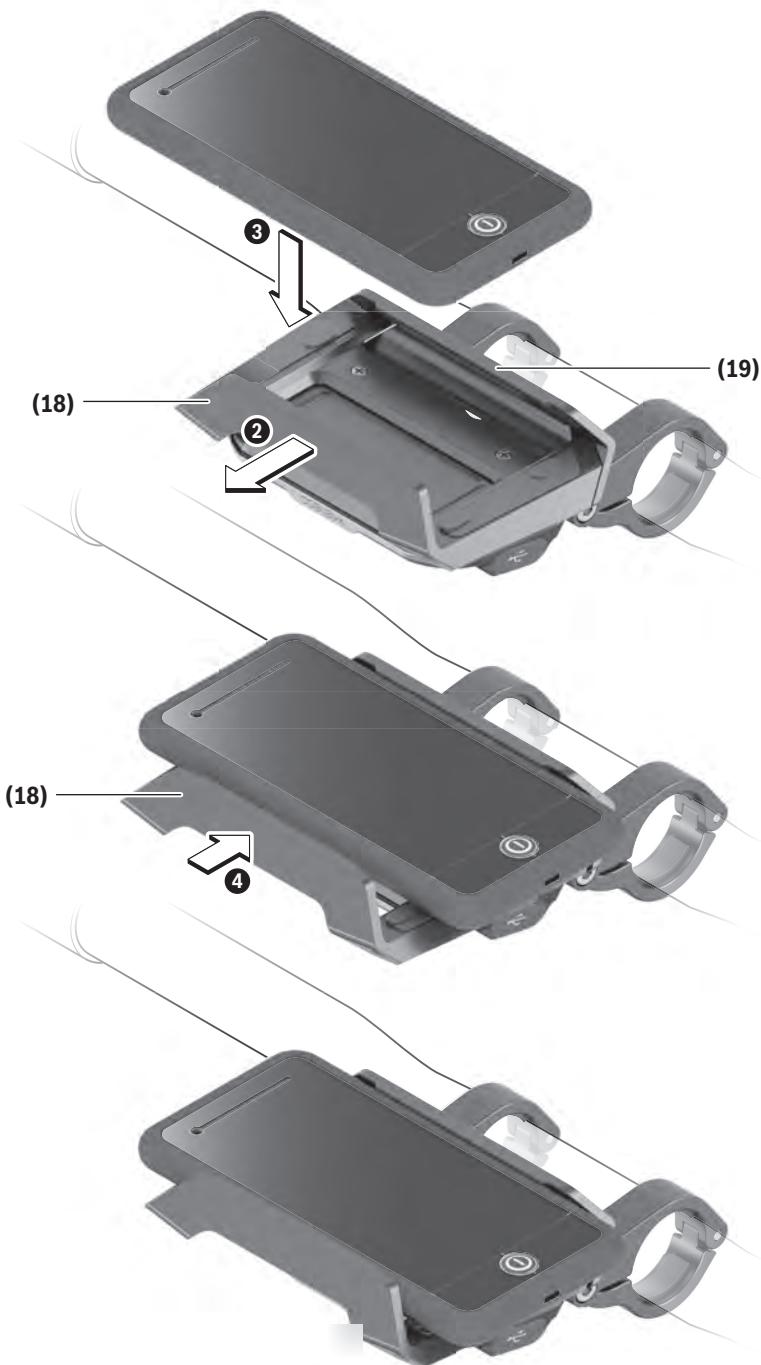
cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu







B

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wyjaśnienie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Jeżeli SmartphoneHub lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** SmartphoneHub lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

► **Ostrożnie!** Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją **Bluetooth®** i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją **Bluetooth®** nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją **Bluetooth®** nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

► Znak słowny **Bluetooth®** oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

► **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radiowe.** Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.

► **Podczas korzystania z produktów COBI.Bike należy uważać, aby nie odwracały uwagi od sytuacji na drodze i zawsze należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących warunków dozwolonej eksploatacji roweru w ruchu drogowym. W czasie jazdy w szczególności zabronione jest podnoszenie smartfona lub trzymanie go w ręce.**

► **Przed przystąpieniem do użytkowania aplikacji fitness należy zawsze skonsultować się z lekarzem.** Aplikacje fitness mogą wiązać się z dużym obciążeniem fizycznym organizmu.

Wskazówka: Zgodnie z naszym zaleceniem produkty COBI.Bike mogą być używane przez osoby mające ukończone 10 lat.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego SmartphoneHub do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na urządzeniu.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

SmartphoneHub przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Opis pozostałych funkcji można znaleźć w elektronicznej wersji niniejszej instrukcji obsługi, dostępnej na stronie www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

SmartphoneHub jest przeznaczony do jazdy drogami utwardzonymi bez wybojów i z niewielką ilością stopni (<15 cm) przy średniej prędkości od 15 do 25 km/h, np. drogami asfaltowanymi, drogami gruntowymi, drogami utwardzonymi żywrem lub piaskiem oraz utwardzonymi drogami leśnymi.

W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje niebezpieczeństwo wypadnięcia smartfona z uchwytu i uszkodzenia go w wyniku upadku. Ponadto wypadnięcie smartfona wiąże się z poważnym ryzykiem wypadku!

SmartphoneHub jest przewidziany do stosowania z jednym smartfonem.

Podstawowe parametry jazdy są wyświetlane także na wyświetlaczu SmartphoneHub. Pozostałe informacje i funkcje można dodać za pośrednictwem aplikacji na smartfony **COBI.Bike**.



Komunikacja pomiędzy SmartphoneHub i smartfonem odbywa się za pośrednictwem połączenia **Bluetooth®**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Włącznik/wyłącznik SmartphoneHub
- (3) Dźwignia zwalniająca blokadę uchwytu smartfona
- (4) Uchwyt SmartphoneHub^{a)}
- (5) Osłona gniazda USB
- (6) Zasilanie uchwytu smartfona
- (7) Wyświetlacz
- (8) Przycisk przeglądania w przód
- (9) Przycisk wyboru
- (10) Przycisk przeglądania w tył
- (11) Przycisk do redukcji wspomagania –
- (12) Uchwyt panelu sterowania
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK**
- (14) Przycisk do zwiększania wspomagania / włączania/wyłączania oświetlenia +
- (15) Panel sterowania
- (16) Uchwyt Universal Mount (uchwyt uniwersalny)
- (17) Śruby mocujące do uchwytu Universal Mount
- (18) Przedni pałak
- (19) Tylny pałak

- a) W przypadku mocowania na kierownicy możliwe są także spersonalizowane rozwiązania bez zacisków do kierownicy.

Wskazania SmartphoneHub

- a Wskazanie błędu
- b Wskazanie oświetlenia rowerowego
- c Wskazanie połączenia ze smartfonem
- d Prędkość
- e Wskazanie poziomu wspomagania
- f Wskazanie jednostki
- g Wskazanie drugiego akumulatora (opcja)
- h Wskazanie stanu naładowania akumulatora
- i Stan naładowania akumulatora
- j Zasięg

Dane techniczne

Komputer pokładowy	SmartphoneHub
Kod produktu	CUI100
Prąd ładowania złącza USB, maks.	1000 mA

Komputer pokładowy		SmartphoneHub
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	< 10
Stopień ochrony ^{A)}		IP 54
Ciążar, ok.	kg	0,12

A) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **SmartphoneHub** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu akumulatora eBike naciśnąć włącznik/wyłącznik (2) komputera pokładowego.
- Naciśnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego poziomu wspomagania.

Ustanie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(2)** akumulatora pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązańach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Po wyłączeniu system kończy pracę. Trwa to ok. 3 s. Ponowne włączenie systemu jest możliwe dopiero po całkowitym zakończeniu pracy.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obiegowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Wskazówka: Odstawiając rower, należy zawsze wyłączyć system eBike.

Wskazówka: Jeżeli akumulator SmartphoneHub rozładowuje się, można włączyć rower elektryczny za pomocą akumulatora eBike. Akumulator SmartphoneHub jest ładowany automatycznie po włączeniu akumulatora eBike. Alternatywnie można naładować akumulator SmartphoneHub przez złącze USB.

Połączenie SmartphoneHub ze smartfonem

Wskazania oraz funkcje SmartphoneHub można rozszerzyć za pomocą aplikacji na smartfony **COBI.Bike**. W tym celu należy pobrać bezpłatną aplikację ze sklepu App Store (dla iPhone'ów firmy Apple) Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

Aby połączyć SmartphoneHub ze smartfonem, należy otworzyć aplikację **COBI.Bike** na swoim smartfonie i postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Wkładanie smartfona do uchwytu Universal Mount (zob. rys. A i B)

Do zamocowania smartfona służy załączony uchwyt Universal Mount **(16)**. Dla iPhone'ów dostępne są w programie oprogramowania specjalne uchwyty. W przypadku uchwytu do iPhone'ów nie jest konieczne oddzielne zasilanie.

W przypadku uchwytu Universal Mount zasilanie (5 V/1 A, maks. 1,5 A) odbywa się za pomocą oddzielnego przewodu USB (wchodzi w zakres dostawy) podłączonego do portu micro A/B USB w SmartphoneHub.

Uchwyt Universal Mount **(16)** umożliwia mocowanie wyłącznie smartfonów Apple iPhone oraz Android (wraz z obudową/etui) o grubości (głębokości) od 7,1 mm do 8,26 mm, długości od 123,8 mm do 158,4 mm i szerokości od 58,6 mm do 78,1 mm. Maksymalny ciężar smartfona wraz z obudową/etui może wynosić 250 g.

► Należy zwrócić uwagę, że dane producenta mogą nie odpowiadać rzeczywistemu wymiarowi maksymalnemu. Niektórzy producenci nie uwzględniają w przypadku grubości (głębokości) kamery, która wystaje ponad powierzchnię smartfona.

Podane wymiary uwzględniają obudowę/etui. Nie wolno stosować smartfonów z **rozkładaną obudową/etui**.

► Podczas wkładania smartfona należy zwrócić uwagę na to, aby palce nie zakleszczyły się pomiędzy pałkami i smartfonem.

Po zamontowaniu smartfona upewnić się, czy smartfon, także podczas drgań, nie dotyka innych zamontowanych na stalle części roweru elektrycznego. Mogliby to spowodować trwałe uszkodzenie smartfona.

Wkładanie uchwytu Wsunąć uchwyt Universal Mount **(16)** Universal Mount od przodu na SmartphoneHub aż do słyszalnego zablokowania **①**. Za pomocą obu śrub mocujących **(17)** można dodatkowo unieruchomić uchwyt Universal Mount.

- | | |
|---|---|
| Wkładanie smartfona
(zob. rys. B) | <ul style="list-style-type: none"> - Pociągnąć przedni pałek (18) do przodu ②. - Przyłożyć smartfon dłuższą stroną do tylnego pałaka (19) ③. - Przedni pałek (18) powoli przesunąć w stronę smartfona, a następnie puścić ④. |
|---|---|

Zasilanie smartfona (opcja)	Smartfon można zasilać za pomocą oddzielnego przewodu USB (wchodzi w zakres dostawy) podłączonego do portu micro A/B USB w SmartphoneHub (prąd zasilania 5 V/1 A). W tym celu należy połączyć smartfon za pomocą przewodu USB z gniazdem USB w SmartphoneHub.
---------------------------------------	---

Wyjmowanie smartfona	Obiema rękami przesunąć smartfon wraz z przednim pałkiem do przodu, aż smartfon będzie można wyjąć z uchwytu Universal Mount. W razie potrzeby wyjąć przewód USB do zasilania.
-----------------------------	--

Aktualizacja oprogramowania

W przypadku dostępnej aktualizacji dla SmartphoneHub w aplikacji na smartfonie zostanie wyświetlona odpowiednia wskazówka. Aby przeprowadzić aktualizację, należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Przywracanie ustawień fabrycznych SmartphoneHub (Recovery)

W przypadku nieprawidłowego działania SmartphoneHub należy przeprowadzić procedurę przywracania ustawień fabrycznych. W tym celu należy otworzyć aplikację na smartfonie i postępować zgodnie z instrukcjami.

Zasilanie SmartphoneHub

SmartphoneHub posiada wewnętrzny akumulator litowo-jonowo-polimerowy (nom./min. 300 mAh, 3,7 V), którego nie można wyjąć.

SmartphoneHub można włączyć za pomocą włącznika/wyłącznika **(2)** lub włącznika/wyłącznika na akumulatorze eBike. Jeżeli nie można włączyć SmartphoneHub, należy go ładować za pomocą kabla USB przez co najmniej 30 min.

Jeżeli SmartphoneHub nie jest używany, należy ładować akumulator SmartphoneHub co 3 miesiące. Akumulator SmartphoneHub można naładować przez złącze USB SmartphoneHub przy użyciu dowolnego zasilacza, ładowarki do smartfona itp.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno krystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko naciśnąć przycisk **WALK** na panelu sterowania. Po aktywacji, w ciągu 3 s należy naciąść i przymierzyć przycisk **+**. Naped roweru elektrycznego włączy się.

Wskaźówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania **(15)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskaźówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - TOUR+:** dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z **eMTB**)

- SPORT/eMTB:

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- TURBO:

maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć przycisk **+** (**14**) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żadanego poziomu wspomagania, w celu jego **obnienia** należy nacisnąć przycisk – (**11**).

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą długiego naciśnięcia przycisku **+** (**14**) na panelu sterowania można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Po włączeniu oświetlenia na wyświetlaczu lub w aplikacji wyświetlany jest jego symbol.

Alternatywnie można włączyć lub wyłączyć oświetlenie także w aplikacji.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Wskazania i ustawienia

SmartphoneHub

SmartphoneHub jest połączony z jednostką napędową za pomocą kabla.

Smartfon jest połączony ze SmartphoneHub mechanicznie, za pomocą mocowania smartfona.

Komunikacja pomiędzy SmartphoneHub i smartfonem odbywa się za pośrednictwem *Bluetooth®*.

SmartphoneHub posiada odporny na zarysowania wyświetlacz LCD 1,52" o rozdzielczości 192 × 64 pikseli. Zintegrowany wyświetlacz jest przeznaczony do użytku bez odpowiedniego smartfona. Na zintegrowanym wyświetlaczu nie mogą być wyświetlane elementy aplikacji na smartfonie.



a Wskazanie błędu:

Wskazanie pojawia się, gdy w pamięci błędów zapisany jest co najmniej jeden błąd.

b Wskazanie oświetlenia rowerowego:

Wskazanie pojawia się, gdy jest włączone oświetlenie.

c Wskazanie połączenia ze smartfonem:

To wskazanie pojawia się, gdy smartfon jest połączony przez *Bluetooth®* ze SmartphoneHub.

To wskazanie pojawia się, gdy smartfon jest połączony ze SmartphoneHub i równocześnie na smartfonie jest otwarta aplikacja **COBI.Bike**. W tym ustawieniu aplikacja **COBI.Bike** rejestruje jazdę.

d Prędkość:

Tutaj wskazywana jest aktualna prędkość.

e Wskazanie poziomu wspomagania



f Wskazanie jednostki:

W zależności od aplikacji **COBI.Bike** prędkość może być podawana w km/h lub mph. Standardowe ustawienie to km/h.

g Wskazanie drugiego akumulatora:

Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w 2 akumulatory, pojawiają się w tym miejscu 2 wskazania akumulatora.

h Wskazanie stanu naładowania akumulatora:

Symbol baterii pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora.

Akumulator jest rozładowany lub nie został włożony.

i Stan naładowania akumulatora w procentach

j Pozostały dystans akumulatora eBike

Tutaj wskazywany jest maksymalny pozostały dystans w zależności od stanu naładowania akumulatora.

Dalsze wskazania

⚠ 498

1/1 Wystąpił błąd!

Wskazanie błędu jest wyświetlane do czasu, aż użytkownik naciśnie przycisk wyboru (9) i potwierdzi odczytanie błędu. Symbol trójkąta ostrzegawczo pozostanie w głównym widoku wyświetlacza (prędkość itp.) tak dugo, aż błąd zostanie usunięty.

HOLD '4' NOW



W przypadku dwustopniowego procesu aktywacji, po naciśnięciu przycisku (13) użytkownik zostanie poproszony o naciśnięcie przycisku + (14) i przytrzymanie go przez 2 sekundy.

Po 2 sekundach pojawi się wskazanie trybu wspomagania przy popychaniu.



ENGINE OFF



To wskazanie oraz znajdujący się po lewej stronie tekst pojawia się, gdy ze względu na występujące problemy jednostka napędowa nie będzie mogła zapewnić wspomagania. Dzieje się tak w przypadku, gdy np. akumulator eBike jest rozładowany.

68%

Podczas ładowania akumulatora eBike na ekranie wyświetla się aktualny stan naładowania. Symbol baterii migra.



To wskazanie pojawia się, gdy np.

- jest podłączony DiagnosticTool lub gdy
- do SmartphoneHub zostanie podłączone zewnętrzne źródło zasilania (np. powerbank)



Jeżeli stan naładowania akumulatora eBike spadnie poniżej 20%, wskazanie stanu naładowania akumulatora **h** migra.



To wskazanie pojawia się, gdy np.

- stan naładowania akumulatora eBike jest niski lub gdy
- system nie rozpozna akumulatora eBike.

Wspomaganie zostaje wyłączone.



INSPECTION DUE



Te wskazania pojawiają się, gdy rower elektryczny osiągnie przypadający termin serwisowania.

To wskazanie pojawia się w razie wystąpienia problemów z oprogramowaniem. Aktualizację oprogramowania

należy przeprowadzić w aktualizacji COBI.Bike.

Aktualizację można przeprowadzić samodzielnie w aplikacji **COBI.Bike**, nie trzeba w tym celu odwiedzać punktu sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.



To wskazanie pojawia się, gdy aplikacja **COBI.Bike** jest połączona z Bosch SmartphoneHub, a jednostka napędowa oczekuje na włączenie. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- Naciśnąć przycisk „Start” w aplikacji **COBI.Bike**.
- Obrócić smartfon z otwartą aplikacją **COBI.Bike** tak, aby znalazł się w pozycji poziomej.
- Naciśnąć przycisk + na panelu sterowania.

To wskazanie pojawia się, gdy SmartphoneHub łączy się ze smartfonem.

Zakończenie procesu synchronizowania przez Bluetooth® sygnalizowane jest ptaszkiem na małym symbolu smartfona.

To wskazanie pojawia się gdy SmartphoneHub znajduje się w trybie przywracania ustawień fabrycznych (tylko przy tym statusie można zainstalować nowe oprogramowanie). Mały symbol Bluetooth® pokazuje połączenie ze smartfonem.

Zakończenie procesu przywracania sygnalizowane jest ptaszkiem.

System operacyjny nie działa z następujących przyczyn:

1. Wykryto jeden lub więcej niekompatybilnych komponentów. Ten problem można usunąć tylko w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
2. Wykryto stare oprogramowanie. Jest to możliwe tylko wskutek celowego zainstalowania poprzedniej wersji oprogramowania. Problem można usunąć, instalując aktualizację oprogramowania, należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji **COBI.Bike**.

Po tym komunikacie system eBike wyłączy się.

APP MODE To wskazanie pojawia się, gdy jest otwarta aplikacja **COBI.Bike** i znajduje się ona w trybie pracy Dashboard.



To wskazanie pojawia się, gdy jeden lub więcej komponentów eBike wymaga aktualizacji oprogramowania.

Aktualizację można przeprowadzić wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Naciśnięcie dowolnego przycisku na panelu sterowania spowoduje wygaszenie wskazania. Wskazanie będzie pojawiać się przy każdym uruchomieniu systemu eBike do czasu, aż zostanie przeprowadzona aktualizacja. Rower elektryczny można użytkować dalej bez żadnych ograniczeń. Liczba w prawym górnym rogu informuje o liczbie powiadomień.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązywanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązańe
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (nie dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawić, aby rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odlączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Błąd zewnętrznego akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotnego akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązańe
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy połączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.

Dobejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

Neotevřítejte palubní počítač. V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

Palubní počítač nepoužívejte k držení. Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neoprávněnému poškození palubního počítače.

Nestavte jízdní kolo obrácené na řídítka a sedlo, pokud SmartphoneHub nebo jeho držák přečinivá přes řídítka. Může dojít k neoprávněnému poškození zařízení SmartphoneHub nebo držáku.

Pozor! Při používání palubního počítače s *Bluetooth®* a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhavy. Nepoužívejte palubní počítač s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhnete se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnost Bosch eBike Systems se vztahuje licence.

Palubní počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.

Při používání výrobků COBI.Bike se nenechte rozptylovat od sledování dopravního provozu a vždy dodržujte platné vnitrostátní předpisy pro provoz jízdního kola. Zejména je při silničním provozu zakázáno držení mobilního telefonu v ruce.

► **Než začnete používat aplikace pro fitness, porad'te se s lékařem.** Aplikace fitness mohou klást na osoby nadměrné nároky.

Upozornění: Pro používání výrobků COBI.Bike doporučujeme minimální věk 10 let.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud SmartphoneHub pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v přístroji předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

SmartphoneHub je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Popis dalších funkcí je k dispozici v online verzi tohoto návodu na adrese www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

Zařízení SmartphoneHub je vhodné pro jízdu na zpevněných cestách bez skoků a s malými terénními zlomy (< 15 cm) při průměrných rychlostech mezi 15 a 25 km/h, jako jsou např. asfaltové silnice, polní cesty, cesty zpevněné štěrkem nebo pískem, zpevněné lesní cesty.

Při nesprávném používání hrozí nebezpečí uvolnění chytrého telefonu z držáku, nebezpečí jeho pádu a následného poškození. Při vypadnutí telefonu navíc hrozí také značné riziko nehody!

SmartphoneHub je určený pro použití s chytrým telefonom.

Základní údaje o jízdě se však zobrazují na displeji zařízení SmartphoneHub. Další informace a funkce můžete přidávat pomocí aplikace chytrého telefonu **COBI.Bike**.



Komunikace mezi zařízením SmartphoneHub a chytrým telefonem probíhá pomocí spojení *Bluetooth®*.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stránkách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Tlačítko zapnutí/vypnutí SmartphoneHub
- (3) Odjíštovací páčka držáku chytrého telefonu
- (4) Držák SmartphoneHub^{a)}
- (5) Ochranná krytka USB zdířky
- (6) Napájení držáku chytrého telefonu
- (7) displej

- (8)** Tlačítko listování dopředu
 - (9)** Výběrové tlačítko
 - (10)** Tlačítko listování dozadu
 - (11)** Tlačítko snížení podpory –
 - (12)** Držák ovládací jednotky
 - (13)** Tlačítko pomocí při vedení **WALK**
 - (14)** Tlačítko zvýšení podpory / zapnutí/vypnutí světla +
 - (15)** Ovládací jednotka
 - (16)** Universal Mount (univerzální držák)
 - (17)** Upevňovací šrouby pro Universal Mount
 - (18)** Přední držák
 - (19)** zadní držák
- a) Při upevnění na řídítkách jsou možná speciální zákaznická řešení i bez řídítkových svorek.

Prvky zobrazení SmartphoneHub

- a** Ukazatel závad
- b** Ukazatel osvětlení jízdního kola
- c** Ukazatel spojení chytrého telefonu
- d** Rychlosť
- e** Ukazatel úrovně podpory
- f** Ukazatel jednotky
- g** Ukazatel druhého akumulátoru (volitelně)
- h** Ukazatel stavu nabité akumulátoru
- i** Stav nabité akumulátoru
- j** Dosah

Technické údaje

Palubní počítač	SmartphoneHub	
Kód výrobku		CUI100
Nabíjecí proud přípojky USB max.	mA	1 000
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- frekvence	MHz	2 400–2 480
- vysílací výkon	mW	< 10
Stupeň ochrany ^{A)}		IP 54
Hmotnost, cca	kg	0,12

A) Při zavřeném krytu USB

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **SmartphoneHub** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabité akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Při nasazeném akumulátoru systému eBike stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)** palubního počítače.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomocí při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znova aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(2)** palubního počítače.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobci jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)

Po vypnutí se vypne i systém. Trvá to cca 3 sekundy.

Okamžitě opětovné zapnutí je možné až po dokončení vypnutí systému.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se důvodu úspory energie automaticky vypne.

Upozornění: Když elektrokolo odstavíte, vždy systém eBike vypněte.

Upozornění: Je-li akumulátor zařízení SmartphoneHub vybitý, můžete eBike přesto zapnout pomocí akumulátoru eBike. Akumulátor zařízení SmartphoneHub se automaticky nabíjí, jakmile se zapne akumulátor eBike. Alternativně můžete akumulátor zařízení SmartphoneHub nabít přes přípojku USB.

Spojení zařízení SmartphoneHub s chytrým telefonem

Ukazatele a funkce zařízení SmartphoneHub můžete rozšířit o aplikaci chytrého telefonu **COBI.Bike**. Stáhněte k tomu bezplatnou aplikaci z obchodu App Store (pro telefony Apple), resp. z obchodu Google Play Store (pro zařízení Android).

Pro spojení zařízení SmartphoneHub s chytrým telefonem otevřete na chytrém telefonu aplikaci **COBI.Bike** a postupujte podle jejich pokynů.

Nasazení chytrého telefonu do držáku Universal Mount (viz obrázky A a B)

Pro připevnění chytrého telefonu se dodává držák Universal Mount (**16**). Pro zařízení iPhone lze z programu příslušenství získat speciální držáky. U držáku pro iPhone není nutné samostatné napájení.

U držáku Universal Mount je napájení (5 V / 1 A, max. 1,5 A) zajištěno pomocí samostatného kabelu USB (je součástí dodávky) přes USB port mikro A/B zařízení SmartphoneHub. Universal Mount (**16**) je určený výhradně pro iPhony Apple a chytré telefony se systémem Android (včetně krytu) s tloušťkou od 7,1 mm do 8,26 mm, délkom od 123,8 mm do 158,4 mm a šířkou od 58,6 mm do 78,1 mm. Maximální hmotnost chytrého telefonu včetně krytu smí být 250 g.

► **Upozorňujeme, že údaje výrobce případně nemusí odpovidat maximální velikosti.** Některí výrobci do tloušťky nezapočítávají vyšší polohu fotoaparátu.

Uvedené rozměry jsou miněny včetně krytu telefonu. Chytré telefony s **výklopnými a zásuvnými kryty** se nesmí používat.

► Při vkládání chytrého telefonu dbejte na to, abyste si nesevřeli prsty mezi držáky a chytrý telefon.

Po montáži chytrého telefonu zkонтrolujte, zda se chytrý telefon ani při vibracích nemůže dotknout pevných součástí jízdního kola. Tím by mohlo dojít k nevrátnému poškození telefonu.

Nasazení držáku Universal Mount (viz obrázek A) Nasadte Universal Mount (**16**) zepředu na zařízení SmartphoneHub, až slyšitelně zavakne **①**. Universal Mount lze navíc upevnit pomocí dvou upevňovacích šroubů (**17**).

Nasazení chytrého telefonu (viz obrázek B) – Vytáhněte přední držák (**18**) dopředu **②**.
– Přiložte chytrý telefon dlouhou stranou k zadnímu držáku (**19**) **③**.
– Nechte přední držák (**18**) pomalu skložouknout k chytrému telefonu a pustě ho **④**.

Napájení chytrého telefonu (volitelně) Chytrý telefon lze napájet samostatným USB kabelem (je součástí dodávky) přes USB port mikro A/B zařízení SmartphoneHub (5 V / 1 A). Spojte přitom chytrý telefon pomocí USB kabelu s USB zdírkou zařízení SmartphoneHub.

Vyjmout chytrého telefonu

Chytrý telefon a s ním zároveň i přední držák posuňte oběma rukama dopředu, aby bylo možné chytrý telefon z držáku Universal Mount vyjmout. Případně vytáhněte kabel USB pro napájení.

Aktualizace softwaru

Je-li pro SmartphoneHub k dispozici aktualizace softwaru, zobrazí se v aplikaci chytrého telefonu upozornění. Při provedení aktualizace postupujte podle pokynů v aplikaci.

Obnovení nastavení zařízení SmartphoneHub (Recovery)

Pokud zařízení SmartphoneHub nefunguje správně, provedte obnovení jeho nastavení. Otevřete přitom aplikaci na chytrém telefonu a postupujte podle pokynů.

Napájení zařízení SmartphoneHub

SmartphoneHub má integrovaný lithium-iontový polymerový akumulátor (nominální/minimální 300 mAh, 3,7 V), který nelze vyjmout.

SmartphoneHub lze zapnout tlačítkem zapnutí/vypnutí (**2**) nebo tlačítkem zapnutí/vypnutí na akumulátoru eBike. Nelze-li SmartphoneHub zapnout, musí se nabíjet minimálně 30 minut přes kabel USB.

Když SmartphoneHub nepoužíváte, každé 3 měsíce ho nabijte. Akumulátor zařízení SmartphoneHub můžete nabít přes USB připojku zařízení SmartphoneHub pomocí libovolného síťového adaptéru, nabíječky pro chytrý telefon atd.

Zapnutí/vypnutí pomocí při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomocí při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomocí při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na ovládací jednotce. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko + a držte ho tisknuto. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko +,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce (15) můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovne podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.

TOUR/TOUR+:

TOUR: Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem

TOUR+: Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s **eMTB**)

SPORT/eMTB:

SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.

eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX.)
Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko + (14) na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte tlačítko - (11).

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze dlouhým stisknutím tlačítka + (14) na ovládací jednotce zapnout současně přední a zadní světlo. Při zapnutém světle se na displeji, resp. v aplikaci zobrazí symbol.

Alternativně lze světlo zapínat a vypínat přes aplikaci.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zobrazení a nastavení zařízení SmartphoneHub

Zařízení SmartphoneHub je kabelem spojené s pohonnou jednotkou.

Chytrý telefon je se zařízením SmartphoneHub mechanicky spojený přes upevnění.

Komunikace mezi zařízením SmartphoneHub a chytrým telefonem probíhá prostřednictvím *Bluetooth®*.

SmartphoneHub má LCD displej 1.52" odolný proti poškrábání s rozlišením 192 × 64 pixelů. Integrovaný displej je vhodný pro použití bez příslušného chytrého telefonu. Na integrovaném displeji nelze zobrazovat obsahy aplikace chytrého telefonu.



a Ukazatel závad:

Ukazatel se zobrazí, vyskytne-li se v paměti závad minimálně jedna závada.

b Ukazatel osvětlení jízdního kola:

Ukazatel se zobrazí při zapnutí světla.

c ☎ Ukazatel spojení s chytrým telefonem:

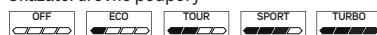
Tento ukazatel se zobrazí, když je chytrý telefon spojený prostřednictvím *Bluetooth®* se zařízením SmartphoneHub.

Tento ukazatel se zobrazí, když je chytrý telefon spojený se zařízením SmartphoneHub a zároveň je otevřena aplikace **COBI.Bike** v chytrém telefonu. Při tomto nastavení naznamenává aplikace **COBI.Bike** vaši jízdu.

d Rychlosť:

Zde se zobrazuje aktuální rychlosť.

e Ukazatel úrovni podpory



f Ukazatel jednotek:

V závislosti na aplikaci **COBI.Bike** lze rychlosť zobrazovat v km/h nebo mph. Standardně jsou nastaveny km/h.

g Ukazatel druhého akumulátoru:

Je-li eBike vybavený 2 akumulátory, zobrazují se zde 2 akumulátory za sebou.

h Ukazatel stavu nabité akumulátoru:

Symbol baterie indikuje aktuální stav nabité akumulátoru.

Akumulátor je vybitý nebo není nasazený.

i Stav nabité akumulátoru v procentech

j Dojezd s akumulátorem eBike

V závislosti na stavu nabité akumulátoru se zde zobrazuje maximální dojezd.

Další zobrazení

⚠ 498

^{1/1}

Vyskytla se závada!

Ukazatel závad zůstane na zobrazený, dokud uživatel nestiskne výběrové tlačítko (9) a nepotvrď tak závadu. Poté zůstává v hlavním náhledu displeje výstražný trojúhelník (rychlosť atd.), dokud není závada odstraněna.

HOLD '+' NOW

Při dvoustupňovém procesu aktivace je po stisknutí tlačítka (13) řidič vyzván, aby na 2 sekundy stiskl tlačítko + (14).



Po 2 sekundách se zobrazí režim pomocí při vedení.



Tento ukazatel a vlevo zobrazený text se zobrazí, nelze-li z důvodu problémů použít podporu pohonné jednotky. Je tomu tak např. v případě, že je akumulátor eBike vybitý.

ENGINE OFF

DISABLED ^{n/a}

35

Při vybití akumulátoru eBike se na obrazovce zobrazí aktuální stav nabité. Symbol baterie blíká.



Tento ukazatel se zobrazí, když je např.

- připojený DiagnosticTool nebo
- je se zařízením SmartphoneHub spojený externí zdroj proudu (např. powerbanka).

245 ^{74 KM/H} 35

Klesne-li stav nabité akumulátoru eBike pod 20 %, ukazatel stavu nabité akumulátoru **h** blíká.



Tento ukazatel se zobrazí, když je např.

- nízký stav nabité akumulátoru eBike nebo
- systém nerozpoznal žádný akumulátor eBike.

Podpora se vypne.



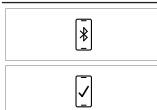
Tyto ukazatele se zobrazí, dosáhne-li eBike termínu provedení servisu.

INSPECTION DUE

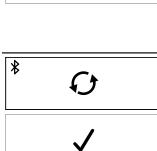


Tento ukazatel se zobrazí, vyskytne-li se v softwaru problém. Musí se provést aktualizace softwaru v aplikaci COBI.Bike.

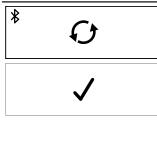
Aktualizaci můžete provést v aplikaci **COBI.Bike** sami a nemusíte chodit k prodejci systému Bosch eBike.



Tento ukazatel se zobrazí, když se zařízení SmartphoneHub spojuje s chytrým telefonem.



Ukončení spárování Bluetooth® je symbolizováno zaškrnutím na malém symbolu chytrého telefonu.



Tento ukazatel se zobrazí, když je zařízení SmartphoneHub v režimu obnovení nastavení (pouze v tomto stavu můžete instalovat nový software). Malý symbol Bluetooth® signalizuje spojení s chytrým telefonem.

Ukončení obnovení nastavení je symbolizováno zaškrnutím.



Váš ovládací systém není funkční z téhoto důvodu:

1. Je zjištěna jedna nebo více nekompatibilních komponent. Tento stav může odstranit pouze prodejce systému Bosch eBike.
2. Je zjištěn starý software. To se může stát jen záměrným downgradem softwaru. Problém lze vyřešit aktualizací softwaru, postupujte podle pokynů v aplikaci **COBI.Bike**.

Po tomto hlášení se systém eBike vypne.



Tento ukazatel se zobrazí, když je otevřená aplikace **COBI.Bike** a nachází se v režimu dashboardu.



Tento ukazatel se zobrazí, když je aplikace **COBI.Bike** spojená se zařízením Bosch SmartphoneHub a pohonná jednotka čeká na zapnutí. Za tímto účelem proveďte jednu z následujících činností:

- Stiskněte tlačítko „Start“ v aplikaci **COBI.Bike**.
- Otoče chytrý telefon do vodorovné polohy, když jej otevřená aplikace **COBI.Bike**.
- Stiskněte tlačítko + na ovládací jednotce.



Tento ukazatel se zobrazí, když jedna nebo více komponent systému eBike vyžaduje aktualizaci softwaru.

Aktualizaci může provést pouze autorizovaný prodejce systému Bosch eBike.

Stisknutím libovolného tlačítka na ovládací jednotce lze ukazatel skrýt. Ukazatel se zobrazí při každém spuštění systému eBike, dokud nebude provedena aktualizace. Systém eBike můžete nadále používat bez omezení. Číslo vpravo nahoru znamená počet upozornění.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdamí by se měl systém eBike zkонтrolovat.

► Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vycistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vycistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetravává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontovalovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetravává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.

Kód	Příčina	Odstranění
430	Vybítný interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohonu se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znova ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrívá i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
603	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Display palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonné jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa staneť účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na zárukou.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávitne poškodiť.

► **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadiidlá a sedadlom dole, ak SmartphoneHub alebo jeho držiak prečnievajú cez riadiidlá.** SmartphoneHub alebo držiak sa môžu neopravitne poškodiť.

► **Pozor!** Pri používaní palubného počítača s rozhraním Bluetooth® a/alebo WiFi môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načívacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušní. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobejšiemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie Bluetooth®, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékolvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

► **Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlach alebo nemocničiach.**

► **Pri používaní produktov COBI.Bike sa nenechajte odviesť od dopravného diania a vždy dodržiavajte stav zákonov platný vo vašej krajinie pre prípustnú prevádzku vášho bicykla v cestnej prevádzke. Predovšetkým chytanie alebo držanie smartfónu rukou sú v cestnej premávke zakázané.**

► **Skôr ako začnete používať programy s fitnes aplikáciami, poradťte sa s lekárom.** Fitnes aplikácie môžu osoby fyzicky preťažovať.

Upozornenie: na použitie produktov COBI.Bike odporúčame minimálny vek 10 rokov.

Ochrana osobných údajov

Ak sa SmartphoneHub posielá pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

SmartphoneHub je určený na riadenie systému eBike Bosch a zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Opis ďalších funkcií je potrebné nájsť v online verzii tohto návodu na adrese

www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

SmartphoneHub je vhodný na jazdu po spevnených cestách bez trhlin a s malými výstupkami (< 15 cm) s priemernou rýchlosťou od 15 do 25 km/h, ako napr. asfaltové cesty, polné cesty, cesty vysypané drobným štrkcom alebo pieskom, spevnené lesné cesty.

Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo, že sa smartfón uvoľní z držiaka, spadne a poškodí sa. Okrem toho pri vypadnutí hrozí aj značné riziko nehody!

SmartphoneHub je určený na používanie so smartfónom.

Základné údaje o jazde sa však zobrazujú aj na displeji SmartphoneHub. Ďalšie informácie a funkcie môžete pridať prostredníctvom aplikácie pre smartfóny **COBI.Bike**.



Komunikácia medzi SmartphoneHub a smartfónom sa realizuje prostredníctvom spojenia **Bluetooth®**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosťi a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Vypínacie tlačidlo SmartphoneHub
- (3) Odblokovacia páčka pre držiak smartfónu
- (4) Držiak SmartphoneHub^{a)}
- (5) Ochranný kryt USB zásuvky
- (6) Napájanie držiaka smartfónu elektrickým prúdom
- (7) Displej
- (8) Tlačidlo listovania dopredu
- (9) Tlačidlo výberu
- (10) Tlačidlo listovania dozadu
- (11) Tlačidlo zníženia podpory -

- (12)** Držiak ovládacej jednotky
(13) Tlačidlo pomocí pri presune **WALK**
(14) Tlačidlo zvýšenia podpory/
 Zapnutie/vypnutie svetla +
(15) Ovládacia jednotka
(16) Universal Mount (univerzálny držiak)
(17) Upevňovacie skrutky pre Universal Mount
(18) Predné príderné ramienko
(19) Zadné príderné ramienko
 a) Pri upevnení na riadiidlá sú možné zákaznícke riešenia aj bez
 svoriek na riadiidlá.

Zobrazovacie prvky SmartphoneHub

- a Indikátor chyby
- b Indikátor osvetlenia bicykla
- c Indikátor spojenia so smartfónom
- d Rýchlosť
- e Indikátor úrovne podpory
- f Indikátor jednotky
- g Indikátor druhého akumulátora (voliteľne)
- h Indikátor stavu nabitia akumulátora
- i Stav nabitia akumulátora
- j Dosah

Technické údaje

Palubný počítač		SmartphoneHub
Kód výrobku		CUI100
Nabíjací prúd USB prípojky max.	mA	1 000
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +40
Lítiovo-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frekvencia	MHz	2 400–2 480
- Vysielač výkon	mW	< 10
Stupeň ochrany A)		IP 54
Hmotnosť cca	kg	0,12

A) Pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Vyhľásenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **SmartphoneHub** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ

nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Snímač rýchlosťi je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom akumulátoru eBike stlačte vypínač (2) palubného počítača.
- Stlačte vypínač akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hned ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomocí pri presene alebo úrovne podpory OFF). Výkon motoru sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25 km/h**, podpora pomocou pohunu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hned ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač (2) palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

Po vypnutí sa systém vypína. To trvá cca 3 sekundy. Okamžité opäťovné zapnutie je možné až vtedy, keď je vypínanie ukončené.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestláčí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

Upozornenie: Systém eBike vždy vypnite, keď eBike odstavíte.

Upozornenie: ak by bol akumulátor SmartphoneHub vybitý, môžete váš eBike napriek tomu ešte zapnúť na akumulátor pre eBike. Akumulátor SmartphoneHub sa automaticky nabíja, hned ako sa zapne akumulátor pre eBike. Alternatívne je možné akumulátor SmartphoneHub nabíjať prostredníctvom USB prípojky.

Spojenie SmartphoneHub so smartfónom

Zobrazenia a funkcie SmartphoneHub môžete rozšíriť o aplikáciu smartfónu **COBI.Bike**. Stiahnite si k tomu bezplatnú aplikáciu z App Store (pre zariadenia Apple iPhone), resp. z Google Play Store (pre zariadenia Android).

Na spojenie SmartphoneHub so smartfónom otvorte aplikáciu **COBI.Bike** na vašom smartfóne a nasledujte pokyny v aplikácii.

Nasadenie smartfónu do Universal Mount (pozri obrázky A a B)

Na upevnenie smartfónu je súčasťou dodávky univerzálny držiak Universal Mount (**16**). Pre zariadenia iPhone je možné prostredníctvom programu príslušenstva zakúpiť držiaky špecifické pre zariadenia iPhone. Pri držiaku iPhone nie je potrebné samostatné napájanie elektrickým prúdom.

Pri Universal Mount sa napájanie elektrickým prúdom (5 V/1 A, max. 1,5 A) realizuje prostredníctvom samostatného USB kábla (obsiahnutý v rozsahu dodávky) prostredníctvom micro-A/B USB portu zariadenia SmartphoneHub.

Universal Mount (**16**) dokáže upnúť výlučne telefóny Apple iPhone a Android Smartphone (vrátane puzdra) s hrúbkou od 7,1 mm do 8,26 mm, dĺžkou od 123,8 mm do 158,4 mm a šírkou od 58,6 mm do 78,1 mm. Maximálna hmotnosť smartfónu vrátane puzdra smie byť 250 g.

► Nezabudnite, že údaje výrobcu nemusia zodpovedať maximálnej veľkosti. Niektorí výrobcovia pri hrúbke nezohľadňujú vysunutú polohu kamery.

Uvedené rozmery sú s puzdrom. Smartfóny s **vyklápacími a flipovými puzdrami** sa nesmú zakladať.

► Pri zakladaní smartfónu dávajte pozor na to, aby ste si nezavikli prsty medzi prídržné ramienka a smartfón.

Po montáži smartfónu skontrolujte, či sa smartfón ani pri vibráciách nedotýka žiadnej pevnej časti na bicykli. Mohlo by to trvalo poškodiť smartfón.

Nasadenie Universal Mount (pozri obrázok A)

Universal Mount (**16**) nasúvajte spredu na SmartphoneHub, kým sa počútele nezaistí **①**. Pomocou dvoch upevňovacích skrutiek (**17**) môžete Universal Mount dodatočne zaistiť.

Nasadenie smartfónu (pozri obrázok B)

- Predné prídržné ramienko (**18**) potiahnite dopredu **②**.
- Smartfón priložte dlhou stranou na zadné prídržné ramienko (**19**) **③**.
- Predné prídržné ramienko (**18**) nechajte pomaly klizať k smartfónu a uvoľnite ho **④**.

Napájanie smartfónu energiou (voliteľne)

Smartfón je možné napájať energiou (5 V/1 A) pomocou samostatného USB kábla (obsiahnutý v rozsahu dodávky) prostredníctvom micro-A/B USB portu zariadenia SmartphoneHub. Na tento účel spojte smartfón prostredníctvom USB kábla s USB zásuvkou SmartphoneHub.

Odobratie smartfónu

Smartfón a s ním súčasne aj predné prídržné ramienko posúvajte obidvoma rukami smerom dopredu, kým nebude možné smartfón odobrať z Universal Mount. V prípade potreby vytiahnite USB kábel pre napájanie energiou.

Aktualizácia softvéru

Ak je k dispozícii aktualizácia softvéru pre SmartphoneHub, zobrazí sa upozornenie v aplikácii smartfónu. Nasledujte pokyny v aplikácii na vykonanie aktualizácie.

Obnovenie východiskového stavu SmartphoneHub (Recovery)

Vykonalte obnovenie východiskového stavu SmartphoneHub, ak už tento nefunguje správne. Na tento účel otvorte aplikáciu vo vašom smartfóne a nasledujte pokyny.

Napájanie SmartphoneHub energiou

SmartphoneHub obsahuje interný lítium-iónový polymérový akumulátor (nomiálnie/minimálne 300 mAh, 3,7 V), ktorý nie je možné odobrať.

SmartphoneHub je možné zapnúť prostredníctvom vypínača (**2**) alebo vypínača na akumulátor eBike. Ak by SmartphoneHub nebolo možné zapnúť, je nutné ho nabíjať prostredníctvom USB kábla minimálne 30 minút.

Ak SmartphoneHub nepoužívate, nabíjajte ho každé 3 mesiace. Akumulátor v SmartphoneHub môžete nabíjať pomocou USB prípojky SmartphoneHub zariadenia s ľuboľavným sieťovým adaptérom, nabíjačkou pre smartfóny atď.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike. Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašej ovládacej jednotke. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa ponah eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned'ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke (**15**) môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykolvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých výhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež

je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom
TOUR+: dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
eMTB: optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnémi jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX). Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** stláčaním tlačidla **+ (14)** na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zniženie** dosiahnete pomocou tlačidla **- (11)**.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete stredne dlhým stlačením tlačidla **+ (14)** na ovládacej jednotke súčasne zapnúť alebo vypnúť predné a zadné svetlo.

Pri zapnutom svetle sa na displeji, resp. v aplikácii zobrazuje symbol.

Alternatívne je svetlo možné zapnúť alebo vypnúť aj prostredníctvom aplikácie.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiadny vplyv na podsvietenie displeja.

Zobrazenia a nastavenia

SmartphoneHub

SmartphoneHub je prostredníctvom kábla spojený s pohonou jednotkou.

Smartfón sa prostredníctvom upevnenia smartfónu mechanicky spojí so SmartphoneHub.

Komunikácia medzi SmartphoneHub a smartfónom sa realizuje prostredníctvom *Bluetooth®*.

SmartphoneHub má 1,52" LCD displej odolný voči poškribaniu s rozlíšením 192 × 64 pixlov. Integrovaný displej je vhodný na použitie bez príslušného smartfónu. Na integrovanom displeji nie je možné zobraziť obsahy aplikácií smartfónu.



a Indikácia chyby:

Indikácia sa zobrazí, keď je prítomná minimálne jedna chyba v pamäti chyb.

b Indikácia osvetlenia bicykla:

Indikácia sa zobrazí, keď je zapnuté svetlo.

c Indikácia pripojenia smartfónu:

Táto indikácia sa zobrazí, keď je smartfón pripojený pomocou *Bluetooth®* k SmartphoneHub.

Táto indikácia sa zobrazí, keď je smartfón spojený so SmartphoneHub a súčasne je na smartfóne otvorená aplikácia **COBI.Bike**. Pri tomto nastavení zaznamenáva aplikácia **COBI.Bike** jazdu.

d Rýchlosť:

Tu sa zobrazuje aktuálna rýchlosť.

e Zobrazenie úrovne podpory



f Indikácia jednotky:

V závislosti od aplikácie **COBI.Bike** je možné rýchlosť zobrazovať v km/h alebo v mph. Štandardne je prednastavená jednotka km/h.

g Indikácia druhého akumulátora:

Ak je eBike vybavený 2 akumulátormi, zobrazujú sa tu postupne 2 akumulátory.

h Indikácia stavu nabitia akumulátora:

Symbol batérie zobrazuje aktuálny stavu nabitia akumulátora.

Akumulátor je vybitý alebo nenasadený.

i Stav nabitia akumulátora v percentoch

j Dojazd akumulátora eBike:

V závislosti od stavu nabitia akumulátora sa tu zobrazuje maximálny dojazd.

Ďalšie indikácie

⚠ 498

Vyskytla sa chyba!

Indikácia chyby bude zobrazená na displeji dovtedy, kým používateľ nesťlačí tlačidlo výberu (9) a tým nepotvrdí vstup chyby. Následne ostane výstražný trojuholník v náhľade hlavného displeja (rýchlosť atď.) dovtedy, kým sa chyba neodstráni.

HOLD '+' NOW



Pri dvojstupňovom procese aktivácie sa po stlačení tlačidla (13) vodič vyzve k tomu, aby na 2 sekundy stlačil tlačidlo + (14).

Po 2 sekundách sa zobrazí režim pomocí pri presune.



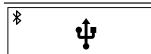
ENGINE OFF



Táto indikácia a vľavo zobrazený text sa zobrazia vtedy, keď sa z dôvodu problémov nemôže realizovať podpora prostredníctvom pohonnej jednotky. K tomuto prípadu dôjde napríklad vtedy, keď je akumulátor eBike vybitý.

68%

Ked' sa akumulátor eBike nabíja, zobrazuje displej aktuálny stav nabitia. Symbol batérie bliká.



Táto indikácia sa zobrazí, keď je napr.
– pripojený DiagnosticTool alebo
– keď je na zariadenie SmartphoneHub pripojený externý zdroj energie (napr. powerbank)



Ked' je stav nabitia akumulátora eBike nižší ako 20 %, bliká indikácia stavu nabitia akumulátora h.



Táto indikácia sa zobrazí, keď je napr.
– stav nabitia akumulátora eBike nízky alebo
– keď systém nerozpoznal žiadny akumulátor eBike.

Podpora sa vypne.



Tieto indikácie sa zobrazia, keď eBike dosiahol termín servisu.



Táto indikácia sa zobrazí vtedy, keď sa vyskytli problémy so softvérom. Je nutné urobiť aktualizáciu softvéru v aplikácii **COBI.Bike**.

Aktualizáciu môžete urobiť samostatne v aplikácii **COBI.Bike** a nemusíte navštíviť predajcu Bosch eBike.

	Táto indikácia sa zobrazí vtedy, keď sa SmartphoneHub spojí so smartfónom.	
	Dokončenie spárovania prostredníctvom Bluetooth® sa symbolizuje háčikom na malom symbolе smartfónu.	
	Táto indikácia sa zobrazí vtedy, keď sa SmartphoneHub nachádza v režime obnovenia východiskového stavu (iba v tomto stave môžete inštalovať nový softvér). Malý symbol Bluetooth® znázorňuje spojenie so smartfónom.	
	Dokončenie obnovenia východiskového stavu sa signalizuje háčikom.	
	Vás ovládaci systém je z nasledujúcich dôvodov nefunkčný:	
CHECK APP	<ol style="list-style-type: none"> Rozpoznal sa jeden alebo viacero nekompatibilných komponentov. Tento stav môže odstrániť iba predajca Bosch eBike. Rozpoznal sa starý softvér. To môže nastať iba pri zámernom downgrade softvéru. Problém možno vyriešiť aktualizáciou softvéru, postupujte podľa pokynov v aplikácii COBI.Bike. 	
APP MODE	Po tomto hlásení sa systém eBike vypne.	
	Táto indikácia sa zobrazí, keď je otvorená aplikácia COBI.Bike a nachádza sa v režime Dashboard.	
	Táto indikácia sa zobrazí, keď je aplikácia COBI.Bike spojená s Bosch	
		1/1 Táto indikácia sa zobrazí, keď jeden alebo niekoľko komponentov eBike potrebujú aktualizáciu softvéru.
		Aktualizáciu môže urobiť iba autorizovaný predajca Bosch eBike. Stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacej jednotke môžete indikáciu vypnúť. Indikácia sa zobrazuje pri každom spustení systému eBike dovtedy, kým sa nevykoná aktualizácia. eBike môžete aj naďalej používať bez obmedzení. Číslo upravo hore informuje o počte upozornení.
		Zobrazenie kódu chyby Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači. V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohoru. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať. ► Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.
Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vycistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vycistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zobraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUI350)	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosťi	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosťi.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom niekto nemanipuloval (tuning). Podpora pohonu sa zniží.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte kálové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie kálov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napäťia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosťi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosťi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosťi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opäťovným zapnutím.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Display vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a oprav eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosťi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EU sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBC (2022.02) T / 113 EEU



BOSCH

Nyon

BUI350

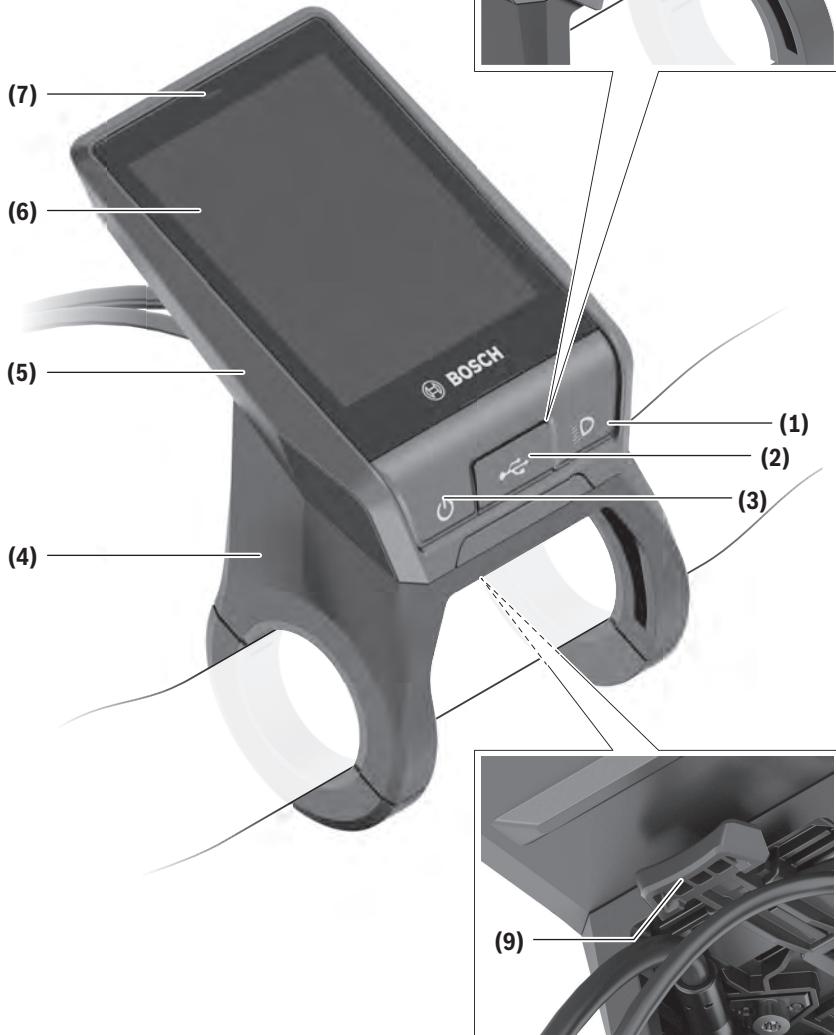


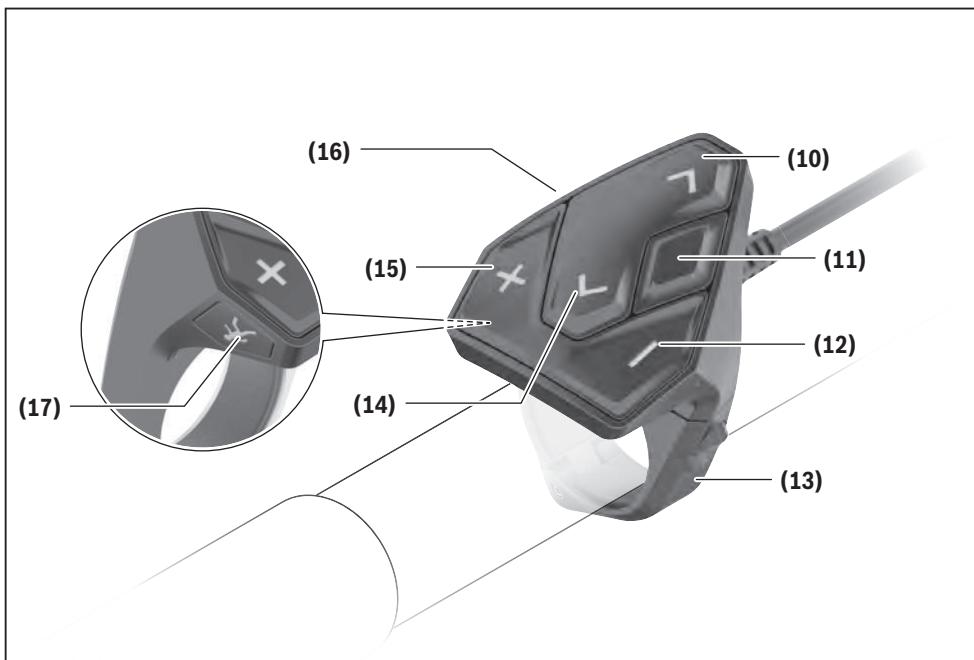
pl Oryginalna instrukcja obsługi

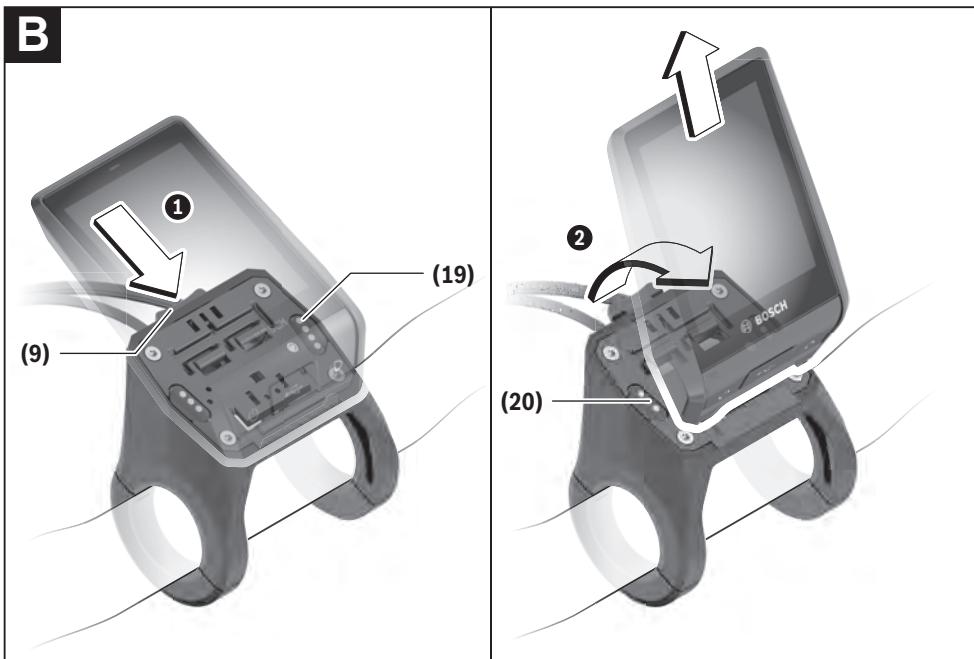
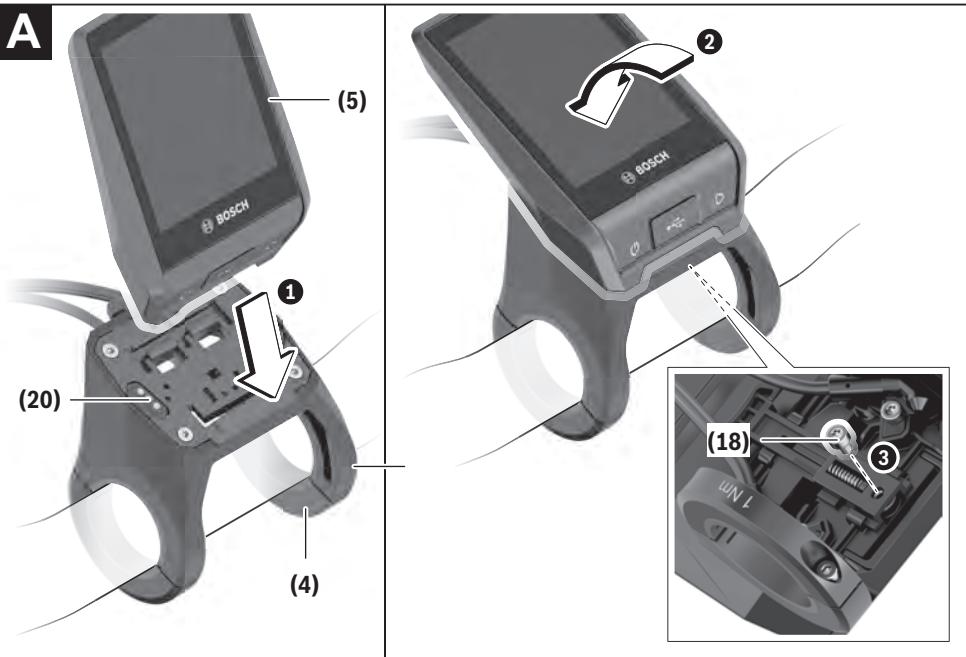
cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu









Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

► **Pred rozpoczęciem programu treningowego należy skonsultować się z lekarzem i zasięgnąć porady dotyczącej dozwolonych obciążień organizmu.** Tylko w ten sposób można uniknąć ewentualnego przeciążenia organizmu.

► **Stosując czujnik częstotliwości uderzeń serca, należy wziąć pod uwagę, że ukazany wynik może być zafalowany przez zakłócenia elektromagnetyczne.** Wyświetlaną częstotliwość uderzeń serca należy traktować wyłącznie jako wartości referencyjne. Za skutki spowodowane niewłaściwymi wartościami nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.

► **Nyon nie jest wyrobem medycznym.** Wartości wyświetlane na ekranie Fitness mogą różnić się od wartości rzeczywistych.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem pod-

czas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu педały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.**

System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoła blokująca pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!

► **Ostrożnie!** Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozji oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolatach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

► Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się systemem nawigacyjnym

► **Podczas jazdy nie wolno wyznaczać tras. Nowy cel wolno wprowadzać po uprzednim zatrzymaniu się.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.

► **Jeżeli system nawigacyjny proponuje drogę, której pokonanie byłoby zbyt trudne, ryzykowne lub niebezpieczne w porównaniu do umiejętności bądź zdolności rowerzysty, podżeganie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny należy przerwać.** W takim wypadku należy skorzystać z innej trasy, zaoferowanej przez sprzęt nawigacyjny.

► **Należy stosować się do wszystkich znaków drogowych, nawet wówczas, gdy system nawigacyjny zaleca**

jazdę określona drogą. System nawigacyjny nie uwzględnia terenów budowy oraz okresowo wprowadzonych objazdów.

- **W niejasnych sytuacjach drogowych lub w sytuacjach zagrażających bezpieczeństwu (zablokowane ulice, objazdy itp.) nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego.** Należy zawsze mieć ze sobą dodatkowe mapy i systemy komunikacyjne.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Nyon (BUI350)** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Dalsze informacje na ten temat znajdują się na stronie: www.Bosch-eBike.com.

Instrukcja obsługi aplikacji oraz portalu jest dostępna w internetowej instrukcji obsługi na stronie: www.Bosch-eBike.com.

Nyon (BUI350) nie jest przeznaczony do nawigacji bez roweru (np. podczas jazdy samochodem lub wycieczek pieszych).

Przedstawione graficzne komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (2) Osłona gniazda USB
- (3) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (4) Uchwyt komputera pokładowego^{a)}
- (5) Komputer pokładowy
- (6) Wyświetlacz (dotykowy)
- (7) Czujnik jasności
- (8) Gniazdo USB
- (9) Mechanizm odblokowujący
- (10) Przycisk przewijania w przód
- (11) Przycisk wyboru
- (12) Przycisk do redukcji wspomagania
- (13) Uchwyt panelu sterowania
- (14) Przycisk przewijania w tył
- (15) Przycisk do zwiększenia wspomagania
- (16) Panel sterowania
- (17) Przycisk systemu wspomagania startu/wspomagania przy popychaniu **WALK**
- (18) Śruba blokująca komputera pokładowego
- (19) Styki łączące z jednostką napędową
- (20) Styki łączące z panelem sterowania

a) W przypadku mocowania na kierownicy możliwe są także spersonalizowane rozwiązania bez zacisków do kierownicy.

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Nyon	
Kod produktu	BUI350	
Pamięć wewnętrzna ogółem	GB	8
Prąd ładowania złącza USB, maks. ^{A)}	mA	1500
Napięcie ładowania złącza USB, maks.	V	5
Kabel ładowania USB	1 270 016 360	
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 1000
Stopień ochrony	IP x5	
Obsługiwane standardy Wi-Fi	802.11b/g/n (2,4 GHz)	
Ciężar, ok.	kg	0,2
Wi-Fi		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	< 100
Bluetooth®		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	< 10

A) Prąd ładowania, do ładowania komputera pokładowego Nyon. Nie ma możliwości ładowania zewnętrznych urządzeń.

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Nyon** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Komputer pokładowy jest wyposażony w osobne, wewnętrzne anteny do obsługi Bluetooth®, Wi-Fi oraz GPS o odpowiedniej mocy użytkowej. Anteny nie są dostępne dla użytkownika. Wszelkie modyfikacje wykonane przez użytkownika stanowią naruszenie ustawowych zezwoleń dla tego produktu.

Montaż

- ▶ **Podczas montażu uchwytu oraz wszelkich prac wykonywanych przy uchwycie należy wyłączyć i zdjąć komputer pokładowy.** Pozwoli to uniknąć nieprawidłowości w działaniu i użytkowaniu urządzenia.
- ▶ **Podczas montażu lub demontażu śruby zabezpieczającej należy wyłączyć i zdjąć komputer pokładowy.** Pozwoli to uniknąć nieprawidłowości w działaniu i użytkowaniu urządzenia.

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A–B)

Aby **włożyć** komputer pokładowy (**5**), należy przyłożyć go najpierw dolną częścią do uchwytu (**4**), a następnie pochować go lekko w przód aż do wyczuwalnego zablokowania. Upewnić się, że komputer pokładowy został zablokowany w uchwycie.

Aby **wyjąć** komputer pokładowy (**5**), należy nacisnąć mechanizm odblokowujący (**9**) i pociągnąć komputer pokładowy w górę.

► Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjąć z niego komputer pokładowy.

Istnieje możliwość zabezpieczenia mechanizmu odblokowującego śrubą. W tym celu należy zdjąć uchwyt (**4**) z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić złączoną śrubę blokującą (**18**) (gwint M3, długość 5 mm) od dołu w przewidziany do tego celu gwint umieszczony w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Uruchamianie systemu eBike

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie.
- Akumulator komputera pokładowego musi być w wystarczającym stopniu naładowany.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciśnąć włącznik/wyłącznik (**3**) komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciśnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi producenta roweru).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popchanu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąść włącznik/wyłącznik (**3**) komputera pokładowego przez co najmniej 3 sekundy.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Wskazówka: **Nyon (BUI350)** zostanie przedstawiony w tryb Standby.

- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie. **Nyon (BUI350)** przejdzie w tryb Standby.

Tryb Standby

Użytkownik może przestawić swój komputer pokładowy w tryb Standby, który umożliwia szybsze uruchomienie komputera pokładowego i systemu.

Tryb Standby można ustawić, korzystając z następujących sposobów:

- Naciąść włącznik/wyłącznik (**3**) komputera pokładowego przez co najmniej 1 sekundę, ale nie dłużej niż 3 sekundy.
- Zaczekać 10 minut, aż system się wyłączy.
- Wyłączyć akumulator za pomocą włącznika/wyłącznika akumulatora.

Tryb Standby zakończy się, gdy użytkownik naciśnie włącznik/wyłącznik (**3**) komputera pokładowego przez 1 sekundę.

Tryb Standby zakończy się, a komputer pokładowy wyłączy się automatycznie, gdy stan naładowania akumulatora komputera pokładowego jest niższy niż 75%. Niezależnie od wszystkiego, komputer pokładowy wyłączy się najpóźniej o północy (godzina 0:00).

W przypadku niemożliwości włączenia **Nyon (BUI350)** lub nieprawidłowego działania, należy dłużej naciąść (ok. 15 s) włącznik/wyłącznik. Może to pomóc w usunięciu nieprawidłowości w działaniu.

Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (**4**), w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany i ładowany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (**4**) komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator we-

wnętrzny. Stan naładowania akumulatora komputera pokładowego jest wskazywany w lewym górnym rogu na pasku stanu.

Jeżeli akumulator komputera pokładowego ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu pokazuje się odpowiednie ostrzeżenie.

Aby naładować akumulator komputera pokładowego, należy go ponownie umieścić w uchwycie (4). Należy wziąć pod uwagę, że system eBike wyłącza się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie jest użytkowany, a akumulator eBike nie jest akurat ładowany. W takim przypadku ładowania akumulatora komputera pokładowego również zostanie przerwane.

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB (8). W tym celu należy otworzyć osłonę (2). Połączyć gniazdo USB komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla micro USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (maks. napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **1500 mA**).

Bez ponownego naładowania akumulatora komputera pokładowego data i godzina zapamiętywane są przez okres ok. 6 miesięcy.

Wskazówka: Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora komputera pokładowego, akumulator należy dodawać co trzy miesiące przez jedną godzinę.

Po użyciu osłonę (2) złącza USB należy ponownie starannie zamknąć.

► **Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną (2).**

Nie ma możliwości ładowania urządzeń zewnętrznych przez złącze USB.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Wskazanie stanu naładowania akumulatora eBike g (zob. „**Ride Screen (Ekran Ride)**“; Strona Polski – 10) można odczytać na pasku stanu. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Kolor wskazania	Objaśnienie
Zielony	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi ponad 30%.
Pomarańczowy	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 15% do 30%.
Czerwony	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 0% do 15%.
Czerwony + !	Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone.

Kolor wskazania	Objaśnienie
	czone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego.

Jeżeli akumulator eBike jest ładowany w rowerze, ukaże się odpowiedni komunikat.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (4), zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora eBike.

Pierwsze uruchomienie komputera pokładowego

► **Przed pierwszym uruchomieniem należy zdjąć folię ochronną z wyświetlacza, aby zagwarantować pełną funkcjonalność komputera pokładowego.** Pozostawienie folii ochronnej na wyświetlaczu może zakłócić działanie/wydajność komputera pokładowego.

► **W przypadku stosowania folii ochronnej na wyświetlaczu nie możemy zagwarantować pełnej funkcjonalności komputera pokładowego.**

Nyón dostarczany jest z akumulatorem częściowo naładowanym fabrycznie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator, korzystając z portu USB lub systemu eBike.

Tuż po włączeniu komputera pokładowego (po ok. 4 sekundach) można rozpocząć jazdę. Następnie komputer pokładowy wczyta w tle kompletny program operacyjny.

Wskazówka: Podczas pierwszego uruchomienia komputera pokładowego potrzebuje on nieco więcej czasu na przygotowanie do jazdy.

Jeżeli komputer pokładowy jest połączony z siecią Wi-Fi, użytkownik może zostać poinformowany o dostępności nowej aktualizacji. Należy pobrać aktualizację i zainstalować aktualną wersję oprogramowania.

Utworzenie identyfikatora użytkownika

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji komputera pokładowego, należy zarejestrować się przez internet.

Przy użyciu identyfikatora użytkownika można m.in. przeglądać swoje parametry jazdy, planować trasy bez dostępu do internetu i przesyłać je do komputera pokładowego.

Identyfikator użytkownika można utworzyć w aplikacji **Bosch eBike Connect** lub bezpośrednio na portalu www.ebike-connect.com. Podczas rejestracji należy wprowadzić wszystkie wymagane dane. Aplikację **Bosch eBike Connect** można bezpłatnie pobrać ze sklepu App Store (dla iPhone'ów firmy Apple) Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

Połączenie komputera pokładowego z portalem

Komputer pokładowy łączy się z portalem przez sieć Wi-Fi.

Wskazówka: Komputer pokładowy nie obsługuje kanałów routera 1 i 13. Jeżeli router jest przykładowo ustawiony na stałe na kanał 12 lub 13, kanały te nie będą wyświetlane na liście dostępnych sieci na komputerze pokładowym. W razie potrzeby należy zmienić ustawienia routera, aby komputer pokładowy mógł połączyć się z siecią Wi-Fi.

W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- Naciśnąć <Login (Logowanie)> na <Status Screen (Ekran Statusu)>.
- Wybrać <WiFi>.
- Wybrać sieć.
- Wprowadzić nazwę użytkownika i hasło.

Po nawiązaniu połączenia wszystkie dane, które użytkownik udostępnił na portalu w swoim profilu, zostaną zsynchronizowane z komputerem pokładowym.

Połączenie komputera pokładowego z aplikacją Bosch eBike Connect

Połączenie ze smartfonem można nawiązać w następujący sposób:

- Uruchomić aplikację.
- Wybrać zakładkę <Mój eBike>.
- Wybrać <Dodaj nowe urządzenie eBike>.
- Dodać Nyon (BUI350).

W aplikacji pojawi się odpowiednia wskazówka, że na komputerze pokładowym należy naciąć przycisk oświetlenia rowerowego (1) i przytrzymać go przez 5 sekund.

Naciśnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (1). Komputer pokładowy aktywuje połączenie Bluetooth® Low Energy automatycznie i przechodzi w tryb parowania.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie. Po zakończeniu parowania dane użytkownika są synchronizowane.

Wskazówka: Połączenia Bluetooth® nie trzeba aktywować ręcznie.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania (16) można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike ma wspomagać użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**

TOUR: równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach

TOUR+: dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z eMTB)

- SPORT/eMTB:

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (eMTB tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu zwiększenia poziomu wspomagania, należy naciąć przycisk + (15) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania. W celu jego obniżenia należy naciąć przycisk - (12).

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu j. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Powyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (4) ostatnio wskazywany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie j mocy silnika pozostaje puste.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

- **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu aktywacji systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko naciąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy naciąć i przytrzymać przycisk +. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk +,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego (1) można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Przy włączonym oświetleniu świeci się wskazanie oświetlenia rowerowego f na pasku stanu wyświetlacza.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Lock (funkcja premium)

Funkcję Lock można kupić w <**Sklep**> aplikacji eBike Connect. Po włączeniu funkcji Lock i wyjęciu komputera pokładowego następuje dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej eBike. Ponowna aktywacja jest możliwa wyłącznie w komputerze pokładowym roweru elektrycznego.

Szczegółową instrukcję można znaleźć w internietowej instrukcji obsługi na stronie: www.Bosch-eBike.com

Activity tracking (Śledzenie aktywności)

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie na portalu eBike Connect lub posiadanie aplikacji eBike Connect.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy na portalu lub w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko po wyrażeniu zgody na portalu i w aplikacji będą wyświetlane informacje dotyczące aktywności. Zapisywanie lokalizacji ma miejsce tylko wtedy, gdy użytkownik jest zalogowany na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu synchronizacji aktywność jest wyświetlana już podczas jazdy w aplikacji i na portalu.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, nieposiadający zewnętrznej lampki kontrolnej, lampka kontrolna na wyświetlaczu komputera pokładowego **Nyon**

(BUI350) zaświeci się podczas uruchomienia systemu oraz w razie awarii. Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Aktualizacje oprogramowania

Jeżeli **Nyon (BUI350)** jest podłączony przez Wi-Fi, automatycznie sprawdzana jest dostępność aktualnego oprogramowania. Jeżeli aktualizacja oprogramowania będzie dostępna, użytkownik zostanie poinformowany za pomocą odpowiedniej wskazówki. Alternatywnie użytkownik może ręcznie wyszukać aktualizacje w menu <**System Settings (Ustawienia systemowe)**>.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnej wentylacji). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędного odczytu jakości. W trybie nawigacji może dojść do błędnych przełączeń trybów dzienny/nocny.

Gwałtowna zmiana warunków otoczenia może dojść do zaparowania szyby od wewnętrz. Po krótkim czasie dojdzie do wyrównania temperatur i para zniknie.

System sterowania Nyon

System sterowania Nyon składa się z trzech części składowych:

1. Z komputera pokładowego Nyon z panelem sterowania
2. Z aplikacji na smartfonie **Bosch eBike Connect**
3. Z portalu internetowego www.ebike-connect.com

Wiele ustawień i funkcji może być administrowanych na poziomie wszystkich trzech komponentów. Niektóre ustawienia i funkcje są dostępne i można nimi sterować tylko za pomocą określonych komponentów. Przy istniejącym połączeniu z internetem przez Bluetooth® synchronizacja danych odbywa się automatycznie. Przegląd możliwych funkcji można znaleźć w poniższej tabelce.

Funkcje portalu internetowego	③
Funkcje aplikacji na smartfonie	②
Funkcje komputera pokładowego	①
Logowanie	✓ ✓ ✓
Rejestracja	✓ ✓ ✓
Zmiana ustawień	✓ ✓ ✓
Zapis parametrów jazdy	✓
Wskazanie parametrów jazdy w czasie rzeczywistym	✓
Przygotowanie/analiza parametrów jazdy	✓ ✓
Tworzenie wskazań zdefiniowanych przez użytkownika	✓
Wskazanie aktualnego miejsca pobytu	✓ ^{A)} ✓ ^{A)} ✓
Nawigacja	✓
Planowanie tras	✓ ✓ ✓
Wskazanie pozostałygo dystansu (aktualna lokalizacja zakreślona okręgiem)	✓
Efekt treningu w czasie rzeczywistym	✓
Przegląd tras	✓ ✓
Zakup funkcji premium	✓

A) Konieczny jest sygnał GPS

Funkcje Premium

Funkcje standardowe systemu sterowania **Nyon (BUI350)** można rozszerzyć poprzez zakup **funkcji premium** dostępnych w App Store dla iPhone'ów firmy Apple lub w Google Play dla urządzeń z systemem operacyjnym Android.

Oprócz bezpłatnej aplikacji **Bosch eBike Connect** użytkownicy mają do dyspozycji szereg płatnych funkcji premium. Szczegółową listę dodatkowych aplikacji można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi, na stronie: www.Bosch-eBike.com.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Nyon jest wyposażony w ekran dotykowy. Przesuwając palcem w prawo lub lewo można przeglądać poszczególne ekranы. Naciśnięcie palcem na ekranie stanu może spowodować otwarcie dodatkowych funkcji lub podmenu.

Nyon dysponuje standardowymi i zdefiniowanymi ekranami. Użytkownik może także tworzyć własne ekranы. Użytkownik może sterować kolejnością oraz liczbą ekranów. Dla ekranów można użyć maks. 25 kafelków. Opis ekranów w niniejszej instrukcji obsługi dotyczy konfiguracji podstawowej komputera pokładowego w momencie dostawy.

Standardowe ekranы:

- <Status Screen (Ekran Statusu)>
- <Ride Screen (Ekran Ride)>
- <Trip Data Screen (Ekran Parametry jazdy)>
- <Map Screen (Ekran Map)>
- <Analysis Screen (Ekran Analiza)>

Zdefiniowane ekranы:

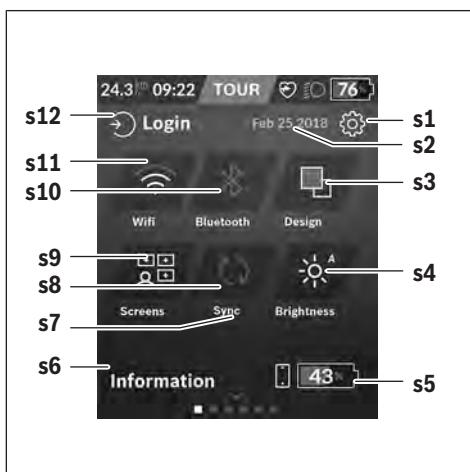
- <Fitness Screen (Ekran Fitness)>
- <eMTB Screen (Ekran eMTB)>
- <Basic Screen (Ekran Podstawowy)>

Z pomocą przycisków <(14)> oraz <(10)> można przeходить do kolejnych ekranów z parametrami jazdy, także w czasie podróży. Dzięki temu obie ręce pozostają podczas jazdy na kierownicy.

Z pomocą przycisków + (15) oraz - (12) można zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania.

Menu <Settings (Ustawienia)>, do którego można przejść z <Status Screen (Ekran Statusu)> nie może być konfigurowane podczas jazdy.

<Status Screen (Ekran Statusu)>



s1 Przycisk <Settings (Ustawienia)>

s2 Data

s3 <Design (Schemat kolorów)>

Tutaj można przełączać tło z jasnego na ciemne.

s4 Przycisk <Brightness (Jasność)>

Tutaj można wybrać następujące poziomy jasności: 25% | 50% | 75% | 100% | Auto.

s5 Ładowanie akumulatora smartfona

s6 <Information (Informacje)>

Tutaj są wskazywane ostatnie zdarzenia (np. pobranie map).

s7 Czas ostatniej synchronizacji

s8 Przycisk synchronizacji

s9 Przycisk <Screens (Ekran)>

Z pomocą tego przycisku można dopasować kolejność i zawartość ekranów.

s10 Przycisk <Bluetooth>

Dotknięcie: aktywacja/dezaktywacja

Naciśnięcie i przytrzymanie: szybki dostęp do menu Bluetooth®

s11 Przycisk <WiFi>

Dotknięcie: aktywacja/dezaktywacja

Naciśnięcie i przytrzymanie: szybki dostęp do menu Wi-Fi

s12 <Login (Logowanie)>

Tutaj użytkownik może połączyć się za pomocą swojego identyfikatora.

<Settings (Ustawienia)>

Do menu Ustawienia można przejść z ekranu statusu. Menu <Settings (Ustawienia)> nie można otwierać ani konfigurować podczas jazdy.

Dotknąć przycisku <Settings (Ustawienia)> i wybrać żądane ustawienie/podmenu. Naciskając strzałkę powrotu w nagłówku, można wrócić do poprzedniego menu. Naciśnięcie

symbolu **x** (w nagłówku po prawej stronie) powoduje zamknięcie menu Ustawienia.

Pierwsza warstwa ustawień wyświetla następujące nadzędne elementy:

- **<Map Settings (Ustawienia mapy)>**

Z pomocą <Map Settings (Ustawienia mapy)> można wybrać widok map (2D/3D), sprawdzić pobrane mapy oraz aktualizację map, a także pobrać zalecane mapy.

- **<My eBike (Mój eBike)>** – ustawienia roweru elektrycznego:

Liczniki, np. przejechanych w danym dniu kilometrów i średnich wartości, a także pozostały dystans można wyzerować automatycznie lub ręcznie. Można także zmienić wstępnie ustaloną przez producenta wartość obwodu koła o $\pm 5\%$. Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system eShift, można go tutaj skonfigurować. Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. Na stronie części składowych wyświetlane są następujące informacje: numer seryjny części, status sprzętu, status oprogramowania oraz inne istotne dla danej części parametry.

- **<Screen Management (Zarządzanie ekranami)>**

W tym punkcie menu można dostosować ekran i zawartość kafelków do indywidualnych potrzeb.

- **<Connections (Połączenia)>**

Tutaj można skonfigurować połączenia Bluetooth® i Wi-Fi. Aby korzystać ze wskazania częstotliwości uderzeń serca, należy ze zdefiniowanych ekranów dodać <Fitness

Screen (Ekran Fitness) > albo dodać kafelek częstotliwości uderzeń serca do swoich standardowych ekranów. W przypadku istniejącego połączenia z czujnikiem symbol serca na kafelku będzie miał kolor niebieski.

Zalecane czujniki częstotliwości uderzeń serca:

- Polar H7
 - Polar H10 Heart Rate Sensor
 - Runtastic Heart Rate Combo Monitor
 - Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
 - Pas piersiowy BerryKing Heartbeat
 - Pas naramienny BerryKing Sportbeat
- Możliwa jest także kompatybilność z innymi urządzeniami.

- **<My Profile (Mój profil)>**

Tutaj można przeglądać dane aktywnego użytkownika.

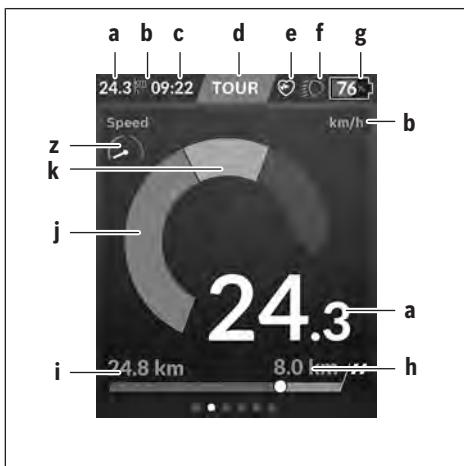
- **<System Settings (Ustawienia systemowe)>**

Dla prędkości i odległości można wybrać kilometry lub mile, a dla wskazania czasu format 12- lub 24-godzinny. Tutaj można też ustawić strefę czasową i wybrać język. W komputerze pokładowym Nyon można przywrócić ustawienia fabryczne, uruchomić aktualizację oprogramowania (o ile jest dostępna) i wybrać wersję kolorystyczną: czarną lub białą.

- **<Information (Informacje)>**

Często zadawane pytania (FAQ), certyfikaty, dane kontaktowe, informacje o licencjach. Szczegółowy opis poszczególnych parametrów można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie: www.Bosch-eBike.com.

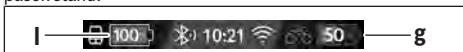
<Ride Screen (Ekran Ride)>



- a** Prędkość
- b** Jednostka prędkości
- c** Godzina^{a)}
Wskazywana jest aktualna godzina zgodnie z wybraną strefą czasową. Ustawienie godziny odbywa się automatycznie z wykorzystaniem GPS.
- d** Poziom wspomagania
W zależności od poziomu wspomagania dostosowany jest kolor ekranu.
- e** Połączenie z czujnikiem częstotliwości uderzeń serca
Miejsce to może być wykorzystywane do wskazywania innych zdarzeń. Odpowiednie wskazanie może pojawić się w przypadku innego zdarzenia (np. połączenie ze smartfonem).
- f** Oświetlenie rowerowe
Symbol pojawia się po włączeniu oświetlenia rowerowego.
- g** Wskazanie stanu naładowania akumulatora eBike
- h** Informacja o pozostałym dystansie^{b/c)}
- i** Przejechany dystans
- j** Moc silnika
- k** Wydajność pedałowania
- z** Motywator treningowy
- a) W przypadku rowerów elektrycznych z systemem ABS godzinę zastępuje napis ((ABS)).
- b) W przypadku włączonej nawigacji na końcu skali widoczna jest flaga celu oraz pozostała odległość do celu. Przy wystarczającej pojemności akumulatora eBike prawia część skali wyświetla się na zielono. Jeżeli prawia część skali wyświetla się na pomarańczowo lub czerwono, przy aktualnym ustawionym poziomie wspomagania osiągnięcie celu z wykorzystaniem wspomagania może być niepewne lub niemożliwe. Pozostała rezerwa energii w akumulatorze może wystarczyć do osiągnięcia celu pod warunkiem wyboru niższego poziomu wspomagania.
- c) W przypadku wyłączonej nawigacji po lewej stronie widoczna jest liczba przejechanych kilometrów, a po prawej stronie pozostały dystans.

Wskazania **a ... g** tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu zmienia się pasek stanu:



- i** Ładowanie akumulatora komputera pokładowego
Przy istniejącym połączeniu Bluetooth® i/lub połączeniu Wi-Fi pośrodku wyświetlane są odpowiednie ikony.
- g** Wskazanie stanu naładowania akumulatora eBike
Ostatni stan naładowania akumulatora eBike

<Trip Data Screen (Ekran Parametry jazdy)>



- i** <**Trip Distance (Przejechany odcinek)**>
Wskazanie przejechanego odcinka
- m** <**Trip Time (Czas jazdy)**>
Wskazanie czasu trwania jazdy
- n** <**Avg. Speed (Średnia prędkość)**>
Wskazanie średniej prędkości
- o** <**Altitude (Wysokość)**>
Wskazanie wysokości nad poziomem morza

<Map Screen (Ekran Map)>

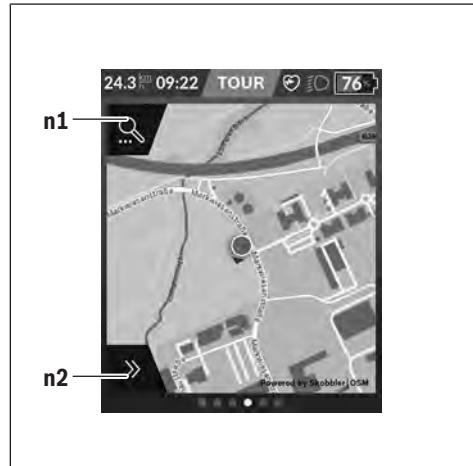
Nawigacja wykorzystuje mapy oparte na systemie Open Street Map (OSM).

Po włączeniu komputera Nyon rozpoczyna poszukiwanie sygnału GPS. Po znalezieniu wystarczającej liczby satelitów, punkt lokalizacji zmienia kolor z szarego na niebieski. Przy niekorzystnych warunkach pogodowych i w niektórych miejscowościach poszukiwanie sygnału GPS może trwać nieco dłużej. Jeżeli przez dłuższy czas nie zostanie znaleziony sygnał, należy ponownie uruchomić komputer Nyon.

Pierwsze wyszukiwanie satelitów może potrwać kilka minut. Aby uzyskać jak największą dokładność lokalizacji, pierwsze wyszukiwanie satelitów powinno odbyć się pod górnym nie-

bem. Najlepiej zaczekać kilka minut w bezruchu, nawet jeśli lokalizacja już została znaleziona.

Po ustaleniu lokalizacji przez Nyon, zostanie ona pokazana na mapie. Aby **powiększyć** fragment mapy, należy dotknąć ekranu dotykowego **dwooma** palcami i rozsunąć je. Aby **zmniejszyć** fragment mapy, należy przybliżyć do siebie oba palce. Aby **przesunąć** mapę, wystarczy przemieścić palce przyłożone do mapy w dowolną stronę. Aby **wybrać cel**, należy przyłożyć jeden palec do wybranego punktu na mapie i przytrzymać go przez dłuższą chwilę.



n1 Funkcja wyszukiwania w nawigacji

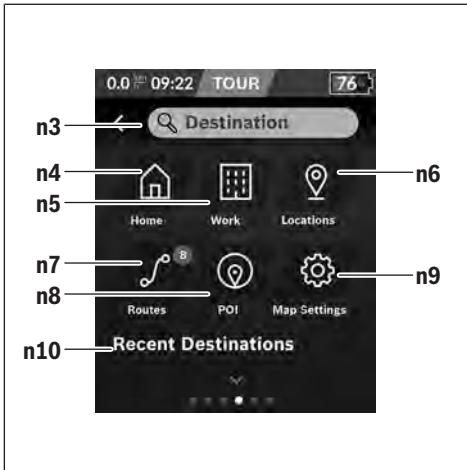
n2 Funkcje nawigacyjne

W funkcjach nawigacyjnych **n2** można wybrać cele w taki sposób, aby odpowiadały aktualnemu stanowi naładowania.

Podczas pracy nawigacji użytkownik otrzymuje informacje o tym, czy przy aktualnym poziomie wspomagania oraz aktualnym stanie naładowania akumulatora eBike możliwe jest osiągnięcie wyznaczonego celu.

Okrąg wokół własnej lokalizacji wskazuje, jak daleko – przy uwzględnieniu ustawionego poziomu wspomagania i terenu jazdy – można zajechać przy aktualnej rezerwie energii akumulatora. Po zmianie poziomu wspomagania okrąg zostanie odpowiednio zmodyfikowany.

Po wybraniu funkcji wyszukiwania w nawigacji **n1**, pojawi się następujące menu:



- n3** Pole wprowadzania <Destination (Cel)>
Tutaj należy wprowadzić adres docelowy lub punkt POI (np. restaurację). W zależności od wprowadzonych danych zostaną wyświetlane wszystkie możliwe adresy w promieniu 100 km.
- n4** Przycisk <Home (Dom)>
Po wybraniu tego przycisku nawigacja zostanie ustalona na adres domowy.^{a)}
- n5** Przycisk <Work (Praca)>
Po wybraniu tego przycisku nawigacja zostanie ustalona na adres miejsca pracy.^{a)}
- n6** Przycisk <Locations (Lokalizacje)>
Po wybraniu tego przycisku użytkownik zobaczy zapisane miejsca, zsynchronizowane przez aplikację lub portal.
- n7** Przycisk <Routes (Trasy)>
Wyświetlane są zapisane na portalu, a następnie zsynchronizowane trasy.
- n8** Przycisk <POI>
Po wybraniu tego przycisku wyświetlane zostaną interesujące cele, np. restauracje i sklepy.
- n9** Przycisk <Map Settings (Ustawienia mapy)>
Wybierając ten przycisk, można zmodyfikować widok map lub zarządzać mapami.
- n10** <Recent Destinations (Ostatni cel)>
Tutaj są wyświetlane ostatnie trasy i adresy.

a) Wykorzystywane i wyświetlane są dane z aplikacji i portalu. Po wprowadzeniu celu wyświetlna zostanie najpierw najszybsza trasa (<Fast (Szybka trasa)>). Dodatkowo można wybrać także najbardziej atrakcyjną trasę (<Scenic (Malownicza trasa)>) lub trasę MTB (rower górski) (<MTB>). Pozostałe możliwości to wybór drogi do domu (jeżeli adres domowy jest zapisany na portalu), wybór jednego z ostatnio wybieranych celów lub skorzystanie z zapisanych w pamięci adresów lub tras.

Obliczany i wskazywany jest pozostały dystans akumulatora z uwzględnieniem topografii terenu. Obliczenie pozostałego

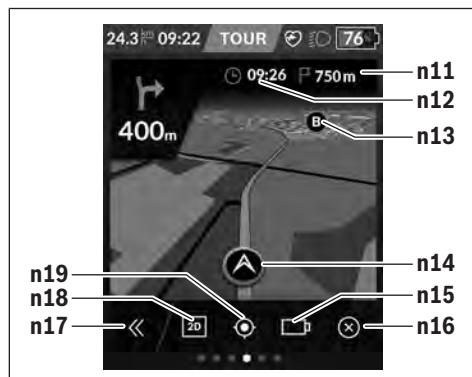
dystansu topograficznego jest możliwe w zakresie maksymalnie 100 km.

Jeżeli za pośrednictwem portalu internetowego użytkownik zaimportował lub zaplanował trasy, są one przenoszone na komputer pokładowy Nyon przy wykorzystaniu połączenia Bluetooth® lub Wi-Fi. W razie potrzeby trasy te można uruchomić. Gdy użytkownik znajduje się w pobliżu trasy, może zlecić nawigacji wytyczenie trasy do tego punktu lub uruchomić nawigację z daną trasą.

W przypadku temperatury poniżej 0 °C należy liczyć się ze znacznymi odchyleniami podczas pomiarów wysokości.

Włączona nawigacja

Poniższy rysunek pokazuje przykładowy ekran podczas włączonej nawigacji wraz z objaśnieniami wyświetlanych symboli.



- n11** Odległość do celu
n12 Czas przybycia
n13 Cel
n14 Aktualna lokalizacja
n15 Wskazanie pozostałego dystansu akumulatora
n16 Zakończ włączoną nawigację
n17 Otwarcie i zamknięcie planszy (powrót do wyszukiwania)
n18 Zmiana pomiędzy widokiem 2D i 3D
n19 Centrowanie widoku (widoczne tylko wtedy, gdy mapa została przesunięta)

<Analysis Screen (Ekran Analiza)>



p <Riding Mode Usage (Wykorzystanie trybów jazdy)>

Wskazanie wykorzystania różnych trybów jazdy

q <Max. Speed (Maks. prędkość)>

Wskazanie maksymalnej prędkości

r <Ascent (Podjazd)>

Wskazanie nachylenia

s <Avg. Power (Średnia moc)>

Wskazanie stosunku własnej wydajności do mocy silnika

Tworzenie własnych ekranów

Aby dodać zdefiniowane ekranы lub utworzyć nowe ekranы, należy na ekranie statusu wybrać przycisk Zmień s9. W dolnym wierszu znajdują się 4 ikony umożliwiające wprowadzenie zmian.

Opcjonalnie funkcję można uruchomić także w menu <Settings (Ustawienia) > → <Screens (Ekranы)>.

Dodyspozycji użytkownika są następujące możliwości:

- Przesuwanie ekranów
- Tworzenie nowych ekranów
- Usuwanie ekranów
- Dodawanie zdefiniowanych ekranów

Podczas tworzenia własnych ekranów istnieje możliwość dodania kafelków <Speed (Prędkość)>, <Cadence (Częstotliwość obrotu pedałów)> i <My Power (Moja moc)> ze zintegrowanym motywatorem treningowym.

Jeżeli wskazówka motywatora treningowego znajduje się po lewej stronie, tło zmienia kolor na pomarańczowy. Wydajność pedałowania znajduje się poniżej średniej.

Jeżeli wskazówka motywatora treningowego znajduje się po prawej stronie, tło zmienia kolor na zielony. Oznacza to, że wydajność pedałowania znajduje się powyżej średniej lub jest równa średniej.

<Fitness Screen (Ekran Fitness) > (zdefiniowany ekran)



t <My Power (Moja moc)>

Wskazanie własnej wydajności

u <Cadence (Częstotliwość obrotu pedałów)>

Wskazanie częstotliwości obrotu pedałów

r <Heart Rate (Częstotliwość uderzeń serca)>

Wskazanie częstotliwości uderzeń serca

v <Calories (Kalorie)>

Wskazanie spalonych kilokalorii

<eMTB Screen (Ekran eMTB) > (zdefiniowany ekran)



r <Slope (Nachylenie)>

Wskazanie nachylenia

o <Altitude (Wysokość)>

Wskazanie wysokości nad poziomem morza

- w <Altitude Graph (Profil wysokości)>
Wskazanie profilu wysokości
- x <Max. Slope (Maks. nachylenie)>
Wskazanie maksymalnego nachylenia
- y <Ascent (Podjazd)>
Wskazanie nachylenia

<Basic Screen (Ekran Podstawowy)> (zdefiniowany ekran)



- i <Trip Distance (Przejechany odcinek)>
Wskazanie przejechanego odcinka
- m <Trip Time (Czas jazdy)>
Wskazanie czasu trwania jazdy
- a <Avg. Speed (Średnia prędkość)>
Wskazanie średniej prędkości

<Quick Menu (Szybkie menu)>

Szybkie menu udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Do szybkiego menu można przejść za pomocą przycisku wybora (11). Za pomocą przycisków < (14) i > (10) można przejść do kolejnych podmenu. Wybór punktów podmenu odbywa się za pomocą przycisków + (15) i - (12).

Z <Status Screen (Ekran Statusu)> nie można przejść do <Quick Menu (Szybkie menu)>.

W <Quick Menu (Szybkie menu)> są dostępne następujące podmenu:

- <Trip Data (Parametry jazdy)>
W tym podmenu można wyczerpać wszystkie dane dotyczące przejechanego dotychczas odcinka.
- <Select Destination (Wybór celu)>
W tym podmenu można zapisać aktualną lokalizację, wrócić do wcześniejszej zapisanej lokalizacji lub wybrać w nawigacji drogę do domu.

- <Map Zoom (Powiększenie mapy)>
W tym podmenu można powiększyć lub pomniejszyć fragment mapy.
- <Brightness (Jasność)>
W tym podmenu można wybrać różne poziomy jasności: 25% | 50% | 75% | 100% | Auto.
- <Design (Schemat kolorów)>
W tym podmenu można wybrać jasne lub ciemne tło.
- <eShift> (opcja)
W tym podmenu można ustawić częstotliwość obrotu pedałów.
- <Custom Riding Modes (Indywidualne tryby jazdy)>
(funkcja premium, dostępna w App Store lub Google Play Store)
W tym podmenu można wybrać indywidualne tryby jazdy.
- <Quick Menu (Szybkie menu)>
W tym podmenu można opuścić <Quick Menu (Szybkie menu)>.

Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązywanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (nie dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odlączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązańe
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymieścić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiążanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Konserwacja i serwis

- Komputer pokładowy należy wyłączyć przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub serwisowaniem uchwytu lub komputera pokładowego. Tylko w ten sposób można uniknąć nieprawidłowości w działaniu i użytkowaniu urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ścierczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

- Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

- W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontażować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.

► Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodvádily vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlosť nebo výstravné symboly. Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

► Před zahájením tréninkového programu konzultujte s lékařem, jaké zatížení je pro vás přípustné. Jenom tak zabráníte případnému přetížení.

► Při použití snímače srdeční frekvence může být zobrazená srdeční frekvence zkreslená elektromagnetickým rušením. Zobrazená srdeční frekvence slouží jen jako orientační hodnota. Neodpovídáme za důsledky nesprávně zobrazené srdeční frekvence.

► Nyní není výrobek lékařské techniky. Zobrazené hodnoty na obrazovce Fitness se mohou od skutečných hodnot lišit.

► Neotevírejte palubní počítač. V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.

► Palubní počítač nepoužívejte k držení. Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neoprávněnému poškození palubního počítače.

► Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola. Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály. Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otácejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

► Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet. Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklozutnutí

tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvláště při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadřžet vlastní silou!

► **Pozor!** Při používání palubního počítače s *Bluetooth®* a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhnete se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

► Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společností Bosch eBike Systems se vztahuje licence.

Bezpečnostní pokyny ve spojení s navigací

► Během jízdy neplánujte trasy. Zastavte a nový cíl zadávejte, pouze když stojíte. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody.

► Pokud vám navigace navrhuje trasu, která je vzhledem k vašim cyklistickým schopnostem odvážná, riskantní nebo nebezpečná, přerušte jízdu. Nechte si navigaci nabídnout alternativní trasu.

► Dodržujte dopravní známení, i když vám navigace stanoví určitou cestu. Navigace nedokáže zohledňovat stavby nebo dočasné objížďky.

► Nepoužívejte navigaci v situacích, které jsou kritické z hlediska bezpečnosti nebo nejasné (uzavírky, objížďky atd.). Vždy si s sebou vezte další mapy a komunikační prostředky.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Nyon (BUI350)** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Další informace najdete na www.Bosch-eBike.com.

Návod k použití aplikace a portálu je součástí on-line návodu k obsluze na www.Bosch-eBike.com.

Pro navigaci bez jízdního kola (pro turisty nebo řidiče) není palubní počítač **Nyon (BUI350)** vhodný.

Zobrazené součásti

Cílování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) Tlačítko osvětlení jízdního kola
- (2) Ochranná krytka zdírky USB
- (3) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (4) Držák palubního počítače^{a)}
- (5) Palubní počítač
- (6) Displej (dotykový)
- (7) Senzor jasu
- (8) Zdírka USB
- (9) Odjíšťovací mechanismus
- (10) Tlačítko listování dopředu
- (11) Výběrové tlačítko
- (12) Tlačítko sníjení podpory
- (13) Držák ovládací jednotky
- (14) Tlačítko listování dozadu
- (15) Tlačítko zvýšení podpory
- (16) Ovládací jednotka
- (17) Tlačítko pomocí při rozjízdění/pomoci při vedení
WALK
- (18) Zajišťovací šroub palubního počítače
- (19) Kontakty pro pohonnou jednotku
- (20) Kontakty pro ovládací jednotku

a) Při upevnění na řídítcech jsou možná speciální zákaznická řešení i bez řídítkových svorek.

Technické údaje

Palubní počítač	Nyon	
Kód výrobku		BUI350
Interní paměť celkem	GB	8
Nabíjecí proud u přípojky USB max. ^{a)}	mA	1 500
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB		1 270 016 360
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 1 000
Stupeň krytí		IP x5
Podporované standardy WLAN		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Hmotnost, cca	kg	0,2
WLAN		
- frekvence	MHz	2 400–2 480
- vysílací výkon	mW	< 100
Bluetooth®		
- frekvence	MHz	2 400–2 480
- vysílací výkon	mW	< 10

A) Nabíjecí proud pro nabíjení počítače Nyon. Nelze nabíjet externí spotřebiče.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **Nyon** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Palubní počítač má samostatné interní antény pro **Bluetooth®**, WLAN a GPS s výstupním výkonom. Antény nejsou pro uživatele přístupné. Jakákoli změna uživatelem představuje porušení zákonného schválení pro tento výrobek.

Montáž

- ▶ **Deaktivujte palubní počítač nebo palubní počítač o dejměte, když montujete držák či na držáku pracujete.** Zabráníte tak nesprávným funkcím / nesprávnému použití.
- ▶ **Deaktivujte palubní počítač nebo palubní počítač o dejměte, když montujete či demontujete zajišťovací šroub.** Zabráníte tak nesprávným funkcím / nesprávnému použití.

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázky A–B)

Chcete-li **nasadit** palubní počítač (5), nasadte ho nejprve dolní části do držáku (4) a poté ho zatlačte dopředu tak, aby palubní počítač citelně zaskočil. Zkontrolujte, zda palubní počítač pevně zaskočil.

Pro **vyjmout** palubního počítače (5) zatlačte na odjišťovací mechanismus (9) a vyjměte palubní počítač směrem nahoru.

► Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.

Odjišťovací mechanismus je možné zajistit pomocí šroubu. Za tímto účelem demontujte držák (4) z řídítka. Nasadte palubní počítač do držáku. Zašroubujte přiložený zajišťovací šroub (18) (závit M3, délka 5 mm) zespodu do příslušného závitu v držáku. Namontujte držák zpátky na řídítka.

Upozornění: Zajišťovací šroub nepředstavuje ochranu proti krádeži.

Provoz

Uvedení systému eBike do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabité akumulátor systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku.
- Akumulátor palubního počítače musí být dostatečně nabity.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (3) palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití od výrobce jízdního kola).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomocí při vedení nebo při úrovni podpory OFF). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovni podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Podržte minimálně 3 sekundy stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (3) palubního počítače.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)

Upozornění: **Nyon (BUI350)** se přitom přepne do pohotovostního režimu.

- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádny výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Nyon (BUI350) se přitom přepne do pohotovostního režimu.

Pohotovostní režim

Palubní počítač můžete přepnout do pohotovostního režimu, který umožňuje rychlejší spuštění palubního počítače a systému.

Pohotovostní režim můžete nastavit pomocí následujících opatření:

- Podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (3) palubního počítače stisknute minimálně 1 sekundu, nikoli ale déle než 3 sekundy.
- Počkejte 10 min, než se systém vypne.
- Zapněte akumulátor pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí akumulátoru.

Pohotovostní režim se ukončí, když podržíte 1 sekundu stisknute tlačítko zapnutí/vypnutí (3) palubního počítače.

Pohotovostní režim se ukončí a palubní počítač se automaticky vypne, když nabít akumulátoru palubního počítače klesne pod 75 %. Palubní počítač se každopádně vypne nejdříve o půlnoci (0 hod.).

Pokud **Nyon (BUI350)** nelze zapnout nebo rádně nefunguje, podržte déle (cca 15 s) stisknute tlačítko zapnutí/vypnutí. Tím lze odstranit chybné chování.

Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku (4), do systému eBike je nasazený dostatečně nabity akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor palubního počítače se napájí a nabíji energií z akumulátoru eBike.

Pokud palubní počítač vymítez z držáku (4), napájí se z akumulátoru palubního počítače. Stav nabít akumulátoru palubního počítače se zobrazuje v levém horním rohu na stavové liště.

Pokud je akumulátor palubního počítače slabý, zobrazí se na displeji varovné hlášení.

Pro nabít akumulátoru palubního počítače nasadte palubní počítač zpět do držáku (4). Mějte na zřeteli, že pokud právě nenabijíte akumulátor eBike, systém eBike se po

10 minutách bez činnosti automaticky vypne. V tom případě se ukončí také nabíjení akumulátoru palubního počítače. Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí přípojky **USB (8)**. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku **(2)**. Pomocí vhodného kabelu mikro USB připojte do zádičky USB palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku (není součástí standardní nabídky) nebo USB přípojku počítače (max. nabíjecí napětí **5 V**; max. nabíjecí proud **1500 mA**). Bez opětovného nabítí akumulátoru palubního počítače zůstanou datum a čas uložené cca 6 měsíců.

Upozornění: Pro dosažení maximální životnosti akumulátoru palubního počítače by se měl tento akumulátor nechat každé tři měsíce nabíjet po dobu jedné hodiny.

Po použití se přípojka USB musí opět pečlivě uzavřít ochrannou krytkou **(2)**.

► **Přípojka USB není vodotěsná. Při jízdě v dešti nesmí být připojený žádný externí přístroj a přípojka USB musí být úplně uzavřená ochrannou krytkou (2).**

Přes USB přípojku nelze nabíjet externí přístroje.

Ukazatel stavu nabítí akumulátoru

Ukazatel stavu nabítí akumulátoru eBike g (viz „**Ride Screen (Obrazovka Ride)**“), Stránka Čeština – 8) lze zjistit na stavové liště. Stav nabítí akumulátoru systému eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru systému eBike.

Barva ukazatele	Vysvětlení
zelená	Akumulátor eBike je nabítý na více než 30 %.
oranžová	Akumulátor eBike je nabítý od 15 % do 30 %.
červená	Akumulátor eBike je nabítý od 0 % do 15 %.
červená + !	Kapacita pro podporu pohoru je vypotřebovaná a podpora se vypne. Zbyvající kapacita se použije pro osvětlení jízdního kola a palubního počítače.

Pokud se akumulátor eBike nabíjí na kole, zobrazí se příslušné hlášení.

Po vymutí palubního počítače z držáku **(4)** zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabítí akumulátoru eBike.

Uvedení palubního počítače do provozu

► **Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje, aby byla zaručena plná funkčnost palubního počítače.** Když na displeji zůstane ochranná fólie, může to mít negativní vliv na funkčnost/výkon palubního počítače.

► **Při použití ochranných fólií na displeji nelze zaručit plnou funkčnost palubního počítače.**

Nyní se dodává s částečně nabitém akumulátorem. Před prvním použitím je nutné akumulátor palubního počítače Nyon úplně nabít přes přípojku USB nebo přes systém eBike.

Po zapnutí palubního počítače můžete již po krátké chvíli (cca 4 sekundy) vyjet. Palubní počítač během následující doby spustí na pozadí kompletní operační systém.

Upozornění: Když palubní počítač zapnete poprvé, potřebuje delší dobu, než bude připravený k vyjetí.

Když je palubní počítač spojený s WLAN, je uživatel připadně informován o tom, že je k dispozici nová aktualizace. Stáhněte si aktualizaci a nainstalujte si aktuální verzi.

Vytvoření identifikace uživatele

Abyste mohli využívat všechny funkce palubního počítače, musíte se zaregistrovat on-line.

Pomocí identifikace uživatele si můžete mimo jiné prohlížet své údaje o jízdě, plánovat off-line trasy a přenášet tyto trasy do palubního počítače.

Identifikaci uživatele můžete založit pomocí aplikace **Bosch eBike Connect** na chytrém telefonu nebo přímo na adrese www.ebike-connect.com. Zadejte údaje potřebné pro registraci. Aplikaci **Bosch eBike Connect** do chytrého telefonu můžete stáhnout zdarma na App Store (pro zařízení Apple iPhone), resp. na Google Play Store (pro zařízení Android).

Spojení palubního počítače s portálem

Spojení palubního počítače s portálem navázete přes WLAN spojení.

Upozornění: Palubní počítač nepodporuje použití kanálů routeru 12 a 13. Je-li váš router např. pevně nastaven na kanál 12 nebo 13, tyto kanály se v seznamu dostupných sítí na palubním počítači nezobrazí. Nastavení routeru příp. upravte tak, abyste mohli palubní počítač spojit se sítí.

Postupujte přitom následovně:

- Stiskněte **<Login (Přihlášení)>** na **<Status Screen (Obrazovka Status)>**.
- Zvolte **<WiFi>**.
- Vyberte síť.
- Zadejte své uživatelské jméno a heslo.

Po úspěšném spojení jsou všechna data, která aktivujete ve svém profilu na portálu, synchronizována s palubním počítačem.

Spojení palubního počítače s aplikací

Bosch eBike Connect

Spojení s chytrým telefonem se vytvoří takto:

- Spusťte aplikaci.
- Zvolte záložku **<Můj eBike>**.
- Zvolte **<Přidat nové zařízení eBike>**.
- Doplňte **Nyon (BUI350)**.

Nyní se v aplikaci zobrazí příslušné upozornění, že je třeba na palubním počítači na 5 sekund stisknout tlačítko osvětlení jízdního kola **(1)**.

Stiskněte na 5 sekund tlačítko **(1)**. Palubní počítač automaticky aktivuje spojení **Bluetooth® Low Energy** a přejde do režimu párování.

Postupujte podle pokynů na obrazovce. Po ukončení postupu párování se synchronizují uživatelská data.

Upozornění: Spojení **Bluetooth®** se nemusí aktivovat ručně.

Nastavení úrovni podpory

Na ovládací jednotce (16) můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovni podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
 - TOUR+:** Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**

SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.

eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovni podpory stiskněte tlačítko + (15) na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli nezobrazí požadovaná úroveň podpory. Pro **snížení** stiskněte tlačítko - (12).

Výzádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli **j**. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku (4) zůstane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, ukazatel **j** výkonu motoru zůstane prázdný.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko + a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko +,

- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzdění nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem osvětlení jízdního kola (1) zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Při zapnutém světle svítí ukazatel jízdního světla f na stavovém liště na displeji.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Lock (prémiová funkce)

Funkci Lock lze získat v <Obchod> s aplikací eBike-Connect. Po zapnutí funkce Lock se odpojením palubního počítače deaktivuje podpora pohonné jednotky eBike. Aktivace je možná pouze v kombinaci s palubním počítačem příslušným k systému eBike.

Podrobný návod najdete v on-line návodu k použití na www.Bosch-eBike.com.

Activity tracking (Sledování aktivity)

Pro zobrazení aktivit je nutná registrace, resp. přihlášení na portálu eBike Connect nebo aplikace eBike Connect.

Pro zjišťování aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze na portálu, resp. v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zobrazují na portálu a v aplikaci.

Zaznamenávání polohy probíhá pouze tehdy, když jste jako uživatelé přihlášení na palubním počítači.

Aktivity jsou po synchronizaci již za jízdy znázorněny v aplikaci a na portálu.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Je-li kolo vybaveno systémem ABS Bosch-eBike, který nemá externí kontrolku, zobrazí se tato kontrolka při spuštění systému a v případě poruchy na displeji **Nyon (BUI350)**. Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

Aktualizace softwaru

Když je **Nyon (BUI350)** spojený přes WiFi, automaticky se zkontroluje, zda není k dispozici aktuálnější software. Když je k dispozici aktualizace softwaru, je uživatel informován

pomocí upozornění. Alternativně může uživatel vyhledat aktualizace i manuálně pod **<System Settings (Systémová nastavení)>**.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonné jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součásti (zejména akumulátoru).

Displej palubního počítače Nyon udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu. V režimu navigace se může nesprávně přepínat denní/noční režim.

V důsledku náhlé změny podmínek prostředí může dojít k zamílení skla zevnitř. Po krátké době se teplota vyrovná a zamílení zmizí.

Řídící systém Nyon

Řídící systém Nyon se skládá ze tří součástí:

1. palubního počítače Nyon s ovládací jednotkou
2. aplikace pro chytré telefony **Bosch eBike Connect**
3. on-line portálu www.ebike-connect.com

Velké množství nastavení a funkcí můžete spravovat, resp. používat ve všech součástech. Některá nastavení a některé funkce jsou dostupné a lze je ovládat pouze pomocí určitých součástí. Synchronizace dat probíhá při funkčním spojení přes *Bluetooth®*/připojení k internetu automaticky. Přehled možných funkcí je uvedený v následující tabulce.

Funkce on-line portálu

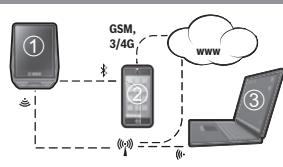
③

Funkce aplikace pro chytré telefony

②

Funkce palubního počítače

①



Přihlášení	✓	✓	✓
Registrace		✓	✓
Změna nastavení	✓	✓	✓
Zaznamenávání údajů o jízdě	✓		
Zobrazení údajů o jízdě v reálném čase	✓		
Zpracování/analýza údajů o jízdě		✓	✓
Vytváření uživatelsky definovaných zobrazení	✓		
Zobrazení aktuálního místa pobytu	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navigace	✓		
Plánování tras	✓	✓	✓
Ukazatel dojezdu (kruh okolo aktuálního stanoviště)	✓		
Tréninkový efekt v reálném čase	✓		
Přehled jízd		✓	✓
Zakoupení prémiových funkcí		✓	

A) Zapotřebí GPS

Prémiové funkce

Standardní funkce řídícího systému **Nyon (BUI350)** lze rozšířit dokoupěním **prémiových funkcí** prostřednictvím App Store pro Apple iPhone, resp. Google Play Store pro přístroje s Android.

Kromě bezplatné aplikace **Bosch eBike Connect** je k dispozici několik placených prémiových funkcí. Podrobný seznam dalších aplikací, které jsou k dispozici, najdete v online návodu k použití na www.Bosch-eBike.com.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stránách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

Nyon je vybavený dotykovým displejem. Přejížděním prstem doprava nebo doleva lze listovat jednotlivými obrazovkami na obě strany. Stisknutím si lze na obrazovce Status vyvolat funkce nebo podnabídky.

Nyon je vybavený standardními obrazovkami a předdefinovanými obrazovkami. Uživatel si ale může vytvořit i vlastní obrazovky. Uživatel si může nastavit pořadí a počet obrazovek. Pro obrazovky lze použít maximálně 25 dlaždic. Popis obrazovek v tomto návodu k obsluze vychází ze základní konfigurace při dodání palubního počítače.

Standardní obrazovky jsou:

- <Status Screen (Obrazovka Status)>
- <Ride Screen (Obrazovka Ride)>
- <Trip Data Screen (Obrazovka s údaji o jízdě)>
- <Map Screen (Obrazovka Map)>
- <Analysis Screen (Obrazovka s vyhodnocením)>

K předdefinovaným obrazovkám patří:

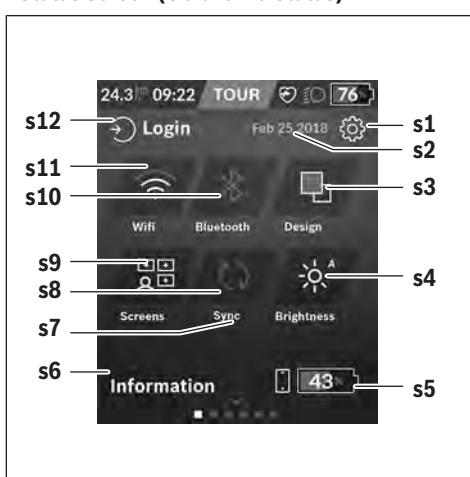
- <Fitness Screen (Obrazovka Fitness)>
- <eMTB Screen (Obrazovka eMTB)>
- <Basic Screen (Obrazovka Basis)>

Pomocí tlačítka <(14)> a <(10)> si lze i během jízdy zobrazit různé obrazovky s informacemi k jízdě. Tak mohou obě ruce zůstat za jízdy na řídítkách.

Pomocí tlačitek + (15) a - (12) můžete zvýšit, resp. snížit úroveň podpory.

<Settings (Nastavení)>, která jsou dostupná pomocí <Status Screen (Obrazovka Status)>, nelze během jízdy měnit.

<Status Screen (Obrazovka Status)>



s1 Tlačítko <Settings (Nastavení)>

s2 Datum

s3 <Design (Barevné schéma)>

Zde lze přepnout ze světlého na tmavé pozadí.

s4 Tlačítko <Brightness (Jas)>

Zde lze zvolit z následujících stupňů jasu: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

s5 Nabítí akumulátoru chytrého telefonu

s6 <Information (Informace)>

Zde se zobrazují poslední události (např. stahování map).

s7 Okamžik poslední synchronizace

s8 Tlačítko synchronizace

s9 Tlačítko <Screens (Obrazovky)>

Pomocí tohoto tlačítka lze přizpůsobit pořadí obrazovek a obsahy.

s10 Tlačítko <Bluetooth>

Klepnot: aktivace/deaktivace

Podřízené tisknutí: rychlý přístup k nabídce Bluetooth®

s11 Tlačítko <WiFi>

Klepnot: aktivace/deaktivace

Podřízené tisknutí: rychlý přístup k nabídce WiFi

s12 <Login (Přihlášení)>

Zde se uživatel může připojit pomocí své identifikace.

<Settings (Nastavení)>

Přístup k menu nastavení máte na stavové obrazovce.

<Settings (Nastavení)> nejsou dostupná a nelze je měnit za jízdy.

Klepnete na tlačítko <Settings (Nastavení)> a zvolte požadované nastavení/podnabídku. Stisknutím šipky zpět v horním rádu přejdete do předcházející nabídky.

Stisknutím symbolu x (v horním rádu vpravo) zavřete nabídku nastavení.

V první úrovni nastavení najdete následující nadřazené oblasti:

- **<Map Settings (Nastavení mapy)>**

Pomocí **<Map Settings (Nastavení mapy)>** lze zvolit zobrazení map (2D/3D), zkontrolovat stažené mapy a aktualizace map a stahovat doporučené mapy.

- **<My eBike (Můj eBike)>** – nastavení pro váš systém eBike:

Můžete nechat počítadla, jako denní kilometry a průměrné hodnoty, nastavit automaticky nebo manuálně na „0“ a resetovat dojezd. Můžete změnit hodnotu obvodu kola přednastavenou výrobcem o ± 5 %. Pokud je váš eBike vybavený systémem **eShift**, můžete si zde také nakonfigurovat systém **eShift**. Prodejce jízdního kola může pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. Na stránce se součástmi systému eBike se vám zobrazují sériové číslo, stav hardwaru, stav softwaru a další relevantní údaje příslušných součástí.

- **<Screen Management (Správa obrazovek)>**

Pomocí této položky nabídky si můžete podle osobních požadavků přizpůsobit obrazovku a obsahy dlaždic.

- **<Connections (Spojení)>**

Zde můžete nastavit spojení **Bluetooth®** a **WLAN**. Abyste mohli používat zobrazení srdeční frekvence, musíte bud' přidat **<Fitness Screen (Obrazovka Fitness)>** z předdefinovaných obrazovek, nebo dlaždici srdeční frekvence ze své standardní obrazovky. Při připojení je symbol srdce v dlaždici modrý.

Doporučené měříče srdeční frekvence jsou:

- Polar H7
- Polar H10 Heart Rate Sensor
- Runtastic Heart Rate Combo Monitor
- Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
- Hrudní pás BerryKing Heartbeat
- Náramek BerryKing Sportbeat

Je možná kompatibilita s dalšími přístroji.

- **<My Profile (Můj profil)>**

Zde můžete sledovat údaje aktivního uživatele.

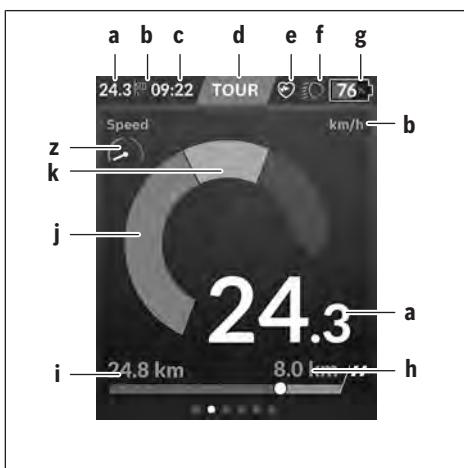
- **<System Settings (Systémová nastavení)>**

Rychlosť a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo milích, čas ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu, můžete zvolit čas, datum a časové pásmo a nastavit požadovaný jazyk. Můžete obnovit tovární nastavení palubního počítače Nyon, spustit aktualizaci softwaru (pokud je k dispozici) a vybrat si mezi černým a bílým designem.

- **<Information (Informace)>**

Informace k FAQ (často kladené otázky), certifikáty, kontaktní informace, informace k licencím. Podrobný popis jednotlivých parametrů najdete v on-line návodu k obsluze na www.Bosch-eBike.com.

<Ride Screen (Obrazovka Ride)>



- a** Rychlosť
- b** Jednotka rychlosťi
- c** Čas^{a)}
- d** Úroveň podpory
- e** Spojení se snímačem srdeční frekvence

Také místo pro další události. Ukazatel se zobrazí, když se vyskytne událost (např. spojení s chytrým telefonem).

- f** Jízdní světlo
- Symbol se zobrazí, když se zapne jízdní světlo.

- g** Ukazatel stavu nabité akumulátoru eBike

- h** Informace o dojezdu^{b)c)}

- i** Ujetá vzdálenost

- j** Výkon motoru

- k** Vlastní výkon

- z** Fitness motivátor

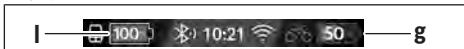
a) U systému eBike s ABS se při spuštění systému, nebo pokud se vyskytne závada ABS, zobrazí místo času nápis ((ABS)).

b) Při aktívni navigaci se na konci stupnice zobrazí cílová vlnka a zbyvající vzdálenost od cíle. Při dostatečné kapacitě akumulátoru eBike je pravá část stupnice zobrazena zeleně. Když je pravá část stupnice zobrazena oranžově nebo červeně, není při aktuálně nastavené úrovni podpory jisté nebo možné, že lze s pomocným motorem dosáhnout cíle. Požadovaného cíle lze případně dosáhnout zvolením menší úrovni podpory.

c) Při neaktívni navigaci jsou vlevo zobrazené ujeté kilometry a vpravo dojezd.

Ukazatele **a ... g** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Když se palubní počítač vyjme z držáku, stavová lišta se změní:



- i** Nabítí akumulátoru palubního počítače
Při existujícím spojení přes Bluetooth® a/nebo WiFi se uprostřed zobrazí odpovídající ikony.
- g** Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike
Poslední stav nabití akumulátoru eBike

<Trip Data Screen (Obrazovka s údaji o jízdě)>



- i** <Trip Distance (Ujetá trasa)>
Ukazatel ujeté trasy
- m** <Trip Time (Doba jízdy)>
Ukazatel doby jízdy
- n** <Avg. Speed (Průměrná rychlosť)>
Ukazatel průměrné rychlosti
- o** <Altitude (Nadmořská výška)>
Ukazatel nadmořské výšky

<Map Screen (Obrazovka Map)>

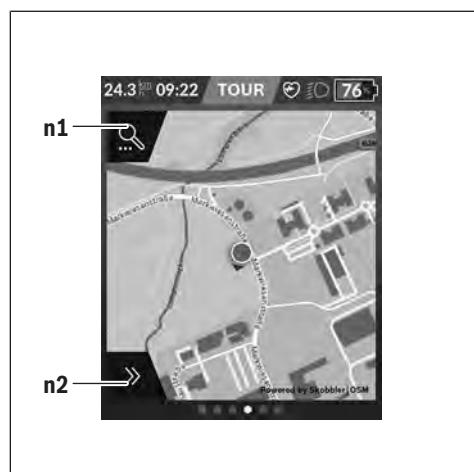
Navigace se provádí pomocí mapového materiálu, který je založený na Open Street Map (OSM).

Po zapnutí začne Nyon s vyhledáváním satelitů, aby mohl přijímat signály GPS. Jakmile je nalezeno dostatečné množství satelitů, změní bod stanoviště barvu z šedé na modrou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách nebo na nepříznivých stanovištích může vyhledávání satelitů trvat o něco déle. Pokud delší dobu nejsou nalezeny žádné satelity, spusťte Nyon znova.

První vyhledávání satelitů může trvat několik minut.

Pro dosažení nejlepší přesnosti určení polohy by se mělo první vyhledávání satelitů provádět pod širom nebem. Ideálně počkejte na místo několik minut, i když už byla poloha nalezena.

Jakmile Nyon zjistí vaši polohu, zobrazí vám ji na mapě. Pro zvětšení výrezu mapy se dvěma prsty dotkněte dotykové obrazovky a roztahněte jej. Pro zmenšení výzevu mapy stáhněte oba prsty k sobě. Pro pohyb mapou ji jednoduše dvěma přiloženými prsty přesuňte. Pro zvolení cíle nechte jeden prst dle na mapě.



n1 Vyhledávání pomocí navigace

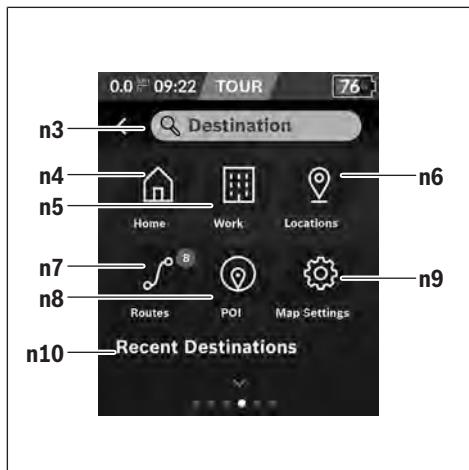
n2 Funkce navigace

Ve funkciích navigace **n2** můžete své cíle zvolit tak, abyste jich mohli dosáhnout s momentálním stavem nabití.

Když je navigace aktivní, dostává uživatel informace o tom, zda při aktuálním režimu podpory a s aktuálním stavem nabití akumulátoru dosáhne cíle.

Kruh okolo vlastního stanoviště ukazuje, jak daleko dojedete při zohlednění nastavené úrovni podpory a příslušného terénu s aktuálním nabitím akumulátoru. Při změně úrovni podpory se kruh odpovídajícím způsobem přizpůsobí.

Když zvolíte vyhledávání pomocí navigace **n1**, zobrazí se následující nabídka:



n3 Zadávací políčko <Destination (Cíl)>

Zde zadejte cílovou adresu nebo POI (např. restauraci). V závislosti na zadání se vám nabídnu všechny možné adresy v okruhu 100 km.

n4 Tlačítko <Home (Domů)>

Stisknutím tohoto tlačítka budete navigováni na domácí adresu.^{a)}

n5 Tlačítko <Work (Pracoviště)>

Stisknutím tohoto tlačítka budete navigováni na vaše pracoviště.^{a)}

n6 Tlačítko <Locations (Mista)>

Stisknutím tohoto tlačítka najdete svá uložená místa, která byla synchronizována pomocí aplikace nebo portálu.

n7 Tlačítko <Routes (Trasy)>

Zobrazí se trasy, které byly uloženy na portálu a poté synchronizovány.

n8 Tlačítko <POI>

Stisknutím tohoto tlačítka najdete cíle obecného zájmu, jako např. restaurace nebo nákupní možnosti.

n9 Tlačítko <Map Settings (Nastavení mapy)>

Stisknutím tohoto tlačítka můžete přizpůsobit zobrazení map nebo spravovat mapy.

n10 <Recent Destinations (Poslední cíle)>

Zde jsou uvedené poslední trasy a místa.

a) Převezmou a zobrazí se data z aplikace a portálu.

Když jste zadali cíl, zobrazí se nejprve nejrychlejší trasa (<**Fast (Nejrychlejší)**>). Navíc můžete zvolit i nejhezčí trasu (<**Scenic (Nejhezčí)**>) nebo trasu MTB (<**MTB**>).

Alternativně se můžete nechat navigovat domů (pokud jste na portálu uložili domácí adresu), zvolit některý z posledních cílů nebo použít uložená místa a uložené trasy.

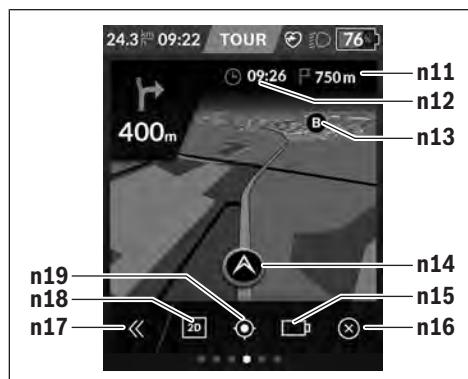
Zbývající dojezd akumulátoru se vypočítává a zobrazuje při zohlednění topografických podmínek. Výpočet topografického dojezdu je možný maximálně na 100 km.

Pokud jste si nainstalovali nebo naplánovali prostřednictvím on-line portálu trasy GPX, budou se vám na Nyon přenášet přes Bluetooth® nebo prostřednictvím WLAN připojení. Tyto trasy můžete v případě potřeby spustit. Pokud se nacházíte v blízkosti trasy, můžete se nechat navigovat k výchozímu bodu nebo začít rovnou s navigací trasy.

Při teplotách pod 0 °C je třeba u měření nadmořské výšky počítat s většími odchylkami.

Aktivní navigace

Na následujícím obrázku je jako příklad zobrazena aktivní navigace s vysvětlením zobrazených symbolů.



n11 Vzdálenost do cíle

n12 Doba příjezdu

n13 Cíl

n14 Aktuální poloha

n15 Baterie indikace dojezdu

n16 Ukončení aktivní navigace

n17 Odklopení a přiklopení panelu (zpět na vyhledávání)

n18 Přepínání mezi 2D a 3D zobrazením

n19 Centrování náhledu (viditelné pouze při posunutí mapy)

<Analysis Screen (Obrazovka s vyhodnocením)>



p <Riding Mode Usage (Používání jízdních režimů)>

Ukazatel používání různých jízdních režimů

q <Max. Speed (Max. rychlosť)>

Ukazatel maximální rychlosť

r <Ascent (Stoupáni)>

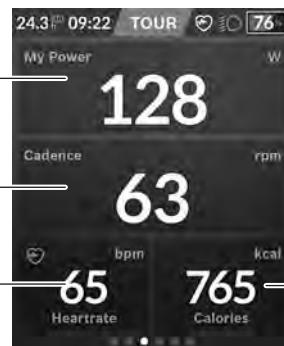
Ukazatel stoupáni

s <Avg. Power (Průměrný výkon)>

Ukazatel poměru vlastního výkonu ve srovnání s výkonem motoru

<Fitness Screen (Obrazovka Fitness)>

(předdefinovaná obrazovka)



t <My Power (Môj výkon)>

Ukazatel vlastního výkonu

u <Cadence (Frekvencia šlapáni)>

Ukazatel frekvencie šlapáni

r <Heart Rate (Srdeční frekvence)>

Ukazatel srdeční frekvence

v <Calories (Kalorie)>

Ukazatel spotřebovaných kilokalorií

Vytvoření vlastních obrazovek

Pro začlenění předdefinovaných obrazovek nebo vytvoření nových obrazovek jděte na obrazovku Status a stiskněte tlačítko Přizpůsobit **s9**. Na spodním rádku se vám zobrazí 4 ikony, abyste mohli provést přizpůsobení.

Volitelně lze funkci spustit také pomocí <Settings (Nastavení)> → <Screens (Obrazovky)>.

K dispozici jsou následující možnosti:

- přesunutí obrazovek
- vytvoření nových obrazovek
- smazání obrazovek
- přidání předdefinovaných obrazovek

Při vytváření vlastních obrazovek lze vložit dlaždice <Speed (Rychlosť)>, <Cadence (Frekvencia šlapáni)> a <My Power (Môj výkon)> s integrovaným fitness motivátorem.

Pokud se ručička fitness motivátoru nachází na levé straně, pozadí se zbarví oranžově. Vlastní výkon je pod průměrnou hodnotou.

Pokud je ručička fitness motivátoru na pravé straně nebo uprostřed, je pozadí zelené. To znamená, že vlastní výkon je nad průměrnou hodnotou nebo odpovídá průměrné hodnotě.

<eMTB Screen (Obrazovka eMTB)>

(předdefinovaná obrazovka)



r <Slope (Stoupáni)>

Ukazatel stoupáni

o <Altitude (Nadmořská výška)>

Ukazatel nadmořské výšky

w <Altitude Graph (Výškový profil)>

Ukazatel výškového profilu

x <Max. Slope (Max. stoupání)>

Ukazatel maximálního stoupání

y <Ascent (Stoupání)>

Ukazatel stoupání

<Basic Screen (Obrazovka Basis)>

(předdefinovaná obrazovka)

**i <Trip Distance (Ujetá trasa)>**

Ukazatel ujeté trasy

m <Trip Time (Doba jízdy)>

Ukazatel doby jízdy

a <Avg. Speed (Průměrná rychlosť)>

Ukazatel průměrné rychlosti

<Quick Menu (Rychlé menu)>

Pomocí rychlého menu se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k rychlému menu je možný pomocí výběrového tlačítka (11). Pomocí tlačítek < (14) a > (10) můžete přecházet mezi podnabídkami. Výběr položek podnabídky se provádí pomocí tlačítek + (15) a - (12).

Ze **<Status Screen (Obrazovka Status)>** se nemůžete dostat do **<Quick Menu (Rychlé menu)>**.

Pomocí **<Quick Menu (Rychlé menu)>** se můžete dostat do následujících podnabídek:

- <Trip Data (Údaje o jízdě)>

V této podnabídce můžete vynulovat veškeré údaje k doposud ujeté trase.

- <Select Destination (Výběr cíle)>

V této podnabídce můžete uložit svou aktuální polohu, vrátit se k uložené poloze nebo se nechat navigovat domů.

- <Map Zoom (Zoom mapy)>

V této podnabídce můžete zmenšit nebo zvětšit výřez mapy.

- <Brightness (Jas)>

V této podnabídce můžete zvolit různé stupně jasu: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

- <Design (Barvené schéma)>

V této podnabídce můžete zvolit světlé nebo tmavé pozadí.

- <eShift> (volitelné)

V této podnabídce můžete nastavit frekvenci šlapání.

- <Custom Riding Modes (Individuální jízdní režimy)>
(prémiová funkce; lze získat na AppStore nebo Google Play)

V této podnabídce můžete zvolit individuální jízdní režimy.

- <Quick Menu (Rychlé menu)>

V této podnabídce můžete opustit **<Quick Menu (Rychlé menu)>**.

Zobrazený chybový kód

Součástí systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohoru. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybítný interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kably. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohoru se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Externí chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahrát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znova ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevýrovnání signálů senzoru rychlosti zadního kola. Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a provedte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Údržba a servis

- **Palubní počítač deaktivujte, když provádíte čisticí, údržbové nebo servisní práce na držáku či palubním počítači.** Jen tak můžete zabránit nesprávným funkcím/nesprávnému použití.

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače použivejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátěte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonné jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► **Pred začiatkom tréningového programu sa porad'te s lekárom, aké zaťaženie je pre vás vhodné.** Len takto zamedzíte možnému preťaženiu.

► **Pri používaní snímača srdcové frekvencie môže byť zobrazovaná frekvencia srdca nesprávna v dosledku elektromagnetického rušenia.** Zobrazované frekvencie srdca slúžia len ako referencia. Nemôžeme ručiť za následky nesprávne zobrazovej frekvencie srdca.

► **Nyon nie je medicínsko-technický výrobok.** Zobrazené hodnoty na obrazovke Fitness sa môžu lísiť od skutočných hodnôt.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na zárukou.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávitne poškodiť.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použíti pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Ked' je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže preraziť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou po-

mocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!

► **Pozor!** Pri používaní palubného počítača s rozhraním Bluetooth® a/alebo WiFi môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblasti s nebezpečenstvom výbuchu a oblasti s prítomnosťou výbušní. Palubný počítač s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobejšiemu prevádzkovaniu v príamej blízkosti tela.

► Slovné označenie **Bluetooth®**, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékolvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa navigácie

► **Počas jazdy neplánujte žiadne trasy. Zastavte a nový cieľ zadávajte, až keď stojíte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody.

► **Prerušte trasu, keď vám navigácia navrhuje cestu, ktorá je so zreteľom na vaše schopnosti odvážna, riskantná alebo nebezpečná.** Dajte si navrhnutú navigačným prístrojom alternatívnu trasu.

► **Neignorujte dopravné značenie, aj keď vám navigácia udáva určitú cestu.** Staveniská alebo časovo obmedzené obchádzky navigačný systém nedokáže zohľadniť.

► **Navigáciu nepoužívajte v situáciach kritických z hľadiska bezpečnosti a v nejasných situáciach (uzávierky ciest, obchádzky atď.).** Stále majte so sebou doplňkové mapy a komunikačné prostriedky.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posila pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Nyon (BUI350)** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Ďalšie informácie nájdete na adrese www.Bosch-eBike.com.

Návod na používanie aplikácie a portálu je uvedený v online návode na obsluhu na adrese www.Bosch-eBike.com.

Na navigáciu bez použitia bicykla (pre turistov alebo vodičov automobilov) nie je **Nyon (BUI350)** vhodný.

Vyobrazené komponenty

Císlovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosťi a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo osvetlenia bicykla
- (2) Ochranný kryt USB zásuvky
- (3) Vypínač palubného počítača
- (4) Držiak palubného počítača^{a)}
- (5) Palubný počítač
- (6) Displej (dotykový)
- (7) Snímač svetlosti
- (8) USB zásuvka
- (9) Odišťovací mechanizmus
- (10) Tlačidlo listovania dopredu
- (11) Tlačidlo výberu
- (12) Tlačidlo zníženia podpory
- (13) Držiak ovládacej jednotky
- (14) Tlačidlo listovania dozadu
- (15) Tlačidlo zvýšenia podpory
- (16) Ovládacia jednotka
- (17) Tlačidlo pomocí pri rozjazde/pomoci pri presune **WALK**
- (18) Poistná skrutka palubného počítača
- (19) Kontakty pre pohonnú jednotku
- (20) Kontakty pre ovládaciú jednotku

a) Pri upevnení na riadiidlá sú možné zákaznícke riešenia aj bez sviorkí na riadiidlá.

Technické údaje

Palubný počítač	Nyon	
Kód výrobku	BUI350	
Celková interná pamäť	GB	8
Nabíjací prúd na USB prípojke max. ^{A)}	mA	1 500
Max. nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjací USB kábel		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +40
Interný litiovo-iónový akumulátor	V mAh	3,7 1 000
Stupeň ochrany		IP x5
Podporované štandardy Wi-Fi		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Hmotnosť cca	kg	0,2
Wi-Fi		
– Frekvencia	MHz	2 400–2 480
– Vysielací výkon	mW	< 100
Bluetooth®		
– Frekvencia	MHz	2 400–2 480
– Vysielací výkon	mW	< 10

A) Nabíjací prúd na nabíjanie systému Nyon. Externé spotrebiče nemôžu nabíjať.

Vyhľásenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **Nyon** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Palubný počítač obsahuje samostatné vnútorné antény pre Bluetooth®, Wi-Fi a GPS, ktoré poskytujú výkon. Antény nie sú pre používateľa prístupné. Každá úprava zo strany používateľa porušuje zákonné schválenie tohto výrobku.

Montáž

- ▶ **Pri montáži držiaka alebo pri práchach na držiaku vypnite a odoberte palubný počítač.** Predídete tým chybám fungovaniu/chybnému používaniu.
- ▶ **Pri montáži alebo demontáži poistnej skrutky vypnite a odoberte palubný počítač.** Predídete tým chybám fungovaniu/chybnému používaniu.

Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázky A–B)

Pri **vkladaní** palubného počítača (5) ho najprv nasadťte spodnou časťou na držiak (4) a potom ho tlačte dopredu, kým sa palubný počítač cítelne nezaistí. Skontrolujte, či je palubný počítač pevne zaistený.

Pri **vyberaní** palubného počítača (5) stlačte odistovací mechanizmus (9) a odoberte palubný počítač smerom hore.

► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Odistovací mechanizmus možno zaistiť pomocou skrutky. Odmontujte pritom držiak (4) z riadiadlov. Vložte palubný počítač do držiaka. Zaskrutkujte priloženú poistnú skrutku (18) (závit M3, dĺžka 5 mm) zospodu do určeného závitu na držiaku. Namontujte držiak znova na riadiadlu.

Upozornenie: Poistná skrutka nie je ochrana proti krádeži.

Prevádzka

Uvedenie systému eBike do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor eBike (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený v držiaku.
- Akumulátor palubného počítača musí byť dostatočne nabitý.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátorom eBike stlačte raz krátko vypínač (3) palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na prevádzku akumulátora výrobcu bicykla). Pohon sa aktívujte, hned ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory OFF). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktívuje znova automaticky, hned ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač (3) palubného počítača na minimálne 3 sekundy.

- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie výrobcu bicykla).

Upozornenie: **Nyon (BUI350)** sa tým prepne do pohotovostného režimu.

- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohonu eBike žiadne výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Nyon (BUI350) prejde prítom do pohotovostného režimu.

Pohotovostný režim

Palubný počítač môžete prepnúť do pohotovostného režimu, ktorý umožňuje rýchlejšie spustenie palubného počítača a systému.

Pohotovostný režim môžete dosiahnuť nasledujúcimi krokmi:

- Stlačte vypínač (3) palubného počítača na minimálne 1 sekundu, avšak nie na dlhšie ako 3 sekundy.
- Počkajte 10 min, kým sa systém vypne.
- Akumulátor vypnite vypínačom akumulátora.

Pohotovostný režim sa ukončí, keď stlačíte vypínač (3) palubného počítača na 1 sekundu.

Pohotovostný režim sa ukončí a palubný počítač sa automaticky vypne, keď je stav nabitia akumulátora palubného počítača nižší ako 75 %. Najneskôr o polnoci (0 hodín) sa palubný počítač v každom prípade vypne.

Ak by ho nebolo možné **Nyon (BUI350)** zapnúť alebo by riadne nefungoval, dlho (cca 15 s) stlačte vypínač. Možno tým odstrániť chybne správanie.

Napájanie palubného počítača energiou

Ak je palubný počítač vložený v držiaku (4), do eBike je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor palubného počítača je napájaný a nabíjaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka (4), napájanie energiou zabezpečuje akumulátor palubného počítača. Stav nabitia akumulátora palubného počítača je zobrazený v ľavom hornom rohu na stavovej liště.

Ak je akumulátor palubného počítača slabý, na displeji sa zobrazí výstražné hlásenie.

Aby sa akumulátor palubného počítača dobil, opäť vložte palubný počítač do držiaka (4). Nezabudnite, že ak akumulátor eBike práve nenabijate, systém eBike sa po 10 minútach nečinnosti automaticky vypne. V takom prípade sa ukončí aj nabíjanie akumulátora palubného počítača.

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB prípojku (8). Na tento účel otvorite ochranný kryt (2). Sjedte USB zásuvku palubného počítača pomocou micro USB kábla s bežnou USB nabíjačkou (nie je súčasťou štandardnej dodávky) alebo USB prípojkou počítača (max. **5 V** nabíjacie napätie; max. **1500 mA** nabíjaci prúd).

Bez nového nabitia akumulátora palubného počítača sa údaje dátumu a času uchovávajú cca 6 mesiacov.

Upozornenie: Akumulátor palubného počítača by sa mal dobýať každé tri mesiace jednu hodinu, aby sa dosiahla maximálna životnosť akumulátora palubného počítača.

Po použití je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzatvoriť pomocou ochranného krytu (2).

► **USB spojenie nie je vodotesné. Počas jazdy v daždi sa nesmú pripájať externé zariadenia a USB prípojka musí byť úplne zatvorená ochranným krytom (2).**

Nabíjanie externých zariadení cez USB pripojenie nie je možné.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikáciu stavu nabitia akumulátora eBike g (pozri „**Ride Screen (Obrazovka Ride)**“,, Stránka Slovenčina – 8)

možno prečítať na stavovej lište. Stav nabitia akumulátora eBike si môžete prečítať tiež na LED diódach na samotnom akumulátoru eBike.

Farba indikácie	Vysvetlenie
Zelená	Akumulátor eBike je nabitý na viac ako 30 %.
Oranžová	Akumulátor eBike je nabitý od 15 % do 30 %.
Červená	Akumulátor eBike je nabitý od 0 % do 15 %.
Červená + !	Kapacita pre podporu pohoru je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zvyšná kapacita sa využije na osvetlenie bicykla a na palubný počítač.

Ak sa akumulátor eBike nabíja na bicykli, zobrazí sa príslušné hlásenie.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka (4), uloží sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora eBike.

Uvedenie palubného počítača do prevádzky

► **Aby sa zaistila plná funkčnosť palubného počítača, pri prvom uvedení do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu displeja.** Ak ochranná fólia zostane na displeji, môže to negatívne ovplyvniť funkčnosť/výkonnosť palubného počítača.

► **Úplnú funkčnosť palubného počítača nemožno pri používaní ochrannej fólie displeja zaručiť.**

Nyon sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je nutné akumulátor Nyon úplne nabití pomocou USB prípojky alebo pomocou systému eBike.

Ked' palubný počítač zapnete, môžete už po krátkom čase (asi 4 sekundy) vyraziť. Následne palubný počítač načítava na pozadí celý operačný systém.

Upozornenie: Ked' palubný počítač zapnete prvý raz, potrebuje dlhší čas na to, aby sa pripravil na jazdu.

Ked' je palubný počítač spojený so sieťou WiFi, môže byť používateľ upozornený na prítomnosť novej aktualizácie. Aktualizáciu stiahnite a nainštalujte aktuálnu verziu.

Vytvorenie profilu používateľa

Aby ste mohli využívať všetky funkcie palubného počítača, musíte sa zaregistrovať online.

Cez profil používateľa si môžete okrem iného pozrieť svoje údaje o jazde, offline naplánovať trasy a preniesť ich na palubný počítač.

Profil používateľa si môžete založiť prostredníctvom aplikácie **Bosch eBike Connect** alebo priamo na www.ebike-connect.com. Zadajte údaje potrebné na registráciu. Môžete si zdieľať aplikáciu **Bosch eBike Connect** na vaš smartfón z App Store (pre smartfóny Apple iPhone), resp. z Google Play Store (pre zariadenia s Androidom).

Spojenie palubného počítača s portálom

Spojenie palubného počítača s portálom vytvoríte pomocou Wi-Fi spojenia.

Upozornenie: Palubný počítač nepodporuje používanie kanálov routera 12 a 13. Ak je napríklad váš router pevne nastavený na kanál 12 alebo 13, tieto kanály sa nezobrazia na palubnom počítači v zozname dostupných sietí. V prípade potreby príslušne prispôsobte nastavenia routera, aby ste mohli palubný počítač pripojiť na vašu sieť.

Postupujte pritom takto:

- Stlačte <Login (Prihlásenie)> na <Status Screen (Stavová obrazovka)>.
- Vyberte <WiFi>.
- Vyberte sieť.
- Zadajte používateľské meno a heslo.

Po úspešnom pripojení sa všetky údaje, ktoré ste vo vašom profile na portáli povolili, zosynchronizujú s palubným počítačom.

Spojenie palubného počítača s aplikáciou Bosch eBike Connect

Spojenie so smartfónom sa vytvorí takto:

- Spusťte aplikáciu.
- Vyberte záložku <Môj e-bicykel>.
- Vyberte <Pridať nové zariadenie e-bicykla>.
- Vložte Nyon (BU1350).

Teraz sa v aplikácii zobrazí príslušné upozornenie, že sa na palubnom počítači má stačiť tlačidlo osvetlenia bicykla (1) na 5 s.

Stlačte na 5 s tlačidlo (1). Palubný počítač automaticky aktivuje spojenie Bluetooth® Low Energy a prejde do režimu párovania.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po skončení procesu párovania sa údaje používateľa synchronizujú.

Upozornenie: Spojenie Bluetooth® sa nemusí aktivovať manuálne.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke (16) môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež

je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom
 - TOUR+:** dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
 - eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnémi jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úrovň podpory **zvýšte** stláčaním tlačidla **+ (15)** na ovládajúcej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore nezobrazí požadovaná úroveň podpory. Pri **znižovaní** stláčajte tlačidlo – **(12)**.

Vyvolaný výkon motoru sa zobrazí na indikátore **j**. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka **(4)**, uloží sa naposledy zobrazená úroveň podpory, indikátor **j** výkonu motora bude prázdný.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použíti pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo **+** a držte ho stlačené. Zapne sa po hon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned' ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla osvetlenia bicykla **(1)**.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pri zapnutom svetle svieti indikácia jazdného svetla **f** na stavovej lište na displeji.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiadnen vplyv na podsvietenie displeja.

Lock (prémiová funkcia)

Funkcia Lock je dostupná v <**Obchod**> aplikácie eBike-Connect. Po zapnutí funkcie Lock je po odobratí palubného počítača deaktivovaná podpora pohonnej jednotky eBike. Aktivácia je možná len prostredníctvom palubného počítača, ktorý patrí k danému eBike.

Podrobnej návod nájdete v online návode na používanie na adrese www.Bosch-eBike.com

Activity tracking (Sledovanie aktivity)

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie na portáli eBike-Connect a v aplikácii eBike-Connect.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe na portáli, príp. v aplikácii. Len tak sa vaše aktivity zobrazia na portáli alebo v aplikácii. Zaznamenanie polohy prebehne iba vtedy, keď ste na palubnom počítači prihlásení ako používateľ.

Aktivity sa po synchronizácii zobrazia už počas jazdy v aplikácii a na portáli.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronických prehodzovacích systémov do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronických prehodzovacích systémov je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je bicykel vybavený systémom Bosch-eBike-ABS, ktorý nemá externú kontrolku, kontrolka sa zobrazí pri štarte systému a v prípade poruchy na displeji **Nyon (BUI350)**.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na používanie ABS.

Aktualizácie softvéru

Ak je **Nyon (BUI350)** pripojený cez WiFi, dôjde k automatickej kontrole, či je k dispozícii aktuálny softvér. Ak je k dispozícii aktualizácia softvéru, používateľ je informovaný upozornením. Používateľ si prípadne môže aktualizácie vyhľadať ručne v <**System Settings (Systémové nastavenia)**>.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonné jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívny slnečný žiareni bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Displej vášho Nyon udržiavajte čistý. Pri znečistení môže lako dôjsť k chybnému rozpoznaniu jasu. V navigačnom režime môže byť prepínanie denného/nočného režimu chybné.

Náhľou zmenou podmienok okolia sa môže stať, že povrch displeja sa zvnútra zarosi. Po krátkom čase sa teplota vyrovnaná a zarosenie sa stratí.

Ovládací systém Nyon

Ovládací systém Nyon sa skladá z troch komponentov:

1. Palubného počítača Nyon s ovládacom jednotkou
2. Aplikácie pre smartfón **Bosch eBike Connect**
3. Online portálu www.ebike-connect.com

Mnohé nastavenia a funkcie môžete spravovať alebo používať na všetkých komponentoch. Niektoré nastavenia a funkcie môžete používať alebo ovládať len cez určité komponenty. Synchronizácia údajov sa vykonáva pri existujúcom spojení *Bluetooth®/internetovom* spojení automaticky. Nasledujúca tabuľka poskytuje prehľad možných funkcií.

Funkcie online portálu

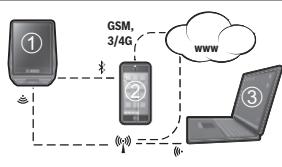
③

Funkcie mobilnej aplikácie

②

Funkcie palubného počítača

①



Prihlásenie	✓	✓	✓
Registrácia		✓	✓
Zmena nastavení	✓	✓	✓
Zaznamenávanie údajov jazdy	✓		
Zobrazenie údajov jazdy v reálnom čase	✓		
Spracovanie/analýza údajov jazdy		✓	✓
Vytvorenie indikátorov definovaných používateľom	✓		
Indikátor aktuálneho miesta zastavenia	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navigácia	✓		
Plánovanie trasy	✓	✓	✓
Zobrazenie zvyšného dojazdu (okruh okolo aktuálnej polohy)	✓		
Tréningový efekt v reálnom čase	✓		
Prehľad jazd		✓	✓
Nákup prémiových funkcií		✓	

A) potreba GPS

Prémiové funkcie

Štandardné funkcie ovládacieho systému **Nyon (BUI350)** môžete rozšíriť dokúpením **prémiových funkcií** cez App Store pre Apple iPhones, resp. Google Play Store pre zariadenia s Androidom.

Okrem bezplatnej aplikácie **Bosch eBike Connect** sú k dispozícii viaceré spoplatnené prémiové funkcie. Podrobnej zoznam dostupných doplnkových aplikácií nájdete v online návode na používanie na adrese www.Bosch-eBike.com.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranach zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Nyon je vybavený dotykovým displejom. Potiahnutím doprava alebo dolava môžete listovať medzi jednotlivými obrazovkami. Stlačením môžete na stavovej obrazovke vyvolať funkcie alebo rozšírené menu.

Nyon je vybavený štandardnými obrazovkami a vopred definovanými obrazovkami. Používateľ si však môže vytvoriť aj vlastné obrazovky. Poradie a počet obrazoviek môže určovať používateľ. Pre obrazovky možno použiť max. 25 dlaždič. Opis obrazoviek v tomto návode na obsluhu vychádza zo základnej konfigurácie pri dodaní palubného počítača.

Štandardné obrazovky sú:

- <Status Screen (Stavová obrazovka)>
- <Ride Screen (Obrazovka Ride)>
- <Trip Data Screen (Obrazovka jazdných údajov)>
- <Map Screen (Obrazovka Map)>
- <Analysis Screen (Obrazovka vyhodnotení)>

K vopred definovaným obrazovkám patria:

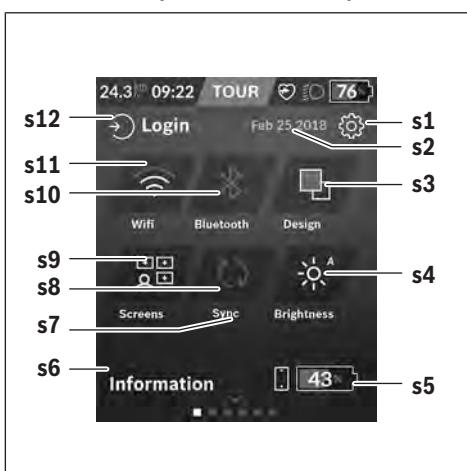
- <Fitness Screen (Obrazovka Fitness)>
- <eMTB Screen (Obrazovka eMTB)>
- <Basic Screen (Obrazovka Basis)>

Tlačidlami <(14)> a <(10)> sa môžete dostať na jednotlivé obrazovky s informáciami o jazde aj počas jazdy. Obidve ruky tak môžu zostať počas jazdy na riadiidlach.

Tlačidlami + (15) a - (12) môžete zvyšovať alebo znižovať úroveň podpory.

<Settings (Nastavenia)>, ku ktorým sa dá dostať cez <Status Screen (Stavová obrazovka)>, počas jazdy nemožno upravovať.

<Status Screen (Stavová obrazovka)>



s1 Tlačidlo <Settings (Nastavenia)>

s2 Dátum

s3 <Design (Farebná schéma)>

Tu možno prepnúť zo svetlého na tmavé pozadie.

s4 Tlačidlo <Brightness (Jas)>

Tu možno vyberať medzi nasledujúcimi stupňami jasu: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

s5 Nabítie akumulátora smartfónu

s6 <Information (Informácie)>

Tu sú zobrazené posledné udalosti (napr. stiahnutie mapy).

s7 Čas poslednej synchronizácie

s8 Tlačidlo Synchronizácia

s9 Tlačidlo <Screens (Obrazovky)>

Pomocou tohto tlačidla môžete prispôsobiť poradie obrazoviek a obsah.

s10 Tlačidlo <Bluetooth>

Kliknite: Aktivovať/Deaktivovať

Podržte stlačené: Rýchly prístup k menu Bluetooth®

s11 Tlačidlo <WiFi>

Kliknite: Aktivovať/Deaktivovať

Podržte stlačené: Rýchly prístup k menu WiFi

s12 <Login (Prihlásenie)>

Tu sa môže používateľ pripojiť pomocou svojich prihlásovacích údajov.

<Settings (Nastavenia)>

K menu nastavení sa dostanete cez stavovú obrazovku.

K <Settings (Nastavenia)> sa nemožno dostať a upravovať ich počas jazdy.

Kliknite na tlačidlo <Settings (Nastavenia)> a vyberte požadované nastavenie/rozšírené menu. Stlačením šípky späť v riadku záhlavia sa dostanete do predchádzajúceho menu. Stlačením symbolu x (v riadku záhlavia vpravo) menu nastavení zatvoríte.

Na prvej úrovni nastavení nájdete tieto nadradené oblasti:

- <Map Settings (Nastavenie mapy)>

Pomocou <Map Settings (Nastavenie mapy)> môžete vybrať znázornenie mapy (2D/3D), kontrolovať stiahnuté mapy a aktualizácie máp a stiahnuť odporúčané mapy.

- <My eBike (Môj eBike)> – Nastavenia týkajúce sa vášho eBike:

Počítadlá, ako denné kilometre a priemerné hodnoty, môžete nastaviť automaticky alebo manuálne na „0“ a tiež resetovať dojazd. Túto výrobcom prednastavenú hodnotu obvodu kolesa môžete zmeniť o ± 5 %. Ak je váš eBike vybavený s eShift, môžete tu nakonfigurovať aj váš systém eShift. Výrobca bicyklov môže za základ termín servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. Na stránke komponentov bicykla sa zobrazia pre jednotlivé komponenty sériové čísla, stav hardvéru, stav softvéru a iné parametre dôležité pre tieto komponenty.

- <Screen Management (Správa obrazoviek)>

Pomocou tejto položky menu môžete prispôsobiť obrazovku a obsahy dlaždič podľa osobnej potreby.

- <Connections (Spojenie)>

Tu môžete nastaviť pripojenie Bluetooth® a Wi-Fi. Aby ste mohli využívať zobrazenie frekvencie srdca, musíte pridať bud' <**Fitness Screen (Obrazovka Fitness)**> z prednastavených obrazoviek alebo dlaždičku frekvencie srdca na vašu štandardnú obrazovku. Keď ste pripojení, symbol srdca na dlaždičke sa zmení na modrý.

Odporúčané merače frekvencie srdca sú:

- Polar H7
 - Polar H10 Heart Rate Sensor
 - Runtastic Heart Rate Combo Monitor
 - Wahoo TICKR Heart Rate Monitor
 - BerryKing Heartbeat náprsný popruh
 - BerryKing Sportbeat popruh na ruku
- Kompatibilita s inými zariadeniami je možná.

- <My Profile (Môj profil)>

Tu si môžete prezerať údaje aktívneho používateľa.

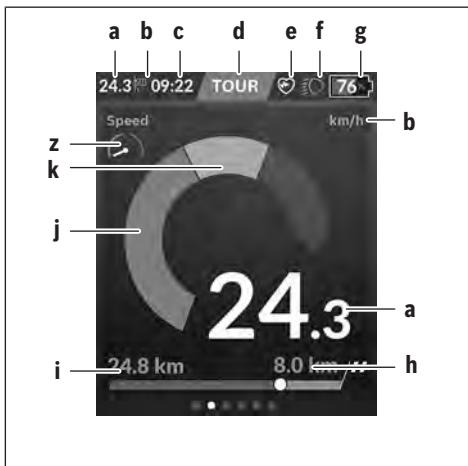
- <System Settings (Systémové nastavenia)>

Môžete nastaviť zobrazenie rýchlosťi a vzdialenosťi v kilometroch alebo miľach, čas v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom formáte, zvoliť čas, dátum a časové pásmo a nastaviť preferovaný jazyk. Nyni môžete resetovať na výrobné nastavenia, spustiť aktualizáciu softvéru (ak je dostupná) a prepínať medzi čiernym alebo bielym vzoradom.

- <Information (Informácie)>

Odkazy na FAQ (často kladené otázky), certifikácie, kontaktné informácie, informácie o licenciách. Podrobnejší opis jednotlivých parametrov nájdete v online návode na obsluhu na adrese www.Bosch-eBike.com.

<Ride Screen (Obrazovka Ride)>



a Rýchlosť

b Jednotka rýchlosť

c Čas^a

Aktuálny čas sa zobrazuje podľa zvoleného časového pásmá. Nastavenie prebieha cez GPS automaticky.

d Úroveň podpory

Obrazovka sa farebne prispôsobí podľa úrovne podpory.

e Spojenie so snímačom srdcovéj frekvencie

Je tu aj zástupný symbol pre ďalšie udalosti. Zobrazenie nastane, keď vznikne udalosť (napr. pripojenie k smartfónu).

f Jazdné svetlo

Symbol sa zobrazí, keď je jazdné svetlo zapnuté.

g Indikácia stavu nabítia akumulátora eBike

h Informácia o dojazde^{b)c}

i Prejdená vzdialenosť

j Výkon motora

k Vlastný výkon

z Fitness motivátor

a) Pri eBikoch so systémom ABS sa čas pri spustení systému alebo pri chybe na ABS nahradí nápisom (**(ABS)**).

b) Pri aktívnej navigácii sa na konci stupnice zobrazí cieľová zástavka a zvyšná vzdialenosť do cieľa. Pri dostatočnej kapacite akumulátora eBike je pravá časť stupnice znázorneňa nazeleno. Ak sa pravá časť stupnice zobrazuje oranžovou alebo červenou farbou, je pri súčasne nastavenej úrovni podpory neisté alebo nemožné dosiahnuť cieľ s podporou motora. Výberom menšej úrovne podpory môže prípadne zvyšná kapacita akumulátora vystačiť až do želaného cieľa.

c) Pri neaktívnej navigácii sú vľavo zobrazené najazdené kilometre a vpravo dojazd.

Indikácie **a ... g** tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Ak palubný počítač odoberiete z držiaka, stavová lišta sa zmení:



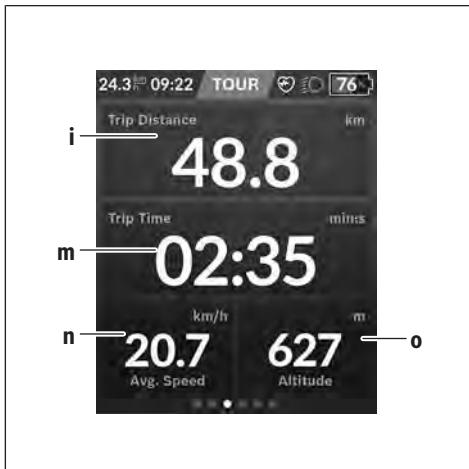
I Nabítie akumulátora palubného počítača

Ak je vytvorené Bluetooth® a/alebo Wi-Fi spojenie, v strede sa zobrazujú príslušné ikony.

g Indikácia stavu nabítia akumulátora eBike

Posledný stav nabítia akumulátora eBike

<Trip Data Screen (Obrazovka jazdných údajov)>



i <Trip Distance (Prejdená vzdialenosť)>

Zobrazenie prejdenej vzdialnosti

m <Trip Time (Čas jazdy)>

Zobrazenie trvania jazdy

n <Avg. Speed (Priemerná rýchlosť)>

Zobrazenie priemernej rýchlosťi

o <Altitude (Nadmorská výška)>

Zobrazenie výšky nad morom

<Map Screen (Obrazovka Map)>

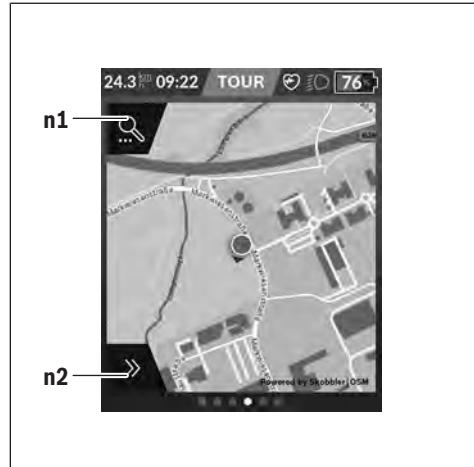
Navigácia vychádza z mapových podkladov, ktoré sú založené na Open Street Map (OSM).

Ak zapnete Nyon, začne vyhľadávať satelity, aby mohol prijímať signály GPS. Len čo je nájdený dostatočný počet satelítov, zmení polohový bod svoju farbu zo sivej na modrú. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach alebo miestach môže vyhľadávanie satelitov trvať trocha dĺhšie. Ak by sa po dlhšom čase nenašli žiadne satelity, reštartujte Nyon.

Prvé vyhľadávanie satelitov môže trvať aj niekoľko minút.

Aby sa dosiahla najväčšia presnosť polohy, prvé hľadanie satelitov by malo prebiehať pod holým nebom. Podľa možnosti čakajte bez pohybu niekoľko minút, aj keď už bola poloha nájdená.

Ked' Nyon zistil vašu polohu, zobrazí sa táto poloha na mape. Na **zväčšenie** výrezu mapy sa dotknite dotykovej obrazovky dvomi prstami a roztiahnite ich. Na **zmenšenie** výrezu mapy stiahnite obidva prsty k sebe. Ak chcete mapou **pohybovať**, posúvajte ju jednoducho dvomi položenými prstami. Na **výber cieľa** nechajte jeden prst dlhšie na mape.



n1 Navigačné hľadanie

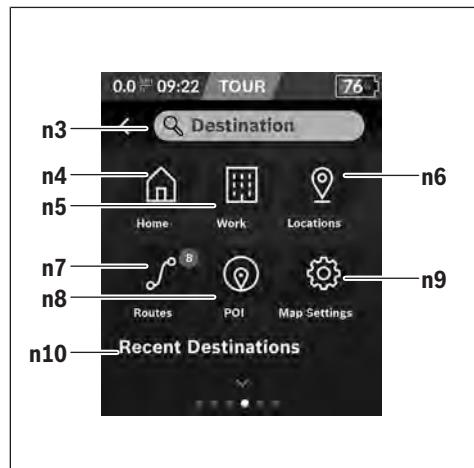
n2 Navigačné funkcie

V navigačných funkciách **n2** môžete ciele vybrať tak, aby ste ich dosiahli so súčasným stavom nabítia.

Počas aktívnej navigácie dostáva používateľ informácie o tom, či v aktuálnom režime podpory a s aktuálnym stavom nabítia akumulátora eBike dosiahne cieľ.

Kruh okolo vlastnej polohy znázorňuje, ako ďaleko sa dostanete s aktuálnym nabítím akumulátora pri zohľadnení nastavenej úrovne podpory a charakteru krajiny. Pri zmene úrovne podpory sa kruh príslušne prispôsobí.

Ak vyberiete navigačné hľadanie **n1**, dostanete nasledujúce menu:



n3 Vstupné pole <Destination (Ciel)>

Tu zadajte svoju cieľovú adresu alebo POI (napr. re-

štúrancia). Podľa zadania dostanete ponuku všetkých možných adries v okruhu 100 km.

n4 Tlačidlo <Home (Domov)>

Výberom tohto tlačidla budete navádzaní na adresu bydliska.^{a)}

n5 Tlačidlo <Work (Pracovisko)>

Výberom tohto tlačidla budete navádzaní na adresu pracoviska.^{a)}

n6 Tlačidlo <Locations (Miesta)>

Výberom tohto tlačidla nájdete svoje uložené miesta, ktoré boli synchronizované z aplikácie alebo z portálu.

n7 Tlačidlo <Routes (Trasy)>

Zobrazia sa trasy uložené v portáli, ktoré boli synchronizované.

n8 Tlačidlo <POI>

Výberom tohto tlačidla nájdete ciele všeobecného záujmu, ako napr. reštaurácie alebo nákupné možnosti.

n9 Tlačidlo <Map Settings (Nastavanie mapy)>

Výberom tohto tlačidla môžete prispôsobiť znázornenie máp alebo spravovať svoje mapy.

n10 <Recent Destinations (Posledné ciele)>

Tu sú uvedené posledné trasy a miesta.

a) Prevezmú sa a zobrazia údaje z aplikácie a portálu.

Po zadaní cieľa sa vám najprv zobrazí najrýchlejšia trasa (<Fast (Najrýchlejší)>). Potom si môžete vybrať aj najkrajšiu trasu (<Scenic (Najkrajší)>) alebo trasu pre horský bicykel (<MTB>). Alternatívne sa môžete nechať viesť domov (ak ste zadali v portáli adresu bydliska), vybrať si niektorý z posledných cieľov alebo siahnuť po uložených miestach a trasách.

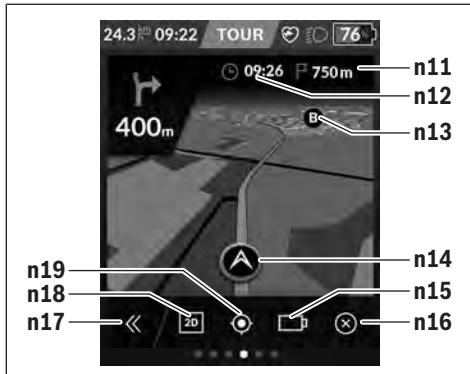
Dojazd akumulátora sa vypočíta a zobrazí so zohľadnením topografických pomerov. Výpočet topografického dojazdu má dosah maximálne 100 km.

Ked' ste prostredníctvom online portálu importovali alebo naplňovali GPX trasy, prenesú sa na váš Nyon cez Bluetooth® alebo WiFi spojenie. Tieto trasy môžete v prípade potreby spustiť. Ked' sa nachádzate v blízkosti trasy, môžete sa dať viesť k východiskovému bodu alebo začať rovnou s navigáciou tras.

Pri teplotách nižších ako 0 °C počítajte pri meraní výšky s väčšími odchýlkami.

Aktívna navigácia

Nasledujúci obrázok ukazuje príklad aktívnej navigácie s vysvetlením znázornených symbolov.



n11 Vzdialenosť od cieľového miesta

n12 Čas príchodu

n13 Ciel

n14 Aktuálna poloha

n15 Indikátor výdrže batérie

n16 Ukončenie aktívnej navigácie

n17 Otvorenie a zatvorenie panela (naspať na hľadanie)

n18 Prepínanie medzi 2D a 3D pohľadom

n19 Centrovanie pohľadu (viditeľné, iba keď bola mapa posunutá)

<Analysis Screen (Obrázovka vyhodnotení)>



p <Riding Mode Usage (Používanie jazdných režimov)>

Zobrazenie používania jednotlivých jazdných režimov

q <Max. Speed (Max. rýchlosť)>

Zobrazenie maximálnej rýchlosťi

r <Ascent (Stúpanie)>

Zobrazenie stúpania

s <Avg. Power (Priemerný výkon)>

Zobrazenie pomeru vlastného výkonu v porovnaní s výkonom motora

Vytvorenie vlastnej obrazovky

Ak chcete spojiť vopred definované obrazovky alebo chcete vytvoriť novú obrazovku, prejdite na stavovú obrazovku a výberie tlačidlo Upravíť **s9**. V päte vám budú ponúknuté 4 ikony, aby ste mohli urobiť úpravu.

Voliteľne môžete funkciu spustiť aj cez **<Settings (Nastavenia)>** → **<Screens (Obrazovky)>**.

K dispozícii sú nasledujúce možnosti:

- Presunúť obrazovku
- Vytvoriť novú obrazovku
- Vymazať obrazovku
- Pridať vopred definovanú obrazovku

Pri vytvorení vlastných obrazoviek máte možnosť pridať dlaždice **<Speed (Rýchlosť)>**, **<Cadence (Frekvencia šliapania)>** a **<My Power (Môj výkon)>** s integrovaným fitness motivátorom.

Ak sa ukazovateľ fitness motivátora nachádza na ľavej strane, pozadie je oranžové. Vlastný výkon sa nachádza pod priemernou hodnotou.

Ak je ukazovateľ fitness motivátora na pravej strane alebo v strede, pozadie je zelené. Znamená to, že vlastný výkon sa nachádza nad priemernou hodnotou alebo je rovnaký ako priemerná hodnota.

<Fitness Screen (Obrazovka Fitness)> (vopred definovaná obrazovka)**t <My Power (Môj výkon)>**

Zobrazenie vlastného výkonu

u <Cadence (Frekvencia šliapania)>

Zobrazenie frekvencie šliapania

r <Heart Rate (Srdcová frekvencia)>

Zobrazenie srdcovej frekvencie

v <Calories (Kalórie)>

Zobrazenie spotrebovaných kilokalórií

<eMTB Screen (Obrazovka eMTB)> (vopred definovaná obrazovka)**r <Slope (Stúpanie)>**

Zobrazenie stúpania

o <Altitude (Nadmorská výška)>

Zobrazenie nadmorskej výšky

w <Altitude Graph (Výškový profil)>

Zobrazenie výškového profilu

x <Max. Slope (Max. stúpanie)>

Zobrazenie maximálneho stúpania

y <Ascent (Stúpanie)>

Zobrazenie stúpania

<Basic Screen (Obrazovka Basis)> (vopred definovaná obrazovka)



i <Trip Distance (Prejdená vzdialenosť)>

Zobrazenie prejdenej vzdialnosti

m <Trip Time (Čas jazdy)>

Zobrazenie trvania jazdy

a <Avg. Speed (Priemerná rýchlosť)>

Zobrazenie priemernej rýchlosťi

<Quick Menu (Rýchle menu)>

Pomocou rýchleho menu sa zobrazia zvolené nastavenia, ktoré možno upravovať aj počas jazdy.

K rýchlemu menu sa dostanete pomocou tlačidla výberu (11). Tlačidlami <(14)> a <(10)> môžete prepínať medzi rozšírenými menu. Výber položiek rozšíreného menu môžete robiť pomocou tlačidiel + (15) a - (12).

Zo <Status Screen (Stavová obrazovka)> sa nemôžete dostať na <Quick Menu (Rýchle menu)>.

Cez <Quick Menu (Rýchle menu)> sa môžete dostať na nasledujúce rozšírené menu:

- <Trip Data (Údaje o jazde)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete všetky údaje týkajúce sa doteraz prejdenej trasy vynulovať.

- <Select Destination (Výber cieľa)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete uložiť vašu aktuálnu polohu, vrátiť sa na uloženú polohu alebo sa nechať viesť domov.

- <Map Zoom (Zoom mapy)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete zväčšiť alebo zmeniť výrez mapy.

- <Brightness (Jas)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete zvolať jednotlivé úrovne jasu: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

- <Design (Farebná schéma)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete vybrať svetlé a tmavé pozadie.

- <eShift> (voliteľné)

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete nastaviť frekvenciu šliapania.

- <Custom Riding Modes (Individuálne režimy jazdy)>

(Prémiová funkcia, možnosť stiahnutia z App Store alebo Google Play Store)

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete vybrať vlastné jazdné režimy.

- <Quick Menu (Rýchle menu)>

Pomocou tohto rozšíreného menu môžete opäť opustiť <Quick Menu (Rýchle menu)>.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontroľujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohoru. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zožbraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUL350)	Nabíte palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérové chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosťi	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosťi.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom nieko nemanipuloval (tuning). Podpora pohoru sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonné jednotku nechali vychladnúť alebo

Kód	Pričina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznaný neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie kálov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napäcia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymenite nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosi kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybne alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosi kolesa	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Pričina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosť kolesa Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybe alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opäťovným zapnutím.

Údržba a servis

- **Pri čistení, údržbe alebo servisných prácach na držiaku alebo palubnom počítači vypnite palubný počítač.** Iba tak predídeť chybnej funkčnosti/chybnému používaniu.

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displey vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- **Ked' svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosťi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recykláčnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 BN2 (2021.12) T / 184 EEU



BOSCH

Drive Units

BDU310 | BDU350 | BDU365



pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu



Active Line/Active Line Plus/Performance Line



Active Line
BDU310



Active Line Plus
BDU350



Performance Line
BDU365

A

2 - 8 mm

(4) (5)

(2)

(3)

5 - 17 mm



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagraża to bezpieczeństwu własemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej.** Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

mocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ **System eBike może się włączyć podczas pchania roweru eBike do tyłu lub naciśnięcia i obracania pedałów w tył.**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoła blokująca pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!
- 

W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.
- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu górnymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowana następującymi czynnikami:

 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniessenia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni

- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może

spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch Diagnostic Tool** przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike:
www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kod produktu		BDU310	BDU350	BDU365
Ciągła moc znamionowa	W	250	250	250
Moment obrotowy przy napę- dzie maks.	Nm	40	50	65
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54	IP54	IP54
Ciązar, ok.	kg	2,9	3,2	3,2

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Oświetlenie rowerowe^{A)}

Napięcie ok. ^{B)}	V=	12
Maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	17,4
– Lampka tylna	W	0,6

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego
- B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości
- (3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości
- (4) Czujnik prędkości (kompaktowy)^{a)}
- (5) Magnes^{b)}

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (standard) – czujnik prędkości (standardowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym.

W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy wrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężień i załamań).

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Speedsensor (slim) (4) i przynależny do niego magnes (5) są zamontowane fabrycznie w taki sposób, że przy obrocie koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 8 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprżeń i załamań).

Magnes CenterLock (5) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).

- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 3).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciąść włącznik/włącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciąść włącznik/włącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/włącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąść włącznik/włącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/włącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/włącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługi nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - TOUR+:** dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z **eMTB**)

Poziom wspomagania	Współczynnik wspomagania ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dynamiczne ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Poziom wspomagania dynamiczno-progresywny między trybami **TOUR** i **TURBO**

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno krystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

- SPORT/eMTB:

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- TURBO:

maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na педały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na педały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na педały. Podczas korzystania ze wspomaganiem przy popychaniu педały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwia to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoczynać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określona prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakoowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdane do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub użyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdane do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlosť pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonním způsobem.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonnost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Pohonnou jednotkou sami neotevřejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejně konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro vás systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Systém eBike se může zapnout, pokud vedete elektrokolo dozadu nebo když se pedály točí dozadu.**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při

používání pomocí při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

- ▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.**

Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklozutnutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvláště při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadřít vlastní silou!



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se záťaze, dosahovat teplotu > 60 °C.

- ▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnýma rukama nebo nohami krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se záťaze, může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohonné jednotky a druh řazení

- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro vás systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch Diagnostic Tool** se za účelem zlepšování výrobků přenáší data tykající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonné jednotky je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Technické údaje

Pohonné jednotka		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kód výrobku		BDU310	BDU350	BDU365
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250	250
Točivý moment pohnu max.	Nm	40	50	65
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP54	IP54	IP54
Hmotnost, cca	kg	2,9	3,2	3,2

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Osvětlení jízdního kola^{A)}

Napětí cca ^{B)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Nasazení a vyjmoutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmoutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (standard)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet na paprsku kola (3) musí být namontované tak, aby se magnet při otocení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti (2) a magnetem na paprsku kola (3) příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti (2) správně

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

(1) Pohonné jednotka

(2) Senzor rychlosti

(3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola

(4) Senzor rychlosti (úzký)^{a)}

(5) Magnet^{b)}

a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

b) Může být odlišná montážní poloha

připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola (3) a magnet upevněte na paprsku tak, aby míjel značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlosť, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a příslušný magnet (5) jsou namontovány z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 8 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.
Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.
Magnet CenterLock (5) lze demontovat a znova namontovat jen pětkrát.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabité akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítací je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítace).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti“ (viz obrázek A), Stránka Čeština – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítací při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítacem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítace.
- S nasazeným palubním počítacem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení, Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení). Výkon motoru se řídí podle úrovni podpory nastavené v palubním počítaci.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25 km/h**, podpora pohonom eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítace.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyměňte palubní počítací z držáku.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítaci, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobci elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

Nastavení úrovni podpory

Na palubním počítaci můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovni podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**

TOUR: Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem

TOUR+: Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s eMTB)

- **SPORT/eMTB:**

SPORT: Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.

eMTB: Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (eMTB k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítace. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dynamicky ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Stupeň podpory dynamicky progresivní mezi režimem **TOUR** a **TURBO**

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomocí při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolněte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkонтrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25 km/h**. Pokud rychlosť klesne pod **25 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojet bez šlapání s minimální rychlosťí.

Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když bud' systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybítem akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonom eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlosť a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovny podpory. Začněte s nejnižší úrovni podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmírkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlosť,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určitou rychlosť (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabítí akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmírkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součásti (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponorovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohunu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákoným spôsobom.

► **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípadne zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znížujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na vás zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

► **Pohonné jednotku nikdy sami neotvárajte.** Pohonné jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenej otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohunu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate smerom dozadu alebo ak sa pedále otáčajú dozadu.**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Ked' je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zošmyknutie z tláčidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže preraziť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlosťach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohunu dosiahnuť teploty > 60 °C.

► **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlosťach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty.

Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použítií iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool** sa kvôli zlepšeniu výrobku prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-e-bike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne lísiť.

Technické údaje

Pohonná jednotka		Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Kód výrobku		BDU310	BDU350	BDU365
Trvalý menovitý výkon	W	250	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	40	50	65
Menovité napätie	V=	36	36	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54	IP54	IP54
Hmotnosť cca	kg	2,9	3,2	3,2

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Osvetlenie bicykla^{A)}

Napätie cca ^{B)}	V=	12
Maximálny výkon		
– predné svetlo	W	17,4
– zadné svetlo	W	0,6

- A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike
- B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vašo predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napäťom. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napäťom.

Nesprávne vloženie žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosťi (pozri obrázok A)

Speedsensor (standard)

Snímač rýchlosťi (2) a príslušný špicový magnet (3) musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosťi vo vzdialosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosťi (2) a špicovým magnetom (3) veľmi malá alebo veľmi veľká, alebo ak nie je snímač rýchlosťi (2) zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe nút-

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosťi
- (3) Špicový magnet snímača rýchlosťi
- (4) Snímač rýchlosťi (úzky)^{a)}
- (5) Magnet^{b)}

- a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
- b) možná odlišná montážna poloha

dzovej prevádzky.

V takom prípade povolte skrutku špicového magnetu (3) a upevnite špicový magnet na špicu tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosťi v správnej vzdialenosťi. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača neboli napnutý ani zalomený.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a príslušný magnet (5) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri jednom otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosťi vo vzdialosti minimálne 2 mm a maximálne 8 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Magnet CenterLock (5) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosťi je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosťi“ (pozri obrázok A), „Stránka Slovenčina – 2).)

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátorom eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivujte, hned ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hned ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybujete približne 10 minút **a** na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednot-

kou. Ovládanie elektronického spínacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**
TOUR: rovnomená podpora, pre túry s veľkým dojazdom
TOUR+: dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
SPORT: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
- **eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)
ECO	40 %	40 %	55 %
TOUR	100 %	100 %	120 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dynamicky ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Úroveň podpory dynamicky-progresívne medzi režimom **TOUR** a **TURBO**

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použíti pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo **+** a držte ho stlačené. Zapne sa po hon eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebieha žiadna podpora. Výkon motoru vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosť **25 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pe-

dálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vašo eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušíť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Volbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hned ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujte dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vašo eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášťa a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetronia akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosťi (napr. optimálnym používaním preraďovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabítie akumulátora.
- Čím **vysšia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívny slnečný žiareniem bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napäťím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky z rovnakým napäťím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akokoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosťi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajovi bicyklov alebo na recyklacnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD3 (2021.11) T / 67 EEU

Active Line/Active Line Plus/Performance Line



BOSCH

Drive Units

BDU490P | BDU450 CX



pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu



Performance Line/Cargo Line

**A**

2 - 8 mm

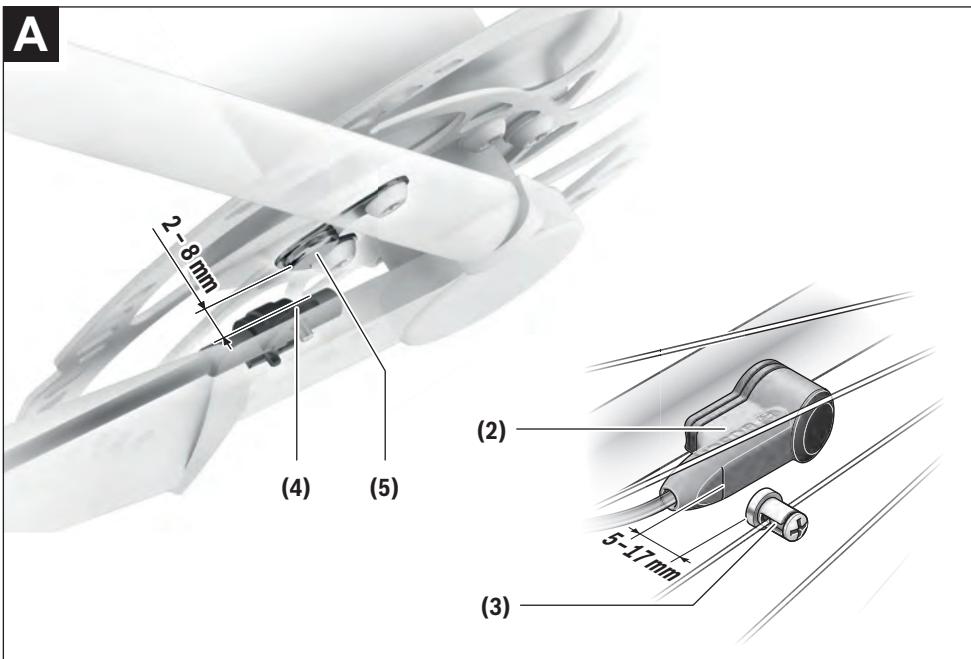
(4)

(5)

(2)

(3)

5 - 17 mm



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używanie w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagraża to bezpieczeństwu własemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.

▶ Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike. Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

▶ Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

▶ Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego. W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

▶ Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądowi, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za po-

mocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno krystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu педały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedał lub przypadkowe zsunięcie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu górnymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowana następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch Diagnostic Tool** przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit		Drive Unit Performance Line Speed / Cargo Line Speed
	Performance Line CX / Cargo Line		
Kod produktu		BDU450 CX	BDU490P
Ciągła moc znamionowa	W	250	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85	75/85 ^{a)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54	IP54
Ciążar, ok.	kg	3	3

A) Ustalany przez producenta roweru

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

Oświetlenie rowerowe^{A)}

Napięcie ok. ^{B)}		V=	12
Maksymalna moc			
– Lampka przednia		W	17,4
– Lampka tylna		W	0,6

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego
- B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości
- (3) Magnes na szprychu do czujnika prędkości
- (4) Czujnik prędkości (kompaktowy)^{a)}
- (5) Magnes^{b)}

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (standard) – czujnik prędkości (standardowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym.

W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy wrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężień i załamań).

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Speedsensor (slim) (4) i przynależny do niego magnes (5) są zamontowane fabrycznie w taki sposób, że przy obrocie koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 8 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprżeń i załamań).

Magnes CenterLock (5) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Praca

Uruchamianie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).

- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 3).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciąść włącznik/włącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciąść włącznik/włącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/włącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąść włącznik/włącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/włącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/włącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługi nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
 - TOUR+:** dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy (tylko w połączeniu z **eMTB**)

– SPORT/eMTB:

SPORT: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

eMTB: optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomagania	Współczynnik wspomagania ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340% ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 10 s należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na педały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na педały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedynym wyjątkiem stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na педały. Podczas korzystania ze wspomaganiem przy popychaniu педały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Uła-

twi to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoczynać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określona prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większe będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakoowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub użyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlosť pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonním způsobem.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonnost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Pohonnou jednotkou sami neotevřejte. Pohonné jednotky smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejně konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro vás systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kolá elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otácejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.**

Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklonuznítí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvláště při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadřížet vlastní silou!



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se záťaze, dosahovat teplot > 60 °C.

▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnýma rukama nebo nohama krytu pohnoucí jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se záťaze, může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohnoucí jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohnoucí jednotky a druh řazení

▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro vás systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů neprebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool** se za účelem zlepšování výrobků přenáší data týkající se používání pohnoucí jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonné jednotky je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Technické údaje

Pohonné jednotka		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód výrobku		BDU450 CX	BDU490P
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250
Točivý moment pohoru max.	Nm	85	75/85 ^{a)}
Jmenovité napětí	V=	36	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP54	IP54
Hmotnost, cca	kg	3	3

A) stanoví výrobce jízdního kola

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

Osvětlení jízdního kola^{a)}

Napětí cca ^{b)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předepsích není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!

Montáž

Nasazení a vyjmoutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmoutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (standard)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet na paprsku kola (3) musí být namontované tak, aby se magnet při otocení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Číselnání zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

(1) Pohonné jednotka

(2) Senzor rychlosti

(3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola

(4) Senzor rychlosti (úzký)^{a)}

(5) Magnet^{b)}

a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

b) Může být odlišná montážní poloha

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti (2) a magnetem na paprsku kola (3) příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti (2) správně připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola (3) a magnet upevněte na paprsku tak, aby měl značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlosť, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a příslušný magnet (5) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 8 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (5) lze demontovat a znova namontovat jen pétkrát.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti“ (viz obrázek A), Stránka Čeština – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro zapnutí systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení). Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení. Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znova aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlosť je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobci elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadicích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Učinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
 - TOUR+:** Dynamická podpora, pro přirozenou a sportovní jízdu (pouze ve spojení s eMTB)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
 - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (eMTB k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
 - TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.
- **Význam:** Výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Maximální hodnota

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlosť při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 10 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Upozornění: Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolněte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlosť překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkонтrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlosť klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlosťí.

Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když bud' systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při výběru akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonom eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídíte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlosť a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovny podpory. Začněte s nejnižší úrovni podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmírkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlosť,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určitou rychlosť (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabítí akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmírkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součásti (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponorovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.

► Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohunu s podporou. Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákoným spôsobom.

► Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípadne zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike. Spravidla tým znížujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na vás zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

► Pohonné jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonné jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenej otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohunu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike. Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte eBike akumulátor. Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike. Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► Ked' je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále. Pri zapnutej pomoci pri presune dávaj-

te pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať. Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prerušiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokážete eBike udržať vlastnou silou!



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlosťach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty > 60 °C.

► Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky. Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlosťach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
- kryt motoru pohonnej jednotky
- vlastnosť odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použíti iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool** sa kvôli zlepšeniu výrobku prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.). Do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line		Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
	BDU450 CX	BDU490P	
Kód výrobku			
Trvalý menovitý výkon	W	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85	75/85 ^{A)}
Menovité napätie	V=	36	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54	IP54
Hmotnosť cca	kg	3	3

A) určuje výrobca bicykla

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

Osvetlenie bicykla^{A)}

Napätie cca ^{B)}	V=	12
Maximálny výkon		
– predné svetlo	W	17,4
– zadné svetlo	W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napäťím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napäťom.

Nesprávne vloženie žiarovky sa môžu zničiť!

Montáž

Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosťi (pozri obrázok A)

Speedsensor (standard)

Snímač rýchlosťi (2) a príslušný špicový magnet (3) musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosťi vo vzdialosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosťi (2) a špicovým magnetom (3) veľmi malá alebo veľmi veľká,

číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosťi
- (3) Špicový magnet snímača rýchlosťi
- (4) Snímač rýchlosťi (úzky)^{a)}
- (5) Magnet^{b)}

- a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
- b) možná odlišná montážna poloha

alebo ak nie je snímač rýchlosťi (2) zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V takom prípade povolejte skrutku špicového magnetu (3) a upevnite špicový magnet na spíc tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosťi v správnej vzdialenosťi. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a príslušný magnet (5) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri jednom otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosťi vo vzdialosti minimálne 2 mm a maximálne 8 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zalomený.

Magnet CenterLock (5) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Prepoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce prepoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosťi je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosťi“ (pozri obrázok A), „Stránka Slovenčina – 2).

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátorom eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivujte, hned ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, Zapnutie/vypnutie pomocí pri presune). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohunu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hned ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.

- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestláči žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronického spínacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovni podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektivnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR/TOUR+:**
 - TOUR:** rovnometerná podpora, pre túry s veľkým dojazdom
 - TOUR+:** dynamická podpora pre jazdu v prírode a športovú jazdu (iba spolu s **eMTB**)
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
 - eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU250 CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
 - TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory ^{A)}		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 % ^{B)}	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Maximálna hodnota

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcií závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri používaní pomoc pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 10 s tlačidlo + a držte ho stlačené. Zapne sa poch eBike.

Upozornenie: Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hned'ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľnite tlačidlo +
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebieha žiadna podpora. Výkon motoru vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosťi **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pe-

dálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaradením prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vašo eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušíť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Volbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hned'ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vašo eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášťa a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetronia akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosťi (napr. optimálnym používaním preraďovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabicie akumulátora.
- Čím **vysšia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonné jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívny slnečný žiareniom bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napäťím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky z rovnakým napäťim.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akokoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonné jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosťi, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužitéľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužitéľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajovi bicyklov alebo na recyklacom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XD4 (2021.11) T / 67 EEU



BOSCH

PowerPack 300 | 400 | 500

PowerTube 400 | 500 | 625

BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

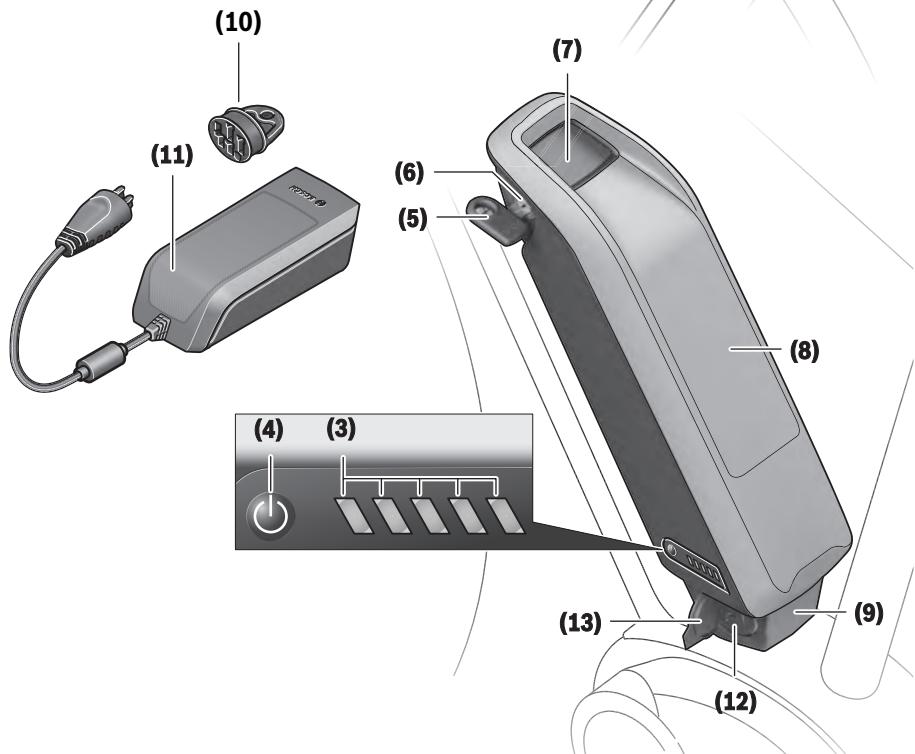
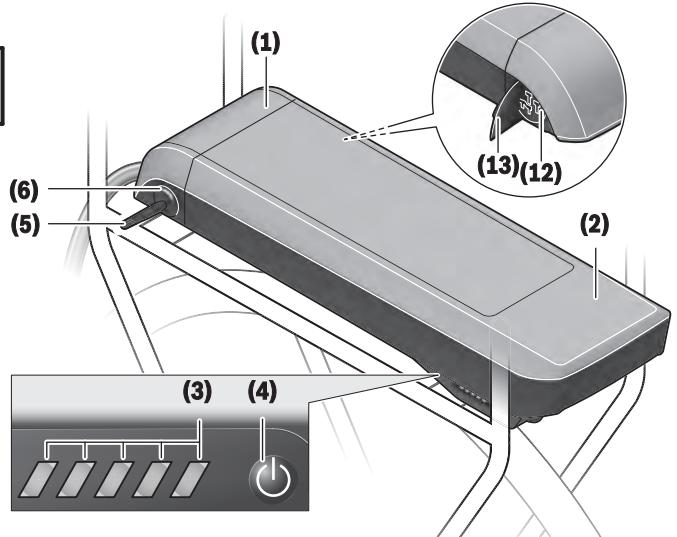


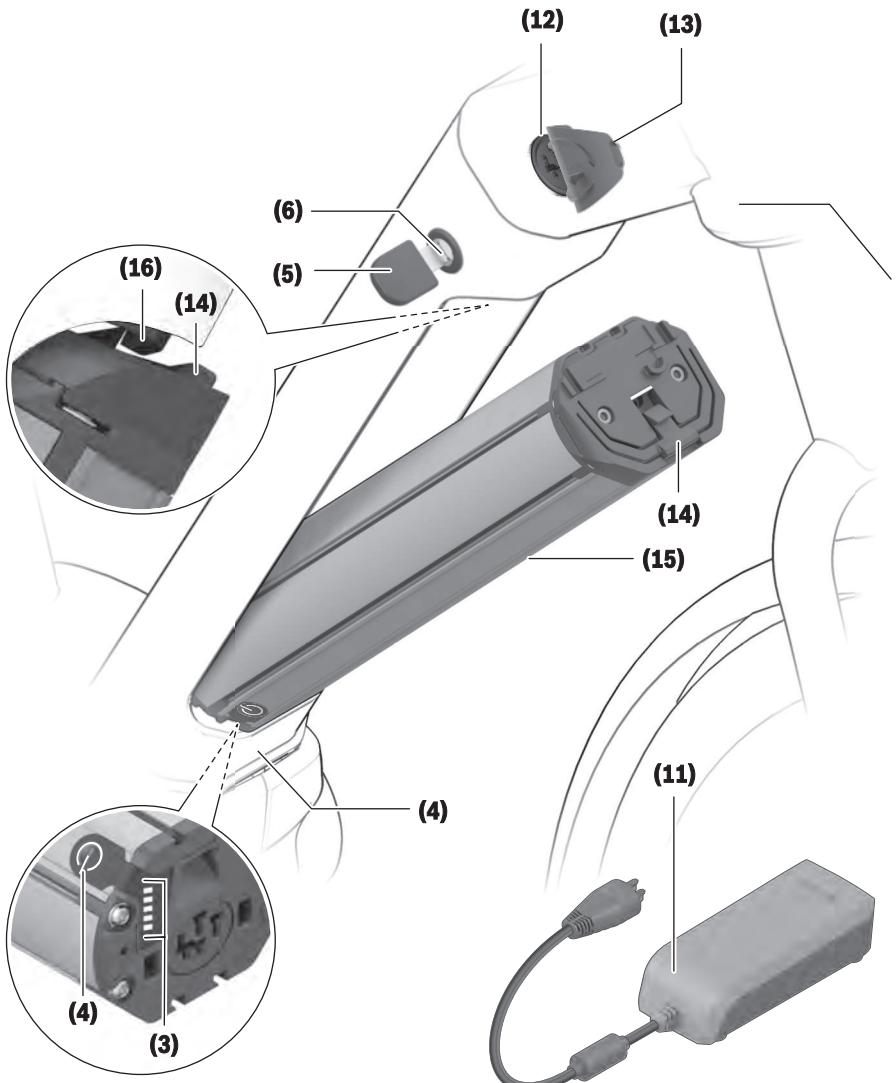
pl Oryginalna instrukcja obsługi

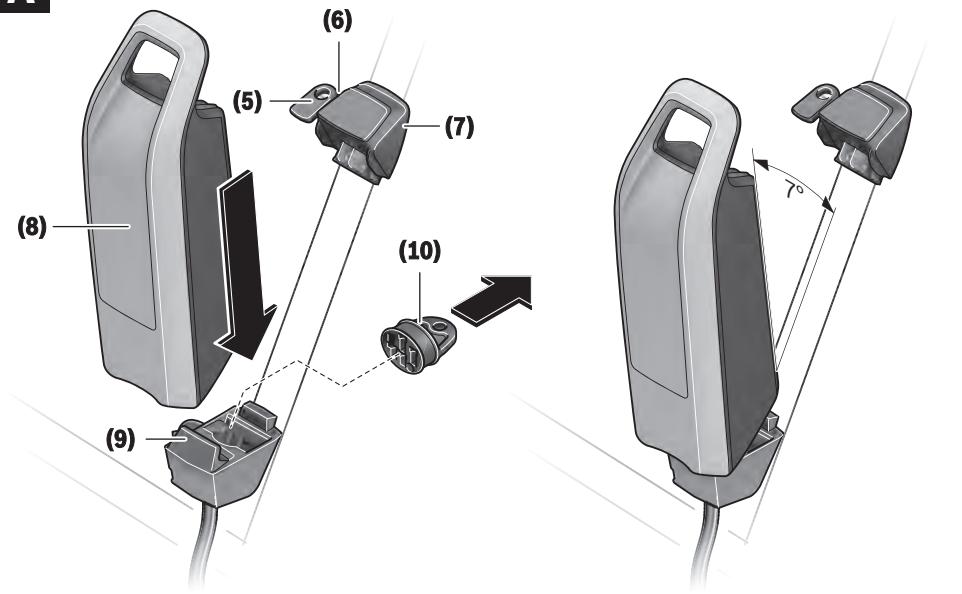
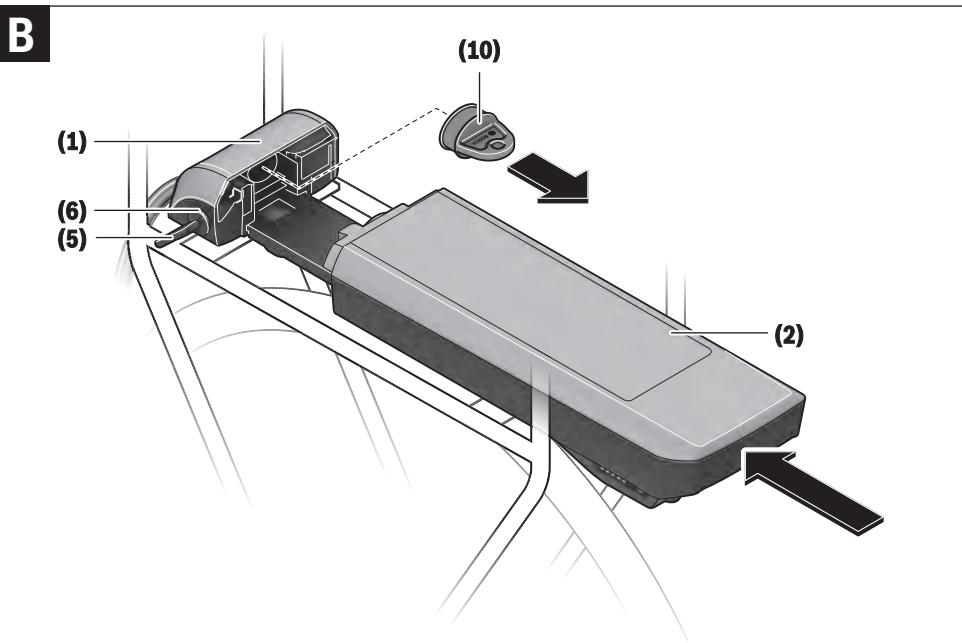
cs Původní návod k obsluze

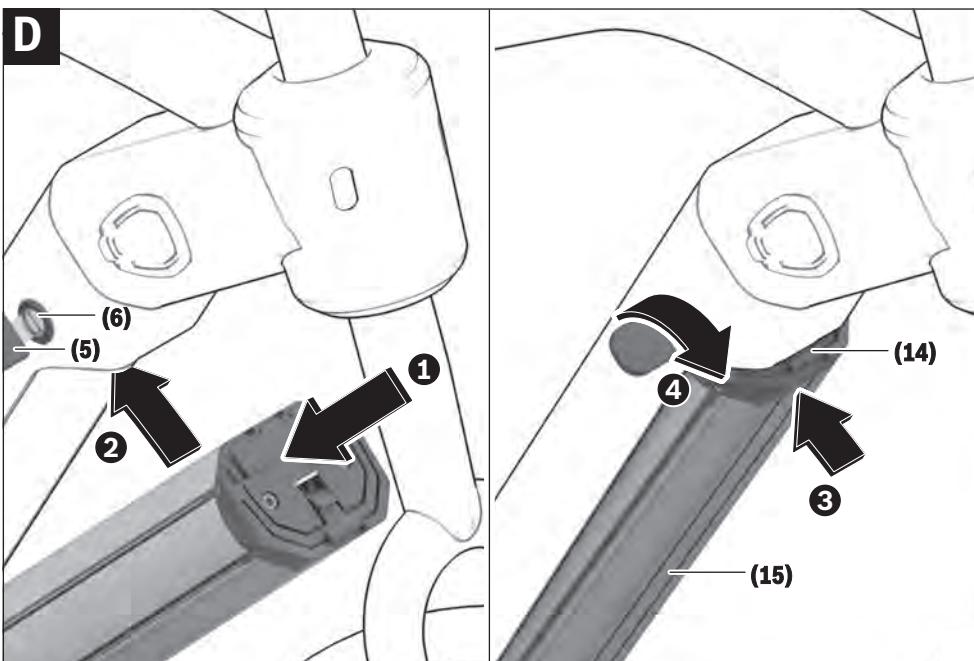
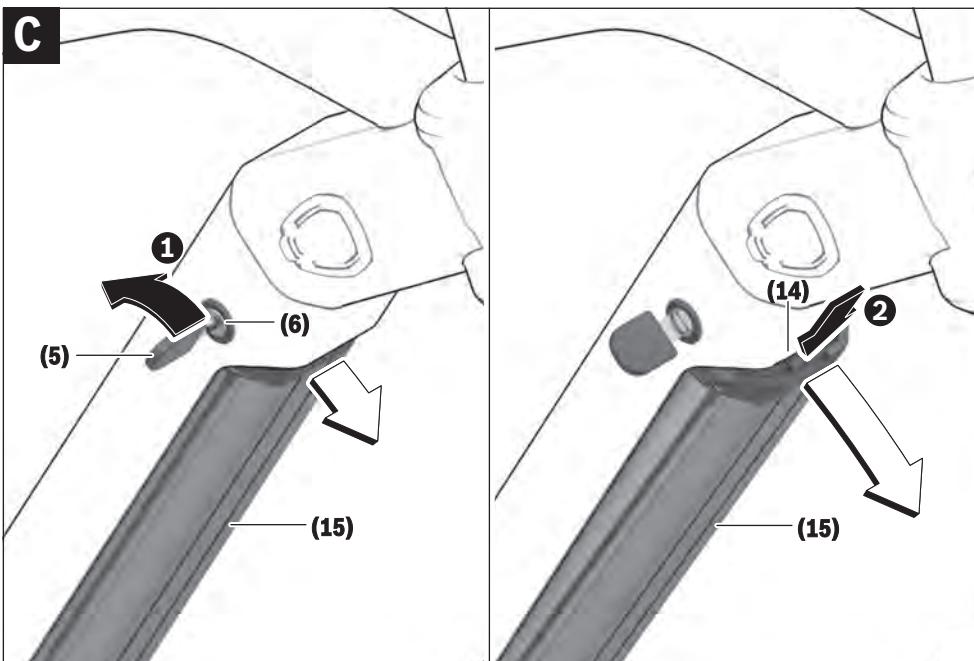
sk Pôvodný návod na obsluhu







A**B**



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ognia litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

► **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie.** Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

► **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstały w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

► **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ognia akumulatora i doprowadzić do wydotania się na zewnątrz substancji palnych.

► **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach

ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

► **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

► **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.

► **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączaniu roweru elektrycznego do **Bosch Diagnostic Tool** przekazywane są dane dotyczące użytkowania akumulatora eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać

skać na stronie internetowej Bosch eBike:
www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanejego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- (2) Akumulator mocowany na bagażniku
- (3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Klucz do zamka akumulatora
- (6) Zamek akumulatora
- (7) Górnny uchwyt akumulatora standardowego
- (8) Akumulator standardowy
- (9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- (10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- (11) Ładowarka
- (12) Gniazdo ładowarki
- (13) Pokrywka gniazda ładowania
- (14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (15) Akumulator PowerTube
- (16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kod produktu		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciążar, ok.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stopień ochrony		IP 54	IP 54	IP 54

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kod produktu		BBP282 poziomy ^{A)} BBP283 pionowy ^{A)}	BBP280 poziomy BBP281 pionowy	BBP290 poziomy BBP291 pionowy
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11	13,4	17,4
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciążar, ok.	kg	2,9	2,9	3,5

Akumulator litowo-jonowy	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Stopień ochrony IP 54	IP 54	IP 54	IP 54

A) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

Montaż

► **Akumulator należy ustawać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym. W tym celu należy nacisnąć właczek/wyłącznik (4), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), przed pierwszym użyciem akumulatora należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C a 40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 10%, migają ostatnia świecąca się dioda LED.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (3), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazda ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą (10), ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

- **Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinieneć być otwarty.

Aby **włożyć akumulator standardowy (8)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (9) roweru elektrycznego (akumulator może być pochylony względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (7) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbujeając przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy (8)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wychylić akumulator z górnego uchwytu (7) i wyjąć go z dolnego uchwytu (9).

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (1) na bagażniku aż do słyszalnego zablokowania.

Próbujeając przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wyjąć akumulator z uchwytu (1).

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (15), należy otworzyć zamek akumulatora (6) kluczem do zamka akumulatora (5). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. D)

Aby włożyć akumulator, klucz (5) powinien być umieszczony w zamku (6), a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby **włożyć akumulator PowerTube (15)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbujeając przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Praca

Uruchamianie

- **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (6) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych

ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika **(3)** świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**. Tylko na komputerze pokładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **(4)**. Diody LED wskaźnika **(3)** zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. **10 minut** napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Zywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowując go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyróżnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Należy wymienić akumulator.

Doławowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesiące) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(3)**, należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienalażowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przejewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią

i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze od **10 °C** do **20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wczesniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnego jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry oraz środkami odstraszającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ścieżeczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

- **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

(5). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com.

Transport

- W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuuszkozone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport“, Strona Polski – 6).

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.
Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovějte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody.** Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů.** Akumulátor nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru. Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Kapalina vytékající

z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ **Akumulátor nesmí být vystaven mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výparы.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výparы mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokollem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro vaš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor v nosici nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.** Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dopravujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitém stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool** se za účelem zlepšování výrobků přenáší data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určené výhradně pro napájení vaši pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu. Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Držák akumulátoru v nosiči
- (2) Akumulátor v nosiči
- (3) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabítí
- (4) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (5) Klíč zámku akumulátoru
- (6) Zámek akumulátoru
- (7) Horní držák standardního akumulátoru

- (8) Standardní akumulátor
- (9) Dolní držák standardního akumulátoru
- (10) Krytka (součástí dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátoři)
- (11) Nabíječka
- (12) Zdírka nabíjecí zástrčky
- (13) Kryt nabíjecí zdírky
- (14) Zádržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stupeň krytí		IP 54	IP 54	IP 54

A) Standardní akumulátor

B) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

C) Akumulátor v nosiči

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 vodorovný ^{A)} BBP283 svislý ^{A)}	BBP280 vodorovný BBP281 svislý	BBP290 vodorovný BBP291 svislý
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň krytí		IP 54	IP 54	IP 54

A) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

Montáž

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdírky a kontaktů, např. páskem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabítí (3), může být akumulátor poškozený. Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabítí (3), akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

► **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabity. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C** do **40 °C**.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabítí (3). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotou.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabítí

Pět LED ukazatelů stavu nabítí (3) indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabítí.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabity, svítí všechn pět LED.

Stav nabítí zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 10 %, blíká poslední zblývající LED.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabítí (3) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabítí akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdírek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřená uzavírací krytkou. Akumulátory nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdírkou.

- **Nikdy neotevříte nabíjecí zdírky uzavřené výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdírky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanou krytkou (10), protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěny dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí

neuzavřené přípojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdírku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdírkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

Nasazení a vyjmoutí akumulátoru

- Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjmáte.

Nasazení a vyjmoutí standardního akumulátoru (viz obrázek A)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (5) zasunutý v zámku (6) a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení standardního akumulátoru (8)** ho nasadte kontakty do dolního držáku (9) systému eBike (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7° k rámu). Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku (7) tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (6), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (5) ze zámku (6). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vydala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmoutí standardního akumulátoru (8)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem (5). Vyklopte akumulátor z horního držáku (7) a vytáhněte ho z dolního držáku (9).

Nasazení a vyjmoutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (5) zasunutý v zámku (6) a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení akumulátoru v nosiči (2)** ho zasuňte kontakty dopředu do držáku (1) v nosiči tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (6), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (5) ze zámku (6). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vydala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmoutí akumulátoru v nosiči (2)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem (5). Vytáhněte akumulátor z držáku (1).

Vyjmoutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek C)

- ❶ Pro vyjmoutí akumulátoru PowerTube (15) otevřete zámek (6) klíčem (5). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistiky (14).

- ②** Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě **různých** konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a výjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot)

(viz obrázek D)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

- ①** Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(15)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ②** Zaklopěte akumulátor nahoru tak, aby ho držela zádržná pojistka **(14)**.
- ③** Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.
- ④** Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráněte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vydala neoprávněná třetí osoba.

Provoz

Uvedení do provozu

► Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro vaš systém eBike. Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozit nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkонтrolujte, zda je zámek **(6)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Rozsvítí se LED ukazatele **(3)** a zároveň indikují stav nabité.

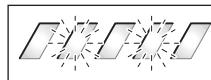
Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvití na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabité **(3)**. Pouze na palubním počítači / řídící jednotce lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znova stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. LED ukazatele **(3)** zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádny výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete

zádne tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabité, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blíží dvě LED ukazatele stavu nabité **(3)**. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodeje jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabité ukazuje, že je akumulátor opotřebený. Měli byste akumulátor vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabité přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabité **(3)**).

Po 6 měsících zkonzrolujte stav nabité. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabité **(3)**, znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybijení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor mějte uložený pokud možno na suchém, dobré vétraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmírkách doporučujeme např. akumulátor vymout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátor eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlášiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike mějte akumulátory eBike uložené při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a ukládejte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevřít, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.

Zajistěte, aby byl akumulátor stále čistý, a zabraňte kontaktu s přípravky pro péči o pokožku a prostředky proti hmyzu. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namázejte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (5). Při ztrátě klíče se obratne na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedičí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosim také případně další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelete kontaktní plošky pólů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte je bezpečném místě venku. Případně přelete póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice

2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



Li-Ion:

Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 5).

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Pojem akumulátor, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Niť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia. Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia. Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- ▶ **Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**
- ▶ **Pojem akumulátor,** používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorenom akumulátoru zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor pre nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiareniom), ohňom a ponorením do vody.** Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, klúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akýkoľvek nárok na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.** Akumulátorov nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste. Z dôvodu zohrievania počas nabijania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytiekať kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa do stane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára. Unikajúca kvapalina

z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- ▶ **Akumulátor sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výparы.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Výpar môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použítiu iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použítiu iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyuvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepríaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool** sa kvôli zlepšeniu výrobku prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Císlenie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu. Všetky vyobrazenia časť bicykla okrem akumulátorov a ich držiakov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dojšť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
- (2) Akumulátor na batožinovom nosiči
- (3) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (4) Tlačidlo zap/vyp
- (5) Klíč zámku akumulátora
- (6) Zámok akumulátora
- (7) Horný držiak štandardného akumulátora

- (8) Štandardný akumulátor
- (9) Spodný držiak štandardného akumulátora
- (10) Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
- (11) Nabíjačka
- (12) Zdierka pre nabíjaciu zástrčku
- (13) Kryt nabíjacej zásuvky
- (14) Záchranná poistka akumulátora PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Poistné háčiky akumulátora PowerTube

Technické údaje

Litiovo–iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Prípustný rozsah teploty pri nabijaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Stupeň ochrany		IP 54	IP 54	IP 54

A) Štandardný akumulátor

B) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

C) Akumulátor na batožinovom nosiči

Litiovo–iónový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 horizontálny ^{A)} BBP283 vertikálny ^{A)}	BBP280 horizontálny BBP281 vertikálny	BBP290 horizontálny BBP291 vertikálny
Menovité napätie	V=	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11	13,4	17,4
Energia	Wh	400	500	625
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Prípustný rozsah teploty pri nabijaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň ochrany		IP 54	IP 54	IP 54

A) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

Montáž

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (4) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (3), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (3), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

► **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.**
Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

► Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobijať v akomkoľvek stave nabitia.

Prerušenie nabíjania akumulátora nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplot ďal medzi **0 °C a 40 °C**.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (3). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladniť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť LED kontroliek indikácie stavu nabitia (3) zobrazuje pri zapnutom akumulátorom stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátoru svieti všetkých päť LED diód. Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora nižšia ako 10 %, bliká zvyšná LED kontrolka.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (3) na akumulátorom, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjani odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Používanie dvoch akumulátorov pre jeden eBike (voliteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi. V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjaciu zásuvku.

► Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.

Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjaciu zásuvku môže viest k neoprávitel'ným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázdeného slotu dodaným krycím uzáverom (10), pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80–90 %, po-

tom sa obidva akumulátory nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo.

Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátorom

Ked' je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjaciu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjacou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

► Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.

Vkladanie a vyberanie štandardného akumulátora (pozri obrázok A)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri **vkladaní štandardného akumulátora (8)** vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak (9) na eBike (akumulátor možno nakloniť k rámu až do 7°). Sklápať ho až na doraz do horného držiaka (7), kym sa zreteľne počuťne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrał z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní štandardného akumulátora (8)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vyklopte akumulátor z horného držiaka (7) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (9).

Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri **vkladaní akumulátora na batožinovom nosiči (2)** posúvajte akumulátor kontaktami dopredu do držiaka (1) v batožinovom nosiči, kym sa zreteľne počuťne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrał z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní akumulátora na nosiči batožiny (2)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vytiahnite akumulátor z držiaka (1).

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot)

(pozri obrázok C)

- Pri vyberaní akumulátora PowerTube (15) odomknite zámok (6) pomocou kľúča (5). Akumulátor sa odistí a spadne do záhytnej poistky (14).
- Potlačte zhora na záhytný poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot)

(pozri obrázok D)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

- Pri vkladaní akumulátora PowerTube (15) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- Vykľapajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záhytnou poistkou (14).
- Zámok s kľúcom nechajte otvorený a tlače akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuťelne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
- Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrał z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre vašu eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použíti iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (6) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (4). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (3) sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvetí na akumulátore žiadna LED indikácie stavu nabitia (3). Či je systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači/ovládacej jednotke.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (4). LED na indikácii (3) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohonu eBike žiadne výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (3).

V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrом ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobití ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabicie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svetlia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (3)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácie stavu nabitia (3), akumulátor znova nabitie na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa naprieč nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znižiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodom. Pri nepríznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzavorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hľásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo lahlko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátorov eBike pri teplotách od **10 °C** do **20 °C**.

Zásadne sa vynhrite teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dabajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.

Udržiavajte akumulátor čistý a zabráňte kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrnne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

- Poznamenajte si výrobcu a číslo klíča (5). Pri strate klíčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uvedte pritom výrobcu a číslo klíča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- Ked' svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Akumulátor podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátorom môžu súkromní užívateľia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave tretou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prízvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátor odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátor, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickej recykláciu.

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže umknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybny akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vašho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužitéle elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybne alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separované a je nutné odovzdať ich na ekologickej recykláciu.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

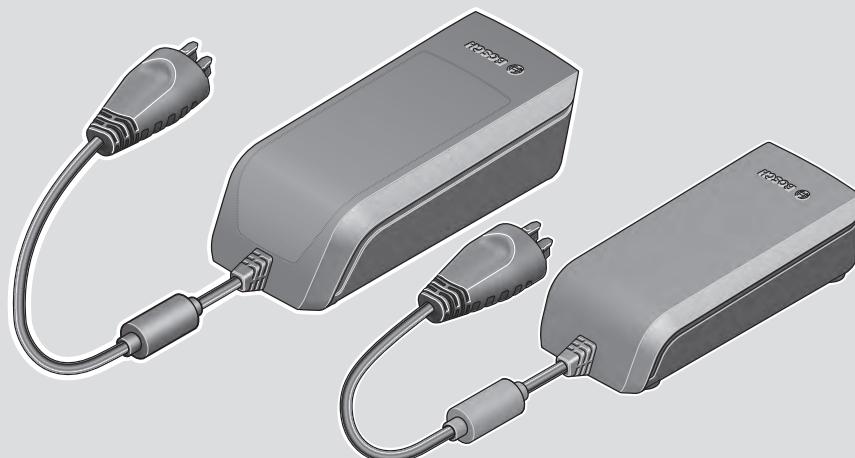
0 275 007 XPX (2022.03) T / 71 EEU



BOSCH

Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250

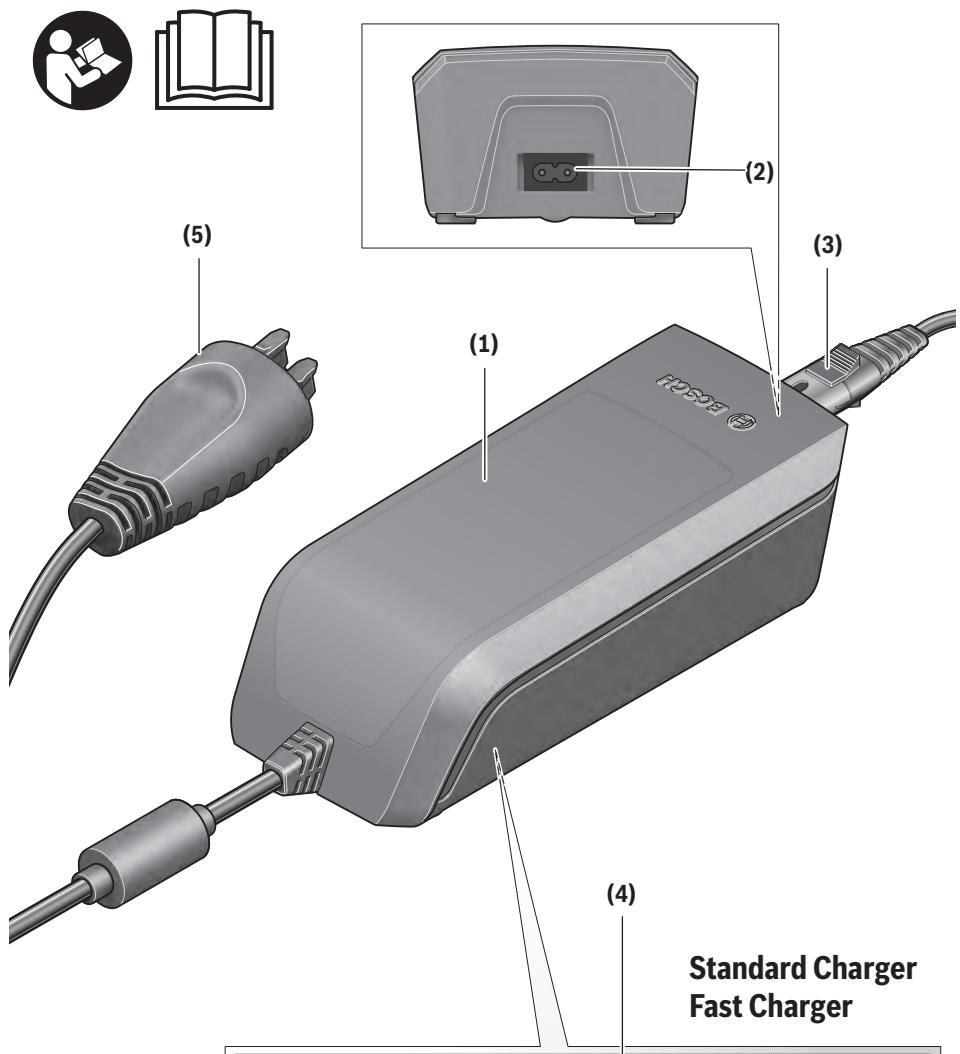


pl Oryginalna instrukcja obsługi

cs Původní návod k obsluze

sk Pôvodný návod na obsluhu





Standard Charger Fast Charger

eBike Battery Charger 36-4/230

0 275 007 907

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

Standard Charger BCS220

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



eBike Battery Charger 36-6/230

0 275 007 918

Input: 230V ~ 50Hz 2.15A

Output: 36V --- 6A

Made in

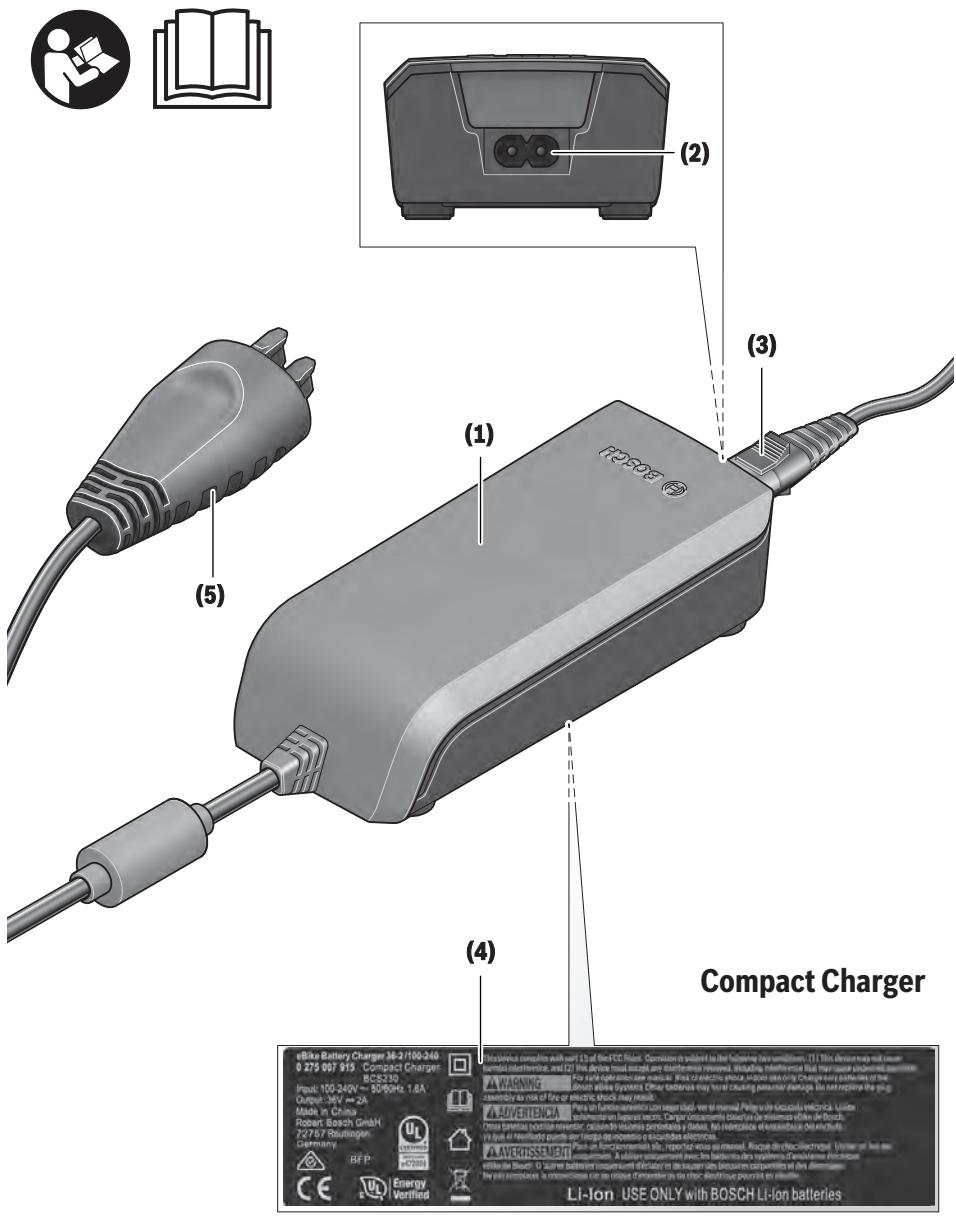
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

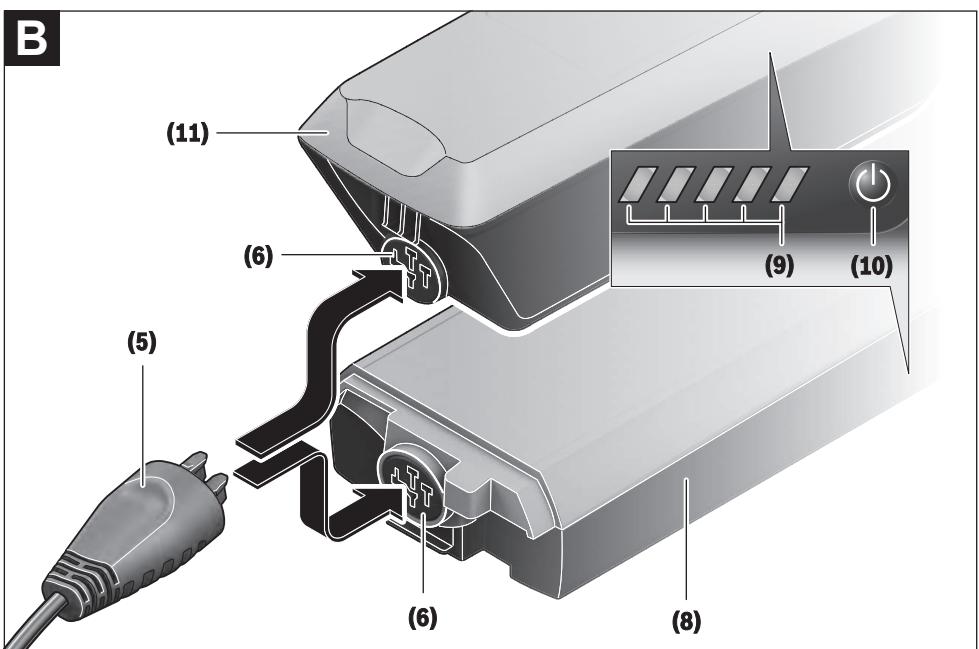
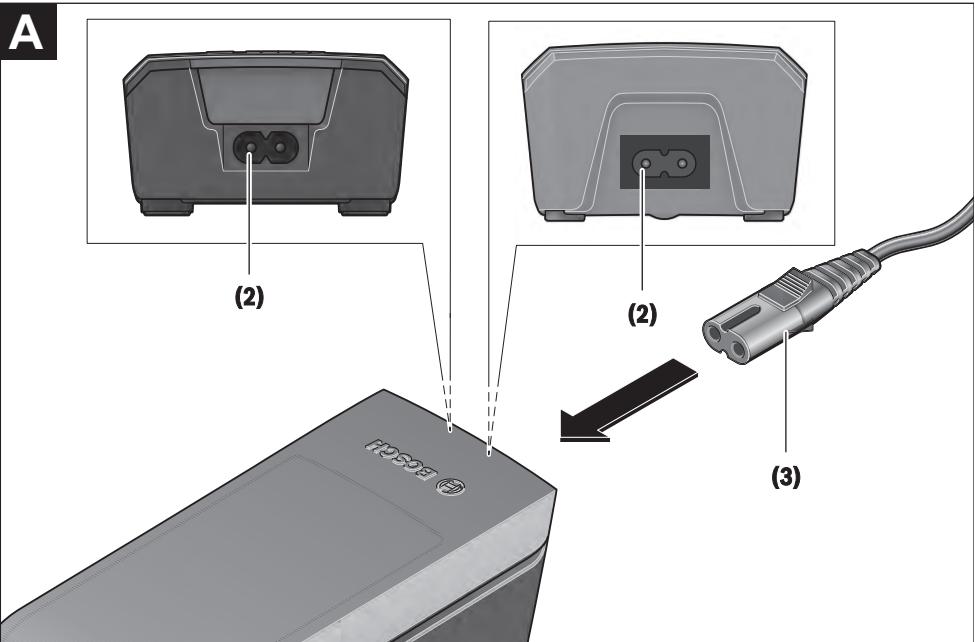
Fast Charger BCS250

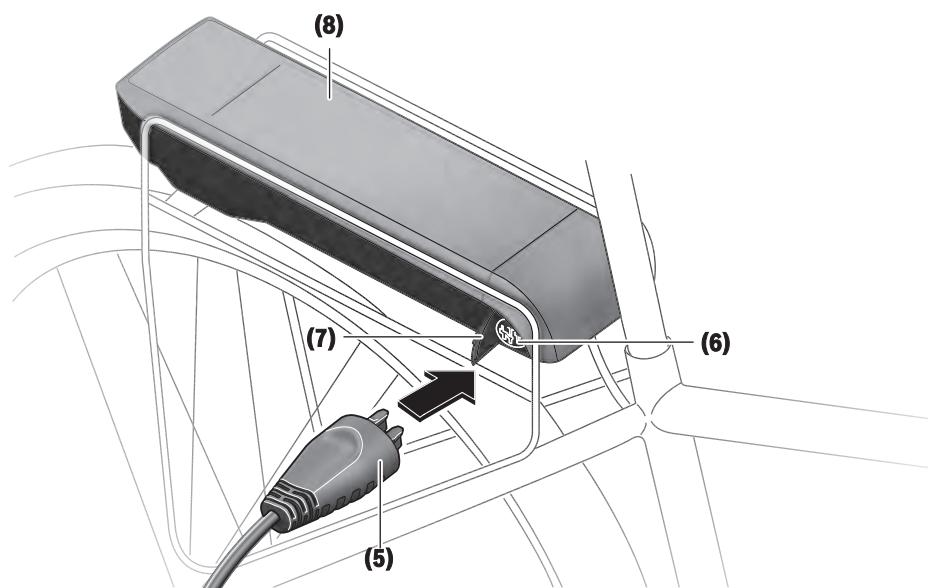
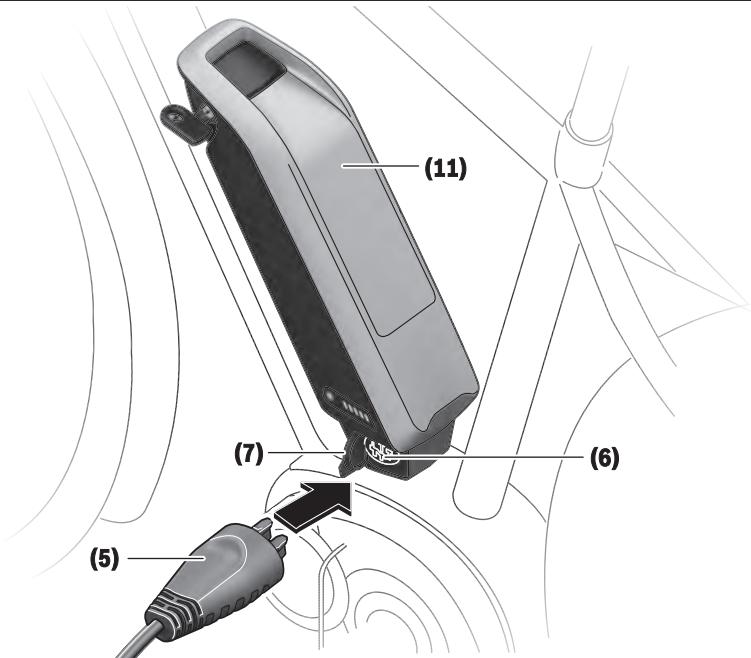
Li-Ion

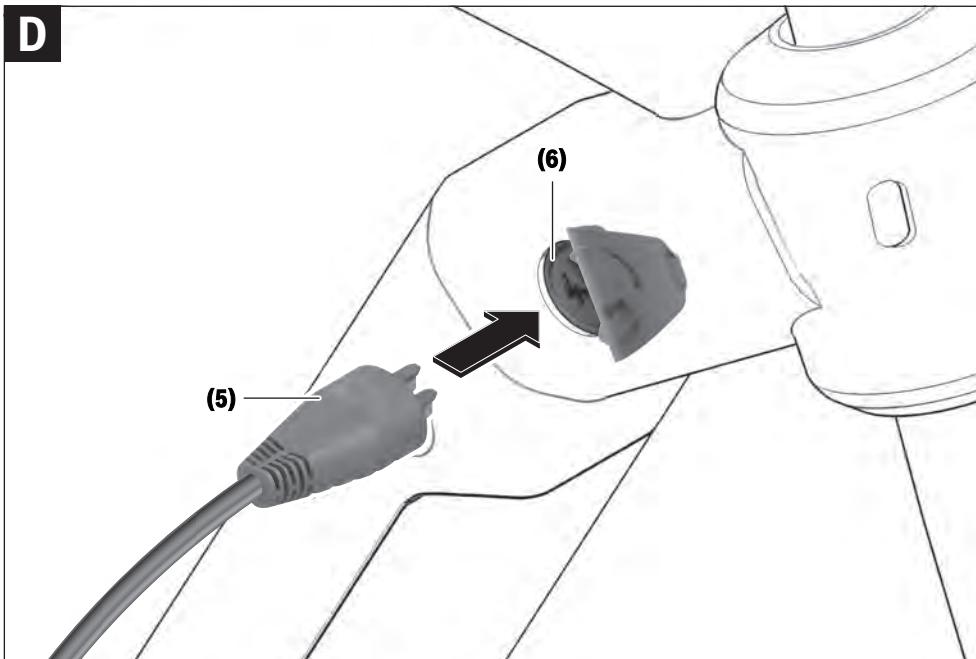
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries







C

D

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgotością. Przedostanę się wody do ładowarki nieświeża sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe zertowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

► **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

► **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększą ryzyko porażenia prądem.

► **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.**

Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.

- **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem (4)) o następującej treści: Stosować Tylko z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficzne komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Akumulator mocowany na bagażniku
- (9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
- (11) Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Kod produktu		BCS220	BCS230	BCS250
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4	2	6 ^{a)}
Czas ładowania				
– PowerPack 300, ok.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ok.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ok.	h	4,5	7,5	3
Temperatura robocza	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Ciążar, ok.	kg	0,8	0,6	1,0
Stopień ochrony		IP 40	IP 40	IP 40

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca**Uruchamianie****Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)**

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie zródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator należy ustawać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C und D)

Wyłączyć akumulator. Oczyścić pokrywkę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

► **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane w rowerze wolno ładować tylko w**

stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiednieszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykrywa poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (9) na akumulatorze oraz na panelu wskazań komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecią się diody LED wskaźnika stanu naładowania (9) na akumulatorze. Każda ze stale zawiązanych diod odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20%.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (10) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez 3 s.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiążanie
	Migają dwie diody LED na akumulatorze. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	
	Migają trzy diody LED na akumulatorze. Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny	
	Nie migają żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Ładowarka nie ładuje.	
Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:
www.bosch-ebike.com.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki. Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpoczęcie go ewentualnie ponownie ładować.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elekonicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.
Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovaje pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**



Chráňte nabíječku před deštěm a vlhkem.
Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

► Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídат nabíjecímu napětí nabíječky. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► Nabíječka se musí udržovat v čistotě. Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

► Před každým použitím zkонтrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte. Poškozené nabíječky, kably a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

► Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textilích), resp. v hořlavém prostředí. Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.

► Budte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice. Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.

► Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výparы. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výparы mohou dráždit dýchací cesty.

► Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.

► Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.

► Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.

V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

► Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na

straně s obrázky označená číslem (4)) a s následujícím obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určené výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číselování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka nabíjecí zástrčky
- (7) Kryt nabíjecí zdířky
- (8) Akumulátor v nosiči
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabítí
- (10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (11) Standardní akumulátor

Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvence	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 ^{a)}
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnost, cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů Classic+ Line omezí na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné sítové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.
Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) sítového kabelu do přístrojové zdírky (2) v nabíječce.

Zapojte sítový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabráňte znečištění nabíjecí zdírky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdírky (6) v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vycistěte kryt nabíjecí zdírky (7). Zejména zabráňte znečištění nabíjecí zdírky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdírky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdírky (6).

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátor nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrzi nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabijte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěny dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzařené připojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blíkají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátor z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdírkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazatele stavu nabítí akumulátoru.

Při připojeném palubním počítači se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabítí je indikován pomocí ukazatele stavu nabítí akumulátoru (9) na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabítí (9) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabítí. Blíkající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabity, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (10) na

akumulátoru systému eBike si lze na **3** sekundy zobrazit stav nabítí.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdírku (**6**) krytem (**7**), aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkонтroluje stav nabítí akumulátoru a v případě potřeby znova zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
	Dvě LED na akumulátoru blikají. Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor. 	Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	
	Neblíká žádná LED (v závislosti na stavu nabítí akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíječka nenabíjí.	
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vycistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obrátěte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právních prav a místních práv se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdát k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdáte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríči-

niť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ľahké poranenia.
Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjajte len litium-ionové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacim napäťím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textílie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- ▶ **Budťe opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania.** Noste ochranné rukavice. Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.

- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikať výparы.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Výparы môžu dráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.

- ▶ **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúsenosti alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnej obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom (4)) s nasledujúcim obsahom:
Používajte LEN s litium-ionovými akumulátormi BOSCH!

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranach na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vašho eBike nepatne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zdierka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zdierka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zdierky
- (8) Akumulátor na batožinovom nosiči
- (9) Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- (10) Tlačidlo zap/vyp akumulátora
- (11) Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka	Štandardná nabíjačka (36-4/230)	Kompaktná nabíjačka (36-2/100-230)	Rýchlonabíjačka (36-6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230
Menovité napätie	V~	207 až 264	90 až 264
Frekvencia	Hz	47 až 63	47 až 63
Nabíjacie napätie akumulátora	V=	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A	4	2
Čas nabíjania			
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5
Prevádzková teplota	°C	0 až +40	0 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6
Stupeň ochrany		IP 40	IP 40

A) Nabíjací prúd sa pri PowerPack 300 a akumulátorov radu Classic+ Line obmedzí na 4 A.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vytvoreniah špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje lísiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

- Skontrolujte napätie elektrickej siete! Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätiom 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdierky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

- Akumulátor ukladajte len na čisté plochy. Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdierky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky (7) a zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdierky (6).

- Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátry na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste. Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabite ho na

vchodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavreté prípojky. Najprv sa obidva akumulátorov nabijú postupne za seba na cca 80 – 90 %, potom sa obidva akumulátorov nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátorov vybíjajú striedavo. Ked' akumulátor vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivo.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojenom palubnom počítači sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (9) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítači.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (9) na akumulátor. Každá trvalo svietiaci LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením tlačidla vypínača (10) na akumulátore eBike môžete zobraziť stav nabítia na 3 sekundy.

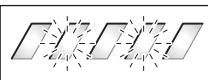
Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjacu zdierku (6) pomocou krytu (7), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabítia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Pričina	Pomoc	
	Dve LED diódy na akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.	
	Tri LED diódy na akumulátore blikajú. Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.	
	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabítia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.	
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	Zástrčka nie je správne zasunutá Kontakty na akumulátore sú znečistené Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybne Akumulátor je chybný	Skontrolujte všetky konektorové spojenia. Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore. Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcemu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhodzujte do komunálneho odpadu!

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného právneho poriadku sa musia už nepoužitélné zariadenia zbierať separované a odovzdáť na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Už nepoužitélné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recykláčnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2022.01) T / 50 EEU

KONTAKT

Adresy i numery telefonów:

Trek Polska

9 Sherbourne Drive, Tilbrook
Milton Keynes MK7 8HX
United Kingdom
Telefon: (022) 6240053
Internet: www.trekbikes.com

Diamant

Trek Fahrrad GmbH
Auenstrasse 10
CH-8600 Dübendorf
Switzerland
Telefon: +41 (0)800 8735 8735
Internet: www.diamantrad.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
Internet: www.electrabike.com

- W sprawach serwisu lub gwarancji skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.
- W celu zapoznania się z najnowszą wersją tego poradnika sprawdź stronę internetową (Menu/Wsparcie).
Nowe cechy i zmiany, jak opisano w ostatnim poradniku, mogą nie dotyczyć Twojego roweru elektrycznego.

Adresa a telefonné čísla:

Trek Česká republika

9 Sherbourne Drive, Tilbrook
Milton Keynes MK7 8HX
United Kingdom
Tel: (022) 62 400 53
Internet: www.trekbikes.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
Internet: www.electrabike.com

- Informace o servisu a záruce získáte u místního prodejce.
- Informace o poslední revizi této příručky naleznete na webové stránce Trek (Menu / podpora).
Nové funkce, které jsou popsány v nynější příručce, nemusí být na vašem e-bike použitelné.

Adresy a telefónne čísla:

Trek Slovensko

9 Sherbourne Drive, Tilbrook
Milton Keynes MK7 8HX
United Kingdom
Tel: (022) 62 400 53
Internet: www.trekbikes.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
Internet: www.electrabike.com

- Ohľadne servisu a záruk sa obráťte na miestneho predajcu.
- Ohľadom najnovšej revízie tejto príručky si pozrite webovú stránku spoločnosti Trek (Ponuka/Podpora).
Nové funkcie, ako sú opísané v najnovšej príručke, sa nemusia vzťahovať na váš elektrický bicykel.

